

Nubosidad parcial a despejado con una máxima de 21 grados y una temperatura mínima de 2 anuncia para hoy en esta capital la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

## IMPRESIONANTE DESARROLLO DE LA POLITICA ANTIINFLACIONARIA

Superávit fiscal comenzó en 1979 y se ha mantenido en 1980 y en 1981

## EL URANIO: IMPORTANTE FUENTE ENERGETICA

- Primer concentrado fue obtenido en Chile el año 1977
- Se confecciona mapa nacional para ubicarlo
- 22 países explotan estos recursos

## FERIA DEL BIO-BIO DECLARADA OFICIAL E INTERNACIONAL



Ayer fue trasladado hasta la estación Neptuno el nuevo tren destinado al Ferrocarril Metropolitano que llegó el viernes al puerto de San Antonio procedente de Francia. Luego de la revisión correspondiente, el nuevo convoy con capacidad para 850 pasajeros entrará en funciones el próximo mes.

## FIJADAS TARIFAS PARA PRACTICAR PESCA DEPORTIVA

## ESTADOS UNIDOS AUMENTA INVERSIONES EN EUROPA

## BANCOS MULTILATERALES SEGUIRAN APOYANDO CRECIMIENTO ECONOMICO

Gobierno del presidente Reagan apoya obra del Banco Mundial y del FMI

(Inf. en Págs. 8 y 9A)

## Detenidos los falsificadores que proporcionaban pasaportes a los extremistas prófugos

Tres empleados públicos habrían sido detenidos en las últimas horas por funcionarios de la Central Nacional de Informaciones, CNI, acusados de mantener una oficina clandestina de confección de pasaportes, los que entregaban a sujetos buscados por la policía a fin de que abandonaran el país.

De acuerdo a las primeras informaciones, obtenidas en fuentes altamente confiables, la aprehensión del trío se produjo durante una investigación que efectuaban agentes de la CNI, tendientes a establecer los métodos empleados por extremistas para salir del territorio nacional.

Las pesquisas del personal de seguridad dieron frutos cuando en la madrugada de ayer llegaron hasta una oficina de calle Huérfanos, en pleno centro de la capital, donde encontraron gran número de pasaportes con identidades falsas que serían entregados en las próximas horas a individuos marginados de la ley, los que cancelaron altas sumas de dinero para obtener estos ilegales documentos.

Según trascendió en elementos allegados a las diligencias, éstas se encaminaron hacia la clandestina oficina de fabricación de documentación, luego que se estableció que un peligroso extremista, buscado intensamente por los organismos de seguridad, había salido con destino a Francia por vía Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez un pasaporte falso, confeccionado por las tres personas que ahora estarían detenidas y a disposición de la Justicia.

Se estima que en las próximas horas, los hechos serán dados a conocer ampliamente a través de un comunicado de la institución que descubrió este hecho, en el que serán identificados plenamente los implicados en 14 falsificaciones de documentos.



SIN PROBLEMAS.— Pese al esfuerzo, Oscar Wirth logra desviar un remate de Hormazábal ante la presencia intrascendente de Carlos Caszely quien había superado la marca de Hugo Tabilo.

## Colo Colo no pudo con Cobreloa

El campeón chileno lo derrotó inapelablemente por 3-1 y estrechó a dos puntos la diferencia entre ambos en la tabla de posiciones

Un triunfo importantísimo obtuvo Cobreloa al imponerse ayer por 3 goles a 1 a Colo Colo en un partido que fue jugado ante 11.436 personas que repletaron el Estadio Municipal de Calama dejando una espectacular recaudación de \$ 1.385.550 en boletería.

Comprobó el campeón chileno que en su reducido es un equipo poderosísimo, ya que por primera vez en el año Colo Colo se vio absolutamente superado en el juego e incluso hasta el marcador pudo ser más amplio.

Los albos, como lo había anunciado su entrenador durante la sema-

na, plantearon este encuentro agrupándose defensivamente con el objetivo indesmentible de regresar con un empate a Santiago, que le permitiera al menos mantener la ventaja de cuatro puntos con que llegó a este partido.

Estas precauciones aumentaron luego de que Oscar Rojas abriera el marcador en el minuto 17, aprovechando un buen centro de Mario Galindo. Esto permitió que Cobreloa se volcara a partir de ese minuto sobre el arco de Mario Osbén.

Varias veces estuvo a punto de

llegar el empate durante ese lapso inicial (hubo incluso dos lanzamientos que en forma sucesiva rebotaron en los palos del arco albo) y cuando ya parecía que Colo Colo conservaba el 1-0 retirándose al descanso con esta ventaja parcial, llegó el empate de Siviero justo en el último minuto de juego.

Si este gol fue psicológicamente importantísimo, más lo fue aún el nuevo tanto que anotó el centrodelantero uruguayo apenas reiniciada la etapa de complemento. De ahí en adelante Cobreloa manejó el partido

y cerca del final del encuentro, en una escapada en velocidad, Puebla anotó el tercer tanto.

Presenciaron este encuentro los "espías" uruguayos, Juan Mujica —entrenador de Nacional— y Pedro Ruiz —ayudante del técnico de Peñarol—, quienes obviamente buscaban sacar conclusiones para la Copa Libertadores de América. Lo que vieron en Calama debe haberlos dejado muy preocupados. Porque Cobreloa ratificó una vez más que en su casa es casi invencible. (Más informaciones, fotos y notas en Pág. 1-B).

## Reaparece el Papa en San Pedro

Miles de fieles esperan su primera bendición pública luego del atentado

CIUDAD DEL VATICANO, Octubre 3 (ANSA).—El Papa hará su retorno solemne a la Plaza de San Pedro, para una gran ceremonia al aire libre, a casi cinco meses del atentado que lo hizo caer, gravemente herido, sobre la misma plaza, mientras comenzaba ante 20 mil fieles, una de las más famosas audiencias generales. Su retorno no será "a las cinco de la tarde", como ocurrió el miércoles 13 de mayo, sino a las nueve de la mañana, de hoy domingo, fiesta de San Francisco.

La cita en la plaza es justamente para las 9.30, pero tanto los fieles como, y aún antes que ellos, los agentes de policía, comenzarán a llegar varias horas antes: está prevista en la mañana la proclamación de cinco nuevos "beatos" de la Iglesia Católica, todos italianos y franceses, pero la espera por el Papa recuperado parece superar el acontecimiento. Excepcionales medidas de vigilancia se están empujando ya desde hace algunas se-

manas, tres cuerpos armados del estado italiano y uno del Vaticano, ya inclusive se dieron reuniones cumbre, entre altos dirigentes de la policía italiana y de la "gendarmaría" Pontificia, en las oficinas de la Secretaría del Estado Vaticano.

### OPERATIVO POLICIAL

Ya desde hace una semana los inspectores de la policía italiana han cuidadosamente verificado todos los recovecos de la Plaza San Pedro: ya sea para controlar los accesos, en los que serán revisados muchos visitantes, con aparatos similares a los instalados en los aeropuertos, como para tener bajo control todos los edificios de las proximidades. Mientras tanto, brigadas de operarios de la "fábrica de San (Pasa a la Pág. 16-A)



El chofer del automóvil patente KJT-937, de Las Condes, identificado como Arturo Pacheco G., de 60 años, perdió la vida, luego que su vehículo fue impactado por el camión repartidor de bebidas placa KDK-798, de la misma comuna, que no respetó el signo "Pare" situado en calle Neverías esquina de Rosa O'Higgins, en Las Condes. La policía uniformada se abstuvo de entregar mayores detalles de este espectacular accidente registrado en la mañana de ayer.

## Accidentes se evitarán cuando se cambie sistema caduco de semáforos

La mayoría de los aparatos tiene más de 30 años de antigüedad, sostiene Hernán Manríquez, Director del área urbana de la Municipalidad de Santiago

(Inf. Pág. 16A)



ALEGORIAS UNIVERSITARIAS.— Al mediodía de ayer los estudiantes de la Universidad Católica efectuaron el desfile de carros alegóricos, desde las Torres de Tajamar en Providencia, hasta la Casa Central del plantel, culminando en forma pintoresca su Semana Universitaria 1981. Por la noche, se concentraron en el Baile de Coronación de la Reina en el Campus Oriente y mañana dejan los disfraces para retomar sus textos de estudios y continuar con sus tareas académicas hasta la próxima primavera.

## Pozo de la Polla Gol

En aproximadamente 39 millones 725 mil pesos se estima el pozo del premio para el concurso 285 del Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol, para la presente semana. Esta cifra supera al millón de dólares, representa un alza de un tres por ciento en relación al concurso anterior.

## Eduardo Yáñez, mejor jinete del mundo

El chileno Eduardo Yáñez fue proclamado por el Comité Olímpico Internacional, reunido en Baden-Baden, como "El mejor jinete del mundo", por su extensa como brillante campaña en la equitación.

(Inf. Pág. 5 B)

## Hoy escribe el Gran Rabino de Chile

(Inf. Pág. 15 A)

## "Otras yerbas", libro de Oreste Plath

Comentario de Silvia Morales M.

Oreste Plath nos entrega en su libro "Folklore Médico Chileno", Ed. Nascimento, 1981, una recopilación de creencias populares con soluciones y remedios para los más diversos problemas y males.

Por ejemplo: Si a usted le salen a ladrar los perros "en tono amenazador, en vez de coger piedras para arrojarlas o tomar un palo para pegarles, se baja los pantalones y se encucillita un momento; al ver esto

los perros dejan de ladrar y en cuanto usted se retira, se van ellos al sitio que ocupaba y no encontrando nada, en vez de proseguir al que los ha engañado, se quedan tristes y mohinos".

En este volumen se han recogido temas que abarcan las Etnomedicina-Medicina Religiosa - Folkloría, Influjo del Estimulo Emocional, Excretoterapia, Cromoterapia, Trasplante, Hemoterapia, Astromedicina, Musicoterapia, Numeroterapia, Oceanoterapia, Vinoterapia, Zooterapia, Aspectos Antropológicos en relación con madre y niño y Odontología Folklorica.

Un buen surtido para curar en forma rápida y "sincillita" a cualquiera (con sólo leer la receta).

Si su problema es el alcohol, el tullimiento, locura, jaqueca, aquí puede estar la solución:

"Se hierven cinco ratones pequeños, esta agua se da en los alimentos al bebedor consuetudinario".

"Polvos de verruga de caballo, para los alcohólicos inveterados".

"Contra el tullimiento, cebo de perro negro castrado".

"En caso de locura, dar de comer al atacado, sesos de perro negro".

"Para la jaqueca escupirle la cara a un gato negro".

"Entender la cultura de las gentes y no menos preciarla eso es lo que enseña la antropología aplicada al campo de la salud".

Un libro ameno y curioso hecho con una sonrisa muy seria.



Oreste Plath



CONCIERTO DE GUITARRA Y FLAUTA.— Dúo norteamericano de guitarra y flauta, Sydney Goldsmith (flauta) y Lisa Hurlong (guitarra), que actúa mañana en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467, a las 18.30 horas.

## Recital de guitarra y flauta en el Chileno-Norteamericano

El dúo norteamericano de guitarra y flauta, formado por Lisa Hurlong (guitarra) y Sydney Goldsmith (flauta), ofrecerá un concierto el próximo lunes, 5 de octubre, a las 18.30 horas, en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Santiago (Moneda 1467). Los artistas interpretarán obras de Gossec, Denver, Bozza, Manuel de Falla, Granados, Villa Lobos, Truhlar, de Jong, Castelnuovo-Tedesco, Flagello y Kuhlau. Este concierto forma parte de la temporada de música del Instituto y la entrada es libre.

Lisa Hurlong y Sydney Goldsmith, quienes llegaron el 1º de octubre a Santiago, ofrecerán diversos conciertos y realizarán sesiones de trabajo con músicos y estudiantes de música chilenos en Antofagasta, Concepción, Valparaíso, Viña del Mar y Quillota.

permanecerán en Chile hasta el sábado 10 del presente.

Sydney Goldsmith fue uno de los fundadores del Conjunto de Cámara Este-Oeste y del New Hong Kong Woodwind Quintet. Antes de unirse a Lisa, realizó giras por el Lejano Oriente como intérprete regular de la Radio y Televisión de Hong Kong, Televisión de China y de grupos sinfónicos y de cámara.

Estudió con Julius Baker, primer flautista de la Filarmónica de Nueva York y jefe del departamento de instrumentos de madera de viento de la Escuela de Música Juilliard. Tiene los grados de bachiller y masters de la Universidad de Columbia.

Lisa Hurlong inició sus estudios de guitarra en el Settlement Music School de Filadelfia y posteriormente obtuvo becas para estudiar con Andrés Segovia en la Escuela Juilliard en

Nueva York y con los guitarristas venezolanos Alirio Díaz y Rodrigo Riera. Asistió al Mannes College of Music y prosiguió sus estudios musicales con la compositora Miriam Gideon.

Es bachiller en Ciencias Sociales de la Universidad de Maryland. Ha sido miembro de la facultad del Peabody Institute de la Universidad Johns Hopkins, y actualmente enseña en la Universidad de Nebraska, en Lincoln, Nebraska.

Syd y Lisa se conocieron durante una reunión musical en Washington D.C., hace algunos años, formando este dúo que ha hecho renacer la íntima combinación de la flauta y la guitarra. Han ofrecido conciertos en Asia, Europa, Estados Unidos y Sudamérica. Sus actuaciones han merecido elogios críticos de la prensa europea y americana.

## "Réquiem para un Girasol" estrenará grupo PIRALE

"Réquiem para un Girasol", del chileno Jorge Díaz, estrenará el Grupo Piralé en el Instituto Cultural del Banco del Estado, este jueves a las 19.00 horas, en Alameda 123-127.

Se trata de una obra del teatro del absurdo, comprensible, llena de humor y muy cerca de nuestra idiosincrasia, describe, con destreza, la forma en que, a veces, damos excesivo valor a ciertas cosas y nos despreciamos de otras, provocando preocupación, absurdos y frustraciones.

### LA OBRA Y LOS PERSONAJES

Linfa, dueño de una empresa de pompas fúnebres para animales domésticos se enriquece calculadoramente a costa de la perra de los "deudos", los amos de los regales fallecidos. Su ayudante, Manuel, hombre sensible que anhela ser un Girasol, sufre profundamente con esa situación, produciéndose una confrontación entre las 2 maneras de ver la vida expresada en una serie de absurdos.

Los personajes son representados por Manuel Isidro Rojas, Carlos Díaz, Rafael Ahumada, Arturo Celis y Miriam Donoso. La Dirección está a cargo de Rafael Ahumada.

Las funciones serán los jueves a las 19.00 horas y la entrada tendrá un valor de \$ 100 y \$ 60 estudiantes y funcionarios.

## Arte y solidaridad

Manifestación muy clara de que posible el ejercicio de la solidaridad humana sobre la base de la generosidad de artistas y aficionados, como la subasta pública de cuadros, otras obras donadas, por sus autores a la Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL.

Se juntó una suma aproximada de ochocientos mil pesos, cumpliendo con ello el objetivo principal, el ser humano.

El remate, sin embargo, sirvió para otras positivas finalidades paralelas: reunió a público y autores, permitió al primero comparar y escoger, y al último, los entendidos pudieron comprobar —una vez más— cómo siempre los gustos del consumidor de arte, "aquel a quien no le gusta tener sus muros desnudos y tiene los medios para vestirlos", van de la mano con sus doctas opiniones.

Todo, como se ve, muy vivificante y que aporta elementos al enriquecido debate que necesariamente rodea las expresiones artísticas coetáneas.

La actividad plástica se va, poco a poco, consolidando con el constante triple apoyo que recibe —académico desde las universidades; oficial, desde el Museo Nacional y privado por la Sociedad de Amigos del Arte e instituciones afines—. Para cristalizar en definitiva necesita de un mercado oportuno, y, sobre todo, permanente. Estas subastas, si se hacen con periodicidad, contribuirán a ello.

## Futuros guitarristas

Un concierto de guitarra ofrecido mañana a las 19.00 horas en el Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile, Alameda 123, los alumnos adelantados de la profesora Carmen Olivares, de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas.

La entrada a este Concierto es donación de un libro para la Biblioteca del Instituto.

## Coros de dos colegios cantan el miércoles

Un Concierto Coral con los alumnos del Colegio Verbo Divino y Liceo Adventista se realizará el miércoles a las 19.00 horas en el Instituto Cultural del Banco del Estado, Alameda 123-127.

El programa contempla la participación del Coro del Colegio Verbo Divino, bajo la dirección del profesor Carlos Maldonado que interpretará canciones tradicionales chilenas; el coro del Liceo Adventista, bajo la dirección de la profesora Susana Ovalle, interpretará canciones tradicionales y negro spirituals.

## SERVICIOS

### LINEAS AEREAS

#### VUELOS INTERNACIONALES

**SALIDAS**

LAN CHILE: Vuelo 125 a las 13.50 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 21.30 a Lima, Miami y Nueva York. LUFTHANSA: Vuelo LH 503 a las 14.10 a Frankfurt con escalas en Buenos Aires, Sao Paulo y Río de Janeiro. KLM: Vuelo 794 a las 07.40 a Río, Madrid, París y Frankfurt. LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 a Sao Paulo y Río. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 901 a las 07.40 a Buenos Aires. Vuelo 902 a las 00.30 a Miami. Vuelo 926 a las 22.45 a Los Angeles y San Francisco. CALEDONIAN: Vuelo 666 a las 14.04 a Sao Paulo, Río, Recife, Las Palmas (escala técnica), Londres. VARIG: Vuelo 925 a las 15.00 a Porto Alegre, Río, Miami, Nueva York, Lisboa, Roma. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 227 a las 16.25 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires. AVIANCA: Vuelo 083 a las 18.25 a Montevideo.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 105 a las 09.10 de Los Angeles. Vuelo 117 a las 17.30 de Caracas. Vuelo 124 a las 20.00 de Montevideo. LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 de Río y Sao Paulo. BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 901 a las 23.05 de Miami. Vuelo 902 a las 23.05 de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 21.25 de Buenos Aires. AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.10 de Buenos Aires. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 210 a las 10.05 de Roma, Madrid, Río y Buenos Aires. BRITISH CALEDONIAN: Vuelo 665 a las 11.45 de Londres, Recife, Río, Sao Paulo. VARIG: Vuelo 924 a las 14.00 de Madrid, Miami, Roma, Río, Porto Alegre. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 226 a las 14.50 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. LUFTHANSA: Vuelo LH 502 a las 12.40 de Frankfurt, con escalas en Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires.

#### VUELOS NACIONALES

**SALIDAS**

LAN CHILE: Vuelo 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: Vuelo 003 a las 08.15 a Concepción. Vuelo 064 a las 08.30 a Iquique y Arica. Vuelo 009 a las 09.45 a Temuco y Osorno. Vuelo 077 a las 11.30 a Puerto Montt, Balmaceda y Punta Arenas. Vuelo 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. Vuelo 005 a las 18.45 a Concepción.

**LLEGADAS**

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 14.50 de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: Vuelo 002 a las 10.20 de Concepción. Vuelo 008 a las 14.15 de Osorno y Temuco. Vuelo 065 a las 15.10 de Arica e Iquique. Vuelo 004 a las 20.50 de Concepción. Vuelo 076 a las 21.00 de Punta Arenas, y Puerto Montt. Vuelo 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

EMERGENCIAS			
POSTAS		AREA NORTE	
Posta Central	393451	Hospital San José	370011
Ambulancias	394871	Hospital Roberto del Río	371011
	2224422	Hospital Psiquiátrico	37031
La Cisterna	2224422		
Nuñoa	499004		
Providencia	2257216	CARABINEROS	
Las Condes	91011	Prefectura General	60151
Quinta Normal	2224422	Radiopatrulla Central	133
San Miguel	591534	BOMBEROS	132
San Bernardo	591534	Area Metropolitana	58122
AREA ORIENTE		La Cisterna	82211
Hospital Salvador	2256441	INVESTIGACIONES	723025
Hospital Calvo Mackenna	41011	Radiopatrulla	64764
Instituto del Tórax	495091		
Hospital Pedro Aguirre Cerda	2271251		

### TRENES

#### ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8,30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12,30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14,30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19,10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9,10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10,35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17,40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21,40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDA DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7,30	Talca	Tren Ord.	Diario
8,30	Concepción	A. Expreso	Diario
9,00	Concepción	A. Salón	Diario
11,15	Talca	A. Ord.	Diario
14,30	Concepción	A. Salón	Diario
15,00	Talca	A. Ord.	Diario
15,15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16,00	Chillán	T. Expreso	Diario
18,00	Chillán	A. Salón	Dgo. a Vier.
18,30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18,45	Curicó	A. Ord.	Diario
19,30	Talca	A. Expreso	Diario
20,45	Rancagua	A. Ord.	Diario
21,00	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
22,00	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
23,00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7,00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7,40	Rancagua	A. Ord.	Diario
8,15	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
8,50	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
9,10	Curicó	A. Ord.	Diario
9,25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10,35	Curicó	A. Ord.	Dgos. y Fes.
10,35	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12,15	Chillán	A. Salón	Lun. a Sáb.
12,40	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
13,45	Chillán	A. Expreso	Diario
16,40	Concepción	A. Salón	Diario
18,05	Talca	A. Expreso	Diario
18,15	Concepción	A. Expreso	Diario
20,20	Talca	A. Expreso	Diario
21,10	Chillán	A. Expreso	Dgos. y Fes.
21,40	Concepción	A. Salón	Diario
22,20	Talca	A. Expreso	Diario

#### SERVICIOS ESPECIALES:

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días.

Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y ventas de pasajes Libertador Bernardo O'Higgins 853 Local 21 Fono: 391818 y 30746 Metro Escuela Militar Sur Local 3 Fono: 2282983 Estación Central Fono: 92157 Estación Mapocho Fono: 60923 Auto-Tren Fono: 31814 Equipaje Fono: 91526.

### BUSES

#### TERMINAL NORTE

FLOTA BARRIOS: Salidas diarias a Antofagasta y Chuquibambilla a las 15.00 saliendo doble piso, y 19.00 bus pullman. Tránsito a Calama, María Elena y Pedro de Valdivia. Fono 81494, oficina 1.

BUSES FICHTUR: Salidas diarias a Copiapó a las 09.00 a Chañaral Antofagasta e Iquique y Arica. Pasajes Huérfanos 1359, fono 725934. Terminal Norte, oficina 28. Conexión internacional a Lima, Perú.

BUSES FLECHA NORTE S.A.: Salidas a Ovalle, La Serena, Vallepar, Chañaral, Antofagasta, Calama y Chuquibambilla. Lunes, miércoles y viernes a las 10.00. Oficina 10, fono 81437.

TAS CHOAPA: Salidas diarias a La Serena, Coquimbo, Ovalle, Tongoy y Los Vilos, oficina 1, fono 721248.

COSTA BUS. Salidas a Viña del Mar con prolongación a Quintero cada 15 y 30 minutos. Oficina 6, fono 721366.

INCA BUS: Bus diario a las 21.00 y 21.30 a Vallepar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de Almagro, Llantá y Potrerillos, local 7, fono 721817.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1765.— Fundación del pueblo de Rere.

1811.— Se crea la Corte Suprema en reemplazo de la "Corte de Justicia", la cual a su vez se fundó en febrero de 1811 en lugar de la Real Audiencia.

1924.— Nace la Dirección del Trabajo, para velar por el cumplimiento de la legislación laboral en Chile.

1931.— Juan Esteban Montero es elegido Presidente de Chile con 182.177 votos, equivalentes al 63.7% de los lectores.

1936.— Fundación de la ARCHI, Asociación de Radiodifusores de Chile.

1960.— Se promulga la Ley N° 12.513, que declaró a la "Posada del Corredor" como edificio de utilidad pública, para cuyos efectos ese inmueble fue expropiado.

1960.— María Mardones es nombrada Fiscal de la Corte de Apelaciones de Santiago, dejando de ser Relatora de la misma. Fue la primera mujer designada en tan alto rango.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1226.— Fallecimiento de San Francisco de Asís, fundador de la Orden que lleva su nombre.

1582.— Muere Santa Teresa de Jesús, reformadora de la Orden del Carmen.

1669.— Olvidado y pobre muere en Amsterdam el pintor Rembrandt.

1824.— Se proclama la República de México.

1927.— Se estrena en Estados Unidos "El cantor de jazz", protagonizada por Al Jolson, la primera película sonora que se filmó.

1957.— La Unión Soviética lanza al espacio su primer satélite artificial, llamado "Sputnik".

1980.— Los representantes de 38 países islámicos proponen que la Asamblea General de las Naciones Unidas pida el retiro de los soldados soviéticos de Afganistán.

#### PENSAMIENTO

"El que no aplique remedios nuevos deberá esperar nuevos males". Roger Bacon.

### FARMACIAS

#### SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 3 Y EL 9 DE OCTUBRE DE 1981

1er SECTOR: BALMACEDA- CARDENAL JOSE MARÍA CARO- VICUÑA MACKENNA- LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION- AYDA. NORTE-SUR. GRUPO "A" ABC N° 10; Huérfanos-956; NELSON, Libertador Bernardo O'Higgins 729; ALHAMBRA, Lira 702; BAQUEDANO, Vicuña Mackenna 2; BELEN; Nataniel Cox; 935; BRUXELAS, San Diego 551; ESCOBAR, Arturo Prat 2077; LOS ANDES, San Diego 1505; SAN IGNACIO N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins N° 1533.

2º SECTOR AV. NORTE-SUR- BALMACEDA- LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS- COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL- GRUPO "A" FENIX, José Joaquín Pérez 6099 GRUPO "B" CUETO, Cuento 1179; FRANCESA, San Pablo 2002; LA ESTRELLA, San Pablo 8735; SIMÓN BOLÍVAR, San Pablo 4745; BREMEN N° 2, Ecuador 5219.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS- AVDA. NORTE-SUR- ISABEL RIQUELME- CAMINO MELIPILLA- COMUNA MAIPU. GRUPO "A", RICHARDZ, VARGAS SALCEDO 1421; "GRUPO "B", MELENDEZ, Buzeta 4250, NACIONAL, Los Pajaritos 1212; BELGO CHILENA, Nicasio Retamales 202; BRAND N° 1, Libertador Bdo. O'Higgins 2837.

4º SECTOR: PROVIDENCIA- VITACURBA- APOQUINDO- LAS CONDES- BILBAO- GRUPO "B" APOQUINDO, Apoquindo 3515 GIL, Apoquindo 6089 BERNES VITACURBA 5812; LOS DOMINICOS, Los Dominicos 8100 CALVO MACKENNA, Providencia 1693; LAS LILAS, José Miguel Infante 273. ALCANTARA, Alcantara 901; SAN JUAN, Colón 5083; ANDRADE KENNEDY, Gilberto Freyre 227; KENT N° 2, Candelaria Goyenechea 3820.

5º SECTOR: IBARRAZAVAL- BILBAO- BUSTAMANTE- LA REINA- MACUL- GRUPO "B" VILLA LA REINA- NUEVA LARRAÍN 9047. MIYOL, Grecia 3251; MONTE NEGRO, Montenegro, 1764-A; REX, Príncipe de Gales 2645. LOS INDUSTRIALES, Los Industriales 2645. LOMAS Oriente 5629; BABEL, Simón Bolívar 3751. ERCELLI Irrazábal 2135; LOS ARCOS, Larráin 6146; PLAZA INRAA, Irrazábal 3486.

6º SECTOR: VICUÑA MACKENNA- LINEA FERROARRIL CIRCUNVALACION- COMUNAS: LA FLORIDA- CISTERNA- LA GRANJA- SAN MIGUEL- LA FLORIDA- GRUPO "A" NUEVA ARAVENA, José Miguel Carrera 5717, MANUEL RODRÍGUEZ, José Miguel Carrera 8701; CALENO, Santa Rosa 6470. PANAMERICANA SUR, José Joaquín Pérez 5383. DIGU, SANTA ROSA 4207. ROZAS, Centro Análisis 4170 ESMIRNA, José M. Carrera 4901. DIAGONAL CASTAÑOS, Diagonal Los Castaños 5828; JAZMIN, José M. Carrera 6494.

7º SECTOR: SANTA MARIA- COMUNAS: RENCO- CONCHALI- QUILICURA- GRUPO "A" PANEL N° 2 y dependencia 3998, GRUPO "B" LA PAMILLA, Pedro Freyre 5102, VAISMAN, Recoleta 2110, SANTA MARTA, Carrera 2448.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA (San Diego, 1170 AS, Huérfanos 896); CONCEPCION, San Diego, 1170 FARRU-PORTAL, Portal Bulnes 495; AHUMADA VICTORIA MACKENNA, Vicuña Mackenna 798; ABC N° 2, Independencia 1175; DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430; JAZMIN, José Miguel Carrera 6494; SUZUA, José Miguel Carrera 3052; COVENTRY, Irrazábal 4818; LOS PORTALES, Monsenor Edwards 1170; ABC N° 4, Los Portales 2383, BILBAOALTO, Tomás Moro 1901; GIL, Los Cuartos Centenario 990; AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Los Cuartos 6737. KREBS-APOQUINDO, Cuarto Centenario 3920; ABC N° 6, Américo Vespucio Sur 75; ABC N° 1, Valparaíso 3920; ABC N° 9, Vitacurba 6195; ANDRADE OMAR, Apoquindo 4876; REUNIDAS, Providencia 2012; FARRU-PORTAL, Pedro de Valdivia 87; ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 3302 y ABC N° 5, Libertador Bdo. O'Higgins 3303.

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Gestión Exitosa

El Rector de la Pontificia Universidad Católica de Chile, vicealmirante (R) Jorge Swett, ha cumplido recientemente ocho años al frente de la Corporación.

Desde su asunción al cargo, en octubre de 1973, el Rector Swett ha impreso a su conducción un sello de ponderación y firmeza que —sin duda— ha sido parte fundamental en el éxito alcanzado durante su prolongada administración.

Su trabajo propiamente universitario, a diferencia de las otras Casas de Estudio Superior, comportaba también la armonización de los intereses del Gobierno con los de la Iglesia Católica, representada ésta —por ser una Universidad Pontificia— por la Sagrada Congregación para la Educación Católica, con sede en Ciudad del Vaticano.

La personalidad y antecedentes del Rector Swett a la par que sus primeras realizaciones en la Universidad Católica, le valieron su nominación canónica, con lo que su rectorado pasó a tener un status jurídico inexpugnable, tanto desde el punto de vista del Gobierno de Chile como del eclesiástico.

La tarea emprendida por el Rector y su equipo de trabajo ha sido ardua, difícil, a ratos ingrata, pero en definitiva exitosa. Así lo atestigua la observación del notable desarrollo experimentado por la institución durante este tiempo y, especialmente, en los últimos tres años.

En primer lugar, se aprecia la restitución de los objetivos propiamente universitarios y la desaparición de la politiquería que, en otro tiempo, caracterizó las aulas católicas. Cabe recordar, al respecto, que fue en la Universidad Católica donde se desató —en agosto de 1967— la insurrección universitaria que, más tarde, se extendería al resto de los planteles del país.

La realidad de hoy, muy distinta a la de entonces, permite el desarrollo normal de las actividades académicas dentro de un clima de orden y productividad indispensables para el progreso científico. Los esfuerzos en tal sentido no han sido pocos, si bien se han visto felizmente coronados con la comprensión y apoyo entusiasta de la inmensa mayoría del estudiantado.

Por otra parte, la Pontificia Universidad Católica ha visto, en estos años, crecer notablemente su infraestructura física, sus laboratorios y bibliotecas, su volumen de investigación, sus campus deportivos, sus prestaciones de servicios al alumnado, su Pastoral universitaria, en fin, todos los diversos ámbitos de su vida institucional.

Tales logros han sido posibles, en gran medida, merced al empuje conjunto de autoridades, alumnos y administrativos y —en otro aspecto— gracias a una política universitaria coherente y audaz que busca situar a la educación superior chilena a la vanguardia de sus congéneres hispanoamericanas.

## Ferrocarriles

(De LA NACION del 4 de octubre de 1945)

El gran problema de Hispanoamérica ha sido siempre sus medios de transportes. Había terminado hacia algunos meses la II Gran Guerra y Europa llevaba de inmediato adelante planes para su reconstrucción. No acontecía, sí, lo mismo en esta parte del mundo. Los países hispanoamericanos habían aportado su cuota al lado de los aliados, pues habían entregado sus materias primas a precios ruinosos. Era una veintena de países, salvo algunas excepciones en el cono sur, que arrastraban aún una vida semicolonial.

Al tener de las informaciones del cable en la edición se proyectaba una cita internacional hispanoamericana para lograr una carretera, empalmada, con el objeto de poder viajar por tierra por toda la extensa área americana de los hispanoparlantes. Lo mismo se proyectaba en cuanto a los ferrocarriles. Casi 4 décadas después, a 1981, aún no es realidad completa ni lo uno ni lo otro, salvo, sí, la Carretera Panamericana, que está terminada en gran parte de su extensión.

El tema seguiría, sin embargo, apasionando a algunos expertos y las reuniones continuarían cada ciertos años. Como la de hoy, por ejemplo, que se inaugura esta mañana en Santiago, en la sede de la Comisión Económica para América Latina, CEPAL. Es ésta una Reunión sobre Sistemas de Información Operativa y de Gestión en los Ferrocarriles de América Latina, organizada por el Proyecto Conjunto ALAF-BIRF-CEPAL sobre Mejoramiento de los Sistemas de Información Ferroviaria, con el patrocinio de la Empresa de Ferrocarriles del Estado de Chile.

En la reunión participarán más de sesenta funcionarios de alto nivel y representantes de empresas ferroviarias de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, España, Guatemala, México, Panamá, Paraguay y Perú, así como autoridades de la Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles (ALAF), y expertos del Banco Mundial (BIRF) y de

la CEPAL. El temario prevé el examen de una serie de cuestiones de importancia significativa en lo concerniente al uso de la información para la toma de decisiones relacionadas con la gestión global de los ferrocarriles, ya que este tema suscita en la actualidad un gran interés y preocupación en los círculos ferroviarios de América Latina.

La reunión abordará, entre otros, los siguientes temas: Papel de los sistemas de información en la gestión de un ferrocarril, presentado por Ingeniería y Economía del Transporte (INECO), de España; Sistema de gestión de existencias de materiales, presentado por la Red Nacional de Ferrocarriles Españoles (RENFE); Sistema de gestión de tráfico de pasajeros, presentado por los Ferrocarriles Argentinos; Sistema gerencial de operaciones y sistema gerencial de control de vagones, presentado por la Red Ferroviaria Federal (REFSA), de Brasil; Sistema de utilización del material operacional presentado por la Ferrovia Paulista (FEPASA), de Brasil; Sistema central de información y control de operaciones, presentado por los Ferrocarriles Nacionales de México; y proyección de una película sobre el sistema de control automatizado de terminales de México; Sistema de gestión por resultados económicos, presentado por la Empresa de Ferrocarriles del Estado de Chile, y Discusión general sobre indicadores económicos y sobre el papel de los sistemas de información en la gestión de los ferrocarriles.

La reunión es organizada de acuerdo con lo recomendado durante la XVI Asamblea General Ordinaria de la Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles (ALAF)-Lima, 3 al 7 de noviembre de 1980-, con el propósito de promover el intercambio de experiencias y la cooperación técnica entre las organizaciones asociadas a la ALAF, decisión que fue ratificada recientemente, con ocasión de la XVII Asamblea General de la ALAF, realizada en Sao Paulo entre el 31 de agosto y el 4 de septiembre pasados.

## Cartas al Director

Señor Director:

En su diario siempre se publican cartas de gente que protesta por algo. También yo tengo muchas cosas que me atañen por las cuales podría protestar, pero me cuesta un poco hacerlo.

En lo concreto, me refiero a la colecta última del Ejército de Salvación. No tengo la "película" muy clara sobre la acción que esa entidad religiosa realiza, pero, realmente, admiro a sus integrantes, a la tenacidad que en su obra ponen. Sé, sí, que realizan a su modo una gran obra social.

Señor Director, sin perjuicio de la obra de dimensión social que llevan a cabo en este país muchas otras organizaciones, hago llegar, por su intermedio, mi admiración al Ejército de Salvación.

Marina Olea Ramírez

### SUSTO

NO HUBO INTERESADOS EN COMPRAR TERRENOS EN LAS CONDES POR 25 MILLONES DE DÓLARES

¿TENDRÁ ALGO QUE VER LA REVISIÓN DE FORTUNAS?



## Don Andrés Bello Veranea

De Joaquín EDWARDS BELLO

Antiguamente, los santiaguinos pudientes veraneaban en sus haciendas o en Valparaíso. Hasta el año 1863 no se había generalizado el uso del ferrocarril a Valparaíso. Venciendo fuertes oposiciones, se dio comienzo a la construcción de dicho ferrocarril en 1852. El General Pinto, padre de don Aníbal, y don Andrés Bello, viejos conocidos de Londres, defendían la obra mediante citas del éxito que el ferrocarril obtenía en Inglaterra, donde corría desde 1825. Al principio la gente sencilla se santiguaba cuando veía pasar por las calles o los campos esas máquinas aterradoras, con impresionante sonajera de ferralla y penachos de humo. Despedía olor a Maluco.

Antes del ferrocarril, se iba a Valparaíso en birlochos, o en carretas. La mercadería iba en tropas de mulas. El ferrocarril quedó inaugurado el 14 de septiembre de 1863, en vísperas del Dieciocho. Los entretenimientos en el camino eran el puente de los Maquiñ Llay-Llay y el túnel de San Pedro. Mientras pasaba el tren, en la obscuridad del túnel se podía rezar un Padre Nuestro. En Llay-Llay almorzaban los viajeros. A los niños nos parecía admirable la comida de Llay-Llay. Era un cambio. Viña no fue lugar de veraneo hasta bastante más tarde. Era una hacienda luso-chilena de la familia Vergara Alvarez. Viña, y Alvarez, con ese, suenan a portu-

gués. La actual estación de Viña era la bodega de la hacienda.

Los hoteles de Valparaíso eran franceses o ingleses. El mejor, el Aubry, de madame Aubry, estaba en la calle Aduana. En éste alojó don Andrés Bello. Otro, el Dimier, en la Plaza del Orden. El Exchange que después fue Bunout, El Colón, de Kerberhard, pariente de Sara Bernhardt. El Lafayette, de Mr. Dodin. El Cochran, de Ochinger, y el Oddó, de don Félix Oddó. El Unión, de monsieur Jannaud. En el Exchange servían sopas de tortugas de las Galápagos.

El 9 de enero de 1846, Bello pidió informes a su amigo argentino don Juan María Gutiérrez respecto de las condiciones y precios para un veraneo en Valparaíso. El señor Gutiérrez era un turista en Valparaíso. Bello le dice: "Pienso en ir a Valparaíso con toda mi familia para residir ahí solamente 15 días. Buscar casa i moblarla por tan poco tiempo sería sumamente embarazoso. Me a ocurrido la idea de ir a una fonda respetable, i para decidirme, quería formar alguna idea del costo. Necesitamos una pieza con dos camas; otra con tres para dos niños i criadas; supliendo nosotros los colchones que falten, con la ropa de cama necesaria en estas dos piezas. Almuerzo, comida i té; todo en mesa separada".

Respecto la ortografía de Bello, que

usé hasta 1911. Es la de mi primer embrion de escritor en 1910. Otra vez vemos a Bello en Valparaíso en febrero de 1854. Hay algo muy importante. Dice Bello que en esa atmósfera "se posesión de él una invencible pereza". "Los libros y manuscritos descansaron, como él, en el fondo del baúl". Se trata del shock andino, que en el invierno de Santiago sabía vencer, no así sus hijos medio ingleses, muertos en flor, fauchés comme les blés.

Vuelve la atención de Venezuela, en creciente oleaje, más fecundo día por día, con la constancia de una irrupción de riqueza natural, como el petróleo de la entraña, hacia la formación de un Andrés Bello justificado y definitivo. Por lo mismo, estos rasguños, en el cuadro general, tienen la importancia de un casi invisible toque en un retrato.

Me parece ver a Bello, en Valparaíso, algo grueso y calvo ya, acercándose al estado de estatua, entregado a la hora sagrada del té, el five o'clock de su esposa británica, en la que su mente prodigiosa descansaba, como que nunca aprendió el castellano. Una esposa que no puede leer lo que escribe el esposo, y que si leyera no entendería, es el ideal del escritor. Así era doña Elizabeth Dunn, de Londres. Así la veo mientras toma la té con home made cake. Ella decía la té.

## El Riesgo de una Política

Verónica PEREZ W.

de mantenerse. Tampoco se sabe qué rumbo toman cuando las cambia.

Ante eso y lo categorico que muestran las cifras al exhibir a dicha nación como el mayor exportador, productor y reservista de crudo en el mundo, a la vez, como la máxima voz y autoridad en el seno de la OPEP, se aceleró la declaración presidencial.

El hecho constituye por varias razones un arma de doble filo. De la parte saudí, los Awacs permitirán detectar cualquier movimiento militar que realicen los israelíes, según ha reiterado insistentemente Menahem Begin.

Sabido es que Arabia Saudita se incluye, a pesar de su política moderada, entre aquellos países en que la prioridad para la zona la constituye el urgente arreglo del asunto israeli-palestino y no, como ha intentado demostrar en recientes giras Alexander Haig, la penetración soviética. La postura árabe señala que si no se solucionara lo primero, lo segundo será una consecuencia natural.

Estados Unidos, de otra parte, ve a sus aliados europeos dependientes de las fuentes energéticas de los árabes y proclives a una solución como la señalada por el Rey Khaled al Presidente Francois Mitterrand en su reciente visita al país saudí. Francia recaeó su apoyo al plan saudita, que en lo principal apunta a un Estado palestino, el reconocimiento de la OLP y el abandono judío de las tierras árabes ocupadas. El mandatario galó subra-

yó, sí, que para él Israel tiene derecho a su vez a un Estado.

Por último, en Washington el Congreso ha señalado que si los Awacs no son enteramente manejados y mantenidos por técnicos estadounidenses, se corre un serio peligro. La afirmación de los congresistas está sustentada en su posición pro israelí y en la evidente influencia que altas autoridades norteamericanas reciben de la gigantesca comunidad judía en ese país, que Reagan no desconoce, pues no sólo a él, sino a la mayoría de los presidentes de las últimas cuatro décadas ha resultado providencial para su elección.

Finalmente, la postura asumida por el ejecutivo de la Casa Blanca se traduce en algo tan simple como que la presencia de los cinco aparatos en un territorio estratégicamente ubicado, como el saudita, le permite a su vez chequear los movimientos de países vecinos como Siria, Libia, Argelia, Yemen del Sur y estar cerca de la OLP en Líbano, todos éstos manifiestamente pro soviéticos.

Reagan ha señalado que no permitirá que Arabia Saudita se transforme en un nuevo Irán, una pérdida en la región que le ha costado muchos sabores a Estados Unidos.

Está por verse, dentro de los próximos treinta días, en que senadores y diputados voten definitivamente la venta, si gana la visión estratégica de la dupla Haig-Reagan o la influencia de los petrodólares.

## El Papa Luciani

En estos días se han cumplido tres años de la súbita e inesperada muerte del Papa Juan Pablo I, el que fuera llamado por el mundo "El Papa que sonreía".

Su ascenso al trono de Pedro fue singularmente rápido y sorpresivo. Aunque su sede patriarcal, la tradicional Venecia, había sido etapa previa de dos Pontífices de este siglo —San Pío X y Juan XXIII—, nadie esperaba que el humilde patriarca Luciani fuese elevado a las más altas dignidades de la Iglesia Católica.

Una vez más, los habituales pronósticos en torno a los "papables" fallaron estrepitosamente, confirmando el viejo dicho que afirma: "El que entre al cónclave como Papa, sale como cardenal". En su dimensión propiamente sobrenatural, ello equivale a la constatación inequívoca de la intervención del Espíritu Santo sobre el Sacro Colegio Cardenalicio, la que no deja lugar a los cálculos humanos.

El brevisimo pontificado de Juan

Pablo I, apenas 33 días, tuvo sin embargo una luminosidad muy particular. Su cálida sonrisa y su trato fraternal y cariñoso despertaron en el mundo una simpatía hacia el Papa que, sin duda, resultó sorprendente dado el corto tiempo que ejerció la Cátedra de San Pedro.

Ciertamente el hecho referido marcó muy hondamente a la Iglesia. El prolongado gobierno de Paulo VI, riquísimo en realizaciones de la más variada índole, había tomado ya una dimensión algo rutinaria y quizás excesivamente técnica. El mundo anhelaba un Pastor distinto, más cercano en el plano afectivo y personal.

Y ese fue el cardenal Albino Luciani, Juan Pablo I. Desde su primera aparición en el balcón central de la Basílica de San Pedro, se observó un nuevo rumbo eclesial. No se trata de un calificativo de mejor o peor, sino simplemente de algo distinto, de un nuevo carisma específico, de una diferencia de estilo que

—indudablemente— está también relacionada con la personalidad misma del hombre que ejerce el papado.

La simpatía desbordante del Papa Luciani era, sin duda, reflejo exterior de su alma de hombre santo, de hombre piadoso y espiritualmente rico. Sus audiencias generales fueron un auténtico tratado de ascética y mística cristianas, a la vez que un profundo testimonio de humildad y entrega a Dios y a los hombres.

Su muerte, al anochecer del 28 de septiembre de 1978, sacudió al mundo entero con una pesadumbre muy honda y auténtica.

Los designios inescrutables de Dios interrumpieron un pontificado que se adivinaba fecundo. Sin embargo, el Espíritu Santo sopló otra vez sobre los cardenales reunidos en cónclave, para elevar al papado a nuestro actual Pontífice, Juan Pablo II, quién —no en vano— adoptó el mismo nombre de su predecesor.

## Investigadores

El libro "Catolicismo y Laicismo", que reúne 6 trabajos escritos por Ricardo Krebs en colaboración con cinco investigadores, publicó Ediciones Nueva Universidad.

La obra consta de seis estudios sobre las bases doctrinarias del conflicto entre la Iglesia y el Estado de Chile durante los años comprendidos entre 1875 y 1885. Cada monografía está referida a una corriente ideológica de la época, centrándose en forma particular en los años 1881 y 1884, momento histórico en que, según señala el historiador Ricardo Krebs en la introducción, "el conflicto entre el Gobierno y la Iglesia alcanzó su máxima intensidad". Describiendo la labor realizada junto al equipo, compuesto por Sofía Correa, Alfredo Riquelme, Sol Serrano, Patricia Arancibia y María Eugenia Pinto, Krebs indica: "Un estudio completo de este fenómeno debería incluir los aspectos sociales y analizar los factores sociológicos que hicieron posible la cohesión y el consenso de los grupos dirigentes y que podrían explicar el carácter orgánico y evolutivo de la historia política chilena durante el siglo XIX. Nuestra investigación se limita a la historia de las ideas.

En las distintas monografías se analizan las posiciones doctrinarias asumidas por los diversos bandos en que quedó entonces dividida la sociedad chilena".

Para rastrear este pensamiento, agrega Krebs, se recurrió a los discursos parlamentarios, los periódicos, revistas, comunicaciones oficiales y memorias.

La primera, de 65 páginas, sobre "El Pensamiento de la Iglesia frente a la laicización del Estado de Chile 1875-1885", realizada por Ricardo Krebs, constituye un análisis de la Iglesia Católica de la época, sus conflictos internos, su causa y los medios utilizados para su defensa, los nuevos planteamientos, frente a la relación Iglesia-Estado; la libertad de enseñanza y el Catolicismo en la Historia Nacional.

La segunda —desarrollada en 41 páginas por Sofía Correa— se refiere a "El Partido Conservador ante las Leyes Laicas, 1881-1884". Incluye la cosmovisión de Zorobabel Rodríguez; la discusión de las leyes laicas y las transformaciones en el Partido Conservador.

Alfredo Riquelme, por su parte, en 30 páginas, concentra su estudio en "Abdón Cifuentes frente a la laicización de la Sociedad-Bases ideológicas", tomando el catolicismo como fundamento, la dimensión histórica universal; el orden social y político justo; el progreso conservador hacia la democracia; la dimensión histórica nacional; la catolicidad de la sociedad, para finalizar con una visión de Abdón Cifuentes frente a las leyes laicas. El desafío del paganismo moderno.

La cuarta monografía, de 27 páginas, se refiere a los "Fundamentos Liberales de la Separación del Estado y la Iglesia 1881-1884" y estuvo a cargo de Sol Serrano. En ella desarrolla la concepción general; las leyes laicas y las reformas civiles.

Patricia Arancibia analiza en 42 páginas "El Pensamiento Radical Frente al Estado y a la Iglesia 1881-1884", señalando las características esenciales del pensamiento radical; la política y el Estado y la Iglesia.

Finalmente, el libro incluye un estudio sobre "El Positivismo Chileno y la Laicización de la Sociedad 1874-1884", elaborado por María Eugenia Pinto. En él desarrolla los capítulos Recepción del Positivismo en Chile; La Reforma Educativa; el Camino a la Nueva Mentalidad; y la Reforma Política; El Camino al Estado Positivo.

X.N.K.

## El Hombre

Sólo si el hombre, fiel a su origen, se convierte en auténtico hombre, podría hacer lo que hoy parece aún imposible. La vuelta, desde la cual toma su impulso, el cual se presentaba siempre de nuevo en su historia, es hoy la condición esencial de su continuación de vida.

Si es que la humanidad en general no debe hundirse como existencia, lo primero ha de ser que el hombre se convierta auténticamente en hombre. Entonces, la verdad y la libertad por él conquistadas tendrán como consecuencia la paz, que ya no dejará entrar en acción las bombas atómicas.

Pero la posibilidad de las bombas atómicas seguirá siendo una amenaza constante; el hombre ya no puede retroceder.

La consecuencia ulterior de la vuelta al modo de pensar será que él, en el caso de una supervivencia de la humanidad, llegue a dominar la enorme revolución de las condiciones de existencia y de trabajo, con sus aún no pñetradas y seguramente inconmensurables dificultades que se avecinan, y que las convierta en condiciones de existencia favorables en las que se gane aún más terreno libre para el despliegue de las ignoradas posibilidades humanas.

# Siete Días

## EL PAIS

● Veinte apostadores acertaron los trece puntos del último sorteo del Concurso de la Polla Gol. A cada uno le correspondió una suma cercana a los dos millones de pesos.

● Con una inversión de aproximadamente 60 millones de pesos se iniciarán en breve las obras de ampliación de las actuales instalaciones del aeropuerto "Arturo Merino Benítez".

● Los jefes de los establecimientos educacionales estatales y particulares de enseñanza básica, media y técnico-profesional quedaron facultados para adoptar el régimen de evaluación trimestral si lo estiman adecuado a la realidad escolar del plantel. De acuerdo al decreto sobre la materia, publicado recientemente, en el Diario Oficial, la decisión deberá ser comunicada a la Dirección de Educación.

● El Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, de visita en los Estados Unidos, declaró a representantes de los principales diarios neoyorquinos que el modelo económico continuará su desarrollo ascendente y que la economía chilena está firme y segura. A representantes de la prensa sudamericana, el señor Sergio de Castro les expresó que el precio del dólar en Chile se mantendrá fijo por muchos años.

● En la madrugada del martes un voraz incendio destruyó 114 locales interiores de la Vega Central, aunque, felizmente, sin producir víctimas personales ni heridos.

● La producción automotriz en los 8 primeros meses de 1981 alcanzó a 21.294 unidades, un 16,6% más que en igual período del año pasado. Entre enero y julio Chile importó 73.111 automóviles, contra 23.687 que se importaron en igual lapso en 1980.

● En la última asamblea de la Confederación de Dueños de Camiones, su dirigente máximo, León Vilarín, propuso la creación de un organismo amplio de los gremios, que sea interlocutor válido entre Gobierno y trabajadores. Alto personal estatal expresó que tal entidad no es consecuente con la actual libertad de asociación.

● La Comisión antimonopólica estimó "altamente conveniente" la medida que prohíbe a los taxistas estacionar en forma permanente sus coches a la salida del aeropuerto Arturo Merino Benítez. El mismo organismo aprobó la fusión de las empresas Textil Viña y Chiteco. También, por atentar contra las normas de la libre empresa, se aplicó una multa de dos millones de pesos a la firma Saci Citroen.

● A las 24 horas del sábado 10 del presente mes, deberán ser adelantados en una hora todos los relojes del país, de acuerdo al régimen de horarios vigentes desde el 6 de octubre de 1970.

● Cumplió cincuenta y siete años de existencia la Dirección del Trabajo, organismo que encabeza Norman Bull.

● Carlos Montés Cisternas y su esposa y sus tres hijos se dirigieron a México, en cumplimiento de una sentencia que impuso al primero de los nombrados la Justicia chilena. Montés fue condenado a extrañamiento por 541 días. Había sido detenido el año pasado, acusado de participar en una reunión política de carácter presuntamente subversivo.

● La colonia judía residente conmemoró el martes último el "Erev Rosch Hashaná", Año Nuevo, ceremonia con la cual comenzó el año 5.742 del calendario hebreo. En los días 7 y 8 del presente celebrarán el "Yom Kippur", Día del Perdón y a los actos asistirán especialmente invitados, el Presidente de la República, el Canciller y altas autoridades del Gobierno.

● La Secretaría Ministerial del Trabajo de la Región Metropolitana efectuó una sorpresiva visita de inspección a locales nocturnos de la capital y, por trasgresiones a las leyes laborales, aplicó un total de \$ 750.000 en multas a 22 propietarios de establecimientos.

● En tres liceos, uno de hombres y dos de niñas, de la Comuna de Ñuñoa se llevó a cabo un plan piloto destinado a prestar atención integral al estudiante, erradicando males como el alcoholismo y la drogadicción. Tal tarea la realizaron las socias del Club Zonta, entidad que no persigue fines de lucro. Zonta es una palabra de los indios Sioux, que significa honrado, digno de confianza.

● Diez barcos chilenos y cinco norteamericanos, varios aviones de ambas nacionalidades y un submarino atómico intervendrán en la Operación Unitas, que se inicia mañana en Talcahuano.

● Viajó a París la delegación chilena que intervendrá en la XVIII Asamblea del CIPEC. La preside el Ministro de Minería, señor José Piñera. En la reunión participarán representantes de 8 países exportadores de cobre.

● Los Ministros de Obras Públicas y de Bienes Nacionales, generales Patricio Rojas y René Peri, respectivamente, acompañados por altos funcionarios de Vialidad, efectuaron una visita de inspección a las obras de la Carretera Longitudinal Austral. Recorrieron la ruta en auto, a caballo y a pie y comprobaron el positivo avance de los trabajos. Se sabe que faltan sólo 18 kilómetros para finalizar la primera etapa.

● Quince mil trabajadores han recibido instrucción básica a distancia durante el presente año, gracias a un sistema por el cual el alumno estudia de acuerdo a su propio tiempo libre y avanza de acuerdo a su capacidad e interés. Afirmación en tal sentido fue hecha por Gregorio Solís, coordinador Nacional del Programa de Alfabetización.

● La Compañía de Teléfonos de Chile fue demandada y acusada de "venta clandestina de líneas en Viña del Mar y Providencia. La querrela es por 480 millones de pesos y fue presentada por la CMET, Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos.

● Por primera vez en la historia de la "Operación Unitas", se efectuó un ejercicio de desembarco anfíbio en las costas chilenas, con participación de infantes de marina de nuestro país y de los EE.UU. Esta maniobra tendrá lugar entre los días 18 y 19 del presente.

● Llegó al país el afamado diseñador y arquitecto Paco Rabanne, a quien acompañan ocho bellas modelos, entre éstas una princesa burundi. El perfumista español, creador de la moda vanguardista, presentará un show en nuestra capital y expondrá la valiosa mercadería que trae.

● La Dirección del Trabajo entregó un informe con los nombres de los empresarios que no han cumplido sus obligaciones con los trabajadores.

● La Junta de Gobierno aprobó el proyecto de ley que pone término a la existencia de la Empresa Portuaria de Chile y se crea la Corporación Nacional Portuaria, estableciendo además normas sobre Sociedades Anónimas para la administración de 11 puertos en el territorio.

● Se prohibió el reingreso al país de María Alicia Herrera Ferreira, considerada por el Ministerio del Interior como activista y proselitista de doctrinas y partidos políticos considerados ilícitos, actualmente, por la Constitución chilena.

● Una visita de cortesía al Ministro subrogante de Educación, señor Manuel José Errázuriz, realizó el vicerrector de la Universidad del Petróleo y Minería de Arabia Saudita, Dr. Fahad Da Khil.

● El Poder Legislativo aprobó el proyecto de ley que fija normas generales para la concesión de indultos, estableciendo que este beneficio no procederá respecto de los condenados por conductas terroristas.



Ramón Suárez González, Subsecretario de Justicia.

● El Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, calificó como muy positivas las declaraciones del Obispo de Río Gallegos, Monseñor Miguel Ángel Alemán, en cuanto a que estamos en vísperas de grandes acontecimientos con respecto a una "solución justa y feliz" del diferendo austral.

● Una visita de dos días hizo a la VI Región el Primer Mandatario, quien viajó acompañado por la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet y 4 Ministros de Estado. El Jefe del Estado realizó con su presencia las actividades conmemorativas de un nuevo aniversario de la Batalla de Rancagua.

● La Hermandad de la Costa rindió un homenaje al Presidente de la República, con motivo de las Festividades Patrias.

● En el Palacio de la Moneda, el Presidente de la República almorzó con 4 Premios Nacionales 1981. Agasajados por el Jefe del Estado fueron Teresa Clero, Igor Saverdía, Fernando Debasa y Renzo Peceschini.

● A partir de mañana y hasta el viernes 9 se efectuará en Concepción, auspiciado por la Universidad local, el II Congreso Nacional de Metalurgia, que contará este año con la participación de especialistas chilenos y extranjeros.

● Llegó a Santiago el primero de los 10 nuevos trenes adquiridos en Francia para reforzar la dotación del "Metro". Actualmente están en servicio 39 unidades con 5 carros cada uno. Las máquinas que pronto entrarán en funciones tienen un costo de 5 millones de dólares.

● Falleció Edeasio Alvarado Barceló, escritor y periodista, autor de numerosos cuentos y novelas.

● La Casa de Monedas fue facultada para confeccionar un millón de sellos postales alusivos al "Primer Día Mundial de la Alimentación", que será celebrado el 16 del presente y al que Chile adhirió por intermedio del Ministerio de Agricultura.

● Con éxito fue operado del corazón en los EE.UU. el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei.

● En un diálogo con los reporteros de la Moneda, el Presidente de la República se refirió a varios temas de candente actualidad. Destacó el hecho de que estaba "estudiando y meditando" la dictación de una ley mediante la cual se establecerá el origen de las cuantías fortunas de que disfrutaban algunos ciudadanos y si estos tributan efectivamente.



En Chile los jugadores solamente se abrazan. Por lo tanto la recomendación de la FIFA es válida para otros continentes, en que los jugadores se besan para exteriorizar su alegría.

● Una ola vendedora generó el derrumbe de los precios en las Bolsas de Valores de Europa, Japón y los Estados Unidos, provocando caídas enormes en ciertos países. En Londres las pérdidas llegaron a 3.600 millones de libras esterlinas, en tanto que en Wall Street la situación fue mejorando, al recuperar las acciones algo de su valor.

● En el Doctor "S Hospital de New York falleció el ex presidente venezolano Rómulo Betancourt. Sus restos fueron trasladados a Caracas.

● Guerrilleros iraníes afirmaron a gritos que la muerte del Ayatollah Khomeini era "segura en el curso del mes". Por su parte el ex presidente Bani Sadr arengó a sus partidarios a no votar en las próximas elecciones presidenciales. Mientras tanto siguieron los fusilamientos de opositores al régimen islámico del Ayatollah.

● En las Naciones Unidas, el Canciller chileno René Rojas Galdames informó que las relaciones con Canadá han mejorado notablemente, en especial, en los planos políticos y comerciales. Recordó que en el pasado Canadá había estado votando contra Chile, pero que ahora se abstiene.

● Arabia Saudita ha puesto sus ojos en los ingenieros chilenos, con el propósito de contratarlos para que dirijan proyectos relacionados con la explotación de la minería y el petróleo.

● Murio, a los 91 años de edad, el científico norteamericano George Corner, cuyos trabajos endocrinológicos permitieron la creación de la píldora anticonceptiva.

tivamente. Abordó, también, S.E. el problema en las minas del carbón y afirmó que la situación estaba superada. En cuanto a la publicación en un diario argentino del presunto fallo de Su Santidad sobre el diferendo austral, el Jefe del Estado manifestó que "nosotros, como Gobierno serio, honorable y honesto cumplimos con la palabra de no publicar nada ni hacer ninguna declaración".

● El Ministerio del Trabajo inició el estudio sobre la compensación que se otorgará a los trabajadores marítimos que hayan sufrido perjuicios económicos con la aplicación del nuevo sistema laboral.

● En Nueva York, la Embajadora de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas ofreció un almuerzo en honor del Canciller chileno, señor René Rojas Galdames.

● En Enero próximo se iniciará la explotación de la concesión carbonífera Los Copihues de Pupunahue, ubicada a 35 kilómetros al este de Valdivia y que desde 1983 tendrá una producción superior a las 150 toneladas anuales.

● Empresarios de distintos sectores y altos personeros de la banca, el comercio y la industria, manifestaron su satisfacción por el respaldo presidencial a la persona y a la política del Ministro de Hacienda señor Sergio de Castro, de quien se decía que había renunciado.

● En el curso de la semana llegarán al país dos misiones comerciales españolas. También nos visitará una delegación francesa y otra del Japón.

● La firme adhesión del Gobierno chileno a los principios de no intervención, de autodeterminación de los pueblos, de pleno respeto a la inviolabilidad territorial y a la solución de los problemas mediante medios pacíficos reiteró el Presidente de la República en la ceremonia en que recibió las cartas credenciales del nuevo Embajador de Corea, Kwang Je Sho.

● Las reformas al Código de Procedimiento Penal y profundas transformaciones en la aplicación de la justicia están próximas a entrar en vigencia, conforme lo declaró el Subsecretario del ramo, Ramón Suárez González.

● El Secretario General de la Sociedad Nacional de Agricultura Raúl García, expresó que no es efectivo que exista una crisis generalizada en el sector exportador agropecuario chileno.

● El Canciller señor René Rojas Galdames inauguró las nuevas oficinas del Consulado de Chile en Nueva York. Posteriormente, es decir, anteayer el Ministro de Relaciones Exteriores pronunció un discurso en la Asamblea General de las Naciones Unidas, siendo su texto difundido a todo el mundo.

● En estos últimos meses, el Ministerio del Trabajo efectuó visitas de inspección a 5.613 empresas de la Región Metropolitana aplicando multas a 466 de éstas, por no cumplir las disposiciones laborales y previsionales vigentes. Las multas pasaron de los 100 millones de pesos en total.

● Personal de Carabineros descubrió una casa de seguridad de los terroristas que operan en Santiago encontrando gran cantidad de documentos, explosivos, bombas antitanques y un complejo equipo de interferencia de radiocomunicaciones. La guarida de los extremistas está ubicada en la calle Manco Capac del sector Vivaceta.

● Un moderno equipo de rayos laser, único en Latinoamérica, fue inaugurado por el Almirante José Toribio Merino, en el Laboratorio del Instituto de Física de la Universidad Católica.

● Fue conmemorado ayer "el Día del Hospital". El 3 de octubre 1552 fue fundado el primer centro hospitalario chileno, que funcionó bajo el nombre de "Nuestra Señora del Socorro".

## DEPORTES

El ambiente del fútbol en todo el mundo se vio bruscamente convulsionado por la importancia que se atribuyó a un cable que comentó las declaraciones del funcionario de la FIFA, René Courte, quien entre otros conceptos señaló: "Las manifestaciones de júbilo de varios jugadores, saltando uno sobre otros, besándose y abrazándose, son realmente excesivas e inapropiadas y deberían prohibirse dentro de la cancha".

Ante tal versión, propalada en todos los diarios del mundo, los comentarios no se hicieron esperar.

En nuestro país los principales jugadores del ambiente deportivo nacional, se mostraron reacios a aceptar indicaciones de la FIFA en su contexto, porque en Chile no se ha visto el caso de que los jugadores se besen. Y en cuanto a que exterioricen con abrazos e incluso con lo que se conoce como la "pirámide humana" las expresiones de júbilo que siguen luego de los goles, reaccionaron diciendo que hay tardes enteras en que no se puede celebrar un gol, de manera que cuando éste llega resulta imposible reprimir el desahogo de los jugadores.

Los futbolistas chilenos en general coincidieron en estimar que la prohibición es más atendible en el caso de futbolistas europeos, que con frecuencia aparecen en las pantallas de la televisión besándose luego de un gol, lo que a todas luces es rechazado en Chile.

## EL MUNDO

● A través de una conferencia de prensa, el presidente argentino Roberto Viola hizo una exposición sobre los resultados de los primeros seis meses de su Gobierno. En el curso de la semana, Viola se reunió con el primer mandatario uruguayo Gregorio Alvarez.

● Abandonó el hospital y la sala de tratamiento intensivo el presidente de Brasil Joao Figueiredo, quien había sufrido un infarto cardíaco.

● La Unión Soviética acusó a los Estados Unidos de flagrante interferencia en los asuntos internos de Polonia y de coordinar las actividades contrarrevolucionarias.

● Expertos de las Naciones Unidas declararon no haber hallado pruebas concluyentes de que Israel posea, en estos momentos, la bomba atómica.

● A pie firme defendió el Presidente Reagan su programa de drásticas reducciones presupuestarias e impositivas y urgía a otros países a resolver cuanto antes sus problemas económicos.

● Luego de conversaciones, que duraron por espacio de 9 horas, Alexander Haig y Andrey Gromyko acordaron volver a reunirse el próximo año. Las reuniones sostenidas hasta ahora no alcanzaron resultado positivo alguno.

● En Puerto Rico, el Vicepresidente de los Estados Unidos, George Bush, declaró que Norteamérica no permitirá exportación de revoluciones hacia la zona del Caribe.

● Irak negó la versión de que Irán había quebrado el cerco establecido sobre el puerto petrolero de Abadan, pero reconoció que sus tropas habían abandonado ciertas posiciones.

● Agentes de seguridad encontraron una bomba en una iglesia situada frente a otra donde la reina de Inglaterra asistía a oficios religiosos.

● El Presidente de Alemania Federal hizo una visita de cinco días a España.

● Desde París hasta Lyon (450 kilómetros más o menos) el tren más rápido del mundo hizo el recorrido en 150 minutos. El mismo convoy había corrido en febrero último a 380 kilómetros por hora.

● Kor, el más influyente grupo disidente polaco, se disolvió formalmente en el curso de la semana. Sus dirigentes informaron que el grupo sobraba, ahora que el sindicato "Solidaridad" de Lech Walesa está en plenas funciones.

● El Presidente de Francia, Francois Mitterrand, terminó su visita a Arabia Saudita y la Primera Ministra de Inglaterra, Margaret Thatcher, realizó un corto viaje a Australia. La Thatcher estuvo, también, en Kuwait, donde rechazó el reconocimiento de la Organización de Liberación Palestina, subrayando que su país sólo reconoce a gobiernos legítimamente establecidos.

● El último censo estableció que Israel tiene, en estos momentos, una población de 3.968.000 habitantes, de los cuales 3.315.000 son judíos. Los técnicos calculan que para el año 2.000 Israel tendrá una población de 5.500.000 habitantes.



En una oficina especial abierta por la Gobernación Marítima de Valparaíso en el muelle Prat están siendo atendidos por interesados en recibir el "Permiso de Trabajador Portuario" documento que se está designando con su sigla PTP.

## REGIONES

● IQUIQUE. — Entre 1977 y 1981 la inversión realizada en el sector educación de la I Región asciende a 250 millones de pesos, recursos que han sido destinados a la ejecución de importantes obras como es, por ejemplo, la construcción de cerca de 80 casas para profesores rurales en el altiplano, cubriendo con ellas el 95% de las necesidades habitacionales del magisterio en esa zona. También se realizó la ampliación del liceo de Hombres de Iquique, se construyeron 11 escuelas básicas, se creó un liceo en la comuna de Pozo Almonte y actualmente se está ampliando la escuela de Putre.

En lo que respecta al sector rural, cabe mencionar la construcción de varias escuelas de concentración fronterizas en la precordillera y en el altiplano.

● ANTOFAGASTA. — El Intendente de la II Región, brigadier general Christian Ackerknecht, destinó 22 millones de pesos del presupuesto regional para la terminación de los trabajos de ampliación y remodelación del hospital "Carlos Cisternas" de Calama, obra que se estima quedará concluida a fines de diciembre próximo. El gobierno regional otorgó además \$ 7.400.000 para la remodelación y ampliación del Servicio de Siquiatria del Hospital Regional de Antofagasta. Una inversión de diez millones de pesos se consulta para la remodelación de los edificios del balneario municipal y de Las Torpederas, lo que permitirá a la comunidad de la II Región y turistas en general disponer de un complejo turístico de primera categoría.

● TALTAL. — Próximamente se iniciarán los trabajos de repavimentación del sector Las Bombas en la ruta de acceso a Taltal, en la Carretera Panamericana Norte, con una inversión de 80 millones de pesos.

● COQUIMBO. — El acta del traspaso del servicio de recolección y aseo del puerto de Coquimbo se firmó en la oficina del alcalde, Dr. Jorge Morales Adriaola, por esta autoridad y el empresario Guillermo Campos Fauzé, propietario de la "TASU LIMITADA". Esta firma se recibirá oficialmente del Departamento de Aseo y de los vehículos recolectores de basuras.

● VALPARAISO. — La Dirección del Territorio Marítimo y Marina Mercante informó que dentro de los planes de realizaciones que tiene programadas, se incluye la renovación de la red marítima pues la actual está anticuada ante el avance y la técnica que han alcanzado las comunicaciones en el mundo. Se trata de apoyar la seguridad de la vida humana en el mar, especialmente en casos de accidentes, cooperar a la solución de los problemas que tengan los barcos que navegan en aguas jurisdiccionales chilenas y, en general, cumplir las obligaciones nacidas de una tarea que realiza la red marítima de comunicaciones.

● En una ceremonia fúnebre a la cual asistieron todos los voluntarios del bote salvavidas fueron echadas al mar las cenizas del ex presidente de la institución Rafael Herrera Nieto. Se cumplieron así los deseos del extinto quien dispuso esta forma de sepultura para sus restos.

● Olmué. — El alcalde de Olmué, Ricardo Ghiorzi, Presidente del Comité Ejecutivo de la versión número 13 del Festival del Huaso, informó que este evento de música criolla tendrá lugar entre los días 22 y 24 de enero próximo. A igual que en años anteriores, tendrá como escenario el parque "El Patagual" el que está siendo remodelado y sometido a una ampliación de sus aposentaduras.

● El 13º Festival del Huaso es organizado por la Municipalidad de Olmué y cuenta con el auspicio de la Secretaría de Relaciones Culturales del Gobierno, del Servicio Nacional de Turismo y del Departamento del Pequeño Derecho de Autor de la Universidad de Chile.

● Talca. — La suma de \$5.335.538 se invertirá en la reparación de los puentes Batuco, 11 de septiembre, Cipreses y La Obra en las provincias de Talca y Curicó de la Séptima Región. Las propuestas respectivas se encuentran en proceso de adjudicación en la Dirección Regional de Vialidad.

● Concepción. — El Ministerio de la Vivienda y Urbanismo entregó al uso público obras de pavimentación que mejoran la calle Vicente Palacios en Tomé y también se inauguró oficialmente el emisario de descarga de aguas servidas al mar, para la población "Lagunas" de Coronel. Esta obra resuelve el problema de evacuación del alcantarillado de 2.573 familias que viven en el citado núcleo habitacional.

● Puerto Montt. — Durante una reunión sostenida en Osorno por los agricultores de la región, para analizar los problemas que enfrentan los productores de carne de leche, se señaló que la masa ganadera de la Décima Región se ha visto incrementada notablemente en los últimos años y ello está incidiendo en la baja de los precios al productor.

● El comandante del buque escuela Esmeralda, capitán de fragata Pedro Anguita, anunció en Puerto Montt la participación de esta nave en una regata internacional que partirá en Mayo próximo desde el puerto venezolano de La Guaira para continuar a EE.UU. y Portugal.

● Por esta razón las reparaciones que habitualmente se hacen a la Esmeralda al término de cada período de instrucción, se harán este año entre diciembre y marzo próximos. Por ello, el barco tiene la oportunidad de navegar actualmente por el litoral chileno.

● Valparaíso: Se inició la entrega del permiso de trabajador portuario, tarjeta que se está haciendo popular bajo su sigla de "PTP", a todas las personas que se interesan en trabajar en las faenas, tengan o no la antigua matrícula. Con tal objeto, la Gobernación Marítima abrió una oficina especial en el Muelle Prat.

● Viña del Mar: En el Teatro Municipal viamariense se realizó la ceremonia de firma del convenio de traspaso de los colegios de Valparaíso y Viña del Mar a las municipalidades de ambas ciudades, acto que presidió el Intendente Raúl López Silva. Firmaron los documentos el Ministro subrogante de Educación, José Manuel Errázuriz, y los alcaldes Francisco Bartolucci y Edmundo Crespo. Desde el 1º de octubre han sido traspasados en ambas comunas 123 escuelas, 102.500 estudiantes básicos y 4.400 docentes y administrativos. Hasta la fecha, se han traspasado en el país 2.785 escuelas y liceos a 143 municipalidades, lo que significa educar a 893 mil 500 alumnos a través de la labor de 58 mil 300 profesores y funcionarios.

### Chile a dos congresos de seguridad

Representantes de mutuales de seguridad y Cajas de Compensación Participarán en dos congresos internacionales sobre seguridad social, que se efectuarán entre el 12 y 17 de este mes en Caracas, auspiciados por el Instituto Venezolano de los Seguros Sociales.

El Séptimo Congreso Iberoamericano de Seguridad Social que se realizará del 12 al 15 de octubre, tendrá como tema central "La universalización de la seguridad social iberoamericana en la década del 80". En la misma oportunidad, se elaborará un programa de cooperación para los años 1982-84, destinado a promover la evolución de esta rama y que facilite el desarrollo económico y social de los respectivos países.

Entre el 15 y 17 del presente se desarrollará el Sexto Congreso Iberoamericano de Riesgos Profesionales, donde se analizarán diversas ponencias.

Integran el grupo técnico de la secretaría general para el programa de cooperación, Argentina, Brasil, Chile y Venezuela. Chile estará representado por Mónica Valencia, secretaria general de la Superintendencia de Seguridad Social.

### Inglaterra a través de W. Shakespeare

Los más relevantes aspectos de la cultura inglesa durante los reinados de Isabel I y Jacobo I (1558 a 1625) se muestran en la extraordinaria exposición "La época de Shakespeare", inaugurada en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile, Marcoleta 250, y que estará abierta al público hasta el 17 de octubre.

Auspiciada por el Consejo Británico, la muestra consiste, principalmente, en paneles fotográficos e icnográficos a todo color, sobre los temas: William Shakespeare; Arquitectura; Artes Decorativas; Medicina; Educación; Drama; Poesía; Música; Ciencia; Exploración; Artes Plásticas; La Corte y La Corona; y la Ciudad y Campo.

También se exhibirá una valiosa maqueta del Teatro Globo, lugar donde se representaban las obras de Shakespeare, además de complementarse la muestra con películas, diapositivas y música de la época.

El Decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Gastón Etcheverry, señaló al inaugurar oficialmente la muestra: "Agradecemos muy especialmente al Consejo Británico la decisión de habernos escogido como sede en Santiago de una exposición de tanta calidad y belleza, que ha sido motivo de asombro en todos los países donde hasta ahora se ha expuesto".

"Su contenido —agregó— sintetiza en forma magistral la fuerza de la Cultura Británica en las diversas expresiones de las artes y de la cultura, orientando de manera digna y precisa la creatividad desbordante de un pueblo que, a través de sus artes, sus artistas, músicos, poetas, médicos, comediantes y mercaderes dio forma característica a una época histórica cuyos valores fundamentales son posibles de reconocer hasta el día de hoy.

### Nuevo carrobomba bautizará hoy la Compañía Francia

Con una ceremonia que se efectuará hoy domingo, la Cuarta Compañía POMPE FRANCE, del Cuerpo de Bomberos de Santiago bautizará su nuevo carro bomba.

La máquina, una BERLIET CAMIONA 770 KB-6 modelo 1981, fue entregada a la Institución por la Junta Nacional de Cuerpos de Bomberos y es un moderno vehículo con estanque de 3.000 litros de agua, elementos de química y capacidad para 12 voluntarios.

Al acto, que se realizará a las 10 horas en el Estadio Francés, Tobaraba, Presidente Errázuriz, asistirán los Jueces Generales de la Institución, el señor Embajador de Francia, Excmo. señor Robert Picquet, miembros de la colonia residente y Jueces de la Pompa France.

La ceremonia prevé el bautizo de la nueva máquina, cuya madrina será la esposa del señor embajador de Francia, bautizo de nuevos voluntarios y un ejercicio tipo competencia homenaje a las autoridades.

### Industria de tornillos "American Screw" subió sus sueldos y jornales

Pese a haberse pronunciado por la huelga legal, los trabajadores de American Screw, que fabrica pernos y tornillos, no la hicieron efectiva al recibir el contrato colectivo para los próximos dos años con un reajuste de 7,21 por ciento de aumento real a remuneraciones y otros beneficios.

El proceso involucró a 260 trabajadores que aceptaron la última oferta de sueldo que contempló un reajuste de sueldos de un 10,21 por ciento entre julio y septiembre, significando un aumento real de 7,21 por ciento.

Los dirigentes informaron que a los beneficios contemplados en el contrato, bono de Navidad y Fiestas de oscilación entre un 24 y 28 por ciento.



El buque norteamericano "Capodanno" se encuentra navegando, junto a las demás naves estadounidenses hacia Talcahuano, donde tendrá un "rendez-vous" con la Escuadra chilena.



El contralmirante James Elfelt, Jefe de las Fuerzas Navales norteamericanas que participan en la Operación Unitas, sostendrá una reunión, al finalizar ésta, con el Almirante Merino.

## Mañana se inician ejercicios conjuntos de las Armadas La Operación Unitas reafirmará la tradicional amistad de Chile y USA

En Tongoy se llevará a cabo un desembarco masivo de marineros e infantes de Marina de nuestro país

La reintegración de Chile a los ejercicios combinados, que efectúa la Marina de Guerra de los Estados Unidos junto a la de los países del Hemisferio Sur, dio origen a la Vigésimo Segunda Versión de la Operación Unitas, que comenzará oficialmente mañana y finalizará el 13 del presente mes, sellando el pacto de ayuda mutua una reunión que sostendrá —el día 15— el Almirante José Toribio Merino con el Contralmirante James Elfelt, Comandante en Jefe de las Fuerzas Navales de USA en el Atlántico.

La cita tiene dos objetivos: hacer un balance general de toda la operación bilateral y reafirmar los canales de intercambio de ambas Armadas, cuya conjugación se perdió el año pasado, cuando por razones políticas nuestro país quedó excluido de las prácticas navales internacionales de Unitas.

Este año la visita oficial que efectuó al territorio el Jefe de Tarea 138 de la Armada norteamericana, Contralmirante Peter Cullins, marcó el reinicio de las suspendidas relaciones. La entrevista versó principalmente en la planificación de los ejercicios combinados durante los cuales, por primera vez en la historia, se realizará un desembarco masivo de marines e infantes de Marina chilenos.

Esta acción anfibia se efectuará el 18 y 19 de octubre en el sector de Puerto Aldea, frente al balneario de Tongoy, en la Cuarta Región. La operación consulta un entrenamiento de guerra en tierra, que posiblemente será apoyado desde el aire por aviones de la Armada y la Fuerza Aérea chilena, agregándose a ellos el aparato "Orion", cuyo radio de acción se ubica preferentemente en combates antisubmarinos.

El buque norteamericano "Capodanno" se encuentra navegando, junto a las demás naves estadounidenses hacia Talcahuano, donde tendrá un "rendez-vous" con la Escuadra chilena.

El contralmirante James Elfelt, Jefe de las Fuerzas Navales norteamericanas que participan en la Operación Unitas, sostendrá una reunión, al finalizar ésta, con el Almirante Merino.

Los actos navales antes mencionados se efectuaron en forma bilateral desde la década del 60, basándose en el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, que, como se mencionó anteriormente, fue el nacimiento de estos ejercicios combinados, cuyas prácticas se han realizado anualmente en forma multilateral, con la participación de las fuerzas navales de Chile, Perú y Estados Unidos.

En 1981, nuestro país hará ejercicios bilaterales, ya que la flota que dirige el Contralmirante James Elfelt ya estuvo en Argentina realizando prácticas semejantes, en las cuales hubo operaciones de desembarco y defensa territorial.

Igual cosa se hará en Perú, obedeciendo la decisión al alto mando norteamericano en el sentido de realizar las operaciones anfibia en forma particular, con cada país, para detectar las necesidades y capacidades de cada uno.

El origen de Unitas se encuentra en el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, suscrito en la Conferencia Interamericana para el Mantenimiento de la Paz y la Seguridad del Continente, efectuada en Río de Janeiro en 1947 y ratificado por el Gobierno chileno en 1949.

El primer ejercicio combinado, en que participaron fuerzas navales de Chile y USA, se remonta a una invitación que formulara el 16 de mayo de 1956 el Jefe de la Misión Naval norteamericana en nuestro país, Capitán de Navío K. C. Walpole, quien en nombre del Jefe de Operaciones de su nación, propuso al Gobierno de Chile la participación de la Armada en las prácticas antisubmarinas a desarrollarse en febrero de 1957 en aguas territoriales, aprovechando la venida de la División de Destruidores USN 242.

Luego, en marzo de 1959, se realizó una operación similar con la fuerza de Tarea USN N° 88, en que tomó parte un mayor número de unidades y donde se hicieron ejercicios antisubmarinos más avanzados. Estas dos primeras operaciones se denominaron "Panames" y fueron las precursoras de Unitas, nombre que se empleó a partir de 1960, hasta nuestros días.

OPERACIONES MULTILATERALES

LA IMPORTANCIA DE CHILE

Tal como lo señaló el Contralmirante Cullins, en su visita al Almirante Merino, en abril de este año: "No se requiere ser un genio para saber la importancia estratégica de Chile en el mapa".

Y la prueba más evidente de ello ocurrió el año pasado cuando la flota norteamericana no pudo cruzar el Estrecho de Magallanes dado el desconocimiento marino de esa zona por parte de los oficiales americanos. En otras oportunidades el cruce del lugar se hizo con la ayuda de marinos chilenos, quienes poseen un conocimiento cabal del área, puesto que constantemente realizan maniobras en el lugar.

Destacó aquella vez el Contralmirante que nuestra nación en el aspecto geográfico es importantísima por su posición entre las líneas del Atlántico y el Pacífico.

La versión N° 22 de Unitas este año abarcará todo el litoral comprendido entre Talcahuano y Antofagasta, siendo la novedad el submarino atómico "Scamp", que coloca a Chile en un sitio de privilegio en lo que a utilización de energía nuclear y defensas submarinas atómicas se refiere.

## General Mendoza asistirá al Yom Kipur israelí sefaradí

El General Director de Carabineros y Miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, confirmó su asistencia al Templo de la Comunidad Israelita Sefaradí— Santa Isabel 80 —con ocasión de la fiesta judía de Yom Kipur.

El alto dignatario concurrirá a la sinagoga el miércoles 7 de octubre, a las 21.30 horas, en las vísperas del Yom Kipur, en los momentos en que se hará escuchar el Kol Nidre que constituye el primer rezo a través del cual los judíos piden perdón a Dios.

Durante el desarrollo del Kol Nidre se hará una prédica por Chile y sus gobernantes, y se formularán los votos de paz y felicidad para toda la humanidad.

El General Mendoza será recibido en el pórtico del Templo por una comisión especial encabezada por el Presidente de la Comunidad Israelita Sefaradí, Sr. Rafael Alaluf Palombo, y luego de ocupar el lugar correspondiente a su importante investidura en el interior del Templo, escuchará el desarrollo de la liturgia correspondiente al día más sagrado del pueblo judío.

EL YOM KIPUR.

El Yom Kipur o Día del Perdón es el día más importante del año hebreo, pues está consagrado al examen de conciencia y arrepentimiento. Durante ese día, los judíos del mundo practican el ayuno y se entregan a la oración, a la meditación y a la penitencia.

La voluntad del arrepentimiento se manifiesta por un ayuno de 24 horas, durante las cuales los judíos se abstienen completamente de todo alimento o bebida, desde el crepúsculo del 10 de Tishri (mes hebreo) hasta la noche siguiente en que se escucha el sonar del "SHOFAR" (cuerno), que con recogimiento y respeto evoca toda la historia del pueblo judío y desgarga los velos del porvenir al hacer entrever la era mesiánica por la cual el pueblo judío implora durante las celebraciones del Rosh Hashana (Año Nuevo).

## Junta Legislativa tratará seis nuevos proyectos de ley

Seis proyectos de ley serán tratados y sometidos a la consideración de la Junta de Gobierno, en la próxima sesión que se realizará el jueves 8 del presente mes.

Ellos son: el que modifica el Código de Comercio en lo relativo a letras de cambio y pagarés, radicado en la II Comisión Legislativa; el que designa al Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones como organismo normativo nacional del tránsito, también radicado en la misma Comisión, y el que modifica la Ley 16.880 sobre Juntas de Vecinos y demás organizaciones comunitarias, radicado en la IV Comisión Legislativa.

Igualmente, figuran a tratarse en tabla: el proyecto que modifica el presupuesto de la Caja de Previsión de los Empleados Particulares para lo que resta del año, y establece disposiciones sobre préstamos hipotecarios (II Comisión), y el que dicta normas sobre formación y perfeccionamiento de oficiales policiales (IV Comisión).

Finalmente se tratará el proyecto de cooperación turística entre Chile y Brasil, que también estuvo radicado en la IV Comisión.

La Junta de Gobierno puede aprobar estos proyectos durante la próxima sesión, como también rechazarlos y solicitar modificaciones a algunos de sus puntos.

A la reunión concurrirán ocho Ministros de Estado o sus más próximos seguidores, a las horas en que figuran en tabla los proyectos que competen a sus respectivas Secretarías de Estado.

## Universidad de Santiago adhiere a la Hispanidad

Con diversos actos la Universidad de Santiago, USACH, adherirá a la celebración en Chile del mes de la Hispanidad.

Uno de ellos será la realización de un concierto de guitarra del concertista Jaime Valenzuela, discípulo de Narciso Yepes, y con estudios en España.

El concierto de guitarra se efectuará el próximo jueves 8 a las 11 horas en el aula magna de la Universidad de Santiago.

El artista, exímio en interpretación y de gran sensibilidad, toca en una guitarra de diez cuerdas, instrumento que aprendió de Yepes, quien durante muchos años fue uno de sus maestros.

En su presentación ante la comunidad universitaria, Jaime Valenzuela interpretará diversas composiciones clásicas del repertorio español, destacando autores como Granados, Albéniz, y otros.

## Mañana se inicia Semana de la Física

La Sexta Semana de la Física será inaugurada mañana a las 10.30 horas en el Campus San Joaquín, Vicuña Mackenna 4860, de la Universidad Católica de Chile.

La semana de física estará dedicada al científico Michael Faraday, quien en su laboratorio, durante el siglo pasado, hizo descubrimientos que tuvieron fundamental importancia en la comprensión de los fenómenos eléctricos y magnéticos.

## Profesores aprenderán a prevenir uso de drogas

Profesores de enseñanza básica y media de la Región Metropolitana se especializarán en problemas de adolescentes y la farmacodependencia, gracias a un curso de capacitación que dictará el Departamento de Salud Mental de la Universidad de Chile, desde este lunes en la Clínica Psiquiátrica Universitaria, ubicada en avenida La Paz 1003.

Dicha jornada de postgrado es organizada por el Departamento de Psiquiatría y Salud Mental de la División de Ciencias Médicas Norte, con el patrocinio de la Secretaría Ministerial de Educación Región Metropolitana y el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas.

El temario comprende materias sobre las características antropológicas y psicológicas de nuestro adolescente; las enfermedades mentales, la crisis de esta edad y otros factores que influyen en el bajo rendimiento escolar.

Asimismo, serán objeto de análisis la Familia Salutar y las Farmacodependencias, habitaciones y adicciones a solventes orgánicos, alcohol, marihuana, anfetaminas, etc. Otro tópico del programa son los aspectos socioculturales del consumo de fármacos; los factores de la modernidad que influyen en las farmacodependencias juveniles; la prevención de este mal hábito, la rehabilitación de ese tipo de enfermos y el tráfico de drogas en sus aspectos legales y policiales.

El temario comprende materias sobre las características antropológicas y psicológicas de nuestro adolescente; las enfermedades mentales, la crisis de esta edad y otros factores que influyen en el bajo rendimiento escolar.

Asimismo, serán objeto de análisis la Familia Salutar y las Farmacodependencias, habitaciones y adicciones a solventes orgánicos, alcohol, marihuana, anfetaminas, etc. Otro tópico del programa son los aspectos socioculturales del consumo de fármacos; los factores de la modernidad que influyen en las farmacodependencias juveniles; la prevención de este mal hábito, la rehabilitación de ese tipo de enfermos y el tráfico de drogas en sus aspectos legales y policiales.

El temario comprende materias sobre las características antropológicas y psicológicas de nuestro adolescente; las enfermedades mentales, la crisis de esta edad y otros factores que influyen en el bajo rendimiento escolar.

Asimismo, serán objeto de análisis la Familia Salutar y las Farmacodependencias, habitaciones y adicciones a solventes orgánicos, alcohol, marihuana, anfetaminas, etc. Otro tópico del programa son los aspectos socioculturales del consumo de fármacos; los factores de la modernidad que influyen en las farmacodependencias juveniles; la prevención de este mal hábito, la rehabilitación de ese tipo de enfermos y el tráfico de drogas en sus aspectos legales y policiales.

CONOCIMIENTO DIRECTO

Según se informó en la unidad académica organizadora, el curso será complementado con visitas a terreno, seminarios y presentación de casos clínicos, a fin de que el maestro-participante pueda conocer en forma directa las situaciones y aplicar esa información en la detección precoz de algunos casos.

Las clases se prolongarán hasta el 29 de octubre, en horario de 9 a 13.00

**LLAVEROS DE PROPAGANDA**

LOS MEJORES A LOS MEJORES PRECIOS

Y PARA ARMADORES LLAVEROS CROMADOS NIQUELADOS Y DORADOS IMPORTADOS

Consúltenos Industrial y Comercial **DUROT** LTDA.

ROBERTO ESPINOZA 862 FONDO 86054

Julia Mativana Vergara Muebles y Decoraciones

**DISEÑOS EXCLUSIVOS**

Sólo Creaciones al más fino nivel

COMPañIA 1319 Fono: 85762

**SEÑORES EXPOSITORES FISA '81**

Solucionamos su problema de mobiliario de oficina

Ofrecemos para venta o arriendo, línea completa de muebles nuevos de eucalipto

RESERVAS FONOS 65488 64366

**SAN PABLO 2045 EJERCITO 27**

**RUBIO PROPIEDADES**

Vende, compra o entrega su propiedad en arriendo. Recibe administración de edificios; financia gastos comunes.

Rubio Propiedades lo atiende en:

**ROSAS 948**

FONO: 392104

Corredor de Propiedades N° 4776

# Estudian cambios en la U. Católica

□ Rector Jorge Swett cumplió ocho años en el cargo

El Consejo Universitario de la Universidad Católica de Chile inició el estudio del documento que reestructura la actividad académica y administrativa del plantel.

Las sesiones continuarán el viernes próximo y en ellas participarán el Por Gran Canciller, Monseñor Jorge Medina; el Rector Jorge Swett; el Pro Rector Héctor Humeres y otras altas autoridades de esa casa de estudios superiores.

En la primera reunión, los participantes hicieron un alto al mediodía, para rendir un homenaje al Rector Swett, quien cumplió ayer ocho años en el alto cargo académico.

Jorge Swett realizó sus estudios secundarios en el Liceo Eduardo de la Barra y superiores en la Escuela Naval Arturo Prat, Escuela Politécnica Naval, Academia de Guerra Naval y Academia Alto Mando de las Fuerzas Armadas.

Del H. Barros Luco

## 40 años cumplió Pabellón de Urología

Mañana se cumplen 40 años de la donación del Pabellón de Urología del Hospital Barros Luco, que hizo el ciudadano sirio residente en nuestro país, Abraham Atala Zacur, quien en la oportunidad señaló que de esta forma agradecía a Chile - a la que consideraba su segunda patria - la acogida que siempre le brindó.

No fue esta, sin embargo, la única donación que hizo Atala, hoy próximo a cumplir 91 años. También, además de la entrega del pabellón de urología totalmente equipado, entregó a la comunidad de Jubelito, una escuela. En 1945, donó un terreno de cinco mil metros cuadrados a la Unión Árabe de Beneficencia donde se levantó un hogar de ancianos, mientras que a la Asociación de Ciegos de Chile les regaló una amplia propiedad para que construyeran en ella talleres que proporcionarían a los ciegos una fuente de trabajo.

También fue el fundador de la Sociedad de Beneficencia Juvenil Homsiense para ayudar a estudiantes de escasos recursos, de un hogar para huérfanos de la colectividad y de la policlínica sirio, entre otras entidades.

Por su parte, su esposa Mary Yanni, trajo la historia de Chile al árabe, la que fue repartida en todas las embajadas árabes del mundo. Por esta acción, el entonces Presidente de Chile, General Carlos Ibáñez del Campo le otorgó la condecoración al Mérito "General Bernardo O'Higgins".

### DISTINCIONES

Abraham Atala Zacur ostenta varias condecoraciones por los servicios prestados en pro de la comunidad. Entre éstas, la condecoración Patriarcal Ortodoxo (Antioquia), Cruz de Santos Pedro Pablo, de la Fundación Internacional "Eloy Alfaro" (Panamá), Placa de Oro de la Sociedad Druza, de la Sociedad de Beneficencia Homsiense, y de la Unión Árabe de Beneficencia.

Egresó como oficial el 1º de enero de 1932, ocupando posteriormente el cargo de Director de la Escuela Naval Arturo Prat y Director de Instrucción de la Armada. En 1965 fue nombrado Jefe del Estado Mayor de esta repartición; dos años después, Comandante en Jefe de la Escuadra Nacional.

Durante dos años -1958-1959- se desempeñó como Agregado Naval de la Embajada Chilena en Washington.

Finalizó su carrera en la Armada con el grado de Vicealmirante.

Entre las distinciones que se le han otorgado, destaca la condecoración con la Insignia de Comedador de la "Legión al Mérito Naval" de USA; en 1965 recibió la Condecoración de Brasil "Servicio Distinguido" y, en 1957, fue condecorado por el Gobierno de Italia.

## Ministro de Agricultura visitará la Cuarta Región

Una gira de tres días por la IV Región iniciará mañana lunes, el Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, acompañado por el Director de la Oficina de Planificación Agrícola, Andrés Subercaseaux y el vicepresidente ejecutivo de INDAP Ricardo Hepp.



Ministro de Agricultura, General Toro Hevia.

La actividad principal de la visita será presidir la inauguración de las Trigésimas Segundas Jornadas Agro-nómicas, que partirán el lunes a las 10.45 horas en el salón del Congreso de la Intendencia Regional en La Serena, que lleva el nombre del ex Presidente, Gabriel González Videla.

En la sesión inaugural el Ministro Toro Hevia dará a conocer diversos aspectos relacionados con la política agropecuaria nacional y regional.

El Secretario de Estado se reunirá posteriormente con el Rector de la U. de La Serena, Daniel Arriagada Pineda, con dirigentes de la Asociación de Agricultores de esta provincia y del sector agroindustrial.

También visitará las dependencias del nuevo y moderno mercado "La Recova" que fuera construido en parte importante con fondos del INDAP, para facilitar la comercialización de artesanos y pequeños agricultores.

Ese mismo día lunes ofrecerá una conferencia de prensa y se entrevistará con el Intendente regional.

El Ministro Toro se trasladará el martes a Ovalle, y en la tarde conversará con las autoridades de Illapel.

## Se abrió concurso de becas de residencia para médicos

El Ministerio de Salud abrió oficialmente el plazo de recepción de antecedentes para optar a becas de residencia o retorno para médicos generales de zonas urbanas o rurales.

Los interesados, según las bases dadas a conocer por la Secretaría de Estado, tienen plazo hasta el 23 de octubre a las 17 horas, en la Oficina de Partes del Ministerio, para entregar sus antecedentes en forma directa o a través de una carta certificada.

### POSTULANTES

Las autoridades de la salud dijeron que podrían optar a dicho concurso los médicos generales de zonas rurales o urbanas que al primero de abril de 1982 cumplan el período mínimo exigido por el reglamento. Los formularios y antecedentes para este concurso pueden ser retirados en todas las Direcciones de Servicios de Salud del país.

El Ministerio de Salud advirtió, además, que "los médicos generales de zona que cumplan con su período máximo como tales durante el año 1982 y no opten o no obtengan beca de retorno, quedarán fuera del ciclo de destinación al contemplar su período reglamentario, pudiendo reincorporarse al Sistema Nacional de Servicios de Salud, postulando a los concursos locales que se ofrezcan".

Cabe destacar que este año se dará a conocer el puntaje obtenido a cada postulante. Luego, y después de la fase de apelación se informará puntaje y lugar en lista única de oponentes y en esta fecha el concursante señalará sus prioridades para especialidad y hospital de formación, datos que serán procesados por el computador.



El Rector de la Universidad Católica de Chile recibió ayer el homenaje de los docentes y autoridades del plantel, con motivo de cumplir ocho años en ese alto cargo académico.

## UNIVERSITARIAS

### DEVENIR DE LAS UNIVERSIDADES

Una conferencia sobre el "Nacimiento, Desarrollo y Devenir de las Universidades", dictará el profesor Rodolfo Jaramillo en la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago el 6 de octubre próximo, a las 11.30 horas en el Aula Principal del Departamento de Matemáticas de ese plantel.

### VIAJE A BRASIL

Siete días permanecieron en Brasil 24 alumnos de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica, que viajaron a ese país a participar en el Segundo Encuentro entre estudiantes de esa carrera de la UC chilena y de la Universidad Católica de Paraná, Curitiba, Brasil. La reunión, la segunda de este tipo que se efectúa en el curso de 1981, resultó ampliamente satisfactoria para los participantes chilenos, pues les permitió vincularse con 120 estudiantes de arquitectura extranjeros y ocho docentes de esa especialidad.

### INGENIEROS FORESTALES

Un curso básico sobre "Introducción al lenguaje de programación FORTRAM", para ingenieros forestales se dictará del 5 al 9 de octubre en la Escuela de Ciencias Forestales de la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales de la Universidad.

### CONTAMINACION

Un foro sobre el tema "Contaminación ambiental por fuentes móviles", realizará este miércoles, a las 11.00 horas, el Comité de Medio Ambiente de DIPLAN II de la Universidad de Santiago de Chile. El objetivo del encuentro es aunar criterios y orientar el trabajo interno de ese plantel en materias relacionadas con la Contaminación. El evento contará con la participación de diversos especialistas en el tema. El foro estará abierto a todo el público y se efectuará en el Salón de Honor de la Universidad.

## Mañana se celebra el Día Internacional del Camino

La Directiva Nacional de Trabajadores de Vialidad, que preside Raúl Ibáñez, envió un radiograma de saludo a todos sus afiliados a lo largo del país, con ocasión de celebrarse mañana el "Día del camino".

Dicha fecha fue instituida en 1925 al celebrarse el Primer Congreso Panamericano de Carreteras, en el cual los países de América acordaron construir la que hoy es la Carretera Panamericana que une las capitales de los países del continente.

Los trabajadores de Vialidad de Santiago celebran la fecha en el recinto fiscal de Las Vizcachas, a donde han sido invitadas las más altas autoridades de Obras Públicas, encabezadas por el Ministro Brigadier General Patricio Torres, el subsecretario Coronel Fernando Hormazábal y el Director Vialidad, ingeniero Remberto Urrea.



El profesional Raúl Robles Álvarez, periodista de "LA NACIÓN", obtuvo la primera mayoría en las elecciones para designar a los nueve miembros del Consejo Regional del Colegio de Periodistas de la V Región, cuyos escrutinios se efectuaron en la sede del Colegio de la Prensa en esta ciudad. Los elegidos deberán asumir sus cargos en enero del próximo año, según las disposiciones legales. Los siguientes miembros de la orden: Raúl Robles Álvarez, con 281 votos; Alfredo Larreta Lavín, 172; Carlos Noli Aguirre, 144; Raúl Santiz-Telles, José Gonzalo Cruzat Bizama, Alfonso Castañero Rodríguez, Gustavo Alvarado Retamales y la única mujer, Ester Aguila Vera, de "LA NACIÓN". En las elecciones participaron 159 periodistas, el número más alto registrado en toda la historia de las elecciones de este organismo.

## El autoestilo será la moda de la próxima temporada

Combinaciones de negro y blanco en sugestivas tenidas tipo "safari" en colores cálidos en vestidos y soleras, además del sentador sombrero de paja como accesorio fueron la tónica de una presentación de modelos llegados directamente de Europa y los Estados Unidos que se efectuó privadamente en Santiago.

Alrededor de 160 modelos de los más destacados modistos del mundo fueron traídos por las hermanas Alicia y Odette Hirmas, dueñas de la tienda "Alidette", ubicada en la comuna de Nuñoa. La característica especial del desfile, que se efectuó ante nutrida concurrencia; fue que las mismas clientas lucieron las tenidas.

El estilo primavera-verano 1981-82 podría llamarse "autoestilo", ya que no se imponen reglas estrictas y se puede seleccionar el modelo según la personalidad y las condiciones físicas de cada persona.

Existen, si, algunos denominadores comunes, una serie de referencias que se pueden tomar en cuenta para vestir la moda de hoy. Por ejemplo, viene el traje corto, un palmo más arriba de las rodillas (para las más audaces) y largo, un palmo más abajo.

Los "blasers" o chaquetas se usarán un poco más cortas, estilo bohemio también hasta las caderas en estilo marinero. Se pueden combinar con vestidos, faldas, faldas-pantalón y pantalón al tobillo o a la rodilla.

En cuanto a colores, se llevarán los clásicos, es decir, negro, blanco, beige y gris; sin embargo también tendrá cabida el verde y café selvático en las tenidas estilo "safari" y el rojo, naranja y amarillo en las soleras veraniegas.

Los trajes de noche tendrán un toque romántico, con pequeños volantes suaves bordados. Los tonos serán preferentemente el negro, el beige y blanco y los cuellos subidos contrastarán con las suaves y delicadas transparencias.

En cuanto a telas, predominarán esta temporada los géneros nobles, fácil y graciosa caída como el algodón, la muselina y el crepe georgette, los largos de cocktail serán hasta unos cuatro centímetros bajo la rodilla.

La línea, en general, es más femenina, y menos rígida que en la anterior temporada. Las faldas serán más amplias, a veces con volantes y en otras ocasiones plisadas.

La moda de la temporada 81-82 se puede resumir: Colores; rojo, negro, blanco, beige, café y tonalidades cálidas en modelos veraniegos. Pantalón clásico y un palmo bajo la rodilla; blusas amplias con mangas estilo "cielago" para la noche, crepe georgette y gasas transparentes lisas y estampadas; soleras multicolores con muchas rayas y sombreros de paja como accesorio; pañuelos de todos los tipos; buzos en colores fuertes; vestidos ternales sobrios y juveniles; combinaciones de rayas verticales y horizontales; trajes de noche románticos y zapatos al tono.

Los accesorios se usarán de todas las formas; anteojos en combinaciones de colores, aretes de fantasía; zapatos de taco bajo en dos, tres o más tonos; pantalones se llevarán con sandalias, los pañuelos al cuello y alrededor de la cintura; cinturones para afinar el tallo; chalecos anudados a la cadera y pinches y cordeles de lana en el cabello.



La tenida estilo "safari" en tonos selváticos como el verde y el café es uno de los derivados del clásico pantalón.

Las soleras con combinaciones de colores cálidos y el sombrero de paja como accesorio predominará en las playas.

**CASAS ALICAHUE**  
PREFABRICADAS LLAVE EN MANO

Pieza de servicio desde \$ 12.500; salas de clases, etc. Excelentes precios

FACILIDADES HASTA 40 MESES, POR PAGO CONTADO **10% DESCUENTO**

VER: CAMINO MELIPILLA 871 INTERIOR. FONO 573851

**E&M ESTEBAN MORENO**

OFRECE: PARA ENTREGA INMEDIATA UN GRAN SURTIDO DE MOBILIARIO DE OFICINA

TODOS LOS MODELOS DE KARDEX REACONDICIONADOS CON UN 50% MENOS DE SU VALOR REAL

OFERTA: \$ 7.200 CUATRO CAJONES

ESCRITORIOS TIPO GERENCIA DE MADERA Y METAL SILLONES GIRATORIOS, FIJOS, DIFERENTES TAPICES.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR HORARIO CONTINUADO DE ATENCION, LUNES A SABADO 9 A 21 HRS.

SAN PABLO 2045 CASA MATRIZ EJERCITO 27 SUCURSAL TELEFONOS 65488-64366

**CORTADORAS DE FIAMBRES**

Molidoras de carne  
Sierras hueso  
Balanza (Nacionales e Importadas)  
Lavadora de vajillas  
Sobadoras  
Revolvedoras 1-4 q.q.  
cocinas industriales  
Loncheras  
Churrasqueras  
Hornos 1-4 cámaras  
Peladoras de papas  
Freidoras chicas y grandes  
Máquinas café express  
Batidoras importadas  
Asadoras de pollo spiedo  
Expendedoras de jugos  
Máquinas para churros embutidoras importadas  
Ralladoras de pan

SOLICITE UN VENDEDOR

**MAQUIPAL Ltda.**  
ROSAS 1192 ESQ. MORANDE FONO: 716091-SANTIAGO-CHILE

**H.H. NIETO R. AUTOMOVILES**

SERVICIOS Y REPUESTOS CONCESIONARIO **RENAULT** Automóviles

VENTAS RECIBIMOS SU VEHICULO EN CONSIGNACION O PARTE DE PAGO CREDITOS HASTA 60 MESES SALONES DE VENTAS VIVACETA 1150-1160 FONO 370259

CONSULTE NUESTROS PLANES DE CREDITO DIRECTO

SERVICIO PRESUPUESTOS SIN COSTO PARA EL CLIENTE REPUESTOS PARA TODOS LOS MODELOS; VENTA DE REPUESTOS A PUBLICO Y GARAJES

EL MOLINO 1811 VIVACETA ALTURA 1000 FONDOS 376119 - 773378

Santiago de Chile, domingo 4 de Octubre de 1981

# Policlínica de especialidades atenderá niños de todo el país

Se inauguró ayer en el hospital Calvo Mackenna También se habilitó policlínica de la maternidad en El Salvador

Una policlínica de especialidades, que favorecerá a la atención de los menores de todo el país, fue inaugurada ayer en el hospital Calvo Mackenna, asimismo, se pusieron en marcha las instalaciones de la policlínica de la Maternidad en El Salvador, que permitirá mejorar cuantitativa y cualitativamente la atención materna en el centro asistencial.

A las ceremonias inaugurales, que formaron parte de la celebración del día del hospital en el Área Oriente, asistieron el alcalde de Providencia, Herman Chadwick; el Secretario de Salud de la Región Metropolitana, Director Max Montero; el Director Subrogante del Servicio de Salud de la Área, doctor Ismael Pizarro, y otros directores de los dos hospitales, entre otras autoridades.

## POLICLINICA DE ESPECIALIDADES

Según señaló el doctor Helmut Jaeger, director del hospital Calvo Mackenna, el nuevo edificio en que funcionará la policlínica constituye la materialización de sentidas aspiraciones de los médicos del centro asistencial. Agregó que permitirá reunir en un solo local la casi totalidad de las especialidades de atención infantil y la especialidad médica estadística, mejorando considerablemente la atención de los niños que llegan desde todas las partes del país. Las instalaciones tuvieron un costo de alrededor de 30 millones de pesos, en ellas se atenderá a 100 mil menores anuales.

Indicó que en los próximos meses se inaugurará una nueva posta de urgencia en el hospital, que reemplazará al inhóspito edificio que ocupa actualmente y agradecerá a las autoridades y numerosas entidades que han colaborado para que estos adelantos se concreten, especialmente al alcalde de Providencia, Herman Chadwick.

Anunció también el doctor Jaeger que el hospital Calvo Mackenna nació como una casa de huérfanos, hace 50 años. En 1942, gracias a la tesonera labor de médicos visionarios, se transformó en centro asistencial. En los últimos años ha atendido a un millón y medio de niños, provenientes de todas las regiones del país, de los cuales un

millón han sido tratados en el servicio de urgencia y 70 mil fueron operados.

En el Calvo Mackenna funciona la Unidad Oncológica Infantil Nacional y es el único en que se hace cirugía cardiológica para niños en Chile, según lo señaló su director.

El jefe de la policlínica de especialidades es el doctor Antonio Morey, quien tiene a su cargo un equipo que integran alrededor de 30 médicos y enfermeras, en total, en forma rotatoria.

## MATERNIDAD

Por su parte, las instalaciones de la policlínica de la Maternidad del hospital del Salvador permitirán disponer de un mayor número de camas en ésta, ya que funcionará en forma aparte y con distintas secciones como son amniocopia, embarazo patológico, ginecología, esterilidad y otras.

Según indicó el director subrogante del Servicio de Salud Metropolitano Oriente, doctor Ismael Pizarro, la maternidad del Salvador atiende, anualmente 12 mil partos. Este consultorio externo permitirá ampliar el actual número de camas que es de 300, en un 20%, con el consiguiente beneficio para las pacientes.

El costo de estas nuevas instalaciones fue de alrededor de 31 millones de pesos.

## TRASPASOS

Por su parte, el alcalde de Providencia, Herman Chadwick, señaló que, de acuerdo a las nuevas atribuciones que ha dado el Gobierno a los municipios, dentro de los próximos 10 ó 15 días serán traspasados a la entidad edilicia los establecimientos educacionales y consultorios básicos de salud de la comuna.

Indicó que la Municipalidad enfocará, en forma preferente, las tareas de atención en salud y enseñanza de modo que se pueda contar con los mejores centros.

Señaló que la atención en salud es importante, no sólo en niños, sino también en adultos y en todos los niveles sociales ya que "cuando una persona se enferma, no hay clases sociales", dijo.



José M. Celedón evalúa el programa de rehabilitación psicológica de desnutridos severos en Santiago.

## Ministerio de Educación editó 3 nuevos libros

Tres nuevos libros editados por el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación serán presentados al público, en una ceremonia que se efectuará el jueves 8, a mediodía, en la sede de la entidad, ubicada en Almirante Montt 454.

El acto será presidido por el Ministro de Educación subrogante, Manuel José Errázuriz, y por el director del Departamento editor, Germán Domínguez.

Las nuevas obras son el "Cuaderno de Teatro N° 4", dedicado a Ibsen, con la versión de "Casa de Muñecas", que montara en 1980 el Teatro de la Universidad Católica. Los otros dos textos corresponden a la colección "Patrimonio Cultural Chileno" y son: "Arquitectura en Chile" de Patricio Gross y "Artesanías Tradicionales de Chile" de Lorenzo Berg, los cuales se agregan a los 5 libros ya publicados en la colección "Historia del Arte Chileno".

En conjunto, los tres volúmenes tienen un tiraje de 7.500 ejemplares, que serán destinados a todos los establecimientos de enseñanza media del país, bibliotecas públicas y de educación superior, y distribuidos además en diferentes librerías para su comercialización masiva.

"Casa de Muñecas" refleja el genio de Ibsen, considerado como el máximo exponente del teatro moderno. "Arquitectura en Chile" describe y analiza desde la casa "Aymará", de origen prehispánico, hasta las características e inconfundible construcción de Valparaíso. "Artesanías Tradicionales de Chile" muestra desde las antiguas creaciones nortinas, hasta los cacharros de greda de Quinchamalí.

A la ceremonia de presentación de estos trabajos bibliográficos asistirán altas autoridades de Educación, Instituto de Chile, actores y directores de teatro, incluyendo a los intérpretes de "Casa de Muñecas": docentes de las Facultades de Arte y Arquitectura de las Universidades del país y personalidades del ambiente cultural.

## Analizan programas de salud

Las primeras jornadas de trabajo, cuyo objetivo es analizar los aspectos de políticas y programas de salud, realizará el Servicio de Salud Metropolitano Oriente.

Las actividades aludidas se realizarán los días 7 y 8 del presente, en el Club de Campo del Colegio Médico de Chile, ubicado en el camino La Dehesa 2240.

El programa, dirigido a todos los ejecutivos de mandos medios profesionales y no profesionales, tiene como objetivos, perfeccionar el conocimiento de la política y la estructura orgánica del Servicio de Salud Metropolitano Oriente, de acuerdo con las directrices del Supremo Gobierno y del Ministerio del ramo.

También pretende difundir aspectos reglamentarios de la nueva estructura orgánica del Servicio de Salud Oriente, analizar en conjunto la problemática del cambio e incentivar el desarrollo de las relaciones interpersonales en el quehacer institucional.

Actuarán como expositores en estas jornadas los doctores Iván Arteaga, Ismael Pizarro y los asesores Sergio Holtheuer y Cristián Cortés.

## En pleno desarrollo curso de Tuberculosis

Hasta el próximo 29 del presente se prolongará el Cuarto Curso de Epidemiología y Control de la Tuberculosis e Infecciones Respiratorias que se está desarrollando en el Instituto Nacional de Enfermedades Respiratorias y Cirugía Torácica.

Al curso asisten médicos, alumnos de varios países del continente y está destinado a médicos, enfermeras y técnicos médicos que asumirán responsabilidades en el Programa Nacional de Control de la Tuberculosis.

Están dictando las conferencias especialistas nacionales y extranjeros, los que debatirán su desarrollo y conclusiones en una mesa redonda el último día de sesiones.

# Programa de CONIN ha rehabilitado a 7.500 niños con desnutrición severa

- Contempla los dos primeros años de vida y en él se incluye a la familia
- Actualmente hay nueve mil niños en tratamiento en el país

Siete mil 500 niños con desnutrición severa se han rehabilitado en los últimos cinco años a través de un programa evaluado por la Corporación de Ayuda al Niño Limitado CONIN y financiado por el Ministerio de Salud y donaciones particulares a través de 30 centros en el país.

El programa ha contribuido notablemente a la disminución de la mortalidad infantil ya que atiende a menores con desnutrición extrema hasta los dos años, período en que el cerebro crece más rápido.

La idea es rehabilitarlos con el objetivo de dejarlos en condiciones de aprendizaje normales. El programa ha tenido pleno éxito, pero los especialistas indican que el 90% queda con secuelas en forma integral las que se están tratando en un subprograma con los primeros niños que entraron al colegio.

El doctor José M. Celedón quien asiste a CONIN en la evaluación y programación de la rehabilitación si-

cológica de niños desnutridos, señaló que se está desarrollando un convenio con la Universidad Católica destinado a evaluar el rendimiento escolar de los primeros pequeños favorecidos con la aplicación del programa de rehabilitación precoz para desnutrición severa.

"Los primeros resultados -dijo- manifiestan que éstos revelan problemas de captación y concentración, aspectos rehabilitables en alto porcentaje.

La experiencia se está efectuando con 60 alumnos, los que efectivamente han demostrado falta de concentración, se distraen con facilidad y presentan dificultades de coordinación fina similares a la dislexia. Estos efectos son característicos de la desnutrición.

Celedón manifestó que no se puede hablar de retardo mental pues el programa entregado a través de CONIN y realizado sobre base de una investigación en ratas, rehabilita en

tres áreas: nutricional, psicológica y socio-intelectual.

## INGRESO Y APLICACION

Para ingresar al programa los niños deben tener una pérdida de peso sobre el 40% del ideal. Enseguida es sometido a una sobre-alimentación rica en proteínas vegetales y hasta 180 calorías por kilo de peso al día.

Además, se le suministran a través de las comidas, cuatro gramos de proteínas por cada kilo diario, vitaminas y minerales.

## REHABILITACION PSICOLOGICA

Se entrega a través de un programa basado en estimulación individual y colectiva por medios audiovisuales y psicoterapia. También se contempla el aspecto de rehabilitación social en el que se incluye a los padres.

A estos últimos se les toma en cuenta su situación económica, la que es solucionada en parte por las asistentes sociales. Las madres reciben un curso de capacitación para que aprendan a utilizar bien los alimentos y entreguen una adecuada alimentación a sus hijos.

Actualmente están en tratamiento 900 mil niños en el país; de esos, 300 mil están en los 30 centros de Santiago.

Esta experiencia se ha realizado en otros países como India, Perú y el Continente Africano, pero en forma preventiva solamente. El elaborado por un equipo chileno a través de CONIN, contempla la etapa preventiva y curativa que permite capacitar física, psicológica e intelectualmente a niños con desnutrición severa en pleno desarrollo del cerebro.

## Exponen xilografías en la Sala Sergio Larraín

Mañana a las 19 horas se inaugura en la Sala Sergio Larraín una exposición con grabados en técnica xilográfica perteneciente a ocho artistas plásticos egresados de la Escuela de Arte de la Universidad Católica.

La muestra, organizada por la Facultad de Bellas Artes y la Corporación de Extensión Artística, estará abierta al público hasta el 30 de octubre, y podrá ser visitada de lunes a viernes, entre 9 y 19 horas, en la Sala S. Larraín de la Escuela de Arte de la U.C., ubicada en calle El Comendador 1926.

Los ocho grabados en madera integran la tercera colección de obras que acaba de publicar Ediciones Gráficas de la Escuela de Arte de la U.C. Sus autores, los egresados y licenciados Ernesto Banderas, M. Verónica Bravo, José Antonio Ferrer, Juan Luis Garretón, Beatriz Peyton, Max Palma, M. Verónica Sepúlveda y Elda Torrens, crearon especialmente grabados en madera para esta nueva Carpeta de Ediciones Gráficas, realizada bajo la supervisión técnica del profesor y destacado artista Eduardo Vilches.

La colección, publicada en un tiraje reducido a 60 ejemplares numerados, resulta un interesante abanico de las posibilidades de la xilografía en manos de un puñado de jóvenes creadores. La forma de aplicar la técnica y sobre todo, la muy diversa inspiración de los artistas, hacen expresar a la madera ocho mundos completamente diferentes. Todos estos grabadores, a pesar de que la mayoría fluctúa entre los 25 y 30 años de edad, cuenta ya con nutridos currículos que comprenden participación en salones oficiales y muestra de sus obras en exhibiciones individuales, e incluso, como es el caso de Banderas, con presentaciones y premios en Chile y el extranjero (Suiza, Polonia y Alemania).

El Decano de la Facultad de Bellas Artes y Director de la Escuela de Arte, Edgar Pfenning, señala que la publicación de la Carpeta de xilografías continúa la labor en que está empeñada la Escuela de Arte de la U.C. a través de Ediciones Gráficas. Ella consiste en entregar la posibilidad de retomar las ediciones limitadas de grabados originales, práctica que ya casi ha desaparecido en nuestro país. "En el área del grabado, ésta es una labor inherente a una Escuela de Arte, y contribuye a dar a conocer obras artísticas a las cuales el gran público tiene difícil acceso", afirma el Decano Pfenning.

# Trabajadores recibieron la Encíclica Laborem Exercens

- Cardenal Silva Henríquez entregó a representantes sindicales el pensamiento del Papa Juan Pablo II

Al mediodía de ayer, en la Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús, el Cardenal Raúl Silva Henríquez, hizo entrega oficial a los trabajadores de la carta encíclica Laborem Exercens, del Sumo Pontífice Juan Pablo II.

En el acto, organizado por la Vicaría Pastoral Obrera, estuvieron presentes el Vicario Alfonso Baeza Donoso, el Secretario José Aguilera, el Sacerdote David Ferrer, Gastón Salas Parroco de la Iglesia y dirigentes de la Coordinadora Nacional Sindical, Unión Democrática de Trabajadores, Frente Unitario de Trabajadores, CEPCH, ANEF, y personeros de diversos sindicatos y pobladores.

El Cardenal Raúl Silva, luego de la entrega de la encíclica a los trabajadores señaló que aprovechaba la oportunidad para realizar una charla ya que cada cierto tiempo la Iglesia recuerda los valores del trabajo humano.

Expuso que la Iglesia defiende al hombre más que nunca, ya que el trabajo es una liberación y un derecho del hombre y debe haber una relación entre trabajador y empresario. Ahora bien, agregó, la encíclica de Juan Pablo II contiene una labor pastoral y no es una realización técnica. Pastoral, por enseñar a todos los hombres la ley del amor y porque el trabajador es el principal en sus derechos para establecer un mundo humano y cristiano.

Más adelante, el Cardenal se refirió a la mujer y el trabajo, al trabajo que realiza la familia y el deber de respetar a los trabajadores, constituyéndose en organizaciones.

Finalmente dijo que el pensamiento del Santo Padre es que el hombre lucha por restablecer su dignidad y que es una tarea en la cual la Iglesia trata de ayudar, ya que el hombre está llamado a dominar la tierra.



Colin Ramsay, representante del Consejo Británico, explicó a las autoridades asistentes a la inauguración, que la muestra "La época de Shakespeare", entrega una visión artística y cultural de una etapa de la historia de Gran Bretaña.

# Operativo oftalmológico benefició a 200 menores

- Club de Leones de Santiago desplegó sus esfuerzos en siete hogares de CORDAM

Doscientos menores en situación irregular, provenientes de siete hogares dependientes de CORDAM, de la Región Metropolitana, fueron beneficiados con el segundo "Operativo Oftalmológico" organizado por el Club de Leones de Santiago.

La jornada se inició a las 8.30 horas en el lugar de atención que mantienen los leones del sector "Santiago-Centro", Avenida Condell 157, y en la oportunidad trabajaron 30 voluntarias, socias del Club de Damas y médicos, encabezados por el doctor Juan Verdaguer.

En representación de la presidenta nacional de la Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM, señora Alicia Godoy de Mendoza, asistió al operativo la vicepresidenta de la entidad, Elisa Allendes de Vallejo.

Asimismo, participaron la presidenta de las damas leonas, María Inés Ibáñez de Villanueva; la directora del Banco de Anteojos de ese organismo y la directora de la Policlínica de CORDAM, ya que los niños con problemas oftalmológicos son derivados desde ese centro, y posteriormente a la consulta, reciben gratuitamente sus anteojos.

La iniciativa del Club de Leones se materializó por primera vez el mes de agosto del año pasado, donde el operativo oftalmológico permitió la atención de 250 niños.

CORDAM alberga en la Región

Metropolitana a once mil niños en situación irregular, mientras que en todo el país brinda protección a 30 mil niños.

# SUBSECRETARIA DE PESCA PROPUESTA

Llámase a propuesta para la ejecución del proyecto de investigación denominado "Estudio biológico pesquero del recurso loco (Concholepas concholepas)".

El estudio se localizará en las I, III, IV y X Regiones.

1. Pueden participar empresas consultoras, universidades, institutos, corporaciones y otras personas naturales o jurídicas.
2. Los antecedentes técnicos y bases administrativas se entregarán en Santiago, calle Teatinos 120, piso 11, Of. 47, entre los días 8 de julio y 13 de julio de 1981, entre 10 y 12.30 horas.
3. La subsecretaría de Pesca se reserva el derecho de rechazar total o parcialmente la propuesta o declararla desierta sin expresión de causa.

SUBSECRETARIO DE PESCA

SANTIAGO, JULIO DE 1981



Para todos los niños del país habrá atención en la policlínica de especialidades del Hospital Luis Calvo Mackenna.

# General Matthei inicia descanso controlado

Dentro de los próximos días el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel, comenzará un período de descanso controlado, luego de la exitosa operación al corazón a que fuera sometido en un hospital de Estados Unidos.

El breve comunicado oficial emitido por Relaciones Públicas de la Fuerza Aérea de Chile, respecto a la salud del General Matthei, señala: "Hoy sábado 3 de octubre, el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile y miembro de la Honorable Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel, continúa experimentando una franca mejoría".

Se añade que "fue trasladado a su habitación y se le hizo caminar algunos minutos y se espera para los próximos días una completa recuperación de su intervención quirúrgica, para iniciar posteriormente un descanso controlado".



Melipilla, capital de la provincia del mismo nombre, está haciéndose famosa a raíz de la presentación cada año de la Feria de Inventos. Desde diversos países del mundo vienen observadores para ver cuál es la calidad de estos inventos y cuánto ellos pueden aportar a la actividad industrial, especialmente. En el grabado, un aspecto de la Feria de Inventos que se inauguró en Melipilla.

PANORAMA ECONOMICO

# Estados Unidos aumenta inversiones en Europa

LONDRES, Octubre (ANSA). — Los norteamericanos invierten en Europa más que en el pasado. Según los últimos datos oficiales, las empresas norteamericanas invirtieron en 1980 en Europa Occidental 95.700 millones de dólares contra los 82.000 del año precedente y las tendencias al aumento siguen todavía acentuándose en el curso de 1981. Inglaterra captó la mayor atención y los mayores capitales porque el petróleo del mar del norte atención el campo favorito para las inversiones estadounidenses en Europa.

En el conjunto de las inversiones norteamericanas al exterior aumentaron en 1980 en un 13 por ciento en los países industrializados y en un 18 por ciento en aquellos en vía de desarrollo. En el sector manufacturero el aumento fue del 13 por ciento y en las otras industrias del 12 por ciento. En el sector petrolero el aumento giró en torno del 23 por ciento.

## Cobre: sombrío panorama

LONDRES, Oct. (ANSA). — El precio del cobre y otros metales no ferrosos precipita siguiendo el clima sombrío que gobierna en estos días los mercados accionarios, debido a las perspectivas negativas de la economía mundial y a los nuevos síntomas de alza de las tasas de interés norteamericanas.

Los movimientos especulativos están limitados al mínimo

en el "Metal Exchange" londinense. Este hecho pone de relieve hasta qué punto la demanda de los consumidores está deprimida.

Jamas Mapoma, presidente de la Corporación del Mercado del Metal de Zambia (MEMACO), dijo el viernes que en términos reales y nominales los precios del cobre han caído a niveles cuya antieconomicidad reconocen todos los sectores que operan en los mercados.

El 14 de octubre se iniciará en esta capital una conferencia auspiciada por productores y transformadores del cobre, con el propósito de lograr una estabilización de los precios. El panorama previo es pesimista: los especialistas señalan que no se han registrado en estos últimos sesenta días ningún avance en los coloquios internacionales.

## Industria italiana

MILAN, Octubre (ANSA). — El administrador-delegado del gigante automotriz italiano "Fiat", Cesare Romiti, auspició una mayor y concreta colaboración entre industrias públicas y privadas para reactivar mejor los productos italianos en los mercados internacionales y europeos en particular.

Ilustrando a un grupo de periodistas un documento titulado "Una estrategia de colaboración entre empresas públicas y privadas", Romiti lamentó que la crisis de la "Gran empresa italiana constituye un dato evidente".

El dirigente de una de las más grandes industrias automotrices del mundo precisó que las causas de esta crisis pueden ser reconocidas en "resultados económicos negativos, autofinanciación inconsistente y dificultad para defender las cotizaciones del mercado sobre todo en el exterior".

Cesare Romiti se declaró convencido de la necesidad de buscar una mayor competitividad, también "racionalizando los esfuerzos y la no dispersión de empeños financieros y empresariales".

Dichos esfuerzos —afirmó el dirigente de la "Fiat"— implican directamente tanto a la industria pública como a la privada italiana.

Romiti auspició para las empresas públicas una atracción de capitales y un saneamiento financiero.

"En este contexto —explicó Romiti— se colocan los acuerdos logrados entre "Fiat" y el grupo IRI (el principal holding público italiano)".

Dicho interés debería relacionarse sobre todo con el sector automotriz ("Fiat" y "Alfa Romeo" del grupo IRI) y con la siderurgia.

## Comercio ruso-norteamericano

MOSCU, Oct. (ANSA). — El intercambio EE.UU.-URSS aumentó en el primer semestre del 48,9 por ciento respecto del correspondiente período de 1980 a 1.27 mil millones de dólares.

Lo dio a conocer la Oficina Comercial norteamericana en Moscú, precisando que la exportación estadounidense aumentó en un 54 por ciento a 1.07 millones, y el soviético en un 28 por ciento a 211 millones. En particular las exportaciones agrícolas estadounidenses sumaron 798 millones de dólares (maíz 387 millones y trigo 334 millones).

## Siguen despidos en la General Motors

NUEVA YORK, Octubre (ANSA). — La "General Motors Corp.", la más importante de las "cuatro grandes" de la industria automotriz norteamericana, anunció en Detroit el despido en un determinado plazo de otros 9.000 entre operarios y empleados.

La medida, vinculada con la duradera baja de las ventas y a una serie de medidas en el sector montaje, lleva el total de despidos a 166.620 personas, respecto de los 157.444 de la semana pasada, la última de septiembre.

## Bajan utilidades de Sony Corporation

TOKIO, Octubre. (ANSA). — La "Sony" anunció que las utilidades netas consolidadas en los primeros nueve meses del ejercicio (cerrado el 31 de ju-

lio) descendieron a 195.52 millones de dólares de los 219.53 correspondientes al período 1979-1980. Las ventas aumentaron a 3.25 mil millones de 2.79 En el tercer trimestre las utilidades netas consolidadas aumentaron a 59.98 millones (69.95) y las ventas a 1.07 mil millones (923.75 millones).

## Eni-energía solar

ROMA, Octubre (ANSA). — Un acuerdo entre la Agip nuclear (Grupo Eni) Semix Inc. (EE.UU.), Moteurs Leroy Somer (Francia) y Pasan (Suiza) dará vida a una nueva empresa en el sector de los semielaborados necesarios para producción de las celdas y los paneles fotovoltaicos para la conversión de energía solar en electricidad: la "Intersemix", que tendrá su sede en Suiza, cerca de Ginebra, representa el mayor esfuerzo hasta ahora realizado en Europa en este campo.

La noticia de la firma del acuerdo fue dada aquí por el Eni. A través del acuerdo será aprovechado un proceso especial para la producción de silicio semicristalino de alta calidad y bajo costo, procedimiento puesto a punto por Joseph Lindmayer, presidente de la Semix.

## Reservas mineras peruanas

LIMA, Octubre. (ANSA). — Perú tiene 1.535 millones de toneladas de reservas probadas de cobre, oro, plata, plomo, zinc y hierro, que a precios actuales representan un valor potencial de 100.000 millones de dólares.

Para explotar esas reservas se requiere una inversión de 9000 millones de pesos en los próximos diez años, dijo Luis Cohelo, Gerente del yacimiento cuprífero de Cerro Verde.

Agregó que, en 1980, la minera generó un ingreso de divisas por 1730 millones de dólares, correspondiendo al cobre 600 millones. Aun así, Cohelo consideró que sigue vigente, por la limitada exportación minera, el comentario que hizo un siglo atrás el científico italiano Antonio Raimondi: "Perú es un mendigo sentado en un banco de oro".

Gobierno de Reagan apoya obra del Banco Mundial y del FMI

# Bancos multilaterales seguirán apoyando crecimiento económico

□ Declaraciones del Secretario de Hacienda de Estados Unidos, Donald Regan

WASHINGTON. — Los resultados preliminares de la revisión amplia efectuada por el Gobierno de Reagan sobre los Bancos multilaterales de desarrollo indican que estas instituciones "deben continuar desempeñando un importante papel, fomentando el crecimiento económico y el desarrollo".

El Secretario de Hacienda Donald Regan comunicó esta noticia a los Ministros de Hacienda y directores de Bancos Centrales de todo el mundo, quienes están asistiendo a las reuniones anuales del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial.

Buscando aclarar lo que reconoció había sido una "incertidumbre" con respecto a las medidas del Gobierno de Reagan en estas áreas, Regan aclaró que el nuevo Gobierno de Washington tiene la intención de continuar apoyando la obra de ambas organizaciones.

Dijo a los delegados que el Gobierno de Reagan continuará apoyando los préstamos para el desarrollo y la ayuda concesionaria por el Banco Mundial, sus afiliados y los Bancos regionales de Desarrollo. Sin embargo al hablar con los reporteros en una conferencia de prensa separada el 30 de septiembre, también se esmeró en ser sincero con respecto a las perspectivas en cuanto a los niveles futuros de asistencia económica para el desarrollo que se podría en forma realista, esperar obtener del Congreso de los EE.UU., tomando en consideración el actual clima económico.

Reiteró la determinación de la administración Reagan de cumplir el compromiso de la administración previa de suscribirse a un aumento de capital para el Banco Mundial y proveer 3.240 millones de dólares (durante un período de cuatro años) para la sexta reposición de recursos de la Asociación Internacional de Fomento (AIF). La AIF es la filial de ayuda concesionaria del Banco Mundial, y concede préstamos a las naciones de ingresos más bajos en condiciones de pago extremadamente cómodas.

## LA AIF

El Secretario Regan dijo a los periodistas que creía que el Congreso de Estados Unidos proveería el dinero que la administración solicita para el segundo pago de la contribución de Estados Unidos a la AIF. Pero también dijo que éste no sería un buen momento para comenzar a hablar públicamente acerca de una nueva séptima reposición de recursos de la AIF.

"En cuanto se refiere a la séptima reposición de recursos de la Aso-

ciación Internacional de Fomento, consideramos que desde el punto de vista político no es el momento de plantear éste en los Estados Unidos", según dijo. "Ello no quiere decir que el personal del Banco Mundial y los Directores del Banco Mundial no deban discutirlo entre ellos. Pero hemos tenido bastantes problemas para financiar la sexta reposición de recursos de la AIF en los Estados Unidos, que creo que algo adicional en estos momentos podría ser contraproducente".

"Existe, como ustedes saben, suficiente tiempo por delante para una séptima reposición de recursos de la AIF", siguió diciendo, "y creo que habrá necesidad de una séptima reposición de la AIF. Pero en cuanto a su volumen, a su carácter, a su dimensión y a su dirección, creo que son otros aspectos que deben ser bien definidos antes de que podamos aceptar o rechazar un proyecto para una séptima reposición".

Tanto en su discurso ante los ministros como en su conferencia de prensa, el Secretario de Hacienda de EUA respaldó las sugerencias hechas por el presidente del Banco Mundial, A. W. Clausen, de que el Banco trate de lograr mayor eficacia con sus recursos, mediante la exploración de nuevos medios de alentar la participación de prestamistas privados en los proyectos de desarrollo financiados por el Banco, y mediante las garantías iniciales para las inversiones privadas en los países en desarrollo.

El Secretario Regan, como Clausen, elogió la labor de la Corporación Financiera Internacional (CFI), la filial del Banco Mundial que trata de ayudar y alentar a la empresa privada en las naciones en desarrollo.

## MODIFICACION

"Instamos al Banco Mundial para que efectúe... una modificación de política que ayude a los países, en una



Gobierno del Presidente Ronald Reagan cumple con el programa económico que se ha trazado.

# El impresionante desarrollo de la política antinflacionaria

- Superávit fiscal comenzó en 1979 y se ha mantenido en 1980 y en 1981
- Un efectivo crecimiento económico está unido a una estabilidad de precios

En estos últimos 6 años se ha hecho un notorio avance en la política antinflacionaria. Su principal causa, los déficits del sector fiscal, se redujeron gradualmente hasta llegar a tener un pequeño superávit fiscal en 1979, y mantenido durante 1980 y 1981. Con la misma celeridad con que se ha disminuido el déficit del Fisco, se ha ido disminuyendo la inflación interna. El aumento de los precios, que fue 508 % en 1973, fue sólo 30,1 % en 1978, 39,8 % en 1979, 31,8 % en 1980, y esperamos una tasa de 10 % para el presente año.

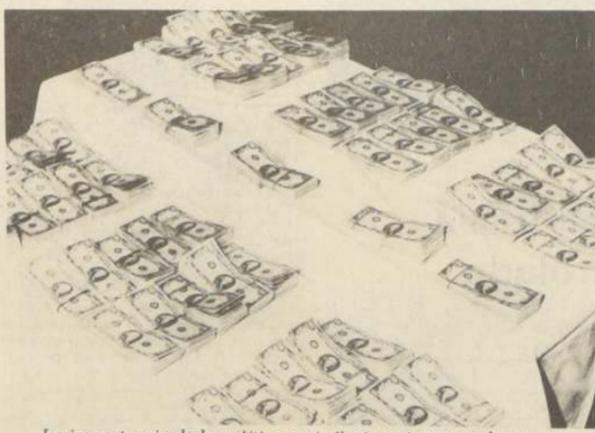
Este éxito ha sido calificado por numerosos organismos internacionales y observadores imparciales de la economía chilena como impresionante.

La progresiva apertura que la economía chilena ha experimentado en los últimos años al comercio de bienes y al flujo de capitales ha implicado un cambio de herramientas en la lucha contra la inflación. La moderna teoría macroeconómica de la economía abierta, nos enseña que las variaciones, del tipo de cambio y la inflación internacional son las determinantes directas de la inflación en una economía con las características de Chile hoy. Por esta razón, se ha fijado el tipo de cambio en mi país, lo que implica que la inflación que hoy tiene Chile es básicamente la inflación internacional relevante para Chile.

Chile es un país que ha aprendido a vivir con la inflación, razón por la cual los efectos redistributivos que ésta ocasiona hoy día son mínimos. Prácticamente todos los contratos incluyen cláusulas que protegen al acreedor de la inflación. Durante el actual Gobierno se legisló en el sentido de evitar que las empresas paguen impuestos por utilidades obtenidas como consecuencia de la inflación.

## NIVEL DE PRECIOS

Sin embargo, el evitar los efectos redistributivos de la inflación es sólo evitar parte de sus males. Quizá el efecto más pernicioso de un aumento sostenido en el nivel de precios, aunque éste no se reprima, es que afecta la estabilidad de los precios relativos, señales básicas para la asignación de recursos en una economía que, como la chilena, entrega al mercado esta responsabilidad. Como todos Uds. sabrán mejor que yo, resulta difícil y arriesgado invertir en un contexto de



La importancia de la política antinflacionaria, que se ha mantenido en nuestro país, ha sido destacada en varias oportunidades por expertos económicos internacionales.

precios relativos de productos e insumos muy cambiantes. Y si es arriesgado invertir, se invierte menos de lo que se haría en un contexto de estabilidad de precios.

De ahí que para lograr un efectivo crecimiento económico sea deseable lograr una estabilidad de precios.

Don Joaquín Edwards Bello, un destacado cronista chileno fallecido no hace muchos años, con una extraordinaria intuición económica, escribió en su libro "Crónicas del Centenario":

"La caída del valor del peso no es un fenómeno de hoy, sino de siempre. Comenzó en 1810, con la libertad política. Entonces el peso valía cuarenta y cuatro peniques. Ningún financista extranjero se explica las causas de la caída constante del valor del peso desde entonces. Esta caída era prevista por los negociantes chilenos. Don Domingo Santa María confesó que la base de su fortuna consistió en su costumbre de contar con la caída del valor del peso. El norteamericano Frank Whitton Fetter declaró: "La constante desvalorización del signo monetario chileno, en más de cien años de vida independiente, constituye la más grave acusación para la casta que ha dirigido la política y los negocios".

"Al peso chileno le ha pasado lo que a las reliquias de las iglesias de Lisboa después que llegó Teodorico Raposo de Tierra Santa, según la novela de Queiroz, Teodorico, llamado Raposón, se puso a fabricar reliquias sin freno. Se hizo rico, pero inundó la ciudad de falsas reliquias, hasta que éstas se vulgarizaron, perdieron el valor y se convirtieron en perendengues despreciables. Así ha ocurrido con nuestro peso. Por lo mismo, el ahorro y los sueldos en Chile carecen de seriedad financiera y estabilidad. Es inútil contratar o guardar, por cuanto no existen probabilidades de cálculo de un año a otro".

"Los gobernantes usan lemas de toda índole para sus gobernados. Uno dijo: "Gobernar es poblar"; otro dijo: "Soy el hombre de la esperanza"; otro: "No soy el hombre de mañana sino el de pasado mañana"; otro: "Vengo a hacer un Gobierno de penitencia"; otro: "Ofrezco sangre, sudor y lágrimas"; otro: "Gobernar es desagradar". Si yo fuera Poder, cosa que me parecería espantosa, mi lema sería: "Gobernar es cuidar la salud del peso". No sé si ya lo diría otro. Es tan simple, que no puede ser invento mío".



Donald T. Regan, Secretario de Hacienda del gobierno norteamericano.

medida mayor, a generar su propio impulso económico; atraer la participación del capital privado conjuntamente con las operaciones del Banco, de un modo más general, crear un ambiente en los países prestamistas que sea conducente a la inversión privada, nacional e internacional, en su mensaje ante la reunión.

El Secretario de Hacienda dijo que Estados Unidos también considerará hacer más recomendaciones en el futuro orientadas a "fomentar una mayor independencia financiera de los bancos al otorgar un menor relieve de capital pagado, dirigir los fondos concesionarios hacia los países pobres, y otorgar un mayor relieve de la colaboración con el sector privado y la movilización de fondos de mercados de capital privado".

Al comentar las recientes evaluaciones del FMI y del Banco Mundial sobre la actual situación económica, el Secretario Regan dijo lo siguiente:

"La lección de ambos informes es que a los países miembros que han conocido la necesidad del ajuste que han practicado un comercio abierto así como una política de versiones, les ha ido realmente bien".

El Secretario Regan hizo las siguientes observaciones adicionales en respuesta a preguntas de los periodistas:

"Tanto el FMI como la Secretaría de Hacienda de EUA estarán evaluando la situación de la liquidez mundial directamente durante el próximo año, y si surgiera la necesidad de mayores asignaciones del derecho de giro del FMI, dicha decisión tomaría antes de que la economía mundial "entre en dificultades".

El gobierno de Estados Unidos no ha visto aún los términos propuestos para un nuevo préstamo del FMI a la India, y por lo tanto no ha convalidado ni apoyado tales términos. El gobierno norteamericano ha dicho lamentablemente que su director ejecutivo en la Junta de Gobernadores Banco haga un cuidadoso estudio sobre dichos términos o condiciones cuando se presenten para su aprobación.

Aunque Estados Unidos no interviene ya en los mercados de valores extranjeros sobre una base regular, intervendría en el caso de fuera necesario para impedir una organización en el mercado, si unido aumento en el valor del dólar precipitara una crisis monetaria en el exterior. Las autoridades de otros países tendrían sólo que "descolgar teléfono" para obtener cooperación de los Estados Unidos, afirmó el Secretario de Hacienda.

## Fijan tarifas para pesca deportiva

Fueron aprobadas las tarifas que deben pagar los usuarios al Servicio Nacional de Pesca para el correspondiente otorgamiento de permisos de pesca deportiva.

El detalle que aparece en el texto del decreto 429 del Ministerio de Economía publicado ayer en el Diario Oficial indica: La tarifa por un día será de 700 pesos y por un mes de 20.000 pesos.

Al mismo tiempo se deja constancia que los valores indicados no incluyen impuestos. La fecha de vigencia de las tarifas mencionadas es la de publicación del correspondiente decreto.

Junto con lo anterior aparecieron otras dos resoluciones que autorizan a la Sociedad Industrial Pesquera Talcahuano y Compañía Limitada para desarrollar actividades pesqueras en el Barrio Industrial de Antofagasta y otra a Alejandro Medina Villalón para extraer algas en Maulin, X Región del país.

## Feria del Bío Bío declarada oficial e internacional

La Décima Feria Expositiva de la Región del Bío-Bío, FERBIO 81, organizada por la Corporación FERBIO y que se realizará en la ciudad de Talcahuano entre los días 27 de noviembre y el 8 de diciembre de 1981, fue declarada oficial e internacional.

La determinación está contenida en el decreto número 635 del Ministerio de Hacienda, que aparece publicado en el Diario Oficial de ayer. Junto con lo anterior se indica que la Feria Expositiva señalada gozará de las exenciones de impuestos fiscales y municipales, de acuerdo a la Ley 11.543.

través de la lixiviación de cobre en Chuquicamata

# Primer concentrado de uranio se obtuvo en 1977

El primer concentrado de uranio producido en Chile en 1977. El equipo de Codelco y de la Comisión Chilena de Energía Nuclear, en un esfuerzo conjunto, lo obtuvieron como subproducto del Cobre en una planta Piloto diseñada por ellos mismos en Chuquicamata.

Este hecho, además del significado técnico y económico que encierra, sirve para acelerar el desarrollo de la tecnología de los materiales nucleares en la Comisión Chilena de Energía Nuclear (C.C.H.E.N.) de tal suerte que hoy se vislumbra la posibilidad de fabricar combustibles nucleares en el país.

El uranio tiene actualmente una aplicación importante: transformarse en combustible nuclear de alta potencia central de potencia nuclear. Actualmente existen en el mundo unas 300 centrales nucleares de potencia. De los varios tipos de reactor nuclear que operan comercialmente en la actualidad, los reactores CANDU (HWR) tienen interés, pues, así como combustible Uranio natural, es decir, un tipo de combustible que requiere agua pesada para moderar (moderar) los neutrones que se producen en la reacción nuclear. Esta agua pesada, que se necesita con concentración sobre 99% se obtiene a partir del agua natural.

En Chile existen diversas fuentes de uranio. La principal fuente explotable actualmente está en el Uranio que acompaña al Cobre en las soluciones de lixiviación de Chuquicamata. Esta asociación de Uranio con Cobre se extiende también a otros minerales nacionales algunos de los cuales se han estudiado en forma preliminar (p.ej. Sagasca). Otras fuentes potenciales son las ocurrencias uraníferas actualmente investigadas por la División de Geología y Minería de la C.C.H.E.N., mientras que a largo plazo se deben considerar fuentes no convencionales como el uranio presente en los fosfatos de Mejillones y en las cenizas del carbón. Además se estima que dentro de algunos años será económica la extracción de Uranio del agua de mar. La expectativa de Chile en esta materia están favorecidas por la presencia de la corriente de Humboldt, cerca de sus costas, hecho que ayuda a disminuir el alto costo de bombeo, según opinión de expertos alemanes y japoneses, quienes han desarrollado este método. En los últimos años, el costo de la libra de uranio extraído del mar bajo de 300 a 100 dólares. Estas varias fuentes requieren el uso de diferentes técnicas de metalur-

gia extractiva, para producir el concentrado comerciable de uranio llamado "queque amarillo".

El queque amarillo tiene un valor estratégico y comercial que es importante. Como ejemplo práctico, actualmente el valor del uranio natural necesario para producir un kilogramo de uranio enriquecido al 3% constituye el 55% del costo final del producto enriquecido.

El estudio de los materiales nucleares incluye la extracción de los metales y otros materiales, de uso nuclear; su purificación a calidad nuclear; sus transformaciones hasta combustibles nucleares, moderadores, refrigerantes, etc., o materiales estructurales para reactores experimentales y de potencia; todos los controles de calidad, ensayos destructivos y no destructivos; los problemas de corrosión, etc. A continuación se da una breve descripción de algunos proyectos y estudios.

## INVESTIGACIONES METALURGICAS

Las grandes líneas de investigación metalúrgica en C.C.H.E.N. están acotadas, de una parte, por las fuentes de Uranio, y otros recursos de interés nuclear que existen en Chile; y de la otra parte, por el tipo de combustible nuclear que se define para el desarrollo nucleoelectrico del país.

El programa de investigación metalúrgica en C.C.H.E.N. incluye los siguientes Proyectos:

- A. CONCENTRACION
- B. PURIFICACION
- C. CONVERSION
- D. FABRICACION

## CONCENTRACION

Uranio en Chuquicamata: La posibilidad de recuperar Uranio en forma de concentrados crudos, fue considerado en 1970. A partir de esa fecha se realizaron estudios de Laboratorio con soluciones sintéticas y reales, tanto por la C.C.H.E.N., como por las Universidades e institutos de investigación chilenos.

En 1977, Codelco Chile, División Chuquicamata, y C.C.H.E.N., iniciaron el estudio de la recuperación de uranio en la Mina Sur.

El desarrollo de las técnicas de intercambio iónico (IX) y de extracción por solvente (SX) para recuperar uranio desde soluciones por lixiviación, a la vez que ha sido una importante contribución a la hidrometalúrgica en general, sirvió de antecedentes para la concepción de este proyecto.



Expertos de la Comisión Chilena de Energía Nuclear miden la radiactividad en el reactor de "La Reina".

Las reservas estimadas en el área de Chuquicamata alcanzan a unas 5.000 toneladas, de las cuales es posible recuperar más de 600 toneladas a corto plazo. A manera de comparación, el Departamento de Energía de E.E.UU. (D.O.E.) ha estimado una reserva de 12.100 toneladas recuperables como subproductos del cobre para ese país en 30 años.

En Chuquicamata, este proceso, desarrollado por C.C.H.E.N., permite concentrar 80.000 veces el uranio contenido en la solución fuerte, que es de unas 10 partes por millón.

Las características de la solución fuerte de Chuquicamata, que es especialmente desfavorable para la recuperación de Uranio, por su alta densidad, alto contenido de sílice y otras impurezas, hicieron que el proceso desarrollado tuviera características propias frente a los procesos comúnmente utilizados por la industria del uranio.

Debido a que en el caso de Chuquicamata se tiene una solución no clarificada, es que se usa primero el intercambio iónico y luego la extracción por solvente aplicable al líquido clarificado (eluido) que resulta del intercambio iónico. También podría aplicarse una segunda etapa del intercambio iónico a las soluciones eluidas del primer intercambio iónico, una vez ajustadas las condiciones de pH y de los aniones que deterioran la carga. Esta segunda opción es más compleja. Sin embargo para el caso de Chuquicamata se han estudiado ambos caminos.

215 centrales nucleares están en explotación

# El uranio: importante fuente energética

□ 22 países explotan estos recursos

La energía representa en todo país un soporte indispensable para el desarrollo y, en consecuencia, para el nivel de vida de la población.

En los meses transcurridos desde diciembre de 1973 a febrero de 1974, el precio del petróleo bruto subió cuatro veces, desencadenándose "Una Crisis Energética" cuyos efectos negativos no tardaron en afectar a la economía mundial. A corto plazo, se dispusieron algunas restricciones, por ejemplo, racionamiento en la calefacción y en el uso de la energía eléctrica para uso domiciliario e industrial. El mundo se vio enfrentado de ese modo a un problema de difícil solución.

Entre las distintas alternativas que se ofrecen para enfrentar este problema sólo la ENERGIA NUCLEO-ELECTRICA DE FISION está hoy día lo suficientemente desarrollada desde el punto de vista tecnológico y económico como para contribuir, de un modo inmediato y positivo, a la solución de esta emergencia.

Es así como en muchos países se intensificaron los programas nucleoelectricos. La situación mundial referente a Centrales Nucleares, se resume del siguiente modo:

- Centrales Nucleares en Explotación: 215, con una capacidad de 105.152 MWe, distribuidas en 22 países.
- Centrales Nucleares en Construcción: 222, con una capacidad instalada de 199.388 MWe (incorporándose 7 nuevos países a los 22 nombrados anteriormente).
- Centrales Nucleares adjudicadas: 102, con una capacidad instalada de 106.450 MWe, y se incorporan 5 nuevos países.

Para que el lector se forme una idea, una Central Nuclear de 600 MWe tipo CANDU (Uranio natural) utiliza alrededor de 100 toneladas de pellets de UO<sub>2</sub> anuales.

En el valor del kilowatt-hora producido en centrales nucleares, el costo del combustible representa aproximadamente un 20-30% del costo total, en el kilowatt-hora producido por combustión de carbón alcanza alrededor de un 40-50% y el kilowatt-hora producido por petróleo pesado, un 60-70%. Por este motivo, cualquier aumento en los precios del uranio afecta mucho menos el costo de la energía eléctrica que un incremento

de los precios del carbón y petróleo pesado.

Actualmente, la energía procedente de la fisión nuclear equivale al 2% del suministro mundial de energía primaria, y proporciona, aproximadamente el 1% del total de la electricidad producida en el mundo. Sin embargo, existen países en que esta proporción sobrepasa el 25%.

Una estimación bastante afinada sugiere que, para 1985, la energía nucleoelectrica representará más del 5% de la energía mundial. Hacia el año 2000 esta energía irá en expansión para llegar al año 2020 a satisfacer el 25% de la energía primaria del mundo.

## FISION NUCLEAR

La energía del Uranio proviene del fenómeno llamado fisión nuclear. Este consiste en el fraccionamiento del núcleo de átomos pesados. Esta fisión o escisión, es inducida por partículas llamadas neutrones. Estos, al penetrar al núcleo del átomo pesado, lo tornan inestable, y en una fracción infinitesimal de tiempo lo rompen o fisionan. En este proceso de ruptura se libera gran cantidad de energía en forma de calor y radiación.

Entre los elementos pesados que interesan a la producción de energía nuclear está el Uranio, el Torio y el Plutonio.

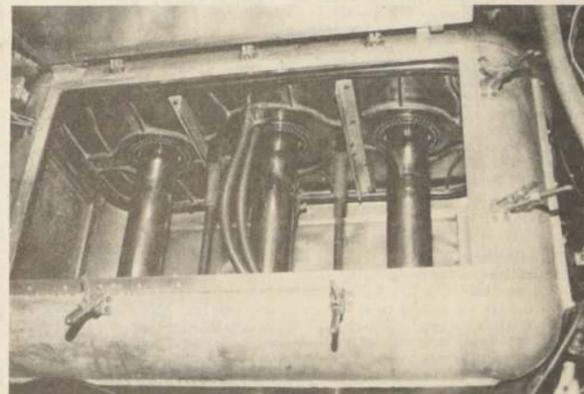
El Uranio natural contiene tres isótopos en la proporción que se indica a continuación.

ISOTOPOS	% EN PESO
Uranio 234	0,0058
Uranio 235	0,711
Uranio 238	99,283

## MASA ATOMICA

234,1141
235,1175
238,1252

De estos tres isótopos, el U-235 (92 protones y 143 neutrones) puede ser fisionado con neutrones térmicos. Al partirse el núcleo en núcleos de peso medio, llamados "Productos de Fisión", quedan en libertad, en promedio, una cantidad de 2,5 neutrones que irán a fisionar otros átomos de U-235, produciendo de esta manera una reacción en cadena.



El ciclotrón (acelerador de partículas) es el único que se encuentra en funciones en el país.

## Un mapa nacional para ubicarlo

En el patio de cualquier casa, en el lecho de los ríos y en general en todas partes del mundo hay uranio en pequeñas cantidades, lo que en ningún caso significa que pueda ser lo suficiente como para iniciar una exploración. De ahí que los objetivos que persigue la Comisión Chilena de Energía Nuclear son los de establecer un mapa de Arica a la Antártica, en el que puedan aparecer claramente identificados los lugares donde existe este mineral radiactivo.

En septiembre del año 1976 fue promulgado el D.L. N° 1.557, que modificó la Ley Orgánica de la Comisión Chilena de Energía Nuclear y dicta normas sobre contratos de operación.

Dicho cuerpo legal rige las funciones de la comisión relacionadas con la exploración, explotación y beneficio de materiales y sus concentrados, derivados y compuestos y el acopio de materiales de interés nuclear.

También la facultad para realizar por sí, por medio o en unión de terceros la exploración, explotación y beneficio de los materiales atómicos naturales reservados al Estado y de aquellos que a cualquier título estén en su patrimonio o tengan derecho a incorporarlos a él.

## LA DETECCION

El proceso de detección del uranio comienza con la instalación de instrumentos en un avión, iniciándose el trabajo de ubicación a malla grande, vale decir en un espacio de un kilómetro. Mientras vuela el aparato se registran las lecturas de los contadores Geiger.

Lo que se mide es lo que está por sobre la radiactividad natural, para lo cual se establece la ubicación geográfica desde el aire.

Todo el sistema está dirigido por computadores, lo que permite realizarlo en puntos previamente determinados. Todas las lecturas hechas por el instrumental del avión son traspa-

sadas a cartas, y aparecen lugares que al final mostrarán más puntos marcados que otros, lo que dará lugar a una "anomalía".

Dicha "anomalía" es el sitio donde hay más cantidad radiactividad que la normal y por lo tanto deberá ser visitada por los geólogos por tierra, para extraer una muestra para ser llevada a los laboratorios y analizarla.

La cantidad del mineral debe establecerse científicamente y es así como puede haber una parte por millón o cincuenta partes por millón.

## COMERCIAL

La existencia de uranio en condiciones comerciales es la parte difícil de determinar ya que el uranio, salvo un caso descubierto en una aldea africana, no existe en estado puro y por lo tanto no da lugar a la formación de yacimientos o minerales.

El país está estableciendo cuál es el potencial uranífero de toda la región, para que al igual como otras naciones, al término de toda la etapa prospectiva, pueda establecer cuáles son sus reales reservas de dicha materia energética.

Es así como la fisión de 1 Kg. de U-235 libera 2.10<sup>10</sup> Keal, que corresponden a 1000 MW- día térmico, que transformados en electricidad, con un rendimiento del 30%, corresponden a 300 MW- día de energía eléctrica. Esta última cifra equivale a una Planta Térmica que consuma 2.500 toneladas de carbón al día.

Otros elementos pesados con cualidades nucleares parecidas al U-235 son el U-233 y el Pu-239, elementos que no existen en forma natural y que se producen al bombardear con neutrones los elementos fértiles Th-232 (torio-232) y el U-238, respectivamente.

## CENTRALES NUCLEARES

Una Central Nuclear es una instalación similar a una planta térmica convencional de generación eléctrica en el sentido de que en ambas se produce calor para generar vapor que moverá un grupo turbina-generador. El Uranio empleado como combustible puede ser natural o enriquecido. Este último ha sido enriquecido en su isótopo U-235 en una proporción que puede fluctuar entre el 90% y el 3% dependiendo del tipo de reactor en que se use.

Los reactores de experimentación usan combustible de uranio altamente enriquecido (90% a 80%), y los reactores de potencia aproximadamente en un 3%.

El Uranio sólo puede enriquecerse en Plantas de muy altos costos y que alcanzan sumas aproximadas a US\$ 5.000 millones de dólares, luego están fuera del alcance de países en vías de desarrollo.

Los países que disponen de plantas de enriquecimientos en el mundo son solamente USA, URSS, URENCO-CENTEC (Empresa Multinacional formada por Francia, España, Bélgica e Irán). Todo país en desarrollo dependerá para su abastecimiento de una de estas plantas.

El Uranio natural para combustible puede, en cambio, ser producido por cualquier país en desarrollo. Esta línea no queda supeditada a ser abastecida por los países desarrollados. Esta es la tecnología que siguen Argentina, India, Pakistán, etc. Canadá es el país desarrollado que se ha dedicado a la construcción de reactores en base a Uranio Natural. Son muy conocidos sus reactores de potencia tipo CANDU, refrigerados y moderados por D<sub>2</sub>O (Agua Pesada).

Además de los reactores de potencia que usan uranio natural y uranio enriquecido, existen otras clases que usan el ciclo del Torio U-233 para Reactores HTGR (High Temperature Gas Reactor). También hay una clase de reactores que utiliza Uranio y Plutonio como combustible (Reactores Rápidos).

Sin embargo, los reactores más usados actualmente en el mundo, a escala comercial, son los que usan uranio enriquecido y son refrigerados con agua ligera (PWR y BWR), y los que usan Uranio natural y son refrigerados con agua pesada (CANDU y PHWR).

## La extracción

Luego del descubrimiento de una "anomalía" (concentración de uranio), viene la búsqueda de un proceso para extraer el material.

Este mineral es de tan fácil aleación con otros que para cada muestra, cada concentración tiene que ser evaluada y buscarle el método más apropiado de extracción. Comienzan entonces los trabajos de laboratorio con los cuales se establecen las formas de poder sacarlo del lugar en que se encuentra.

Al final del proceso se establece la fórmula para poder efectuar la extracción y se procede al establecimiento de una planta piloto en una etapa semi industrial.

Luego viene la ubicación del uranio, mediante la utilización de métodos adecuados y a través de perforaciones.

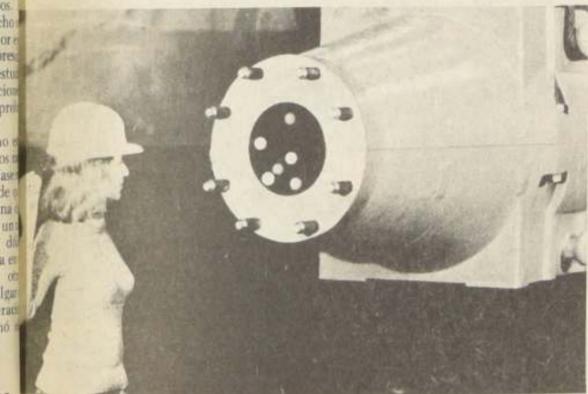
## LOS TRES PASOS

Fundamentalmente en el proceso se distinguen tres pasos: prospección, evaluación y explotación. El último se efectúa luego que se señala con exactitud la factibilidad de extracción y es económico, de acuerdo al actual precio del uranio.

Sin embargo, los valores de este material radiactivo son muy inestables, lo que influye en que se establezcan programas para su explotación. El precio actual es del orden de los 25 dólares la libra, específicamente del U308, que es lo que se obtiene luego de todo el proceso minero.

Luego del proceso de la molienda se obtiene una torta amarilla, que es lo que se comercializa.

# Actuales reservas del mineral en el mundo



Los circuitos de protones son métodos modernos para la investigación nuclear.

Se estima que las reservas actuales de uranio en el mundo serán suficientes para apoyar la expansión prevista de energía nucleoelectrica hasta el final del siglo. Para un plazo más largo será necesario descubrir y explotar nuevos recursos de uranio.

Más del 80% de los recursos razonablemente seguros y de bajo costo (explotables a un costo inferior a 80 dólares por kilogramo de U<sub>3</sub>O<sub>8</sub>) se hallan en cuatro países: Australia, Canadá, Estados Unidos y Sudáfrica.

La situación de los "recursos razonablemente seguros" mundiales de uranio hasta 1979 se resume en la Tabla N° 1. Estos son recursos con reservas comprobadas y evaluadas, cuya explotación es técnica y económicamente factible. En esta misma tabla se dan a conocer los recursos adicionales estimados. Estos son aquellos recursos potenciales, que después de un estudio geológico-minero detallado, y previo estudio de Factibilidad Técnico-Económica pueden convertirse en recursos razonablemente asegurados.

RANGO DE COSTO	RECURSOS RAZONABLEMENTE ASEGURADOS			RECURSOS ADICIONALES ESTIMADOS		
	US\$ 10-150 Kg. U	US\$ 150-300 Kg. U	TOTAL	US\$ 10-150 Kg. U	US\$ 150-300 Kg. U	TOTAL
Australia	290	9	299	47	6	53
Brasil	74.2	0	74.2	90.1	0	90.1
Canadá	215	20	235	370	358	728
Francia	39.6	15.7	55.3	26.2	20	46.2
Namibia	117	16	133	30	23	53
Nigeria	160	0	160	53	0	53
Sudáfrica	247	144	391	54	85	139
U.S.A.	531	177	708	773	385	1.158
Resto de los países	182	354.5	536.5	29.9	89.4	124.6
TOTAL	1.856	736	2.592	1.473	966	2.445

## PRODUCCION DE URANIO Y ESTIMACIONES FUTURAS

En Tabla N° 2 se da a conocer la Capacidad de Producción que podrá alcanzarse hasta el año 1990.

Las necesidades mundiales de uranio natural podrían alcanzar las cifras siguientes:

AÑO	DEMANDA ANUAL (Toneladas de U)	(Toneladas de U)
1985	71.000	88.000
1990	102.000	156.000
1995	134.000	234.000
2000	178.000	338.000

## TABLA 2 PROYECCION DE LA PRODUCCION DE URANIO EN LA DECADA 1980-1990 (En Toneladas de Uranio)

PAIS	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Argentina	200	280	380	680	680	680	680	680	680	680	680
Australia	600	2.300	3.800	5.000	6.500	13.600	13.600	15.200	16.800	18.400	14.800
Canadá	7.200	9.000	9.900	11.000	13.500	14.400	14.500	14.500	14.700	15.400	15.500
Francia	3.450	3.650	3.870	4.020	4.020	4.020	4.520	4.520	4.520	4.520	4.520
Namibia	4.100	4.400	4.550	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000	5.000
Nigeria	4.300	4.500	4.500	5.800	8.000	10.600	12.000	12.000	12.000	12.000	12.000
Sudáfrica	6.500	7.300	8.600	9.900	10.400	10.600	10.700	10.700	10.300	10.600	10.400
U.S.A.	20.900	24.300	27.100	30.900	33.600	35.100	35.000	38.400	40.800	42.600	44.200
Otros (*)	2.850	3.570	5.300	5.900	6.100	4.100	6.700	6.800	6.800	6.400	12.200
TOTAL	50.100	59.300	68.000	78.200	87.800	98.000	102.700	107.800	111.600	116.100	119.300

(\*) Incluye la producción de otros países: Brasil, R.C. Africana, Gabón, R.F. Alemana, India, Italia, Japón, México, Filipinas, Portugal, España y Yugoslavia.

## Indicadores básicos

	1° Dic. 79 31 Marz. 80	1° Abr. 80 30 Sep. 80	1° Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Subsidio del Empl. Mínimo	2.958,28	3.194,92	Derogado
Salario Imponible Agric.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Min. Imp. Emp. Casa Part.			2.135,00
Unidad Tributaria Octubre			50,50
Cuota de Ahorro Corvi (10 de Agosto al 11 de Septiembre)			

# Autor del gran robo de Chuquicamata no será enviado a un centro médico

Informe elaborado por facultativos de Investigaciones señala que su estado no es grave y que puede continuar en el presidio de Calama

CALAMA (Especial para LA NACIÓN). — Gabriel Hernández Anderson — principal implicado en el robo al banco de Chuquicamata y posterior asesinato de dos funcionarios de esa entidad — padece de una afección coronaria denominada "angioprismal".

Así lo establece el informe que los médicos Alberto Tecke y René Etcheberry, del Departamento de Criminalística de Investigaciones, entregaron a la ministro sumariante Helvetia Castrillón Cofré, luego de someter al reo a un minucioso examen en el presidio de esta ciudad.

El informe médico, de tres carillas tamaño oficio, fue dado a conocer a los medios de difusión por la propia ministro sumariante, y en él se destaca que no hay necesidad de trasladar a Gabriel Hernández Anderson a un centro médico especializado en tratamientos cardíacos.

Los facultativos del Departamento de Criminalística de la policía civil confirmaron de este modo el diagnóstico del médico Enrique Larenas, quien señaló en su oportunidad que Hernández Anderson sufría de una

## Asaltaron una céntrica boutique en Concepción

CONCEPCIÓN. — Efectivos de Carabineros e Investigaciones realizaron diligencias destinadas a capturar a los dos delincuentes que, en las últimas horas del viernes, asaltaron la Boutique "SK", situada en Diagonal Pedro Aguirre Cerda 1068 y lograron huir con un botín estimado en 60 mil pesos.

Los hechos ocurrieron a las 19.10 horas, cuando los dos individuos armados — uno con una pistola y otro con un arma blanca — ingresaron al establecimiento, intimidando a su propietaria, Paulina Crimminam Slide-man, de 36 años de edad.

Luego de reducir a la comerciante, los asaltantes se apoderaron de 15 mil pesos en efectivo y de diversas prendas de vestir, avaluadas en 45 mil pesos.

## Dos muertos al volcar camión en Ruta 5 Norte

COPIAPO. — A dos aumentó el número de víctimas fatales, debido al volcamiento de un camión cargado con animales, ocurrido en la mañana del viernes, en el kilómetro 730 de la Ruta Cinco Norte, 50 kilómetros al sur de esta ciudad.

Según las últimas informaciones, proporcionadas por Carabineros, el conductor del camión, Carlos Javier Escobar Nieto, de 54 años de edad, falleció cuando recibía atención en el Hospital Regional lugar donde ingresó al mediodía del viernes, ocho horas después del accidente, tiempo que tardaron las cuadrillas de emergencia en rescatarlo desde los retorcidos fierros de su vehículo.

Por otra parte, el acompañante del conductor, que falleció en el mismo lugar del accidente, fue identificado como Martiniano Díaz Quiroz, de 32 años de edad.

**NO ESPERE QUEDAR ASI**



**ANTES QUE SEA TARDE**

UNGUENTO CON HORMONA Y VITAMINA PARA EVITAR LA CAIDA DEL CABELLO



PARA EL TRATAMIENTO DEL PELO Y CUERO CABELLUDO RICA EN VITAMINA E

- FARMACIA HUERFANOS
- FARMACIAS AHUMADA
- FARMACIAS FARRU
- FARMACIAS STGO. 1
- FARMACIAS STGO. 2
- FARMACIAS SANTOS
- FARMACIAS DEL INDIJO
- FARMACIAS ANDRADE
- FARMACIAS KREBS
- FARMACIAS KLEIN

MANUFACT. POR BARFRED RESEARCH INC. U.S.A. M.R. IMPORTADO POR SASA LTDA.

antigua prismal, derivada de una aguda crisis nerviosa que precipitó la dolencia coronaria latente en el reo desde el año 1976.

La ministro Helvetia Castrillón aseguró que la enfermedad del autor intelectual y material del gran robo al Banco del Estado de Chuquicamata y

del asesinato del agente y cajero de esa sucursal, no reviste mayor gravedad.

Al respecto, Helvetia Castrillón afirmó: "El señor Hernández no tiene ningún problema como para no poder seguir recluido en la Cárcel de Calama".

## Investigan baleo a conductor de un taxi

Fue agredido por dos desconocidos que llevaba como pasajeros en el kilómetro 19 de la Ruta 68, que une a Santiago con Valparaíso

El taxista Patricio Daniel Jiménez Carvacho, de 26 años de edad, encontrado en la madrugada de ayer en el interior de su automóvil con una herida de bala en la región lumbar, se recupera satisfactoriamente en la Posta Tres de la Asistencia Pública, hasta donde fue trasladado por Carabineros que lo hallaron en el kilómetro 19 de la Ruta 68, que une a Santiago con Valparaíso.

Según lo manifestado por el herido, los hechos comenzaron a desarrollarse alrededor de las cuatro de la madrugada del sábado, cuando conducía su automóvil Daihatsu modelo Charmant, patente JKO-602 de Quinta Normal, por el sector de Las Rejas, y al llegar a Ecuador fue abordado por dos pasajeros, quienes pidieron ser trasladados hasta el kilómetro 18 de la Ruta 68.

En el trayecto, uno de los pasajeros — que viajaba en el asiento delantero — extrajo una botella de pisco obligando al conductor para que bebiera. Como éste rechazó el ofrecimiento, el sujeto que viajaba en el asiento posterior extrajo un revólver apoyando el cañón del arma en el cráneo del chofer.

Ante esa situación, Patricio Jiménez detuvo la marcha del vehículo y bebió gran cantidad de alcohol, oportunidad que fue aprovechada por los maleantes para sustraerle diecinueve mil pesos en efectivo, que portaba en el bolsillo de su parka.

Los asaltantes ordenaron posteriormente al chofer para que continuara hacia la costa, pero al llegar al kilómetro 19 se agotó el combustible del automóvil.

Los antisociales creyeron que se trataba de una maniobra de Jiménez Carvacho para frustrar su acción, lo que hizo que el individuo que viajaba en el asiento posterior ordenara penosamente al chofer que pusiera en marcha el vehículo, pero como éste no se pudo realizar, efectuó un disparo que penetró por la espalda, alojándose en el tórax del trabajador.

Seguidamente, los delincuentes se dieron a la fuga a pie, en tanto que el herido quedó inconsciente en el interior del auto, lugar donde fue encontrado a las 5.30 horas por otro automovilista, quien comunicó el hecho a Carabineros, los que trasladaron a Jiménez hasta la Posta Tres.

De acuerdo a la descripción dada por el afectado, los asaltantes tienen alrededor de 20 años de edad, vestían deportivamente y, al parecer, estaban bajo la influencia del alcohol y de drogas.

## Treinta y dos damnificados y 4 viviendas destruidas por incendios

Treinta y dos personas resultaron damnificadas en las últimas horas a consecuencia de tres incendios, dos de ellos ocurridos en Calama y el restante en la capital, según señaló Carabineros.

El primer siniestro se produjo en las últimas horas del viernes en el inmueble situado en calle Ramírez 1864, de Calama, propiedad de Jaime Rodríguez León, de 50 años de edad.

El fuego se inició en una estufa a leña, que el dueño de casa mantenía encendida en un patio interior y que desprendió chispas que inflamaron unos cartones.

La situación fue controlada por voluntarios de la Primera, Segunda y Tercera compañías del Cuerpo de Bomberos local, sin que se registraran desgracias personales. Quedando once damnificados, entre ellos siete menores.

### OTRO INCENDIO EN CALAMA

Por otra parte, a las 2.45 horas de ayer, el fuego arrasó la vivienda de material ligero ubicada en calle Dinamarca 3663, propiedad de Guillermo Cortez Pizarro, de 23 años de edad.

Las llamas, originadas en el recalentamiento de la instalación eléctrica, fueron sofocadas una hora después por personal de la Primera, Tercera y Cuarta compañías del Cuerpo de Bomberos de Calama.

En este caso, nueve personas quedaron sin hogar, incluyendo a cuatro menores, quienes fueron instalados en casas de vecinos.

### SINIESTRO EN VILLA ESMERALDA DE SAN MIGUEL

Doce personas resultaron damnificadas en la madrugada de ayer a raíz de un incendio que destruyó dos viviendas en la Villa Esmeralda de la comuna de San Miguel, en la capital, que en el curso de los últimos treinta días se ha visto afectada por otros dos siniestros que arrasaron en esas oportunidades más de 20 casas.

En este último incendio, el fuego apareció a las 5.33 horas en el inmueble signado con el número cuatro de la manza seis y luego de destruirlo en su totalidad se propagó a la casa colindante, la número seis, la que también fue consumida por las llamas.

El siniestro fue controlado en su totalidad a las 6.10 horas por voluntarios de dos compañías del Cuerpo de Bomberos de San Miguel, quienes hasta el cierre de esta edición continuaban realizando el peritaje correspondiente, a fin de determinar la causa del fuego.

Las personas afectadas, junto con los escasos enseres que lograron rescatar, fueron ubicados en la sede de la Junta de Vecinos del sector.



**GRADUACIÓN DE MODELOS.** — En un brillante acto efectuado en los salones del Hotel O'Higgins de Viña del Mar se graduaron 70 alumnas del último curso de la Escuela de Modelos de Gabriel Muñoz y Stanka Matic, las cuales de inmediato comenzaron a ejercer sus labores profesionales en las distintas áreas de su especialidad. Para el próximo 13 de octubre se anuncia la iniciación de dos cursos paralelos, uno en Viña del Mar y otro en Santiago (Hotel Sheraton), cuyas inscripciones están abiertas. En el grabado, Paz Pereira rinde con éxito su examen ante un numeroso público.

## Encuentro de teatro juvenil es mentis al apogón cultural

QUILPUE. — "El impulso del arte a través de distintas expresiones de este nivel, como será el Primer Encuentro Regional de Teatro Juvenil a efectuarse en esta ciudad durante una semana, permite decir con propiedad que en nuestro país no existe el apogón cultural para la juventud", dijo Eugenia Garrido, Secretaria Regional Ministerial de Gobierno, con ocasión de una rueda de prensa para dar cuenta del ciclo teatral. Participaron además el alcalde de Quilpué Guido Olguín y el Secretario Regional de la Juventud, Luis Parot Donoso, quienes expusieron ampliamente a la prensa regional los detalles de lo que será el mencionado encuentro, a efectuarse entre el 8 y 13 del presente, en el cine "Velarde" de esta comuna.

El evento es organizado por la Secretaría Regional de la Juventud con el auspicio de la corporación local. El grupo ganador se adjudicará mil dólares, otorgados por el organismo juvenil de la provincia, como un incentivo a la labor que puedan desempeñar los conjuntos teatrales de la zona.

Tomarán parte en el encuentro, delegaciones de Valparaíso, Viña del Mar, San Felipe, Petorca, Los Andes, San Antonio, Quillota, Villa Alemana y Quilpué, destacando, a simple vista, las obras "Salgamos" de Jaime Labra, de Valparaíso; "Soledad", de Marta Morales de Quillota, y otras, todas inéditas.

Eugenia Garrido expuso claramente que este ciclo teatral constituye un mentis a aquellos que hablan del apogón cultural, y que en la medida que se ofrezcan estos espectáculos, la juventud adquirirá nueva personalidad cultural.

## Gobierno resguarda armonía laboral en sector portuario

Representar a las autoridades marítimas todo acto que importe irregularidad frente a los trabajadores portuarios fue uno de los acuerdos que adoptaron la comisión técnica del Ministerio del Trabajo y dirigentes de la Confederación Marítima de Chile que en conjunto están estudiando el mecanismo de compensación para los trabajadores que tenían matrícula y que resultaren afectados con la ley 18.032.

Así se informa en un comunicado entregado ayer por el Ministerio del Trabajo y que expresa lo siguiente:

1. — En el día de ayer se realizó la tercera sesión de trabajo entre los dirigentes de los sindicatos marítimos encabezados por el presidente de la COMACH, Martín Bustos, y la comisión técnica designada por el gobierno para estudiar la compensación a que se refiere el artículo 2 transitorio de la ley 18.032.

2. — Se analizó extensamente la situación de los puertos de los trabajadores marítimos afiliados a la CO-

MACH, como asimismo los efectos que produciría entre los ex titulares de matrícula su negativa a presentarse a trabajar cuando son llamados por las agencias marítimas.

3. — Los dirigentes marítimos hicieron de manifiesto su inquietud por la conducta asumida por algunas agencias marítimas remarcando que ella era revanchista y como tal perjudicial para el necesario clima de armonía que supone esta negociación.

4. — Se acordó que en el futuro representará a las autoridades marítimas todo acto que importe una irregularidad en este sentido.

5. — En la próxima reunión a celebrarse el miércoles 7 de octubre se estudiarán las proposiciones concretas que al efecto se encuentran preparando los gremios marítimos afiliados a COMACH.

Para esa misma fecha, se espera contar con los antecedentes sometidos a la Cámara Marítima que junto a lo anterior serán la base para el estudio de las modalidades de compensatorias.

## Ex pincheros agradecen las nuevas disposiciones laborales

VALPARAISO. — Una reunión con el Secretario Ministerial del Trabajo en la región, Víctor Kullmer, con el propósito de agradecer a las autoridades de Gobierno por su intermedio, la dictación de la Ley 18032, que cambió el sistema laboral portuario, sostuvieron los ex pincheros marítimos que por años laboraron en este puerto, sin obtener la ex matrícula, a raíz del monopolio que existía.

En el acto realizado en la terraza de la Administración del Puerto, en forma emocionada, más de cien ex pincheros, hoy con Permiso de Trabajador Portuario, (PTP), entonaron el Himno Nacional. Luego, usó de la palabra el presidente de los ex pincheros, Francisco Navarro, quien con lágrimas en los ojos agradeció a las autoridades de Gobierno "la dictación de esta Ley que por años estábamos esperando y que ha barrido con el monopolio existente en el puerto; y ha entregado la oportunidad de que se abran las posibilidades de trabajo a todos nosotros que por años habíamos sido postergados por nuestros mismos compañeros, quienes solo se distinguían por tener una libreta de matrícula".

"Atortunadamente —agregó— las autoridades de Gobierno comprendieron esta situación y la Ley que por

años esperábamos, finalmente ha sido publicada. Ahora podemos decir con orgullo que somos todos, matriculados o no matriculados, trabajadores portuarios, con las mismas posibilidades, sin discriminaciones para nadie. Ya no tenemos que humillarnos ante nuestros propios compañeros, por mendigar el pan de nuestros hijos familias. Se terminó nuestra vida de dummies, podemos ahora estar tranquilos, lo que agradecemos a las autoridades de Gobierno, una vez más".

El Secretario Regional Ministerial del Trabajo, al finalizar el breve acto, destacó que "ahora hay una verdadera justicia laboral en el sector, ya que los trabajadores — ex pincheros — tuvieron mendigando su trabajo, pero que sencillamente las leyes respectivamente de orilla, de los estibadores, estaban sumamente atrasadas. La matrícula significó por largos años para los pincheros el trabajar un contado día del mes; fue la negociación del trabajo por parte de otros trabajadores. Ahora, cuando hablamos de trabajo monopolístico que existía en esta actividad, yo concuerdo con lo que dijo el Subsecretario del Trabajo, Patricio Mardones, en el sentido que es verdad que esta situación no es pa de los ex matriculados, sino que es una legislación sumamente anticuada".



Una reunión con el Secretario Regional Ministerial del Trabajo, Víctor Kullmer, sostuvieron los ex pincheros de Valparaíso, para agradecer a las autoridades de Gobierno la promulgación de la Ley 18032, que permitió romper con el monopolio existente en el sector marítimo-portuario.

## Comenzó a regir Ordenanza del Tránsito en Valparaíso

VALPARAISO. — Desde el primero del mes en curso entró en vigencia el Decreto número 1856 del 22 de septiembre, que reglamenta el tránsito en la comuna de Valparaíso, según informó la Dirección del Tránsito de este puerto.

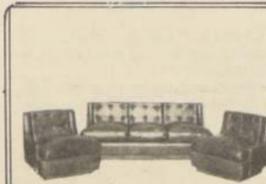
Con este motivo se ha solicitado a los automovilistas y transportistas su mayor cooperación, en el sentido de respetar la ordenanza municipal señalada, poniendo a disposición de los comerciantes el amplio terreno del término pesquero municipal de Portales para la comercialización de mercaderías y productos.

Ayer se realizó un operativo en el sector del Mercado Cardonal, donde inspectores municipales y Carabineros procedieron a retirar los camiones y vehículos que se dedicaban

a efectuar faenas de carga y descarga de productos y que no tenían su respectiva autorización. También se procedió al retiro de trailers, colos rampas, que no estaban unidos al equipo-motor. Tanto propietarios como conductores serán severamente sancionados en caso de infracciones.

En este operativo fueron detenidos siete comerciantes ambulantes que cursaron partes por infracciones a tres automóviles particulares y a cuatro carretas de tracción animal que estaban expendiendo en la respectiva autorización.

Además, la grúa de Carabineros procedió a retirar cinco rampas, que se encontraban estacionadas en el sector céntrico de la ciudad sin su respectivo camión, lo que está estrictamente prohibido.



## Bergere en Cuero

Para Bancos - Financieras, etc. contamos con un Servicio de retapizados en cuero de gran duración. Ud. podrá apreciar que su antiguo mueble se convertirá en nuevo, ahorrando dinero y ganando en calidad. Para su mejor atención solicite un representante. Atendemos todos los días incluso Sábados de 9 a 19 horas.

**CUERYFORM**  
TAPIERIA FINA EN CUERO

Portugal 1369

**20% DCTO. DE TODITO!!**

POR 2 EN GIGANTES O 4 EN OTROS  
**INDUSTRIALES-GIGANTES GRUAS-CAMIONES-AUTOS**  
Firestone - Bridgestone  
Good Year y otros  
Importados y Nacionales  
**NUEVOS-RECAUCHADOS Y DE OCASION ¡¡VEA!!**  
SUPERMERCADO DEL NEUMATICO  
AV. ESPAÑA 72 -  
Fonos: 98548-97305



Santiago de Chile,  
domingo 4 de Octubre de 1981

## Nuevo Ministro tiene Corte de Concepción

CONCEPCIÓN.— A través de una comunicación oficial del Ministerio de Justicia, quedó oficializado el nombramiento como nuevo Ministro de la Corte de Apelaciones local del magistrado Darío Arpelices Morales. Fue designado como integrante del alto tribunal, luego de la Corte que llamó hace dos meses la Corte Suprema de Justicia, tras la renuncia que presentó en junio el ex ministro Esteban Crisosto.

Darío Arpelices se venía desempeñando como juez del Cuarto Juzgado del Crimen, cargo que ocupó desde la creación del tribunal, en el año 1969. El nuevo ministro goza de amplio prestigio en los medios de la magistratura. En la corte penquista falta designar otro ministro, por renuncia en julio de la magistrada Alicia González. El concurso debe ser resuelto por la Corte Suprema en los próximos días. Tanto Esteban Crisosto como Alicia González pertenecieron a la ex Corte del Trabajo y presentaron su candidatura a poco de ser designados como titulares en la Corte de Apelaciones.

## Rendirán homenaje al jurista Hans Kelsen

VALPARAISO.— Una jornada de apreciación crítica de la teoría pura del derecho, en homenaje al nacimiento de Hans Kelsen, organiza la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Valparaíso.

El encuentro se hará los días 8 y 9 de octubre y en el intervendrán especialistas con los temas "Algunas dificultades para la determinación del objeto en el reconocimiento Jurídico", a cargo de Juan E. Serra, de la Universidad de Chile; "Racionalidad y objetividad científica en la teoría pura del derecho", por Enrique Zuleta de la Universidad Complutense de Madrid; "Política e ideología del pensamiento de Hans Kelsen", por Eugenio Aímon, de la Universidad Católica de Valparaíso entre otros temas y expositores.

## Dos nuevos ahijados del Presidente de la República

PUERTO MONTT.— El Gobernador Provincial Coronel Hugo Prado, representó al Presidente de la República en el bautizo del séptimo hijo varón del matrimonio formado por Otelio Barria Oyarzún y María Schulz Schulz.

La ceremonia se llevó a efecto en la Parroquia matriz y contó con la presencia del Gobernador y su esposa. Posteriormente en la Gobernación, se hizo entrega al ahijado presidencial de una libreta de ahorro para la vivienda y de otros obsequios.

El nuevo ahijado del Presidente nació el 20 de diciembre de 1968 en Osorno y vive actualmente con su familia en la localidad de Fresa.

## OTRO AHIJADO EN CUNCUMÉN

El próximo sábado 10 de octubre en la localidad de Cuncumén, en la comuna de Salamanca, será bautizado el niño Rubén Cortés Cortés, séptimo hijo varón de un matrimonio de dicha localidad. El jefe del Estado y la Primera Dama serán representados por el Gobernador de Choapa, Coronel Víctor Montaña Álvarez y su esposa Silvia Rojo de Montaña.

La ceremonia del bautizo será oficiada por el Obispo de Illapel, Monseñor Polidoro y se realizará en la Capilla de Santa Marta, de Cuncumén.

## Actividad cultural en Puerto Montt

PUERTO MONTT.— En su última reunión la Corporación Cultural programó las actividades a desarrollar durante octubre, mes en que cumple su segundo aniversario.

Dichos actos se iniciarán el martes 6, cuando se exhiba en el ciclo de Cine Arte, que se desarrolla en convenio con la Universidad Católica de Chile, la película "La Puerta del Cielo", de Michael Cimino.

Para el 24 del mismo mes se fijó la actuación del grupo de teatro FUNDECHE, de Chileo, representando la obra "Fulgur y muerte de Joaquín Murietta".

También la Corporación Cultural ha invitado al escritor Enrique Larraín, quien estará en Puerto Montt los días 23, 24 y 25, para dictar una charla sobre temas literarios, y asistir a la función teatral ya mencionada, que tendrá lugar en el local de la Escuela de Cultura y Difusión Artística, el sábado 24, a las 19.30 horas.

## Campaña del sobre de bomberos de Puerto Montt

PUERTO MONTT.— El Cuerpo de Bomberos de esta ciudad inició su campaña del sobre, destinada a reunir fondos, que les permitan solventar sus gastos de adquisición y reparación de material, combustibles y otros.

Al solicitar esta ayuda la institución exhibe el fruto del esfuerzo desplegado en procura de servir mejor a la población. Recientemente se bautizó un moderno carro-bomba de la Sexta Compañía y se adquirió material menor. Actualmente tiene en reparaciones, a un alto costo, las motobombas de la Sexta y Quinta Compañía.



VALPARAISO.— El Presidente del Consejo Regional del Colegio de Periodistas A.G., emitió sus votos en la elección a que llamó la Orden para renovar la directiva nacional y regionales, con excepción de Santiago-Metropolitano y Arica. Aparecen en el grabado periodistas de LA NACIÓN y el candidato a Consejero Nacional de la V Región, José Tomás Reveco Valenzuela.

## Breves regionales

### GIRA DE ALUMNOS DE TURISMO

VINA DEL MAR.— Un grupo de alumnos del primer año de Turismo, del Centro de Estudios Turísticos de Santiago, realizó una breve gira de conocimiento e información por Valparaíso y Viña del Mar.

El grupo compuesto por 32 alumnos, durante su breve permanencia en la zona se dedicó a visitar los diversos sectores turísticos de ambas ciudades, zona costera, cerros de Valparaíso, museos y también los establecimientos hoteleros, requiriendo información.

### BUQUE ESCUELA "ESMERALDA" EN TALCAHUANO

TALCAHUANO.— Cumpliendo parte del crucero de instrucción permanece en Talcahuano el buque Escuela "Esmeralda", que posteriormente deberá zarpar hacia Chileo.

Fondeará el 8 del presente mes, en Curaco de Vélez, lugar donde naciera el Almirante Galvarino Riveros.

La nave viene a cargo de su comandante, el Capitán de Fragata Pedro Anguita.

### 78 ENFERMERAS EGRESARON EN CONCEPCIÓN

CONCEPCIÓN.— En acto presidido por el Rector Guillermo Clericus, recibieron sus títulos profesionales 78 enfermeras de la Escuela de Enfermería y Obstetricia de la Universidad de Concepción.

En la ceremonia intervinieron el Decano de la Facultad de Medicina Gunther Domke y la Directora de la Unidad Académica Alicia Urrutia, destacando en primer lugar el rol profesional de la enfermera y el carácter humanitario que conlleva la función.

### DOS SOLUCIONES LABORALES

CONCEPCIÓN.— Dos arreglos laborales surgieron en las empresas "Rodec" y "Abastible" de Concepción, en el marco de la negociación colectiva.

En la Empresa de Hilados "Rodec", los 50 operarios se acogieron a las disposiciones del Artículo 49, que permite la mantención de sus actuales regalias, en tanto que en "Abastible" los 80 funcionarios firmaron el acuerdo de un 7 por ciento de aumento más el respectivo "IPC". El porcentaje se dividirá en un 4 por ciento de aumento inmediato y en un 3 por ciento que será cancelado en los próximos seis meses.

### 24 ESCUELAS PASAN A LA MUNICIPALIDAD DE HUALQUI

HUALQUI.— 24 escuelas básicas y el liceo local, pasarán a manos de la Municipalidad de la comuna, a partir del primero de noviembre. La Alcaldesa, Mercedes Catalán, informó que los trámites ya están formalizados ante el Ministerio de Educación, agregando que el traspaso considerará a tres mil 500 alumnos.

La Alcaldesa agregó, que en este momento, se están invirtiendo 6 millones 900 mil pesos, en obras de adelanto para la población. Destacan el arreglo de caminos comunales, construcción de un colector de aguas lluvias, terminación de un taller laboral en Talcamavida e instalación de soleras.

### CONTRALORIA REGIONAL CELEBRA 8 AÑOS

TEMUCO.— Su octavo aniversario en esta ciudad cumplió la Contraloría Regional de la República, entidad que dirige desde su fundación, Raúl Ortúzar Véliz.

La celebración, se inició con un acto frente a la Intendencia; luego, una comisión de funcionarias visitó el hospital donde hizo entrega de ajuares a los recién nacidos en la Maternidad, culminando los festejos con una convivencia en el grill de la piscina monumental.

### CLAUSURAN SEMINARIO DE ECONOMIA

TEMUCO.— Con una ceremonia especial efectuada en el Centro Cultural Municipal, fue clausurado el seminario de política económica, organizado por la Secretaría Regional Ministerial de Planificación y Coordinación.

Las jornadas se iniciaron el 21 de septiembre último, con la participación de Secretarios Regionales de SERPLAC de la VIII y IX Regiones como también de jefes de servicios y alcaldes de las zonas mencionadas.

El seminario sobre política económica de Gobierno, tuvo por objeto aunar criterios en torno a esta materia, como también analizar problemas puntuales que preocupan especialmente a los Alcaldes.

La ceremonia de clausura contó con la asistencia del Intendente de la Araucanía, Coronel Carlos Schalchli Villalobos y autoridades provinciales.

### EXPOSICION REGIONAL

PUERTO MONTT.— El Intendente, General Sergio Piñero, informó que la exposición montada con ocasión del reciente aniversario del Gobierno, acerca del avance de la Décima Región, será llevada a otras ciudades.

El General Piñero señaló que la exposición fue visitada en Puerto Montt por más de 8 mil personas, y que ante el interés expresado en las demás provincias, dentro de poco será presentada en Valdivia y Osorno. La exposición contiene abundante material gráfico relacionado con la labor desarrollada por los servicios públicos, secretarías ministeriales y organismos privados, en las diferentes ramas del quehacer regional.

### FUNERALES DE ESCRITOR

PUERTO MONTT.— Se realizaron en la vecina ciudad de Calbuco, los funerales del escritor y periodista Edesio Alvarado Barcelo, fallecido en Santiago a raíz de un accidente.

El sepelio se efectuó luego de una misa en la Iglesia San Miguel de Calbuco, ciudad natal del desaparecido escritor. Familiares y amigos desde diversos puntos de la Provincia de Llanquihue, asistieron a rendirle homenaje.

### PRESUPUESTO DE 1982

PUERTO MONTT.— La inversión fiscal en la Décima Región el año próximo, ascenderá a mil 456 millones de pesos, según lo dió a conocer el Intendente, General Sergio Piñero.

Acompañado del Secretario Regional de Planificación y Coordinación Julio Maier, el Intendente informó en términos generales, del presupuesto ya aprobado para la región, incluyendo los fondos regionales y sectoriales.

En la suma indicada no se ha incluido todavía los fondos sociales, los recursos para la carretera austral ni los aportes para los proyectos que presenta cada Municipalidad, todo lo cual se espera sea resuelto en noviembre.

Este presupuesto ubica a la Décima Región en el segundo lugar a nivel nacional, luego de la Región Metropolitana. La mayor parte de este presupuesto va a obras públicas, en las que se invertirá el próximo año mil 63 millones de pesos.

### CONSULTORIOS A PODER DE MUNICIPIO

ARICA.— En ceremonia que se realizó en presencia del alcalde y autoridades de salud, pasaron a poder del municipio local los tres primeros consultorios periféricos.

Los convenios respectivos fueron firmados por el alcalde y el Secretario Ministerial de Salud, quien viajó especialmente desde Iquique.

Los consultorios que pasaron a depender administrativamente de la Municipalidad son "Abel García", "Victor Bertin" y "Oscar Bonilla". Jefe del servicio municipal de salud es el doctor Biffred Díaz.

# Cuatro obras sociales fueron entregadas en la Sexta Región

Las ceremonias fueron presididas por el Ministro Patricio Torres Rojas

Una visita de inspección a los trabajos que realizan los servicios dependientes en la Sexta Región de O'Higgins realizó el Ministro de Obras Públicas, Brigadier General Patricio Torres Rojas, viaje que aprovechó para entregar cuatro nuevas realizaciones de importancia social.

Previamente, el Secretario de Estado se reunió con los directores regionales de Obras Públicas, en presencia del Secretario Ministerial, ingeniero Sergio Aguayo.

El recorrido comprendió especialmente el sector Rancagua-Codegua, del Longitudinal Sur, donde finalizó los trabajos de repavimentación de la antigua calzada y la construcción de la segunda calzada, el consultorio de Codegua y las nuevas instalaciones de la plaza de peaje de Angostura.

El sector doble calzada se extendió sobre una longitud de 12,5 kilómetros. Las obras de repavimentación comprendieron nuevas bermas, en una superficie total de 102 mil metros cuadrados.

### CONSULTORIO

Con la inauguración de dos consultorios en la Sexta Región, uno en Codegua y el otro en Requínoa, se inicia la materialización del programa destinado a dotar de estos servicios de salud primaria a las zonas rurales de la región.

El correspondiente a Codegua, inaugurado por el Ministro de Obras Públicas, es un edificio de 500 metros cuadrados levantado en un piso. Su construcción es de albañilería de ladrillos con refuerzo de hormigón armado, piso de baldosa micro vibrada y losa de cielo. Fue ejecutado con fondos sociales y aportes de la Municipalidad de Codegua y su costo ascendió a ocho millones 600 mil pesos.

El inmueble es casi similar al consultorio de Requínoa, cuya construcción finalizó en fecha reciente. Este beneficiará a 12.000 personas y es el único que existe en la localidad.

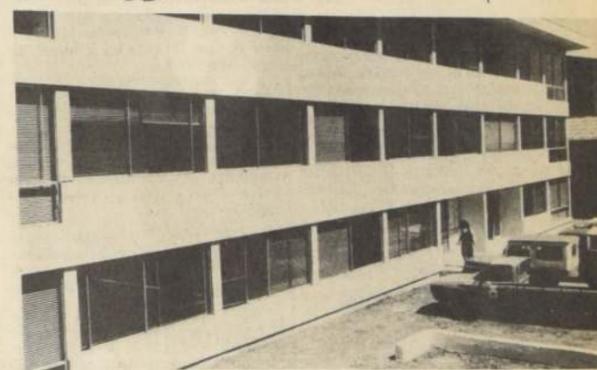
Cubre una superficie de 600 metros cuadrados, es de piso con estructura de albañilería de ladrillo reforzada con pilares y vigas de hormigón armado.

## Margarita de Merino inaugurará Centro Abierto en Temuco

TEMUCO.— La presidenta nacional de COANIL, Margarita Ríofrío de Merino, hará su primera visita oficial a Temuco, los días 6 y 7 del presente.

En esa ocasión presidirá la inauguración del centro abierto "Las Araucarias", de Temuco, para niños limitados en edad preescolar. Además, es su deseo conocer el voluntariado y los niños que son atendidos por ellas.

La señora de Merino viajará acompañada de una delegación integrada por la vicepresidenta nacional y cuatro damas de la directiva de COANIL.



Cuatro importantes obras visitó e inauguró el Ministro de Obras Públicas en la Sexta Región: 1.- Plaza de Peaje de Angostura; 2.- Consultorio de Requínoa que cubrirá las necesidades sanitarias de 12 mil habitantes; 3.- Segunda etapa terminada de los servicios públicos del Ministerio, donde funcionarán las oficinas de SEN-DOS y Vialidad; 4.- Consultorio de Codegua, servicio de salud muy esperado por los habitantes del lugar.

## Peligran riquezas arqueológicas chilenas

ANTOFAGASTA.— La II Región Antofagasta se caracteriza por su extraordinaria riqueza arqueológica, tanto en el interior como en la zona del litoral. La historia del saqueo y destrucción de estos sitios comienza, a fines del siglo XVI, cuando piratas de Thomas Cavendish escavaron tumbas indígenas en busca de objetos de oro y plata y continúa hasta nuestros días con propósitos de comercialización de piezas y de complementación de las colecciones de aficionados.

La protección de sitios arqueológicos en Chile la establece la Ley N° 17.288 de Monumentos Nacionales. Ella protege tanto al patrimonio antropológico como artístico, histórico, paleontológico y de formación natural. El organismo ejecutivo es el Consejo de Monumentos Nacionales, que designa, a Visitadores Especiales para que velen por el cumplimiento de las disposiciones de la ley. Se especifica que todos los sitios arqueológicos y las piezas "que existen bajo o sobre la superficie del territorio nacional son monumentos nacionales y quedan bajo la tuición y protección del Estado".

### OBRAS DE RESCATE

Durante los últimos años el Departamento de Arqueología, de la Universidad del Norte, Sede Antofagasta, ha comenzado a poner en actividad un Programa Multidisciplinario cuyos objetivos incluyen el rescate de sitios arqueológicos saqueados. Dicho programa tendrá una duración estimada de 5 años y cuenta con financiamiento de los fondos de investigación de la Universidad.

Otros trabajos de salvamento realizados en los últimos años por académicos del Departamento de Arqueología incluyen los comienzos de una operación en la franja costera entre Tocopilla y el Rio Loa, donde actualmente se está abriendo un nuevo camino destinado a unir Tocopilla con Iquique. En dicha zona se encuentran un gran número de sitios arqueológicos de diferente índole, parte de ellos saqueados o destruidos completamente.

Un tercer proyecto realizado abarcó la operación de salvamento de un cementerio saqueado por desconocidos en la localidad de Chacaceno (Rio Loa), en las cercanías de la oficina salitrera María Elena. Sin embargo, no se ha podido terminar este proyecto, en parte por falta de personal y recursos financieros.

En relación con los casos citados y otras obras de rescate realizadas en la Región de Antofagasta, es importante hacer resaltar la comprensión y apoyo que siempre se ha recibido tanto por parte de las autoridades a nivel regional, provincial y municipal, como la valiosa colaboración y gran interés mostrados por la Dirección Regional de Turismo, en lo que se refiere a la protección del patrimonio cultural.

En cuanto a la tarea de concientización, específicamente dirigida al público en general, se ha realizado en la ciudad de Antofagasta una exposición sobre "Métodos y Técnicas Arqueológicas" y un ciclo de exhibiciones de películas sobre interesantes aspectos de la arqueología. Además, recientemente, 1980-81, se han montado dos museos locales, en Tocopilla y Taltaí.

Desde el punto de vista del salvamento, rescate y protección del patrimonio cultural, se han logrado algunos avances aunque esta labor representa una infima parte de lo que es preciso realizar. Entre tanto, continúa el saqueo y la destrucción de sitios arqueológicos e históricos y la venta ilícita de piezas.

Considerando lo anteriormente expuesto, es importante y urgente que alguna institución chilena comience a organizar la tarea de rescate y protección del patrimonio cultural en general, mediante una programación a corto, mediano y largo plazo. Para ello, sin embargo, sería preciso disponer de una serie de antecedentes básicos, como lo son inventarios de sitios arqueológicos e históricos conocidos, con la correspondiente uniformación de un sistema de fichaje que permita disponer de toda la información necesaria para efectuar la programación.

Otros factores importantes para la adecuada protección del patrimonio cultural del Norte de Chile, serían la posibilidad de disponer de personal especializado y de los recursos económicos para realizar las tareas urgentes e indispensables de rescate y salvamento.



En el extremo norte del país existe una gran riqueza arqueológica que es necesario proteger contra el saqueo clandestino de comerciantes y coleccionistas particulares.



Al interior de Antofagasta, en el Desierto de Atacama, la riqueza arqueológica chilena está prácticamente a flor de tierra.

Dijo J. Kirkpatrick 15 mil cubanos mantienen régimen comunista etíope

NACIONES UNIDAS, Nueva York, Oct. 3 (AP).— La embajadora norteamericana ante las Naciones Unidas, Jeane Kirkpatrick, dijo ayer a la Asamblea General que el gobierno comunista de Etiopía "depende para su supervivencia" de unos 15.000 efectivos militares cubanos y de 1.000 a 1.500 consejeros militares soviéticos.

Afirmó que el "régimen (etíope)... recibió de la Unión Soviética más de 1.000 millones de dólares en equipos militares a fines de 1977 y principios de 1978, lo que es más del doble de lo que Estados Unidos suministró a ese país durante un cuarto de siglo durante el gobierno del fallecido Haile Selassie".

La jefa de la misión norteamericana ante la ONU dio esas cifras en respuesta al canciller etíope Feleke Gede-Giorgis.

A las acusaciones etíopes contra Estados Unidos, Kirkpatrick respondió que el mismo gobierno etíope "es el que se ha trenzado en una guerra contra sus propias minorías étnicas, entre ellas los eritreos, los somalíes y los tigreños".

En Perú Siete muertos al desbarrancar camión

TRUJILLO, (Perú) 3 Oct. (DPA).— Siete muertos y 6 heridos de gravedad dejó la caída de un camión a un abismo, en la localidad de Mollepata, al este de la ciudad peruana de Trujillo, informó hoy aquí la policía. El accidente se produjo mientras el camión se encontraba detenido en una pendiente. El chofer y su ayudante bajaron del vehículo y segundos después el camión se deslizó marcha atrás hasta el precipicio.

Khadafy expulsó a 250 mil sudaneses

EL CAIRO, Oct. 3 (ANSA).— El coronel Mohammed El Khadafy decidió expulsar de Libia a todos los trabajadores emigrantes sudaneses que se niegan a enrolarse en el "Ejército de Liberación", creado por las autoridades libias para derrocar al gobierno de Khartoum. Así lo afirma el diario egipcio "Al Messa", según el cual la medida afectaría a 250 mil personas.

"Al Messa" agrega que algunos centenares de sudaneses expulsados de Libia, que llegan a Egipto a bordo de los aviones de la "Air Malta", esperan desde hace días viajar hacia Khartoum en las salas de tránsito del aeropuerto de El Cairo.

Intensas batallas se libran en Afganistán

NUEVA DELHI, 3 Oct. (AP).— Se informó hoy que hubo numerosas bajas en una ofensiva de fuerzas soviéticas y del gobierno afgano para cortar las rutas de abastecimiento de armas de los insurgentes desde el vecino Pakistán.

Una fuente de Kabul informó que en los últimos siete a diez días se libraron intensas batallas cerca de cuatro poblaciones en la provincia meridional afgana de Logar, en aldeas cercanas a la ciudad oriental de Jalalabad y en la provincia de Kunar.

La presunta campaña del régimen afgano del Presidente Babrak Karmal, apoyado por los soviéticos, fue emprendida después que el Presidente egipcio Anwar Sadat declaró que los Estados Unidos habían comprado armas de fabricación soviética a su país que eran canalizadas a los rebeldes afganos musulmanes a través de Pakistán.

Reagan adhiere a concepto de los derechos humanos

CARACAS, 3 Oct. (AP).— El Vicepresidente norteamericano George Bush dijo hoy que el gobierno del Presidente Ronald Reagan "adhirió firmemente al concepto de derechos humanos" pero que no tratará de dictar a otros países la forma en que deben comportarse.

En una conferencia poco antes de viajar a Estados Unidos tras una visita de un día aquí para asistir a los funerales del ex Presidente Rómulo Betancourt, Bush dijo que el Gobierno de Reagan prefiere una diplomacia silenciosa para "alentar los principios democráticos".

"Este gobierno del Presidente Reagan adhiere firmemente al concepto de derechos humanos", dijo Bush. "El método de obtener un cambio es quizás diferente; no tratamos de dictar nada a nadie, no nos entrometemos en los asuntos de otros países".

Bush también reiteró el apoyo del Gobierno de Reagan a la realización de "elecciones libres y justas en El Salvador".

Cuando un reportero le preguntó si no temía que El Salvador se convirtiera "en un nuevo Vietnam" el Vicepresidente replicó:

"Esperamos que no se convierta en un nuevo Vietnam... un Vietnam que brutaliza a sus vecinos, un Vietnam cuyo pueblo huye del país, un Vietnam sin derechos humanos".



El líder religioso iraní Ayatollah Khomeini aparece junto a sus allegados votando durante las elecciones que se celebraron en Irán y, en las que ganó un discípulo suyo. (Radiofoto AP).

Desmienten gobierno iraní en exilio

Abrumadora victoria de discípulo de Khomeini para Presidente en Irán

PARIS, Octubre 3 (DPA).— Masoud Rajavi, líder del movimiento disidente izquierdista iraní Mujahedin, dijo hoy que él y el ex Presidente iraní Abolhassan Bani-Sadr no pensaban formar formalmente un gobierno en el exilio en Francia.

Con esta declaración reaccionó a una advertencia del Ministerio francés del Exterior, que por medio de dos altos funcionarios recordó ayer a Bani-Sadr y Rajavi que estaban comprometidos a abstenerse de toda actividad política en Francia, como condición de su asilo.

El Gobierno se vio obligado a esta advertencia, una vez que los políticos iraníes anunciaron el jueves la formación de un gobierno provisional.

Rajavi declaró a la prensa que "no se trata precisamente de formar un gobierno en el exilio"; detallando que "nunca tuvimos la intención de hacerlo y no tenemos motivo para formar un gobierno fuera del Irán. Tampoco creo que el régimen reaccionario de Khomeini dure mucho, por lo que me he permitido publicar el programa del Consejo Nacional en la Resistencia y el de un futuro gobierno provisional" en Irán.

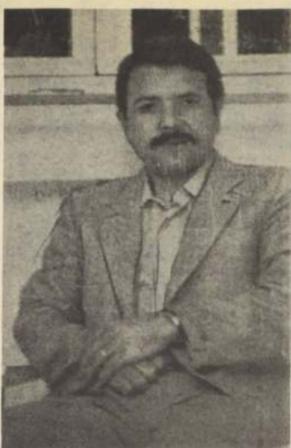
frontera con Turquía. Fue la culminación de una ofensiva de 5 días lanzada desde 5 direcciones y con esto quedaron controladas por el gobierno de Teherán las principales ciudades y poblaciones de la provincia de Azerbaiján, añade.

VICTORIA MILITAR Y POLITICA

BEIRUT, Ali Khamenei, discípulo fundamentalista del Ayatollah Ruhollah Khomeini, ganó abrumadoramente las elecciones presidenciales iraníes frente a una oposición meramente simbólica y se convirtió en el primer clérigo Jefe de Estado de la República Islámica, según las informaciones de los medios de difusión del país.

El régimen de Khomeini también se atribuyó un triunfo militar sobre la rebelde minoría kurda. Declaró que sus fuerzas tomaron el último baluarte urbano de los tribenos montañeses del noroeste de Irán.

Un comunicado militar distribuido por la agencia oficial Pars dice que las fuerzas iraníes tomaron esta madrugada la población de Bukan, de 20.000 habitantes, un baluarte de los separatistas kurdos situado cerca de la



Massoud Rajavi, dirigente del clandestino movimiento izquierdista Mujahedyn Kalh, declaró en París que ni él ni Bani Sadr habían formado un gobierno en el exilio para derrocar a Khomeini. (Radiofoto UPI).

Por otra parte, Radio Teherán anunció que fueron ejecutados hasta el momento, la tercera parte de los emitidos en toda la nación. De un total de 8.298.210 sufragios, fueron favorables a Khamenei 7.961.952, el 95,9 por ciento. El Ministro de Educación Hassan Ghafouri recibió 147.850 votos, el 1,8 por ciento y los demás menos del 1 por ciento.

EJECUCIONES

La declaración saudita fue emitida en esta ciudad portuaria del Mar Rojo dos días después que el Gobierno del Presidente norteamericano Ronald Reagan presentó al Congreso la propuesta de la operación de venta de equipos por un valor de 8.500 millones de dólares.

Paz García gestiona préstamos en Europa

TEGUCIGALPA, 3 (AP).— El Presidente provisional de Honduras, General Policarpo Paz García, viajará la próxima semana a Europa para gestionar ante organismos internacionales un financiamiento superior a los 200 millones de dólares que se invertirá en importantes proyectos energéticos y agropecuarios del sector público, se informó hoy.

Un vocero oficial dijo que Paz García visitará Bruselas y Roma. El Mandatario entregará el poder a fines de enero de 1982 al Presidente constitucional que surja en los comicios del 29 de noviembre próximo.

Paz García, asimismo, se reunirá privadamente durante una semana con representantes de la Comunidad Europea y del Fondo Internacional para el Desarrollo, según se informó.

El gobierno proyecta realizar inversiones significativas en la región oeste de Honduras —particularmente en las provincias de Copan, Ocotepeque, Lempira y Santa Bárbara— para impulsar el desarrollo energético y de producción agropecuaria.

Roma recuerda a San Francisco

ROMA, Octubre 3 (ANSA).— El Papa Juan Pablo II afirmó que "El Evangelio está confiado a la Iglesia y debe ser vivido y encarnado en forma primaria y ejemplar en la Iglesia y con su aprobación y apoyo". Al hablar en un mensaje transmitido anoche en la Basílica de San Pedro y en la de Asís —dedicada al patrono de Italia— en vísperas de la reapertura del Año Franciscano y del octavo centenario del nacimiento del Santo de la Ecología, el Papa se refirió de la actualidad de Francisco.

"En los tiempos en que tomó vida su testimonio —dijo el Papa— había herejías eclesiales, siempre viejas y siempre nuevas, que pretendiendo inspirarse en lo primitivo, introducían divisiones y cismas, oponían el Evangelio a la Iglesia jerárquica y a su autoridad". Juan Pablo II afirmó que la misión y el "carisma" de Francisco fueron los de mostrar "concretamente que el Evangelio está confiado a la Iglesia y debe ser vivido por ésta y encarnado en forma primaria y ejemplar".

Miles de personas participaron en una vigilia en honor de San Francisco (proclamado por el mismo Papa Santo de la ecología en 1979) en la Basílica de San Pedro, que duró cinco horas. La vigilia fue precedida por el Secretario de Estado Cardenal Agostino Casaroli, en cuanto el Papa se encuentra aún en la residencia de verano de Castelgandolfo.

Falangistas y sirios intercambian disparos

BEIRUT, octubre 3 (UPI).— Milicianos falangistas de extrema derecha y tropas de Siria respaldadas por izquierdistas libaneses intercambiaron hoy fuego de morteros y cohetes en esta capital.

Así lo informaron fuentes policiales. El encuentro se produjo a lo largo de la línea de demarcación que separa las urbanizaciones musulmanas de los sectores donde predomina la población cristiana.

Las fuentes dijeron que no hubo bajas en ninguno de los dos bandos a pesar del fuego de armas pesadas que se inició a media tarde y prosiguió en estos momentos.

El enfrentamiento coincidió con el deterioro de la seguridad interna en el Líbano, tras una oleada de atentados terroristas que se inició el pasado mes de septiembre.

Una tregua a nivel nacional negociada el pasado 7 de junio por el Comité de la Liga Árabe no pudo evitar sin embargo escaramuzas entre milicianos musulmanes chiitas y el Partido Comunista libanés de Beirut y el sur del Líbano.

El cese del fuego tampoco logró impedir combates entre facciones guerrilleras pro-palestinas y pro-sirias en el puerto norteno de Tripoli, a unos kilómetros de esta capital.

El intermitente estallido de actos de violencia a lo largo de los últimos kilómetros de la línea de demarcación entre cristianos y musulmanes en Beirut es una especie de barómetro de las tensiones entre grupos enemigos.

Hasta la oleada de actos terroristas iniciada a mediados del pasado mes, el Comité de la Liga Árabe había realizado progresos al abrir dos puentes adicionales de cruce a lo largo de la línea.

Residentes y visitantes comenzaron a abandonar sus lugares de trabajo y a cruzar la zona de demarcación, proporcionando a la ciudad el aspecto de una urbe en vías de normalización.

El Comité ha buscado abrir y reunificar Beirut como preludio para una serie de negociaciones políticas dirigidas a la reconciliación nacional.

92 MUERTOS

BEIRUT, octubre 3 (AP).— Ascendió a 92 la cifra de muertos en la capital del estallido el jueves de un automóvil cargado con explosivos que destruyó a un sector de oficinas de la Organización de Liberación Palestina (OLP), informó la policía.

Un vocero policial que pidió no ser identificado dijo que anoche tres muertos murieron en el hospital y fueron extraídos otros seis cadáveres de los escombros de las oficinas, situadas en el sector musulmán de Beirut.

Khalil Wazir, alias Abu Jihad, segundo en comando del jefe de la OLP, Yasser Arafat, reiteró las acusaciones de que Israel estaba implicado en una ola de atentados dinamiteros contra la OLP en el Líbano, a pesar de las mentidas de los israelíes.

Arabia Saudita usará AWAC dentro del país

JEDDAH, Arabia Saudita, 3 (AP).— Arabia Saudita prometió hoy usar los modernos aviones de reconocimiento por radar que prometen comprar a los Estados Unidos únicamente dentro de sus "fronteras regionales" y prometió intercambiar con el Gobierno norteamericano los datos de inteligencia que serían recopilados por los aviones denominados AWAC formó la agencia oficial saudita.

Sin embargo, atribuyó a un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores haber dicho que la nación "no acepta participación con respecto a los aviones". Esto fue tomado como un rechazo saudita a una propuesta de los aparatos, de avanzado desarrollo tecnológico, fueran tripulados en una conjunta por sauditas y norteamericanos.

La propuesta tenía por objeto superar las objeciones del Congreso norteamericano a la operación de venta de los AWAC, basadas en el temor de que pudieran ser derrocado el régimen saudita y los aviones cayeran en manos de las fuerzas revolucionarias, como ocurrió con otros modernos equipos vendidos por los Estados Unidos al Sha de Irán.

El subsecretario norteamericano de Estado James L. Buckley detalló que el acuerdo ante un comité legislativo varios puntos de "entendimiento mutuo" con los sauditas, incluso el siguiente: "Solo se permitirá la intervención de estos aparatos de ciudadanos sauditas y norteamericanos cuidadosamente escogidos. Dada la escasez de tripulantes y técnicos sauditas, este significado que habrá una presencia norteamericana en los aparatos y en tierra".

La declaración saudita fue emitida en esta ciudad portuaria del Mar Rojo dos días después que el Gobierno del Presidente norteamericano Ronald Reagan presentó al Congreso la propuesta de la operación de venta de equipos por un valor de 8.500 millones de dólares.

Soviéticos se quejan de mala calidad en el pan

MOSCU, Oct. 3 (UPI).— Mientras las autoridades soviéticas piden a los ciudadanos que se abstengan de derrochar pan, muchos compradores se quejan de que ese alimento apenas vale lo que cuesta.

B. Fleiter, un lector de Siberia, escribió al periódico gubernamental "Izvestia": "Aquí en Tyumen la calidad del pan ha sido muy pobre durante los últimos años, es como si un tractor le hubiera pasado por encima".

S. Tarasova, de Gorky, expresó por su parte a "Izvestia": "El pan frezaba una vez de hoy, no es muy fresco. Y mañana será imposible de comer".

Otras quejas mencionaron las dos clases más habituales del pan en Irán: el rizado; semiquemado, o semicruero.

Los comentarios formaron parte de una campaña en favor de la conservación del pan, que se mantenido a bajos precios a pesar de que la Unión Soviética registra su tercer año consecutivo de bajas cosechas de cereales.

Una convocatoria al Ministerio de Producción de Alimentos para que preste atención a las protestas de los consumidores, Izvestia informó en su suplemento semanal que recibió muchas cartas relacionadas con el tema.

"Intentamos que nuestros propios corresponsales cumplan en el futuro cercano con la tarea de escribir sobre los problemas relacionados con la calidad del pan", dijo Izvestia.

Las cartas llegaron de ciudades provinciales, confirmando así la creciente preocupación de los soviéticos de que la vida es mejor en los grandes centros urbanos.

Sin embargo, muchos visitantes occidentales aseguran el pan de Moscú se encuentra entre los mejores del mundo.

China ofreció a Taiwán refugio para sus aviones

PEKIN, Oct. 3 (UPI).— China adelantó hoy sus planes de paz con Taiwán, ofreciendo refugio a aviones y barcos nacionalistas en peligro de ser destruidos por la apertura de cielos, mares y servicios postales de la isla disidente.

Varios detalles de la propuesta de paz lanzada por el presidente del Congreso Popular Nacional, Ye Jianying, fueron elaborados por los principales funcionarios a cargo de la aviación, las comunicaciones y el correo.

El pedido de Ye incluye "un intercambio de correo, comercio, servicios aéreos y marítimos y visitas de parientes y turistas, así como los intercambios académicos, culturales y deportivos", en su búsqueda de la unidad cultural.

Taiwán ya rechazó oficialmente esta iniciativa de paz como mera "propaganda" y afirmó que Pekín debe renunciar al comunismo antes de que pueda lograrse progreso alguno hacia la reunificación.

Los analistas creen que las autoridades de Taiwán rechazarán también esta última propuesta.

Shen Tu, director de la Administración General de Aviación Civil de China, dijo a la agencia noticiosa oficial Xinhua que los aviones de "la Línea Aérea Nacional" estaban listos para volar a las ciudades de Taiwán y a hacer más fáciles las visitas de parientes y turistas y para iniciar el intercambio cultural.

Los aviones de Taiwán "pueden aterrizar en cualquier puerto civil del continente" en caso de emergencia y utilizar los servicios de seguridad y comunicaciones, dijo Shen.

El Ministro de Comunicaciones, Peng Deqing, señaló que se han hecho planes para iniciar servicios regulares de pasajeros entre Shanghai, Xiamen y Canton en tierra firme y los puertos de Keelung y Kaohsiung, en Taiwán.

Roban tres Picasso

PRAGA, Octubre 3 (AP).— Tres cuadros del famoso pintor Pablo Picasso fueron robados anoche de un domicilio privado de esta capital, informa hoy el diario "Zmedelske Noviny".

Dice que las obras fueron robadas a un particular que no identifica el edificio en la calle Neruda, un edificio cerca del Castillo de Praga, según se sabe residen personalmente artistas, diplomáticos y culturales.

Según la versión, los tres cuadros de Picasso, valorados en el equivalente de 200.000 dólares, fueron cortados sacados de sus marcos.

La policía investiga el caso, pero el diario, pero no da más detalles.



La Primera Ministra de la India, Indira Gandhi se toma un tiempo durante las discusiones de la Mancomunidad Británica que se realizan en Melbourne, Australia, para dar de comer a un canguro una hoja de lechuga. (Radiofoto UPI).

Los niños deben ver sólo media hora diaria de TV

MOSCU, Octubre 3 (UPI).—Un experto soviético dijo hoy (ayer) que esta bien que los niños desde los tres años adelante miren televisión, no más de una hora diaria, pero no programas de adultos.

"No hay razón para que ellos miren programas adultos", dijo el experto V. Syeh de la Academia de Ciencias Pedagógicas.

"A veces se sientan frente al tubo hasta cinco o seis horas, de manera que depende de los padres que se retiren de la pantalla de televisión más a menudo", recomendó el experto.

Syeh señaló que los niños pueden aprender cosas sobre el mundo que los rodea a través de la televisión y absorber información que más tarde les ayudará en el colegio.

"Recomendamos que los niños de tres años adelante miren la televisión", declaró Syeh, pero de inmediato advirtió que los programas tienen que ser adecuados al nivel de desarrollo infantil.

Añadió que es contraproducente que los niños vean más de 30 minutos seguidos de televisión.

Kissinger se reunió con López Portillo

MEXICO, D.F. Octubre 3 (AP).—El ex secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger se reunió aquí con el Presidente José López Portillo, pero funcionarios gubernamentales rehusaron dar detalles de la reunión.

Kissinger dijo sin embargo que la entrevista "no tuvo un propósito específico" y dejó entiendo se realizó por deseos de López Portillo al decir que fue "un gran honor que quiera (López Portillo) platicar conmigo".

En una rueda de prensa después de la reunión ayer, Kissinger indicó que la próxima cumbre del diálogo norte-sur en Cancún fue uno de los temas abordados por ambos.

Refiriéndose a la cumbre señalada para el 22 al 23 de octubre, en que se discutirá la disparidad entre los países industrializados del norte y los países más pobres del hemisferio sur, Kissinger dijo que la considera de "primordial importancia".

Santiago de Chile, Domingo 4 de Octubre de 1981

# Solidaridad invocó necesidad de transigir con el gobierno polaco

**GDANSK, POLONIA, Oct. 3 (DPA).**— El movimiento sindical independiente Solidaridad invocó hoy la necesidad de transigir con el gobierno polaco y el interés de la economía polaca y el bienestar de los trabajadores. Pero al mismo tiempo pidió un referéndum acerca de los aspectos de la legislación que aprueba.

"Es una transacción", dijo el vocero nacional de prensa de Solidaridad en cuenta de la resolución adoptada por la gran mayoría de los alrededor de 850 delegados. "Significa que veremos algunos cambios en la ley, pero no es una guerra cabal".

En la primera sesión del Congreso de Solidaridad que concluyó el día 2 de septiembre los delegados abogaron por un referéndum nacional para que los trabajadores optasen entre su posición del derecho de los obreros a

nombrar a los administradores de fábrica y la ofrecida por el gobierno.

Pero el Sejm o Parlamento nacional aprobó una versión transaccional de la ley en la víspera de la segunda sesión, el 26 de septiembre, después de haber llegado a un acuerdo con dirigentes laborales.

Algunos delegados de la federación sindical con nueve millones y medio de afiliados establecidos aquí durante una huelga en agosto de 1980 criticaron acerbamente al jefe del movimiento, Lech Walesa, y a otros dirigentes por aceptar la versión morigerada de la ley sin su aprobación.

Las censuras no fueron obstáculo, sin embargo, para que Walesa fuese elegido anoche para un período de dos años como presidente del sindicato por un margen decisivo aunque estrecho.



El reelecto líder del grupo sindical polaco, Lech Walesa, aparece tras el resultado de la votación, que le dio una amplia mayoría (Radiofoto AP).

# La crisis económica en Polonia pone en jaque a bloque oriental

**BERLIN OCCIDENTAL, Oct. 3 (DPA).**— La catástrofe económica polaca ha desbarajustado el plan quinquenal de desarrollo de los países del bloque oriental.

Una revisión de las metas nacionales hasta 1985, aprobadas por el Consejo de Asistencia Económica Mutua de los Países de Europa Oriental (COMECON o CAEM), coloca a los estados pequeños frente al desarrollo de la industria de la computación, el ambicioso programa de usinas atómicas y la nivelación de la abrupta reducción de los suministros de carbón y materias primas polacas, ante asuntos que requieren mucho tiempo para su concreción y sólo realizables mediante una reorientación de las mermas de la producción.

Una interrupción de la ayuda económica a Polonia señalaría ciertamente el fin del proceso polaco de democratización, ya que como consecuencia de ello ocurriría rápidamente el total colapso en este país, endeudado en 19.500 millones de dólares. Esta situación afectaría a todos los estados socialistas, los que, a su vez, no permitirían el derrumbamiento del nego-

cio este-oeste por una dramática pérdida de confianza.

En el COMECON se considera ya prácticamente imposible contar con Polonia, lo que está afectando aún más a esta organización de asistencia económica, considerando que el bloque oriental está pasando por un período de notoria debilidad.

Dejando fuera la economía de Alemania democrática, que sigue creciendo a un ritmo de 4 por ciento anual, el resto de los países del bloque oriental registra mermas de crecimiento.

Polonia experimentó el año pasado un cuatro por ciento menos de crecimiento y Hungría un 0,5 por ciento menos.

Por su parte, Rumania, que con mucha ostentación desarrolló su industria petroquímica, experimenta, sin embargo, una baja en su propia

producción de petróleo, que es de 11 millones de toneladas, convirtiéndose en un importador neto y viéndose afectado naturalmente por el alza del precio de esta materia prima. En consecuencia, este país descendió de un 9 por ciento de crecimiento logrado en 1979 a 2,5% en 1980.

Las posibilidades de crecimiento de las sociedades europeas del este son además limitadas debido a la reducción de sus planes comerciales con el oeste. Por doquier se ha logrado una tendencia destinada a reducir los déficits comerciales.

El curso restrictivo sigue por una fase de gran endeudamiento en Occidente. El DIW calculó que las deudas de los países del COMECON en conjunto, a fines de 1980, eran de 68.300 millones de dólares. El endeudamiento por países figura en el siguiente cuadro:

PAISES:	1980 (FINES):
Bulgaria:	4.200 millones de dólares
Checoslovaquia:	3.900 millones de dólares
Alemania Oriental:	10.500 millones de dólares
Polonia:	19.500 millones de dólares
Rumania:	6.000 millones de dólares
Hungría:	8.000 millones de dólares
Unión Soviética:	16.200 millones de dólares
<b>TOTAL:</b>	<b>68.300 millones de dólares</b>

## Próxima semana dan a conocer premios Nobel

**ESTOCOLMO, 3 (AP).**— La semana entrante comenzarán a anunciarse los ganadores de los distintos Premios Nobel 1981, y para el de la Paz se ha propuesto un número sin precedente de 77 candidatos, informaron fuentes del comité de asignación.

El primero de la serie de premios establecidos en el año 1900 según testamento del sueco Alfredo Nobel, inventor de la dinamita, será el de medicina y se anunciará el viernes 9 de octubre.

Los numerosos candidatos propuestos para el Premio de la Paz fueron anunciados por sus patrocinadores y algunos confirmados por Jakob Sverdrup, Director del Instituto Nobel noruego y Secretario del comité de selección.

Los integrantes del comité, que anunció su decisión el 14 de octubre, es designado por el Parlamento noruego y sus reglamentos excluyen la asignación póstuma del premio a menos que el candidato esté vivo cuando es postulado.

El único laureado póstumamente

con el Nobel de la Paz fue el Secretario General de las Naciones Unidas Dag Hammarskjöld, que murió en un accidente aéreo en 1961 cuando ya había sido propuesto.

### CANDIDATOS

Pero no obstante, se especula con la posibilidad de que este año se otorgue a Raoul Wallenberg, diplomático sueco al que se atribuye haber salvado a varios miles de judíos de los campos de concentración nazis y declarado el mes pasado ciudadano honorario por el Congreso norteamericano.

No se tiene certeza sobre la suerte corrida por Wallenberg, que desapareció en la Unión Soviética. En 1957, ante la insistencia de las instituciones occidentales, los rusos informaron que Wallenberg había muerto en 1947 en un campo de concentración soviético. Pero varios miembros del Parlamento sueco propusieron su candidatura para el Premio Nobel de la Paz dando crédito a los numerosos comités Wallenberg de todo el mundo, que sostienen que los soviéticos aún lo mantienen prisionero.

## Bomba mata a dos guardias en Lisboa

**LISBOA, Octubre 3 (UPI).**— Dos guardias nacionales murieron hoy cerca de Lisboa, cuando una bomba estalló en un auto al que se aproximaban, durante un atentado cuya responsabilidad reclamó una misteriosa organización terrorista.

La policía dijo que dos miembros de la guardia nacional republicana fueron muertos por la explosión de una bomba, cuando abrieron la puerta de un auto abandonado sobre el camino entre Mafra-Malveira, 35 kilómetros al norte de Lisboa, a las 9.50 GMT.

Un vocero que afirmó representar a las misteriosas "Fuerzas Populares del 25 de Abril" de ultra-izquierda, dijo que la organización había colocado la bomba en el auto abandonado como "represalia por el asesinato hace un año de nuestros camaradas Vieto David y Carlos Caldas".

Ambos, presuntos miembros de las "FP 25 de Abril", nombradas así en honor al golpe militar que devolvió la libertad a Portugal en 1974, fueron muertos por guardias nacionales en 1980 durante un asalto bancario en Malveira, lugar cercano al ataque de hoy.



Bomberos con largas mangueras apagan restos de incendio en el destructor español que fue víctima de un atentado explosivo, el que fue reivindicado por la ETA (Radiofoto AP).

## La ETA reivindicó el atentado a destructor

**SAN SEBASTIAN, ESPAÑA, Octubre 3 (LATIN-REUTER).**— La organización separatista vasca ETA se atribuyó la responsabilidad por el atentado sin precedentes de ayer en el que se colocó una bomba en un destructor de la Marina española en el puerto de Santander, al norte del país, informó hoy (ayer) el diario vasco Egin.

El periódico publicó un comunicado entregado a los medios de comunicación vascos en el que se atribuyó la autoría del hecho a la violenta rama militar de la ETA y en el que prometió una nueva declaración en la que explicaría los detalles y razones del ataque.

En la mañana de ayer, una bomba, aparentemente colocada bajo el muelle, abrió un boquete de tres metros de diámetro bajo la línea de flotación del destructor pero sin provocar víctimas.

El "Marqués de la Ensenada" de 370 toneladas era uno de la media docena de barcos españoles que realizan una misión especial de patrullaje a lo largo de la costa norte de España en un intento por contener las actividades de la ETA.

Tras someterlo a reparaciones provisionales en Santander el barco será trasladado hasta el puerto noroccidental Gallego de El Ferrol donde se le

realizará una minuciosa revisión, dijeron fuentes militares.

### INFORMANTE ANONIMO

Un informante anónimo dijo inicialmente a una estación radial marítima que la ETA había colocado la bomba en el destructor y advirtió que se produciría otra explosión en alta mar.

Fuentes militares dijeron hoy (ayer) que hombres rana de la Marina realizaron una revisión precautoria de otros cuatro barcos y de un submarino amarrados en el puerto de Santander.

El audaz ataque despertó el llamado de la prensa en favor de una mayor vigilancia por parte de las Fuerzas Armadas españolas a quienes se dio una misión de custodia de fronteras tras el intento de golpe militar de febrero.

El periódico progubernamental Diario 16 dijo que el ataque era una clara prueba de que la capacidad operativa de la ETA continuaba siendo considerablemente alta y que indicaba un inteligente cambio de táctica.

Dijo que los guerrilleros separatistas golpeaban ahora contra blancos selectivos en lugar de seguir adelante con sus anteriores atentados sangrientos que amenazaban con producir el rechazo del pueblo vasco, cansado de tantas muertes.

## El Papa renovó su llamado a la paz

**CASTELGANDOLFO, Italia, octubre 3 (Latin-Reuters).**— El Papa Juan Pablo II renovó hoy su llamamiento a la paz mundial y pidió a los dirigentes del mundo que reconozcan su responsabilidad en evitar una guerra nuclear.

Al hablar ante un grupo de 150 científicos durante una audiencia ofrecida en su residencia de verano, el Papa dijo: "Aparte de causar la muerte de una gran parte de la población del mundo, un conflicto nuclear tendría efectos incalculables sobre la salud de las generaciones actuales y futuras".

Los científicos habían estado analizando los efectos sanitarios de una guerra nuclear, durante una reunión de la Pontificia Academia de Ciencias. El Papa les dijo que sus estudios debían conducir a un mayor deseo de paz en el mundo.

"El estudio que ustedes emprenden no puede sino recordar a los Jefes de Estado de su enorme responsabilidad", añadió.

Fuentes vaticanas dijeron que hoy el Secretario de Estado Agostino Casaroli había enviado un telegrama en nombre del Papa al presidente del Líbano, Elias Sarkis, deplorando el atentado con explosivos del jueves en Beirut, en el que murieron más de 80 personas.

### CONSPIRACION

**ESTRASBURGO, Francia, octubre**



El Papa Juan Pablo II renovó su llamado a la paz mundial, en una reunión que sostuvo con ciento cincuenta científicos (Radiofoto AP).

**3 (UPI).**— Un parlamentario comunista italiano dijo hoy que el Servicio Secreto de Turquía conspiró con la organización derechista a la que pertenecía Ali Agca, condenado por disparar contra el Papa Juan Pablo II.

*Michael Accardi sostiene en sus brazos a su pequeña hija enferma de leucemia, hecho que ha motivado un juicio por estar en desacuerdo el padre en la forma que ha sido tratada, en el hospital de Tijuana en México (Radiofoto AP).*



## Arzobispo denuncia la demencia militarista

**SAN FRANCISCO, OCT. 3 (UPI).**— El arzobispo de San Francisco John R. Quinn denunció la "demencia" militarista e instó a los católicos a concertar acciones políticas en el objeto de poner fin "ahora mismo" a la proliferación nuclear con motivo del 800º aniversario del nacimiento de San Francisco de Asís, santo patrono de la ciudad.

Quinn anunció la posición de la Iglesia en torno a la cuestión nuclear en una pastoral con ocasión de los 800 años del nacimiento del Santo de Asís, en una campaña en que la ciudad entera participará.

"Mis hermanos y hermanas, no sólo la paz del mundo, sino la sobrevivencia de la experiencia humana se encuentran amenazada... ¿qué clase de respuesta estamos destinados a dar?"

Quinn dijo que la respuesta al problema debe ser primeramente individual, pero sugirió que todos los feligreses observen una vez al mes un día de ayuno y oración en pro del fin de la carrera armamentista.

Los hospitales católicos fueron conminados por la arquidiócesis a que rechacen el plan del Gobierno del Presidente Ronald Reagan.

## Archivan caso de bomba en Río

**Brasilia, octubre 3 (DPA).**— El caso de la "Bomba de Riocentro", que causó la muerte a un militar y graves heridas a otro hace poco más de cinco meses, fue definitivamente archivado por el Superior Tribunal Militar (STM), por diez votos contra cuatro favorables a la realización de nuevas investigaciones.

La bomba estalló en el auto en que viajaban el capitán Wilson Chaves Machado y el sargento Guilherme Pereira do Rosario, ambos integrantes del Servicio Secreto del Ejército, en la noche del 30 de abril último, en el estacionamiento del Río Centro, una sala de espectáculos de Río de Janeiro donde tenía lugar, en esa oportunidad, un acto musical por el "Día del Trabajador", presenciado por un público de 20.000 personas, en su mayoría jóvenes universitarios.

Pese a que periodistas, políticos opositores y abogados coincidieron en que la explosión del artefacto representó un "accidente de trabajo", las investigaciones realizadas por el Comando del Primer Ejército concluyeron declarando inocentes a los dos militares, quienes habrían sido víctimas de un atentado terrorista por parte de personas y organizaciones no identificadas.

El informe del Ejército, sin embargo, dijo que su conclusión se basó en las declaraciones del capitán Chaves Machado, sobreviviente de la explosión, y quien fue interrogado como víctima, y no como acusado del atentado.

## Inundaciones en Italia

**ROMA, octubre 3 (AP).**— Dos días de lluvias torrenciales en la costa italiana han dejado un saldo por lo menos seis personas muertas y veintenas de heridos, informaron hoy las autoridades.

Centenares de bomberos trabajaron sin descanso para retirar escombros y atender pedidos de socorro. Un vocero de los bomberos dijo que las lluvias causaron miles de millones de libras en daños desde Génova hasta centros de turismo al norte de Roma.

El tiempo mejoró hoy en el norte y dentro del país y las autoridades dijeron que la situación retornaba lentamente a la normalidad.

**WHISKY escoces**

DESPOCHAMOS CAJAS DE 12 x 3/4 EN EL DIA

**BAJOS PRECIOS DISPONEMOS DE UNA GRAN VARIEDAD DE MARCAS LLAMENOS**

FONO: 490632

**Learsi Ltda.**  
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA  
PEDRO DE VALDIVIA 3277

MEJORE LA PRESENTACION DE SUS PRODUCTOS USE **BOLSAS DE POLIPROPILENO**

LAS VENTAJAS DEL POLIETILENO CON LA TERSURA DEL CELOFAN.

Sellable por calor a través de tela Teflón.

PARA ENVASAR:  
Camisas - Galletas - Caramelos Cereales - Prendas de Vestir - Algodones, etc. etc. etc.

APTO PARA ESTERILIZAR ELEMENTOS QUIRURGICOS ESTANDO SELLADOS. TEMPERATURA MAXIMA DE USO: 120 °C. SOLICITE PRESUPUESTOS E INFORMES A:

**PLASTICOS Bernabe Y CIA. LTDA.**

MARURI 737 - Fonos: 775515 y 374773 - Casilla 6645 - Santiago 4

**TRANSPORTE UGARTE**

**HECTOR UGARTE DO REIZ**

VALPARAISO SANTIAGO ARICA PUERTO MONTT E INTERMEDIOS

- SERVICIO DE CARGA EN GENERAL Y DE ADUANA
- ESPECIALIDAD EN MUDANZAS
- ENCARGOS, ENCOMIENDAS, reembolsos
- servicio puerta a puerta
- bodegas receptoras de carga
- CAMIONES-FURGONES METALICOS, CON BARANDAS Y PLANOS

**SALIDA DE CAMIONES DIARIAMENTE**

TRICOT 76 FONO 57780 VALPARAISO

F. VIVACETA 912 FONOS: 370642-774478 SANTIAGO

**TRANSPORTE UGARTE**

**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE PLANCHAS ZINC-CAP ACANALADAS Y LISAS FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867 FONOS 513867-510106 SAN MIGUEL

**Breves sobre Chile**

**BUENOS AIRES, Oct. 3 (UPI).**— El ex Presidente chileno, Eduardo Frei se pronunció hoy por la aceptación de la propuesta papal para solucionar el conflicto fronterizo argentino-chileno en el Canal de Beagle.

Frei, que es Presidente del Partido Demócrata Cristiano de su país, hizo declaraciones en el aeropuerto de Ezeiza durante una corta escala en tránsito desde Europa a Chile, agregando que una estrecha colaboración entre las dos naciones "es la manera de poner término a una situación que perjudica a ambos países".

Dijo que, según su opinión personal, a ello se debe llegar, "no perjudique o nos favorezca" la propuesta presentada por el Papa Juan Pablo II el 12 de diciembre pasado a los dos Gobiernos.

Frei consideró que la prolongación del conflicto austral "crea una situación de inseguridad y es mal ejemplo para el continente". Recordó, además, que "toda mi vida he sido partidario de una estrecha amistad con la Argentina... de una cooperación entre nuestros dos países".

Al ser consultado si el Papa podría ser interesado por otros países para que intervenga en sus disputas fronterizas, Frei dijo:

"Yo no sé si el Papa podrá estar interviniendo en todos", pero "lo único que yo digo es que si se resuelve bien esto (el conflicto austral), será una contribución extraordinaria para nuestros países, y para toda América Latina y daremos realmente un brillante ejemplo".

El ex Presidente chileno paso hacia su patria luego de haber participado, en Alemania Federal, de una reunión con cuatro fundaciones políticas y de conversar en Italia con dirigentes de la Democracia Cristiana de esa nación.

**DECLARACION DEL EJERCITO**

**BUENOS AIRES, 3 Oct. (ANSA).**— El ejército argentino negó toda vinculación con aparentes presiones efectuadas contra el influente matutino "La Nación" a causa de la publicación de un documento calificado como el texto integral de las sugerencias de paz hechas por el Papa Juan Pablo II a la Argentina y Chile para resolver un antiguo pleito limítrofe.

"La Nación", informó hoy que el comandante del Ejército, General Leopoldo Galtieri, había enviado a un oficial al diario para comunicar que no pertenecían al Ejército las dos personas que anteaer pidieron saber el nombre del redactor encargado del caso Beagle.

**Brandt discutirá desarme con Haig**

**BONN, Octubre 3 (UPI).**— El ex Canciller de Alemania Occidental, Willy Brandt, viajó hoy a Estados Unidos a conferenciar sobre materias de desarme con el Secretario de Estado Alexander Haig y recibir un galardón de una organización judía.

Mañana Brandt se convertirá en el primer alemán en recibir un premio de la Organización Judía Bnai Brith por su labor a favor de los derechos humanos.

Brandt, que parece tener divergencias con el ala de la Social Democracia que encabeza el actual Canciller Helmut Schmidt, proyecta visitar Washington el lunes para consultar con Haig acerca de las negociaciones de desarme entre Estados Unidos y la Unión Soviética que se iniciarán el próximo mes, y para entrevistarse con el Presidente Ronald Reagan.

Se tiene entendido que en la entrevista Haig-Brandt se discutirá también la conferencia cumbre norte-sur que se realizará en fecha próxima en México.



Ultimos ritos fúnebres realizados en Caracas, durante los funerales del ex Presidente de Venezuela Rómulo Betancourt, al que asistieron varios Presidentes y miles de dolientes que expresaron su cariño al desaparecido Mandatario (Radiofoto UPI).

**Gregorio Alvarez destaca comprensión de R. Reagan**

**MONTEVIDEO, 3 (AP).**— El Presidente Gregorio Alvarez dijo que el mejoramiento de las relaciones entre Estados Unidos y Uruguay se debe a la mejor comprensión que la administración del Presidente Ronald Reagan tiene de los problemas y situaciones que debió afrontar este país en la pasada década.

En un reportaje al semanario "Tiempo", de Tel Aviv, difundido hoy por la prensa local, el mandatario dijo que consideraba que el nuevo Gobierno norteamericano era más favorable hacia la América Latina.

"Creo que Estados Unidos está conformando o tiende a conformar una política para tratar a nuestros países, que antes no la teníamos", declaró Alvarez.

El Presidente uruguayo calificó de "distinción" para su país la participación de sus Fuerzas Armadas en una fuerza multinacional de paz para el

Sinai y señaló que era "una concreta oportunidad para ejercer en los hechos, la arraigada vocación de paz y convivencia que ha sustentado desde su nacimiento nuestra república".

**CONCLAVE**

**MONTEVIDEO, 3 OCT. 81 (DPA).**— El Balneario Piriápolis, a unos 140 kilómetros de Montevideo, será sede entre el 5 y el 8 de noviembre del conclave gubernamental en el cual se tratarán numerosos temas económicos y sociales, trazándose pautas a aplicarse durante el periodo del Gobierno de transición del Presidente Alvarez.

El conclave será encabezado por el Primer Mandatario, participando asimismo los oficiales generales de las tres armas, los integrantes del gabinete ministerial, directores de entes autónomos y otras autoridades civiles y militares.



El Secretario de Estado norteamericano Alexander Haig dialoga en Nueva York, con el príncipe Saud Al-Faisal, de Arabia Saudita, la venta de cinco aviones AWACS a ese país árabe, de parte de Estados Unidos. (Radiofoto AP).

**FBI investiga asesinato de monjas en El Salvador**

**WASHINGTON, OCT. 3 (UPI).**— El FBI ha contribuido con ayuda técnica a la Junta de El Salvador en la investigación del asesinato de cuatro religiosas norteamericanas, ocurrido en San Salvador en diciembre del año pasado, informó un vocero del Departamento de Estado.

Sin embargo, voceros del FBI dijeron que el trámite de presentar a los asesinos ante la justicia depende de la Junta.

"El FBI no conduce investigaciones independientes en países extranjeros", declaró el vocero del Departamento de Estado, Alan Romberg.

Seis miembros de la Guardia Nacional están bajo arresto por sospecha de haber perpetrado la violación y asesinato de las cuatro religiosas.

Hasta la fecha, los seis aún no han sido juzgados, y el Presidente de la Junta salvadoreña, José Napoleón Duarte, no está seguro si podrán ser procesados, debido a que la ley salvadoreña requiere un testigo para incoar la acusación.

**ENFRENTAMIENTOS**

**SAN SALVADOR, Oct. 3 (Latin Reuter).**— Diez guerrilleros izquierdistas y dos soldados salvadoreños murieron ayer durante un ataque a un camión blindado que transportaba salarios en una zona ubicada cerca de la frontera con Honduras, informó anoche el Ejército.

El comunicado dijo que los soldados que custodiaban el camión fueron ultimados y que los guerrilleros intentaron huir con el equivalente a más de 30.000 dólares, correspondiente a los salarios de los trabajadores de la mina ubicada cerca de la oriental ciudad de Santa Rosa de Lima.

**INTERVENCION**

**MONTEVIDEO, 3 (AP).**— El Presidente Gregorio Alvarez dijo que no veía factores que justifiquen una intervención directa de los países sudamericanos en El Salvador.

"En la medida que El Salvador no intervenga en ninguno de los demás estados sudamericanos, no veo que haya factores que justifiquen una intervención directa en El Salvador".

Larry Leyton, el único procesado por el asesinato del legislador Leo Ryan y otras cuatro personas a manos de los fanáticos religiosos de Guyana, poco antes del suicidio colectivo, sale de la cárcel por primera vez desde que fue detenido en 1978. (Radiofoto AP).

**La tecnología soviética amenaza a Estados Unidos**

□ Moscú acusó a Reagan de llevar a una catástrofe nuclear

**WASHINGTON, Oct. 3 (LATIN-REUTER).**— La decisión del Presidente Ronald Reagan de actualizar a las fuerzas estratégicas estadounidenses, refleja la creencia del Pentágono de que los avances de la tecnología soviética amenazan la seguridad de los Estados Unidos.

El bombardero B-52, actualmente en uso, tiene una antigüedad de 30 años y es muy fácilmente captado por los radares, lo que lo transforma en un elemento vulnerable a las defensas soviéticas en caso de un ataque de represalia sobre territorio de la Unión Soviética.

Por su parte, los cohetes balísticos intercontinentales (ICBM) Minuteman y Titán, que constituyen la espina dorsal del arsenal nuclear estadounidense, son considerados "patos que esperan los cazadores". Los expertos del Departamento de Defensa (Pentágono) estiman que pueden ser destruidos en sus propios silos de concreto por sólo la mitad de los más poderosos y efectivos ICBM de la fuerza de ataque soviética.

La propuesta de Reagan incluye el fortalecimiento de los centros de comando de control que permitan al Presidente dirigir a las fuerzas estratégicas durante un ataque nuclear soviético, y el desarrollo de un nuevo y más poderoso cohete Trident-2 para los submarinos.

El costo del programa significará una erogación de 180.300 millones de dólares en los próximos seis años, informaron funcionarios del Pentágono. Pero aclararon que ese monto está dentro de las estimaciones previas de gastos.

El proyecto apunta al fortalecimiento de las tres ramas del sistema defensivo estadounidense la denominada triada de armas nucleares emplazadas en aviones, tierra y submarinos.

**PELIGRO SOVIETICO**

**MOSCU, Oct. 3 (LATIN-REUTER).**— Pravda, órgano oficial del Partido Comunista soviético, dijo hoy que la decisión del Presidente Ronald Reagan de modernizar los cohetes nucleares intercontinentales estadounidenses acarrea el peligro de desatar una catástrofe termonuclear.

Una editorial firmada del periódico, evidentemente preparada con anticipación al anuncio de Reagan, dijo que los cohetes podrían abrir nuevas fisuras en las relaciones de los Estados Unidos y sus aliados europeos.

Pravda dijo que los aliados de Washington aún estaban resentidos por una resolución de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) de permitir el despliegue de cohetes nucleares Crucero y Pershing II de alcance medio en su territorio a partir de 1983.



El Presidente Ronald Reagan camina hacia la oficina de la Casa Blanca, acompañado del Secretario de Defensa, Caspar Weinberger, luego de anunciar que Estados Unidos aumentará su poderío y tecnología bélicos. (Radiofoto AP).

**Belaúnde inspecciona unidades militares**

**LIMA, Octubre 3 (ANSA).**— El Presidente peruano, Fernando Belaúnde de Terry, viajará a la zona fronteriza con el Brasil, sobre el Río Yurúa, para inspeccionar a los destacamentos militares estacionados en el lugar.

Una fuente oficial informó que el Presidente Belaúnde efectuará la inspección del asentamiento militar rural número cinco, cerca de la frontera del Perú.

El Presidente agregó la fuente, se propone llevar una palabra de aliento al destacamento militar y a la población civil que, en ese lejano paraje, mantiene viva la llama de la peruanidad, laborando incansablemente por el desarrollo de la selva.

Las principales labores de este destacamento militar son el mantenimiento del campo de aterrizaje y la apertura de una carretera cuyo lejano objetivo es el puerto fluvial de Bolognesi, en el Río Ucayali.

Junto con el Presidente Belaúnde Terry, viajarán los Ministros de Guerra, Aeronáutica y Transportes.

**CARTAS CON CASTRO**

**LIMA, Octubre 3 (ANSA).**— El Presidente de Perú, Fernando Belaúnde, confirmó hoy haber intercambiado correspondencia con Fidel Castro.

El Mandatario cubano, refirió Belaúnde, le expresó inquietudes y preocupaciones sobre la paz mundial, en términos semejantes a los sustentados por Castro en cartas para otros gobernantes latinoamericanos.

Belaúnde no especificó qué otros Presidentes de la región habían recibido las cartas de Fidel Castro. En cambio, aclaró que la misiva de La Habana no incluyó asuntos de carácter bilateral con Perú.

Al respecto, comentó que "son normales" las relaciones de su Gobierno con Cuba, pese a que hace 18 meses, las embajadas en Lima y La Habana están en manos de encargados ad hoc.

**Intentan reactivar economía argentina**

**EVASORES**

**BUENOS AIRES, Octubre 3 (ANSA).**— En un aparente intento de atraer inversiones extranjeras para reactivar el alicaido aparato productivo nacional, el gobierno militar argentino dará un informe sobre la situación política y económica social a un centenar de dirigentes de empresas transnacionales que llegarán aquí a fines de octubre.

La agencia Noticias Argentinas, citando a fuentes oficiales, dijo que los dirigentes serán recibidos por el Presidente general Roberto Viola y por todos los integrantes del Gabinete Nacional.

La agencia dijo que el encuentro se realiza a pedido de un centenar de empresas transnacionales agrupadas en el Grupo Business International que integran, entre otros, el Chase Manhattan Bank, Kodak, General Electric, Good Year, Gul Oil, Mitsubishi, Montedison, Standard Oil y U.S. Steel.

Según informaciones de prensa, el gobierno argentino está preparando un plan para atraer inversiones extranjeras que prevé facilidades financieras e impositivas para las empresas interesadas en inversiones en áreas estratégicas (petróleo, gas, carbón, minería).

En un comentario firmado por el director de "Convicción", Hugué Quiel Lezama, se criticó asperamente el anuncio del gobierno argentino de incrementar la persecución de evasores de impuestos.

"Los argentinos son evasores genéticos, nacen ya con un conocimiento que le advierte que lo que se le pueda sacar al estado es un acto de justicia, porque el país debe de justicia en este aspecto y en la protección de los ciudadanos por cuenta de cada uno".

"El estado jamás devuelve los impuestos que le saca al ciudadano en impuestos (...). Existe una penal llamada 'desacato al estado' (pero curiosamente no existe otra que se llame 'desacato al pueblo'). Por eso el pueblo se defiende del poder como puede. La evasión fiscal es una forma".

**Sacerdotes lamentan actitud subversiva de un jesuita**

**GUATEMALA, Octubre 3 (AP).**— La Conferencia Episcopal de Guatemala lamentó anoche que el sacerdote guatemalteco jesuita Luis Eduardo Pellecer Faena "haya optado por el camino de la violencia subversiva para lograr la solución de los ingentes problemas del país, contraviniendo así clarísimas normas de la iglesia católica".

El documento fue entregado a los periodistas en una rueda de prensa presidida por el cardenal Mario Casariego, arzobispo metropolitano y los obispos Rodolfo Quezada Toruño de Zacapa; Jorge Mario Dávila del Petén; Mario Ríos Montt de Escuintla; y los auxiliares Eduardo Fuentes y Ramiro Pellecer.

"Nos duele que un sacerdote haga mal uso de la autoridad espiritual recibida de la iglesia y de la confianza que nuestro pueblo tiene por sus sacerdotes, y que haya tratado de inducir a gente sencilla por caminos equivocados", dice el documento episcopal.

El ex sacerdote Pellecer Faena, de 35 años, confesó públicamente el miércoles de esta semana que se dio por 17 meses en el llamado Ejército Guerrillero de los Pobres (EGP), miembro de la comisión nacional de propaganda de esa organización.

También dentro de su "vida pública" reveló que trabajó en El Salvador dentro de un programa que está siendo aprovechado por el Ejército Nacional de Liberación Farabundo Martí y después lo hizo en Nicaragua a favor de los sandinistas y finalmente retornó a Guatemala, para buscar mil labor a favor de la subversión.

La jerarquía religiosa guatemalteca lamentó que el sacerdote guatemalteco que "en circunstancias sabrá decir lo que hay de verdad y de confianza en las declaraciones generalizadas de sacerdote conflictivo" agregando que "jamás aceptará que las mismas manos que van para acusar sin fundamento a las instituciones de la iglesia".

**Jornadas anti-intervencionistas hacen en Nicaragua**

**MANAGUA, 3 (AP).**— El Ministro de la Defensa Humberto Ortega anunció aquí una "Jornada patriótica anti-intervencionista" que debe comenzar mañana domingo y durar tres días.

La jornada estará caracterizada por manifestaciones de masas en el país, "para demostrar ante la faz del mundo la posición anti-intervencionista del pueblo nicaragüense y su repudio a las maniobras de "Halcón Vista" que realizarán los Estados Unidos en la costa norte de Nicaragua".

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RENCA**

Mediante subasta pública se rematarán el día Martes 13 de Octubre de 1981, a las 10.00 horas, en el Recinto Municipal, ubicado en Blanco Encalada N° 33, Comuna de Renca, los siguientes bienes, repuestos para camiones Ford F-800, que se detallan en el Decreto N° 531 del 3 de Septiembre del presente año.

Exhibición: Recinto Municipal, de Lunes 5 al Viernes 9 de Octubre, de 8.30 a 17.00 horas. Pago al contado, en dinero efectivo, al momento del remate.

**María Cristina Cardoach Z. Abogada Alcaldesa Subrogante**

**TABLEROS ELECTRICOS PARA USO INDUSTRIAL**

**DEPARTAMENTO TECNICO**

**TEATINDOS 642 F. 726506**

**ALBERTO RHEINEN**

# Religión

## Yom Kipur

Por el Dr. Angel Kreiman B., Gran Rabino de Chile

Hemos aprendido lo que este día significa y sacado las conclusiones. Cada uno de nosotros aprovechará este día para estar en paz con sus compañeros y sus superiores. Pediremos perdón al prójimo y perdónaremos a los que pidieron perdón a nosotros. Estaremos en amistad con aquellos a quien ayer "no hablabamos", porque sabemos que Dios no perdona pecados entre el hombre y su compañero, antes que nosotros hayamos reestablecido y reconciliado la hermandad y la amistad.

La noche del próximo miércoles entraremos a la Sinagoga y la encontraremos distinta. Las cortinas del arca, serán blancas. Un sinnúmero de velas estarán prendidas. La casa de Dios se hallará llena hasta el último puesto y una emoción sagrada llenará nuestros corazones. La congregación nuestra, junto con toda la casa de Israel, se presentará delante del Creador, para ser juzgada por sus acciones.

Cuentos y leyendas sobre este día sagrado pasan de boca en boca por el pueblo, del padre al niño, del maestro al discípulo y los niños cuando crezcan y sean padres y madres, en Israel, seguramente los contarán a sus hijos.

Alejado de toda población, en una casa solitaria al lado del bosque, vivió un leñador, Jeskel era su nombre. Era alto, ancho y robusto, acostumbrado a trabajar duro. Amó el campo y el bosque. Cuidaba sus tres vacas y sus cinco chivos, como si fueran sus propios hijos. Hablaba con ellos, como si fueran sus mejores amigos. Cuando Jeskel salía al bosque con su hacha, se sentía fuerte e importante, el maestro del bosque. Él sabía que era una criatura simple y primitiva, pero estaba feliz de su destino.

"Cómo vivirá la gente sin Jeskel, el leñador", decía a sus vacas y chivos. "Cómo prepararán las mujeres el sábado y los niños cómo se calentarán al lado de la estufa cuando regresen del 'Jeder', sin la madera de Jeskel".

### UN PEREGRINAJE

Pero en días de fiestas sagradas, Jeskel se sentía muy pequeño. La Sinagoga más cercana estaba a un día de marcha. Allí vivía el Rabí, a quien Jeskel adoraba. En vísperas de un día festivo, Jeskel se levantaba temprano, se lavaba, peinaba su barba se ponía sus mejores vestidos, sus botas de fiesta y caminaba. No montaba su coche, en el cual llevaba la madera al pueblo. Para él, ir donde el Rabí, era un peregrinaje.

En la Sinagoga solía esconderse en una esquina. No sabía rezar, ni siquiera leer, y se sentía molesto y humillado. Todos hasta los niños, sabían más que él. Y cuando los otros rezaban pensaba Jeskel en Dios y en su mundo. Sentía nostalgia de su bosque donde él era el amo. Terminado el rezo, cada uno pasaba delante del Rabí para saludarlo. Jeskel se quedaba de último siempre; y cuando al fin llegaba, el Rabí solía decirle: "Jeskel, Jeskel, ojalá que todos los hijos de Israel sean tan sanos, fuertes y rectos como tú".

Se acercó el día de Yom Kipur. En la víspera de Yom Kipur, Jeskel se le-

vantaba muy temprano. Preparaba suficiente comida para sus vacas y chivos y al poner la yerba en el establo, solía decir a sus animales: "Ustedes no han hecho nada malo, por eso no tienen que ayunar en Yom Kipur. Pero nosotros, los hombres comemos pecados y por eso tenemos que ayunar y pedir perdón al Creador del mundo".

Se apuraba en salir pronto, pues quería alcanzar a comer en el pueblo, antes de empezar el ayuno.

### GRANDEZA Y SANTIDAD DEL DÍA

Una vez, después de haber caminado ya seis horas, empezó a llover. La lluvia se convirtió en tormenta y la tierra en barro. Difícil era proseguir. Las horas corrieron y Jeskel estaba todavía en el bosque luchando contra el barro. Empezó a oscurecer y Jeskel sabía que toda la congregación ya se encontraba reunida en la Sinagoga.

El sintió la grandeza y la santidad del día; sabía que tenía que hacer algo pero no sabía qué. Un temor tremendo se apoderó de Jeskel. Ya estaba completamente oscuro y no conocía ningún rezo para presentarse delante del Creador, en el día del juicio.

Mientras tanto, toda la congregación en el pueblo, ancianos, jóvenes, mujeres y niños esperaban la orden del Rabí, para empezar el rezo. La hora de empezar había pasado hace tiempo y el Rabí insistía en esperar; alguien había faltado. Y Jeskel en el bosque, luchaba contra sus emociones y en su angustia llamó al Eterno y dijo:

"Padre mío, soy una criatura simple y humilde. Quién como Tú sabe que toda mi vida ha transcurrido en el bosque y no he tenido la buena suerte de estudiar la Torá. Mi padre, que en paz descansa, no alcanzó a enseñarme a leer, pero sí me enseñó las letras antes de morir. Tú Dios mío, eres Todopoderoso. Te doy las letras que mi padre me enseñó. Te ruego que con estas letras, hagas mi rezo para Ti".

Y en el silencio de la noche sonó la voz de Jeskel en el bosque cantando en la melodía del Kol Nidrei: Alef, Beit, Guimel, Dalet...

En este instante dio el Rabí la señal de empezar el rezo.

Abrieron las puertas del arca, los ancianos alzaron los rollos de la Torá y el cantor, junto con toda la congregación decía con gran temor:

"Por la autoridad de la corte celestial Y por la autoridad de la corte terrestre

Con el consentimiento del Omnipotente Y con el consentimiento de esta congregación

Declaramos legal, el orar con los pecadores".

Y sólo el Santo Bendito Sea, el Rabí y Jeskel el leñador, sabían quien faltaba y como llegó.

### YANKELE, EL PASTOR

Jeskel no era el único judío de la congregación que no tenía la oportu-

nidad de estudiar, Yankele, el pastor, vivía en el lugar. Tenía solamente doce años. Llegó a la población entre Purim y Pesaj. Contó que se había escapado de un program. Los cosacos llegaron a su pueblo, mataron a los judíos, robaron sus pertenencias y se llevaron a los niños. Su padre fue víctima de la matanza y él escapó.

Los judíos decidieron dejarlo allí entre ellos. Viviría con Isaac, el dueño del establo. Para que Yankele no pensara que el pan que comía era una limosna, lo encargaron de llevar los chivos de los judíos a pastar en las mañanas y regresar por la tarde. Después de las grandes festividades, cuando ya empieza el frío y no hay pasto, Yankele iría a estudiar al Jeder, hasta la primavera. Así ganaría su sustento, estudiaría la Torá y traería un beneficio a la comunidad.

Yankele estaba de buen espíritu en el día de Yom Kipur. Sabía que en pocos días empezaría a estudiar. A pesar que todavía no había hecho su Bar Mitzva, ayunó como los grandes. Miró con ojos de admiración y un poco de envidia a los labios que se movían durante los rezos que él no sabía pronunciar.

Ya casi había pasado el día y llegó la hora del último rezo, la "Neilá". Reb Najman Seligson, que tenía este privilegio desde hacía muchos años, se acercó al arca para abrirla y pronunciar las palabras:

"Nuestro Padre, nuestro Rey, abra las puertas del cielo para nuestra oración". Pero el Rabí levantó la mano, como queriendo decir: Espera, las puertas del cielo no están todavía abiertas para nuestro rezo?

Y todos los judíos empezaron a rezar otra vez y nuevamente confesaron sus pecados. Al principio en silencio, pero gradualmente empezaron a mover con los labios también la cabeza, las manos y todo el cuerpo. Las voces se convirtieron en un grito grande y angustiado hacia el Creador.

Solo Yankele estaba parado y no sabía rezar. Su corazón estaba lleno de temor... Cada judío puso su alma en el rezo, para abrir las puertas del cielo, más faltaba el rezo de Yankele. "Rezaré al Creador a mi manera", pensó él. Sacó su flauta de pastor, se la colocó en la boca y empezó a tocar.

Un silencio aterrizado se apoderó de la Sinagoga, pero no por mucho tiempo. Muy pronto los fieles se recuperaron del choque, gritando:

"Impertinente, sacrilego, profanador de la Sinagoga, profanador del Día Sagrado. Que salga el pecador de la casa de Dios".

Sobre este tumulto, sonó la voz fuerte del Rabí: "Silencio".

Y cuando todos se hubieron calmado y llevado sus ojos hacia el Rabí, dijo él:

"Yankele, ven aquí". Temblando de temor y vergüenza, se acercó Yankele al Rabí. Él puso sus manos sobre la cabeza de Yankele, el pastor, y dijo a la congregación:

"Hijos míos, las puertas del cielo estaban cerradas para nuestro rezo; en mérito de Yankele se abrieron. No temas, Yankele. Acompaña a Reb Najman y ayúdalo a abrir las puertas del arca, para empezar el rezo de la Neilá".

## Olvidaron a Dios

Por Elena G. de White, de la Iglesia Adventista del 7º Día

La gente de los días de Noé se abusó de los dones que Dios le había dado. Su forma de comer y beber los condujo a la glotonería y a la embriaguez.

Olvidaron a Dios, y se entregaron a todo hecho vil y abominable.

"Y vio Jehová que la malicia de los hombres era mucha en la tierra, y que todo designio de los pensamientos del corazón de ellos era de continuo solamente el mal" (Génesis 6:5). Debido a su maldad el pueblo de ese tiempo fue destruido.

Los hombres hacen hoy la misma cosa. La glotonería, la intemperancia, las pasiones indomables, las ma-

las prácticas llenan la tierra de maldad.

En los días de Noé el mundo fue destruido por el agua. La palabra de Dios enseña que hoy ha de ser destruido por el fuego.

"Por la palabra de Dios... el mundo de entonces pereció anegado en agua; más los cielos que son ahora, y la tierra, son conservados por la misma palabra, guardados para el fuego en el día del juicio, y de la perdición de los hombres impíos" (San Pedro 3:5-7).

La gente antes del diluvio se burlaba de las advertencias divinas. Decían

que Noé era un fanático y alarmista. Hombres grandes y eruditos, declararon que un diluvio de aguas tal como el que él predicaba nunca había ocurrido, y que nunca vendría.

Hoy en día la Palabra de Dios recibe poca atención. Los hombres se ríen de sus amonestaciones. Las multitudes dicen: "Todas las cosas continúan como fueron desde el principio del mundo. No hay nada que temer".

En este mismo tiempo, viene la destrucción. Mientras los hombres preguntan en tono burlesco: "¿Dónde está la promesa de su advenimiento?" las señales se están cumpliendo.

"Cuando dirán, paz y seguridad, entonces vendrá sobre ellos destrucción de repente... y no escaparán" (I Tesalonicenses 5:3).

Cristo declara: "Si no velares, vendré a ti como ladrón, y no sabrás en qué hora vendré a ti" (Apocalipsis 3:3).

Hoy en día, los hombres todavía están dedicados a comer y beber, a plantar y edificar, a casarse y darse en casamiento. Los comerciantes siguen comprando y vendiendo. Los hombres continúan por el lugar más elevado. Los amantes de los placeres llenan los teatros, los hipódromos, los garitos de juego. Por todas partes prevalece la excitación. Sin embargo, el tiempo de gracia está agotándose rápidamente y la puerta de la misericordia pronto ha de cerrarse para siempre.

A nosotros nos fueron dirigidas las amonestaciones del Señor:

"Y mirad por vosotros, que vuestros corazones no sean cargados de glotonería y embriaguez, de los cuidados de esta vida, y venga de repente sobre vosotros aquel día" (Lucas 21:34).

"Velad pues, orando en todo tiempo, que seáis tenidos por dignos de venir y de estar en pie delante del Himo del hombre" (S. Lucas 21:36).

Le invitamos cordialmente a sintonizar el programa radiofónico internacional "LA VOZ DE LA ESPERANZA" por radios: AGRICULTURA: DOMINGOS A LAS 7.45 AM.; NACIONAL DE CHILE: DOMINGOS A LAS 22.30 HRS.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, ingresando a la sinagoga de Santiago, para asistir a la ceremonia del Yom Kipur, el 2 de octubre de 1979.

### UN MEDIO PARA HACER EL BIEN

Nosotros vivimos en un mundo más afortunado. No tenemos que cuidar los chivos del pueblo para aprender la lectura. Los niños de primaria saben que pronto serán bachilleres y los bachilleres ya piensan en la facultad universitaria, donde estudiarán en el mañana.

Estudiamos Matemáticas y Geografía, Idiomas y Literatura, Hebreo e Historia judía. Sabemos algunos rezos de la mañana, y los rezos del sábado. Pero, para el día de Yom Kipur, no encontramos mucha diferencia entre Jeskel, el leñador, o Yankele y nosotros. La mayoría de nosotros no sabemos los rezos de Yom Kipur y muchos ni siquiera pueden seguirlos.

Preguntémosnos: ¿Tenemos nosotros la pureza de corazón de un Jeskel o un Yankele?

El estudio es muy importante. Es esfuerzo que empleamos para saber, por lo menos, como nuestros abuelos, está bien empleado.

Pero no olvidemos que el saber es solo un medio para poder hacer el bien.

La Sagrada Escritura no nos dice que aquel que sabe sus rezos es amado y preferido por el Eterno, pero sí dice:

"¿Quién ascenderá al monte del Eterno? ¿Quién estará en Su Santo Lugar? El que tenga las manos limpias y el corazón puro. El que no haya deseado la vanidad, ni haya jurado en falso. Aquel obtendrá la bendición del Eterno, y la justicia del Dios de su salvación."

Se cuenta que en el pueblo de Sosov, estaban todos los judíos reunidos para el rezo del Kol Nidrei, en la noche de Yom Kipur y esperaban al Reb Moshé Leib, el Rabí. El tiempo para empezar el rezo había llegado y el Rabí estaba ausente. Pasó una hora más, y el Rabí todavía no estaba. Pensó una de las mujeres:

"Yo me apuré tanto, el niño quedó solo en la casa. Regresaré por un rato a la casa, a ver si no se ha despertado".

Corrió la mujer a su casa, escuchó a través de la puerta y no oyó ningún ruido. Abrió cuidadosamente, se asomó, y he aquí: Rabí Moshé Leib, estaba parado con el niño en sus brazos. Cuando pasaba por la casa, camino a la Sinagoga, oyó llorar un niño. Entró. Jugó con él y le cantó una canción de euna hasta que se durmió.

Calmar el llanto solitario y angustiado de un niño era más importante para él, Reb Moshé Leib, que estar a tiempo para el Kol Nidrei, en la Sinagoga.

## Credo del Cristiano Ortodoxo

Por Cristina Fitzurka de C., del Arzobispado Ortodoxo de Chile

"Espero la resurrección de los muertos y la vida del siglo venidero, Amén". Esto es el duodécimo y último párrafo del Credo Niceo-Constantinopolitano.

El Credo termina con estas palabras de confianza y esperanza de parte del Cristiano. Por "vida del siglo venidero", la Santa Madre Iglesia se refiere a aquella vida que tendremos después de la resurrección general de los muertos y el Juicio Final de Cristo Nuestro Dios.

El hombre es responsable a Dios por la vida que El le ha otorgado. Es así en la tierra que, de su propia voluntad libre, que un hombre da comienzo a aquella vida que comenzará al morir su cuerpo. Su destino después de la muerte depende de cómo ha vivido su vida en la tierra. Si ha estado siempre con Cristo, unido estrechamente a El mediante los Santos Misterios (Sacramentos) en su Cuerpo la Iglesia, entonces después de su muerte también estará con Dios, constantemente experimentando la bendita alegría eterna de su comunión viva con Dios que nosotros aquí en la tierra llamamos, en las palabras de la Sagrada Escritura, el "paraíso" (Lucas 23:43), el "Reino de los Cielos" o El "Reino de Dios" (Mateo 5:3-10, 8:11; Lucas 13: 28-29, I Cor. 15:50), la "Casa" de Nuestro Padre Celestial (Juan 14:2).

Nunca sabemos expresar en lenguaje humano de este gozo inefable (II Cor. 12:2,4). Se deriva de la plenitud de conocer a Dios y de la proximidad de Dios. Es por esto que Cristo El

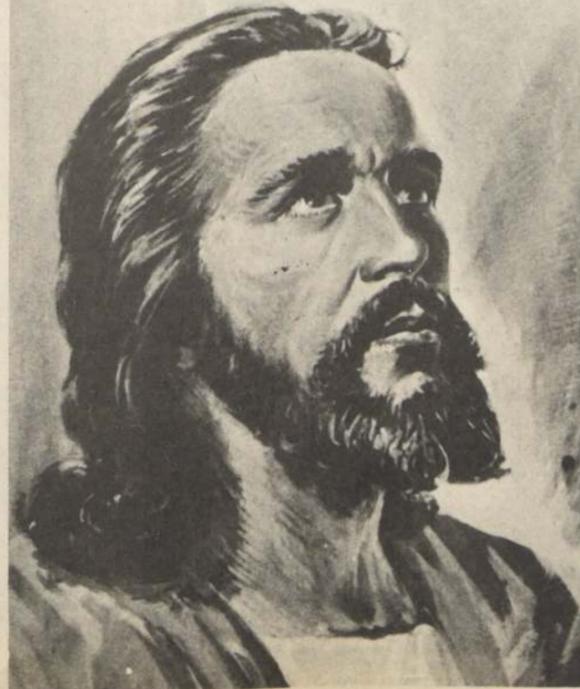
Salvador nos dice: "Y esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, el único Dios Verdadero, y a Jesucristo, a quien has enviado" (Juan 17:3).

Esta alegría es inmutable, pero afecta al alma humana de diferentes maneras. La profundidad de percepción de esta alegría por el alma del hombre también varía. Cristo dice: "En la casa de mi Padre hay muchas mansiones". (Juan 14:2). Allí las almas de los salvados en la redención de Cristo Jesús están iluminadas eternamente por aquella luz verdadera, que viene de Dios, fuente de toda Luz, de toda Verdad, Vida y Felicidad.

Sin embargo, la vida eterna es una continuación de la presente. Es aquí en la tierra que comenzamos este peregrinaje a Dios. El estado bendito en la vida del siglo venidero es resultado de un peregrinaje caminado según el Evangelio de Cristo Nuestro Dios y Salvador. La edificación del hombre comienza aquí en la tierra. "Mas busca primeramente el reino de Dios y su Justicia". (Mateo 6:33).

"Espero la resurrección de los muertos y la vida del siglo venidero". Pero no es un esperar pasivo, sin aliento. Es un esperar lleno de confianza, de seguridad, un progreso hacia Dios sin detenerse, es una comunión viva con Dios Padre.

En este esperar, en este peregrinaje demos siempre gloria a Cristo Nuestro Dios Verdadero, con la predicación de nuestra vida que vivamos, por gracia de Dios, según su Santo y Salvador Evangelio. Amén.



P.P.

## Reaparece...

(Viene de la Pág. 1-A)

Pedro", llamados "Sampedrinos", han instalado vallados que circundan toda la plaza y la subdividen en varios sectores, para controlar mejor a las personas. También fue observada cuidadosamente toda la red subterránea de los desagües que desembocan en la Plaza San Pedro y en sus alrededores, para evitar sorpresas. Se descubrió, por ejemplo, que algunas galerías, no sólo para las cloacas, sino también para conducir redes de agua, gas y teléfonos, llevan directamente del subsuelo italiano al Vaticano y no habían sido exploradas desde hace muchos años.

Agentes especializados de tres cuerpos italianos serán puestos en guardia en su mayoría con ropas de civil, no solamente en la columnata de San Pedro y en los accesos a la plaza, sino también en aquellos puntos de desembocadura de los desagües, es decir en aquellos rincones que escapan al visitante normal.

### MAS DE MIL HOMBRES

Se calcula que serán más de un millar los hombres de la policía italiana y de los Carabineros de Civil que estarán entremezclados con la multitud de fieles, cada uno con una tarea precisa. A ellos se agregarán, en las más inmediatas proximidades del Papa, 70 de los cien hombres del "Servicio de Vigilancia" Pontificio que coadyuvarán las fuerzas del orden italianas. Por Italia, además de los dos cuerpos armados de la policía y de los carabineros, estarán presentes agentes especiales, particularmente entrenados, de la "DIGOS". Es decir de las Fuerzas Antiterroristas Constituidas y reforzadas hace tres años tras el asesinato de Aldo Moro, principalmente para combatir a las "Brigadas Rojas".

### DESDE CASTELGANDOLFO

El Papa llegará al Vaticano desde

el Castelgandolfo hacia las nueve, en helicóptero, si el tiempo es bueno, aterrizando en un helipuerto preparado en una vieja cancha de tenis para seminaristas. Si, en cambio, el tiempo llega a ser malo, como se teme en esta estación, tomará el auto: una nutrida hilera de policías será dispuesta a lo largo de los 25 kilómetros que llevan al Vaticano. Los itinerarios del automóvil papal podrán cambiar en algunas calles, pero en otras, como en la vía Appia Antigua, por un tramo estrecho y fatigoso, son pasajes obligados. La ceremonia en la plaza dura casi tres horas y concluirá con la bendición de las 12 desde la conocida ventana del Palacio apostólico. En la tarde, el Papa prevé regresar al Castelgandolfo en helicóptero o en automóvil de acuerdo con el tiempo, para permanecer en la villa, entre el verde, todavía por una o dos semanas más.

Manifiesta el Director de Obras Urbanas, Hernán Manríquez

## Sistema de semáforos está caduco

Los accidentes del tránsito producidos en los distintos cruces de la Comuna de Santiago sólo podrán ser evitados cuando se cambie el actual sistema de semáforos, que en su mayoría tienen más de 30 años de antigüedad, por aparatos electrónicos computarizados similares a los instalados en un sector del centro de la capital.

Dentro de los proyectos con primera prioridad considerados por la Municipalidad de Santiago, está la reposición completa de los semáforos, pero su alto costo no permite la ejecución de las obras en forma más acelerada.

Los trabajos de instalación de aparatos computarizados ya se iniciaron en el sector céntrico, los cuales quedarán concluidos a fines de este año.

La instalación, mantención y reparación será de responsabilidad exclusiva de la empresa que los fabrica, y que deberá mantener por el lapso de un año renovable, según consta en el contrato.

Estas y otras informaciones dio a conocer a LA NACIÓN Hernán Manríquez, Director del Área Urbana de la Municipalidad de Santiago.

Explicó que a principios del próximo año se iniciará la instalación de nuevos semáforos en los 3 kilómetros de la Avenida Matta, y se seguirá implementando el sistema en los sectores sur y oriente que son los de mayor demanda.

Para solucionar en parte el problema de atachamiento vehicular en lugares de mucho tránsito, se han efectuado los "cruces aislados", que con-

siste en la instalación de semáforos con luces de tiempo fijo. Estos trabajos se han efectuado en San Francisco Tarapaicá; Santa Rosa-Copiapó; Gamero-Vivaceta, y otros.

### DIFÍCIL MANTENCIÓN

Hernán Manríquez explicó que la mantención es difícil, debido a la antigüedad del sistema que obliga a reparaciones que se hacen lentas y costosas, a diferencia de las efectuadas en los aparatos computarizados.

Señala que constantemente se deben estar cambiando los tubos subterráneos que contienen los cables, los que se han deteriorado con el tiempo, además de los arreglos menores. "La mantención no es mala ni tampoco excelente. Yo diría que es aceptable", señala Manríquez, y agrega que no puede ser mejor "porque tendríamos que estar sobredimensionados en cuanto a personal".

Reconoce que la mantención y buen funcionamiento del sistema es de responsabilidad exclusiva de la Municipalidad, "pero siempre van a surgir los imponderables".

Expresa que también se debe tener en cuenta que en el transcurso de los años se han producido deterioros por diferentes causas que escapan a la responsabilidad municipal, como: excavaciones y diversas perforaciones realizadas por compañías que instalan sus propios sistemas, ya sea de agua, electricidad, gas y otras obras.

Explica que en la actualidad se es-

tán cambiando los antiguos tubos de cemento que contienen los cables de los semáforos, por otros de acero galvanizado, más durables y resistentes.

Por otra parte —agrega—, todos los días, el personal municipal del Departamento del Tránsito está recorriendo los distintos cruces que en total suman 280, para efectuar las reparaciones que sean necesarias.

Insiste en que ésta no es la solución, ya que lo definitivo es la reposición completa del sistema, pero su elevado costo obliga al trabajo por etapas.

### ACCIDENTES POR SEMAFOROS MALOS

Consultado acerca de la responsabilidad que le cabe a la Municipalidad por los accidentes producidos en cruces donde hay semáforos apagados, Manríquez asegura: "La Ordenanza del Tránsito no especifica que si el aparato está apagado el conductor debe parar; pero en este caso, los jueces determinan que rige el derecho a vía. La práctica judicial lo ha demostrado así."

"Pero no siempre los accidentes se producen por el mal funcionamiento de los semáforos. También hay que considerar que la irresponsabilidad de los conductores es otra de las causas frecuentes".

Manríquez aclara que en estos casos la Municipalidad no tiene ninguna responsabilidad, salvo el velar por el buen funcionamiento, mantención y reparación de los aparatos.



EL "18 CHICO". — Fudres con chicha de la zona llegan hasta las fondas del cerro de Chena, de San Bernardo, para celebrar el tradicional "18 Chico". En el grabado, se observa la descarga de los elementos "básicos" de las ramadas.

Positivo balance en desarrollo de obras sociales

## Más de 5 mil nuevos propietarios en un año en la comuna de Pudahuel

Alcalde Felipe Montero entregó informe acerca del trabajo realizado entre 1980 y 1981

Un saldo positivo dejó el primer año de actividades en el cargo del alcalde de Pudahuel, abogado Felipe Montero. Las obras sociales realizadas en este período benefician a una de las comunas más densamente pobladas de la Región Metropolitana.

Entre éstas se destacan la campaña destinada a mejorar la presentación de la comuna, a través de un plan tendiente a velar por el aseo de ésta, el que se comenzó a cumplir con éxito gracias al aumento de la dotación de camiones recolectores de basura y una reorganización del personal de servicio.

Junto a lo anterior se inició la señalización de las principales calles con sus respectivos letreros, nombres y flechas indicadoras de tránsito, terminando con un problema que se arrastraba por años.

Se inauguró la campaña de arborización en un acto efectuado en la Escuela Básica N° 421, con asistencia del Intendente de la Región Metropolitana, General Carlos Urzúa Ibáñez.

### PROPUESTAS

La Municipalidad llamó a propuestas para iniciar los trabajos en varias obras sociales. Un Centro Abierto para atender a 350 niños en edad pre-escolar, un jardín infantil, anfiteatro para dos mil 500 personas en el Parque Municipal, reparación y ampliación del Centro Abierto San Andrés que atenderá a 500 niños en edad escolar.

También se encuentran en el último llamado a propuestas, la reparación y equipamiento del Centro Comunitario de la Población Teniente Merino. Ampliación y reparación de los consultorios "Doctor Albertz", "Doctor Steeger" y de Pudahuel.

Además, la construcción de dos plazas, una en la población Paulo Sexto y la denominada Hernán Merino Correa.

### EDUCACION

En materia de educación, se realizaron y continúan haciéndose campañas de alfabetización para adultos, los que a través de éstas, aprenden a leer y escribir en un plan de tres trimestres. Los egresados reciben sus respectivos certificados y se premia a los más destacados de cada jornada.

Con convenios educacionales se traspasa a la Municipalidad 50 escuelas básicas y tres liceos. La ceremonia respectiva se realizó en el edificio Diego Portales.

### VIVIENDA

Se encuentra en plena ejecución la construcción de dos mil 515 viviendas que incluyen 576 departamentos en Teniente Cruz con Corona Sueca; seis departamentos en la población Esmeralda; 288 en San Pablo Sur, en casas en el Fundo "El Montijo" y departamentos y casas en otros sectores del municipio.

En las construcciones mencionadas no se incluyen proyectos ya aprobados por el Departamento de Obras de la Municipalidad, ni los jardines infantiles, consultorios, centros abiertos, estadios y otras obras similares.

Se dan a conocer las nóminas con los resultados del Subsidio Habitacional en las que aparecen dos mil 50 familias favorecidas con esta ayuda estatal.

Los operativos cívico-militares favorecieron a más de 22 mil personas con arreglo de viviendas, instalación de contenido eléctrico, servicio médico-dental, colocación de mediana, agua potable y otras acciones.

### SALUD

Con el traspaso a la Municipalidad del consultorio del doctor Adalberto Steeger, se inició el proceso de descentralización del servicio de salud. Este cubrirá las necesidades de 80 mil 109 usuarios.

### BIENESTAR SOCIAL

La Dirección Social Comunal inicia la regularización de 65 unidades vecinales. A través de un Decreto se otorga personalidad jurídica a la Corporación de Desarrollo Social y se construyeron dos juzgados de menores y un Centro de Observación y Diagnóstico para menores.

La Unidad de Asistencia del Departamento Social Comunal está brindando atención a las solicitudes de pensiones asistenciales, de vejez e invalidez, de acuerdo con el Decreto Ley N° 869.



La creación de la Corporación Nacional Portuaria, traerá consigo una mayor eficiencia de los puertos en todo el país.

## La Corporación Nacional Portuaria mejorará el servicio a los usuarios

VALPARAISO. — "El proyecto de ley que crea la Corporación Nacional Portuaria, que fue aprobado recientemente por la H. Junta de Gobierno, significará en su puesta en marcha un aumento del grado de eficiencia del servicio de los puertos a sus usuarios". La afirmación corresponde al gerente de relaciones laborales de la Cámara Marítima de Chile, A.G., Diego Sepúlveda Lagos, quien agregó: "Nosotros siempre hemos sostenido desde hace dos años a esta parte, que el modelo chileno debe adecuarse completamente a la economía de mercado que tiene el país, y a la Constitución política de 1980, aprobada por amplia mayoría".

"Pese a que desconocemos en detalle el proyecto, tenemos tranquilidad de que se va a adecuar al nuevo sistema, por las declaraciones que ha hecho el director de la Empresa Portuaria, Luis Eberhard. Según ellas, los puertos serán Sociedades Anónimas, con lo que indiscutiblemente se va a producir una competencia que traerá absoluta libertad para la transferencia, porteo y almacenaje de la carga por parte del sector privado. De este modo se podrá apreciar el funcionamiento real de las empresas de estiba y desestiba".

"Vamos a tener —agregó— una so- la responsabilidad, desde el gancho de la bodega de la nave hasta la puerta del puerto. Esta nueva legislación indiscutiblemente debe traer consigo una mayor eficiencia y una racionalización en los puertos, porque se va a poder trabajar las 24 horas. Cada empresario pondrá —al decidirse las reglas del juego— las inversiones necesarias para poder agilizar las faenas de carga y descarga".

"Creemos también que debe venir

en este proyecto de ley la posibilidad de entregar algunos sitios en concesión, para que opere un sólo sistema dándole mayor agilidad, y buscando la optimización de los puertos".

El proyecto, que estuvo radicado en la cuarta comisión legislativa y que consta de 15 artículos, además de

otros cuatro transitorios, crea las empresas portuarias de Arica, Iquique, Antofagasta, Coquimbo, San Antonio, Valparaíso, San Vicente, Talcahuano, Puerto Montt, Chacabuco y Punta Arenas, como sociedades anónimas, y la Corporación Nacional Portuaria, cuya sede se ubicará en Valparaíso.

## Presos del IRA pusieron fin a huelga de hambre

BÉLFAST, OCT 3 (LATIN-REUTER). — Los guerrilleros republicanos irlandeses detenidos en la prisión de Maze de las afueras de Belfast abandonaron su campaña de huelgas de hambre iniciada hace siete meses, dijeron hoy los prisioneros.

En un comunicado presentado por sus seguidores en el centro de información republicana de Belfast, los prisioneros dijeron que "en el séptimo mes decidimos a desgano terminar con el ayuno".

No hubo confirmación oficial por parte del Gobierno británico de que los seis prisioneros actualmente en huelga de hambre hayan pedido alimentos, pero un vocero dijo que las autoridades estaban investigando los informes de que la campaña había culminado.

Diez guerrilleros convictos del proscripto Ejército Republicano Irlandés (IRA) y el Ejército de Liberación Nacional Irlandés (ELNI) murieron a raíz de la huelga de hambre desde que la campaña se inició el 1 de marzo.

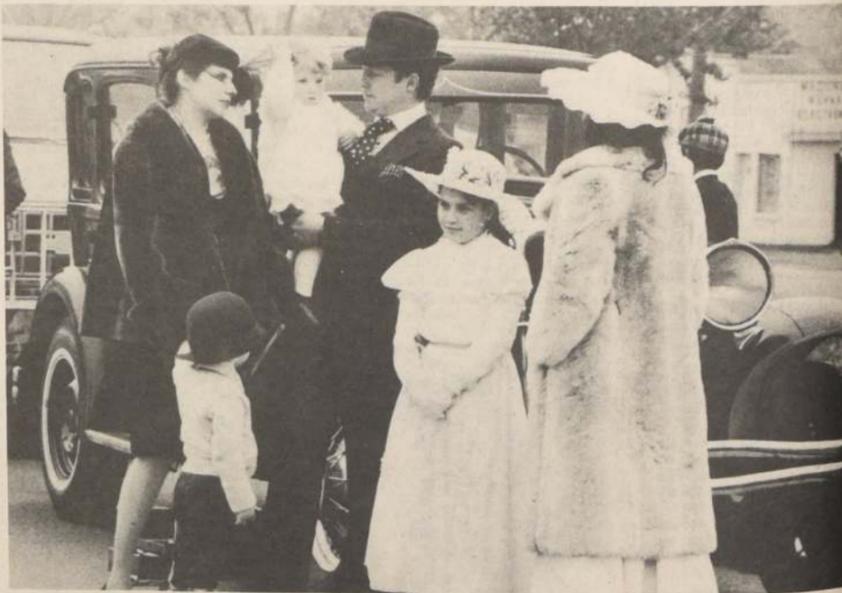
El Gobierno británico, que tiene autoridad sobre Irlanda del Norte, se rehusó tenazmente a otorgar las demandas exigidas por los reclusos, alegando que hacerlo equivaldría a concederles la condición de prisioneros políticos.

### CULPAS A LA IGLESIA

Ayer el Sinn Fein provisional, rama política del IRA, dijo que los familiares de cinco de los restantes seis huelguistas de hambre habían decidido que una vez que estos cayeran en estado de coma solicitarían que se les prestara atención médica para salvar sus vidas.

En su comunicado de hoy los prisioneros dijeron que en buena parte la responsabilidad por el fracaso de la campaña recayó en las presiones ejercidas sobre los familiares por parte de la jerarquía de la Iglesia Católica.

Agregaron que eso no permitió que el ayuno se convirtiese en una efectiva arma contra el Gobierno británico.



A primera hora de la mañana de ayer se inició el "Tour de Automóviles Antiguos", entre Santiago y Concepción. Esta carrera se realizará en dos etapas, desde la capital y Linares y desde allí a la ciudad penquista, para regresar el martes a Santiago. En el grabado, la familia Sandoval-Sotovalle se prepara para partir en este rally.

## Su décimo ataque realizó ayer el incendiario de San Antonio

SAN ANTONIO. — Su décimo incendio realizó ayer el buscado "pirómano de San Antonio" al reducir a cenizas la propiedad de Juan José Vives, ubicada en el sector Marbella, de Rocas de Santo Domingo, cambiando esta vez, abruptamente, el perímetro de sus acciones anteriores.

Según informó Carabineros, que se constituyó en el residencia veraniega que se encontraba en un sector aislado del balneario de Marbella, esta vez el antisocial, que tiene conmovida a esta

región por sus acciones incendiarias, prendió fuego a la casa haciendo una hoguera dentro de la vivienda.

El hecho aconteció en las primeras horas de esta madrugada y fue ayudado por la completa soledad del sector, según peritos de la Compañía Central de Bomberos de San Antonio, que se encuentra, desde esta madrugada, en el sitio incendiado por el pirómano.

El primer ataque del delincuente

incendiario, que aún no ha sido detenido, lo realizó el 14 de agosto pasado. A partir de esta fecha ha quemado intencionalmente 10 viviendas, donadas, casas de veraneo, sedes cívicas, bodegas y pequeños talleres en esta provincia costera. La policía y uniformada se encuentra laborando en el peritaje de la acción, para los nuevos antecedentes dejados en el lugar por el pirómano con los que posee y que permitan dar con su tura.



Santiago de Chile, Domingo 4 de Octubre de 1981



SEVERINO VASCONCELOS nunca emergió como el caudillo que necesita Colo Colo, porque fue "borrado" de la cancha por la marca de Cobreloa.

## Cobreloa aún es el campeón Colo Colo sólo el puntero

Esta diferencia de categoría quedó plenamente de manifiesto en la altura de Calama: 3-1 ganaron los locales

ESTADIO: Municipal de Calama. PÚBLICO: 11.436 personas. Socios: CL: 6.148; CC: 39. RECAUDACION: \$ 1.365.550. ARBITRO: Víctor Ojeda. COBRELOA (3) Wirth; Tabilo, Jiménez, C. Rojas y Raúl Gómez; Merello, Alarcón y Rubén Gómez; Núñez, Siviero y Puebla. D.T.: V. Cantatore. COLO COLO (1) Osbén; Galindo, Herrera, O. Rojas y Hormazábal; Ormeño, Inostroza, Garrido y Vasconcelos; Caszely y Véliz. D.T.: P. García. CAMBIOS: 51' Páez por Núñez; 68' Santander por Vasconcelos y Alvarez por Véliz; 77' Muñoz por Rubén Gómez. GOLES: 17' O. Rojas; 45' y 46' Siviero y 83' Puebla. LA FIGURA: Jorge Luis Siviero. EL "TRONCO": Carlos Caszely.

REGULAR.— El planteamiento de Colo Colo en Calama no sorprendió a nadie. Era lo que se esperaba desde el mismo momento en que a comienzos de semana se conoció la formación del equipo. Cuatro mediocampistas, Garrido, Vasconcelos, Ormeño e Inostroza. Los dos primeros con la idea de obstaculizar la llegada del rival y buscar la salida desde su propio campo y los dos restantes con la misión de perseguir por toda la cancha a Merello y Rubén Gómez. El objetivo, obviamente, era cooperar al máximo con Galindo, Herrera, Rojas y Hormazábal para impedir que Cobreloa se acercara al arco de Mario Osbén.

Todo esto era previsible. Lo que nadie se imaginaba, sin embargo, era que Colo Colo prontamente se pusiera en ventaja y menos aún aprovechando el descuido ofensivo de los dos de sus zagueros. Se adelantó Galindo para recibir un corner corto de Véliz y su medio centro pasado fue cabeceado hasta la red por Oscar Rosas. La defensa local absolutamente sorprendida, lo mismo que el arquero Oscar Wirth.

Y si Cobreloa había dominado hasta ese minuto el partido, es de imaginar que de ahí en adelante se volcó con todo a campo contrario. Evidentemente eso sí el campeón chileno un defecto que pueda ser importante a la hora de jugar la Copa Libertadores de América: exceso de lentitud en el traslado de la pelota. Sin embargo, a pesar de esto, el equipo local merecía con largueza el empate en ese primer tiempo. Hubo varias situaciones de riesgo clarísimas en el arco de Osbén, incluidos dos pelotazos que en forma sucesiva y con el arco libre dieron Puebla y Siviero. Después de esa situación de extremo riesgo, pareció que Colo Colo salía adelante con su propósito, al menos en la etapa inicial.

CAMBIA EL PARTIDO  
Y este cambio se produjo en menos de un minuto. Justo al terminar el



propio Pedro García pareció errado al sacar de la cancha a Vasconcelos (manteniendo a dos volantes de quite como son Ormeño e Inostroza) y el ingreso de Santander y Álvarez no aportó absolutamente nada. Como además Caszely estuvo en una tarde absolutamente oscura, lo poco de riesgo que vivió Wirth fue un tiro de Garrido y un centro de Hormazábal.

Para hacer aún más rotunda la diferencia, Héctor Puebla —cerca del final del partido— puso la tercera cifra con una escapada desde medio campo en que quedó de manifiesto los efectos de la altura en los jugadores de Colo Colo. Porque mientras el puntero loño parecía que volaba, las defensas albos ya no se podían las piernas.

Terminó así el duelo de los punteros con un triunfo claro e inobjetable de Cobreloa, que fue muy superior en el juego y en el marcador a Colo Colo. Tan sólo queda esperar ahora que esta despedida del campeón chileno sea el anticipo de una gran actuación en la Copa Libertadores de América. Por los menos, estamos seguros que desde ayer los "espías" de Nacional y Peñarol han comenzado a poner las "barbas en remojo".



EDDIO INOSTROZA intenta el remate, pero su esfuerzo será estéril, ya que Cobreloa destruyó cualquier intento albo.

Y este cambio se produjo en menos de un minuto. Justo al terminar el

Y este cambio se produjo en menos de un minuto. Justo al terminar el

Ya han declarado "casi todos":

## Uruguay: No se ha confirmado la denuncia contra R. Quiroga

Ariel Krasouski, que juega en Boca Juniors, declaró en Buenos Aires que "Perú fue más que nosotros y no se puede buscar excusas"

MONTEVIDEO OCT. 3 (UPI).— Las autoridades policiales están ultimando sus indagaciones en torno al supuesto intento de "arreglar" el partido jugado por las selecciones de Uruguay y Perú en Lima, por las eliminatorias del Mundial de España.

En esa ocasión, los uruguayos quedaron eliminados al empatar sin goles con los peruanos.

Un diario de la capital denunció, sin dar nombres, que varios jugadores uruguayos habían sido persuadidos momentos antes del encuentro a que "jueguen tranquilos, que todo está arreglado".

El Ministro del Interior, general Yamandú Trinidad, tomó de inmediato las provincias del caso llamado a declarar a todos los jugadores y periodistas que concurren a Lima. Dijo Trinidad en tal ocasión que llevaría las investigaciones hasta las

últimas consecuencias, "pues aquí está en juego el prestigio del país".

Si bien las indagatorias se mantienen en reserva, trascendió que hasta el momento no se habría podido confirmar esa versión ante las declaraciones de jugadores y periodistas que habrían alegado desconocer en absoluto la existencia de esas conversaciones denunciadas.

La investigación, según revelaron fuentes policiales, continuará hasta completar el expediente y, de haber méritos para ello, se remitirá el mismo a la justicia para que adopte las medidas pertinentes.

### ES SOLO UN "MACANEO"

BUENOS AIRES, 3 (AP).— El futbolista uruguayo Ariel Krasouski, que milita aquí en Boca Juniors, descalificó hoy las denuncias periodísticas de Montevideo de que el encuentro que

disputaron las selecciones de Uruguay y Perú por las eliminatorias del mundial estuviera arreglado.

"Con solo recordar como fue el partido, donde al arco de Quiroga no llegaron ni cinco remates, creo que el macaneo (la falsedad de las versiones) queda bien demostrado", dijo Krasouski, que integró la selección uruguayo.

Krasouski dijo que por ahora no lo habían citado a declarar a Montevideo, pero que si le pedían una declaración iba "a ratificar lo que les digo a ustedes, en este asunto que me desagrada, porque hiere el prestigio de mi país, hablando en lo futbolístico. Nosotros ganamos por ejemplo el Mundialito bien de frente y ahora que nos tocó quedar afuera, no hay que inventar. Perú fue más que nosotros y no se deben buscar otros peros (excusas)".

El plan es "sumamente activo":

## Menotti rechaza jugar en un Octogonal de marzo 82

BUENOS AIRES, Octubre 3 (DPA).— El Presidente de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA), Julio Grondona, informó anoche que la selección nacional no participará en un torneo octogonal a realizarse en marzo de 1982 en Lima.

Señaló que la invitación correspondiente la había hecho llegar a la AFA la Asociación Peruana de Fútbol, pero consultado el director técnico César Luis Menotti, este se pronunció en contra de la intervención "albiceleste" debido a que ya tiene un plan de trabajo "sumamente activo" para el plantel para ese entonces.

En cuanto a la inminente serie internacional de cotejos amistosos a celebrarse en Buenos Aires el próximo noviembre, manifestó Grondona que han surgido inconvenientes para que el 4 de ese mes llegue al país el seleccionado de Suecia, por lo que en caso de que no pueda concretarse ese partido se procurará contratar a otro oponente, también europeo.



Paulo Roberto Falcao, la más grande figura del fútbol brasileño en Italia, en los últimos años — para mucho el actual César del fútbol romano — podría quedar fuera de la Selección porque Tele Santana lo necesita en abril y el fútbol italiano termina en mayo. Lo vemos con su compatriota Camargo, del Bologna (Foto UPI)

Santana lo necesita en abril:

## Falcao, astro brasileño en Italia, no sería convocado

ROMA, 3 (ANSA).— El brasileño Pedro Roberto Falcao, "el cerebro del conjunto italiano de fútbol Roma" corre el riesgo de no ser convocado para el Mundial de España que se efectuará el año próximo.

En efecto, en una entrevista concedida al diario romano "Corriere dello Sport" y publicada hoy, el entrenador del seleccionado brasileño Tele Santana, que se encuentra en Australia en ocasión del Mundial Juvenil de Fútbol, Falcao tendría posibilidades de ser convocado para España sólo si está disponible a partir de fines de abril de 1982.

Santana, según el "Corriere dello Sport", afirmó que no podía esperar a Falcao hasta la conclusión del Campeonato italiano (16 de mayo de 1982) para incluirlo en la lista de los convocados para el Mundial.

Hasta el momento no se han registrado reacciones por parte del interesado ni por parte del "Roma".

### ITALIA JUEGO DURO

ROMA, 3 (ANSA).— El futbolista brasileño del Roma, Paulo Roberto Falcao está seguro de que su equipo logrará hoy superar al Turin, su rival en la cuarta jornada del Campeonato de Primera División.

"Demostraremos nuestro valor. Hasta ahora hemos tenido algún desequilibrio, porque buena parte del equipo ha sido revolucionado... no es fácil recobrar de prisa la compenetración", dijo Falcao, charlando con un periodista del diario milanés "Corriere della Sera".

Falcao, autor de dos hermosos goles el domingo pasado contra el Cagliari, lamentó el "juego duro", de los defensas italianos. "En Italia quien construye el juego está siempre menos protegido del que tiene que destruirlo".

Gracias a Pollagol española:

## Mundial de España ya tiene asegurado su financiamiento

MADRID, octubre 3 (AP).— Raimundo Saporta, presidente del Real Comité Organizador (RCOE) del Mundial de Fútbol que se jugará en España en 1982, dijo hoy en conversación con periodistas que con los ingresos que aporten las "quinielas", en las dos próximas semanas, el presupuesto previsto para la competencia quedará cubierto.

Una buena tajada del presupuesto le ha venido al RCOE de los 0,50 céntimos de cada "quiniela", jugada en la pasada temporada y en la que va de ésta, así como en dos sorteos especiales de lotería ya celebrados y en un tercero por celebrar.

### DIFÍCIL DE IGUALAR

El aspecto financiero del Mundial, pues, está plenamente asegurado. "España va a echar el resto para que su mundial sea no sólo ejemplar, sino difícil de igualar", dijo un miembro del RCOE.

Saporta dijo a los periodistas que el Rey Juan Carlos presidirá el partido inaugural del Mundial '82, el 13 de junio en Barcelona, y la entrega del trofeo al equipo campeón, en Madrid, el 11 de julio.

El sorteo para la composición de los grupos del Mundial se hará en Madrid el 16 de enero y lo presidirá el Príncipe Felipe, hijo del Rey y heredero de la corona.

### PESIMISMO EN LA CRITICA

Algunos medios deportivos dijeron hoy que en su entrevista con el Rey la pasada semana, Saporta dijo al monarca que "España quedará entre las 12 mejores selecciones del mundo, lo que no será una mala actuación".

A los críticos de fútbol, a la vista de como está actuando el seleccionado en los partidos de acoplamiento, incluso ese no tan halagüeño augurio de Saporta les parece demasiado bueno.

Estiman los técnicos que el seleccionado que prepara el hispano-uruguayo José Emilio Santamaría tendrá que mejorar muchísimo, hasta dar un giro de 180 grados, si quiere hacer bueno el pronóstico de Saporta.

El seleccionado ha mostrado en los partidos de preparación jugados estar falto de conjunción y con fisuras en todas las líneas.

Salvo el arquero vasco Luis Arconada, uno de los mejores del mundo en la actualidad, ni siquiera individualidades de altura hay en el cuadro de Santamaría.



César Luis Menotti.

En el segundo partido:

## Nueva Zelanda ganó a China 1-0 en Auckland

AUCKLAND, NUEVA ZELANDIA, Octubre 3 (UPI).— Nueva Zelanda se mantuvo invicta durante su noveno partido sucesivo y venció hoy a China 1-0 en la disputa del grupo Asia-Oceania en las eliminatorias de la Copa de Fútbol de España.

El único gol fue producto de un corner tres minutos antes del final del primer tiempo, lanzado por el ex jugador del Liverpool, Billy McClure.

Nueva Zelanda tiene ahora tres puntos y China uno. Nueva Zelanda y China empataron a cero en Pekín hace quince días.

Arabia Saudita y Kuwait, las otras dos naciones de este grupo, aún deben enfrentarse.

### CHINOS: MEJOR FUTBOL

Aunque los chinos demostraron un control superior de la pelota sus ataques carecieron de sentido. Los neozelandeses dominaron el juego hasta que formaron una caparazón defensiva a mitad del segundo tiempo.

El presidente del Kuwait Fa, el Jeque Fahad al Sabah, quien vivió el encuentro, dijo que si el nivel del partido que vivió era de algún modo indicativo Kuwait no tendría dificultades para vencer a Nueva Zelanda en el estadio del Monte Smart de Auckland, el sábado próximo ni a China posteriormente.

Un record de 25.000 aficionados vieron el partido.

APAGADO.— Hugo Tabilo se interpone a una feble aparición del apagado Carlos Caszely.

# Las universidades probarán su arrastre en el Nacional

□ Reunión doble ñuñoína, con Católica-Palestino y la "U"-Serena, constituye la máxima atracción de la jornada dominical

Con tres encuentros en Santiago y otros tantos en canchas provincianas, se completará esta tarde la 13ª fecha del torneo de fútbol de primera división.

En el Estadio Nacional se medirán, a partir de las 15.30 horas, Palestino con Universidad Católica y Universidad de Chile con La Serena.

En el Estadio Santa Laura, a las 18.15 horas, se medirán Unión Española y O'Higgins.

Fuera de la capital jugarán Deportes Iquique con Audax Italiano, Everton con Naval y Nublense con Magallanes.

### EN ÑUÑOIA

Dos equipos ganadores de la última fecha iniciarán la reunión doble del Estadio Nacional. Universidad Católica, vencedor de Cobreloa por dos a cero y Palestino, que ganó a San Luis por tres a cero, protagonizarán el encuentro preliminar.

Presidente de Everton respalda plenamente al técnico

## Paco Molina está más firme que un peral

VALPARAISO. (Hernán González Pozo).— En las esferas evertonianas ha llamado la atención las declaraciones del entrenador Raúl Pino, referente al interés que existiría en la institución "Oro y Cielo", para que asumiera funciones en el plantel local, más aún, a nivel directivo ha sorprendido y extrañado lo manifestado en la capital por el mencionado técnico.

LA NACION conversó con el Presidente de Everton, Antonio Bloise, quien hizo un alto durante una reunión que realizaba junto a Julio Fernández, Director; Sergio Toro, Director-gerente; y Francisco "Paco" Molina. En la ocasión, Bloise fue enfático al afirmar: "Everton no cambiará de entrenador por ningún motivo. Las declaraciones de Raúl Pino a título personal no me incumben. Nosotros saldremos adelante con lo que tenemos en casa. Luego de lo ocurrido con Caupolicán Peña y la crisis que vivimos. La experiencia nos enseñó que mientras no exista estabilidad para el técnico, es muy difícil lograr éxito. Felizmente encontramos a Molina, quien —debo informarle— no sólo trabajará este año, sino que proseguirá su labor en mérito a su capacidad profesional, a que agrega su intachable honorabilidad, virtudes vitales, para sobreponerse a la contingencia de tantos lesionados, sin desmayar, cuando otros en estas circunstancias habrían claudicado".

—¿Qué trataron en la reunión?

—"Justamente estábamos abocados a analizar algunas informaciones de prensa que cuentan hechos reñidos con la verdad de las cosas no sabemos su origen, porque esos periodistas no se acercan a nosotros como, por ejemplo lo hace LA NACION; además estudiamos un plan para superar los problemas económicos y conversamos sobre el partido frente a Naval, donde un triunfo sería muy reconfortante, para nosotros".



Confirmado plenamente el cuerpo técnico de Everton: Paco Molina y Sergio Lillo cuentan con el total respaldo de la directiva que preside Antonio Bloise.

El favoritismo beneficia a Universidad Católica, que posee uno de los planteles estelares de la competencia, pero que no ha logrado un rendimiento a tono con la calidad de sus jugadores. El cuadro universitario ha conseguido 13 puntos y está en el quinto lugar de la tabla. Palestino tiene uno menos y está octavo.

### EQUIPOS PROBABLES

Universidad Católica: Nef; Oñate, Valenzuela, Quintano y Gangas; Rojas, Bonvallet y Neira; Olmos, Toninho y Arriaza.

Palestino: Cornez; González, Fuentes, Herrera y Opazo; Messen, Campodónico y Arias; Anley, Salah y Carvajal.

Mayores diferencias de puntaje existen en el encuentro de fondo, en el que Universidad de Chile (tercero con 15) recibe a La Serena (duodécimo con 11).

El equipo universitario ha experi-

mentado notable mejoría desde que asumió Fernando Biera como director técnico y exhibe dos triunfos valiosos en las últimas fechas: 2-1 a O'Higgins y 1-0 a Naval.

Algo similar ocurrió con los nortinos, repuntaron con Dante Pesce en la banca. En su última presentación, La Serena goleó por cuatro a cero a Nublense.

### EQUIPOS PROBABLES

Universidad de Chile: Carballo; Ashwell, Achondo, Pellegrini y Bigorra; Mondaca, Aránguiz y Socías; Hoffens, Castec y Gamboa.

La Serena: Enoch; Ayala, Rojas, Cerenderos y Paredes; Cornejo, De la Fuente y Torino; Iter, Díaz y Alvarado.

### EN SANTA LAURA

Unión Española y O'Higgins animarán el encuentro que será televisado en Santa Laura.

Los rojos vieron interrumpida una racha victoriosa al (1-2) con Colo Colo y retrocedieron al cuarto lugar con 14 puntos. Los rancaguinos ganaron por 5-3 a Everton y avanzaron al octavo puesto, con 12 puntos.

### EQUIPOS PROBABLES

Unión Española: Yávar; Machuca, Díaz, González y Guzmán; Urrizola, Rojas y Pinto; Neumann, Pinto y Simaldone.

O'Higgins: Olivera; Droguett, Gatica, Vargas y Serrano; Quiroz, Acosta, Ubeda; Santibáñez, Vargas y Orellana.

### EN PROVINCIAS

Los encuentros de provincias se iniciarán a las 16.00 horas.

En Iquique el equipo local —derrotado 1-3 por Magallanes en la fecha anterior— buscará desquite en Audax Italiano, que dejó escapar un punto ante Deportes Concepción (0-0). Los locales tienen 12 puntos, uno menos que sus rivales de esta tarde.

### EQUIPOS PROBABLES

Iquique: Achaio; Jorquera, Concha, Rivera y Sasso; Saravia, Sols y Díaz; Dávila, Pedetti y Carreño.

Audax Italiano: Rodríguez; Belmar, Zamorano, Díaz y Anabalón, Salinas, Ramos y Batista; Delgado, Fabbiani y Díaz.

Dos cuadros que necesitan la rehabilitación se medirán en el estadio Sausalito, de Viña del Mar. Everton, que fue derrotado 3-5 por O'Higgins y Naval, que cayó 0-1 con la "U".

Los viñamarinos se han constituido en la gran decepción del torneo. Marchan en penúltimo lugar con ocho puntos. Los sureños, al revés, han sido una de las gratas revelaciones y están en quinto lugar con 13.

### EQUIPOS PROBABLES

Everton: Vallejos; Melo, Ulloa, Tapia y Sorace; Castro, Rodríguez y Cavalleri; Nicola, Fabbiani y Zamora.

Naval: Araya; De la Barra, Rodríguez, Pacheco y Gatica; Soto, López, Flores, Herrera, Crisosto y Espinoza.

Finalmente, en Chillán, el desmembrado equipo de Nublense deberá recurrir a sus juveniles, nuevamente, para hacer frente a Magallanes. En la fecha anterior, con un equipo similar, fue derrotado 0-4 por La Serena, en La Portada.

Los albicelestes, en cambio, conquistaron cinco de los seis últimos puntos disputados y ganaron 3-1 a Iquique. El equipo local es el colista del torneo, con tres puntos. Los visitantes están octavos con 12.



Universidad de Chile y Unión Española serán animadores de la jornada dominical. Héctor Hoffens luchará en Ñuñoa con la defensa de La Serena y Rafael González tendrá tarea en Santa Laura con el ataque de O'Higgins.

### Segunda División

## Trasandino recibe a los ariqueños

□ Por su parte, el otro puntero Aviación juega en Linares

La última fecha de la primera rueda (vigésimoprimera) del torneo de Segunda División, se juega íntegramente en el día de hoy en los diversos escenarios del país. Once partidos completan la cartelera dominical. El match entre Huachipato e Iberia se jugará a las 11.15 horas en el estadio Las Higueras de Talcahuano. El resto se juega en su totalidad a las 16.00 horas, destacando nitidamente el pleito entre Arica y Trasandino a disputarse en Los Andes.

### PARTIDO MATINAL

HUACHIPATO marcha con 23 puntos en la tabla y ha recuperado terreno en las últimas fechas. Ganaron como visitantes a Coquimbo. Poseen una de las ofensivas más poderosas del certamen. Sigue Sergio Pérez en la valla; en la defensa estarán Vásquez, Durán, Avilés, Rivera, José Prieto, Díaz y Tapia, en mediocampo; Ortega, Ormeño y Jorge Santis en el ataque. IBERIA está en los últimos lugares con sólo 16 puntos. Tienen problemas disciplinarios internos y están sin entrenador pues está renunciado Salvador Biondi. Reaparecen Manuel Pedreros y Benjamín Muñoz después de cumplir el castigo del tribunal. No puede jugar Roldán.

### CLASICO NORTINO

ANTOFAGASTA (22) cayeron en la última fecha con Wanderers por la cuenta mínima. No tienen lesionados y no puede jugar el mediocampista José Dante Pesce, debe ser reemplazado por Pons. La formación para hoy será con Sepúlveda, López, Calderón, López, Moya, Lara, Vásquez, Contreras, Bustos, Pons, Escobar. COBRESAL (21) golearon a Green Cross y no realizan cambios en la formación, vale decir saldrán al estadio Regional a enfrentar a "Los Pumas" con la siguiente formación: Peninelli, Reyes, Morales, Aguilar, Osorio, Palta, Olivares, Valenzuela, Salgado, F. González, Santis.

### EN COIPIAPO

ATACAMA (21) le sacaron un empate en Santiago al puntero Aviación, Pueden reaparecer Hugo González y Jaime Rivera. La formación será con Willy González, Guastavino, Caneo, Alarcón, Climent, A. Díaz, Araya, Sánchez, Lobos, Contreras, Osorio. RANGERS (24) quieren seguir la racha con Germán Cornejo están invictos. Vienen de vencer a Calera y reaparece en el mediocampo Pablo Prieto. La duda es Rubén Fernández algo resentido del partido anterior. Ingresaría en su reemplazo Rubio.

### EN OVALLE

OVALLE (12) está en el penúltimo



HABILIDAD. — Julio Osorio, el promisorio alero izquierdo de Regional Atacama, es el encargado de crear problemas por las puntas a la zaga de Rangers esta tarde en el Estadio Luis Valenzuela de Copiapó.

lugar de la tabla. Suspendido el zaguero central Francisco Cortés por dos partidos, pero reaparece al primer equipo el mediocampista Francisco Ugarte. Sergio Recabarren está provisoriamente en la banca. TALAGANTE FERRO (21) lograron un empate en blanco con Trasandino y no presentará mayores novedades. Su bloque defensivo es de lo mejor del torneo. Siguen en el mediodorsal Huenuchumil, Arrieta y Espinoza.

### EN LA CALERA

UNION CALERA (15) juega por primera vez como local bajo la batuta del "Chepo" Sepúlveda. Perdieron en la fecha pasada con Rangers. Sigue ausente Avelino Albornoz por una fecha más. Tampoco puede jugar el central San Martín que fue expulsado la fecha anterior. El ataque sigue con el trío Escobar, Fonseca y Castro. WANDERERS (20) no soplan buenos vientos para Armando Tobar, por lo que este partido puede ser muy importante. No hay lesionados y la formación anunciada por el técnico es con Zapata, Zúñiga, Adriaola, Bahamondes, Jesús Figueroa, Martínez, Verdejo, Rojas, Garrido, Michoruk, Bórquez.

### CHOCOQUE DE PUNTEROS

TRASANDINO (28) viene de empatar con Talagante como visita. Como "dueños de casa" no conocen la derrota. La formación para hoy será con Olivares, Monsalve, Carreño, Ponce, Medina, Aburto, Alvarez, Rojas, Toro, Araneda, Hita. ARICA (26) de ganar pasan a la punta del certamen. La única duda es el brasileño Ananias que resultó muy golpeado en el último partido con San Antonio, que terminó con algunos incidentes. El resto sin variaciones.

### EN MELIPILLA

SANTIAGO MORNING (27) Los "bohémios" vienen de empatar a tres con San Felipe. Otra vez debe quedarse en las tribunas Adrián Tapia el lateral derecho por estar suspendido por el tribunal. Podría entrar Miguez que lo hace bien en ese puesto. El resto sin problema. COQUIMBO (22) Reaparece el mediocampista Luis Rodríguez. Se anuncian algunas modificaciones en el bloque defensivo, en donde iría Sergio Cortez junto a Augusto Vergara. El brasileño Bozzo aun no reaparece.

### EL COLISTA

SAN ANTONIO (11) Perdieron un partido muy reñido y con problemas ante Arica. Otra vez están de colistas absolutos del certamen. No pueden jugar el zaguero central Emiliano Astorga y el puntero izquierdo Pedro Pinto. SAN FELIPE (20) viene de empatar con Santiago Morning en una buena presentación. Debuta en la banca Salvador Gálvez en reemplazo de Jorge Venegas. Vuelve al cuadro Luis Leyton, aunque Marchant lo ha hecho en forma aceptable.

### EN ANGL

MALLECO (16) Están en incómoda posición y la hinchada no soportaría otra derrota como local. No puede jugar el lateral Octavio Fritz y podría entrar Sagredo en la zaga. El resto sin modificaciones. LOTA (19) Lograron una victoria muy destenida ante Ovalle por la cuenta mínima. Vuelve al equipo el zaguero central Jorge Carrasco.

### AVIACION COMO VISITA

LINARES (19) empataron con Iberia en la fecha pasada, y no presentarán modificaciones respecto a la formación de las últimas fechas entrarán con Olivares, Godoy, Pacheco, Zumelzu, Martínez, Vásquez, Pérez, Pedroso, Venegas, Bonhomme, Aburman. AVIACION (28) Cumplió su fecha de castigo Arturo Alvarado y puede volver al equipo. Mendoza vuelve como zaguero central por Aranz.

### EN TEMUCO

GREEN CROSS (16) perdieron en la última fecha con Cobresal. Están sin D.T. y la formación de hoy será con Muñoz, Jiménez, Navarro, Olivares, Huenuchumil, Cortazar, Miranda, Pavez, Guevara, Covarrubias, Villablanca. COLCHAGUA (18) ganó por 2x0 a Malleco y quieren seguir la racha ganadora. Obando debe entrar jugando por Figueroa. No hay lesionado de consideración en el plantel.

## Salvador Gálvez debuta oficialmente como D.T.

SAN FELIPE (Por Manuel Cortés Toro).— Unión San Felipe tiene de ayer una nueva directiva, la que registró los destinos del club en los próximos dos años. Asimismo Salvador Gálvez debutará en la banca del partido frente a San Antonio.

El equipo sanfelipeño, conocido sabido pasa por algunos problemas que han temporizado su campaña. La actual temporada futbolística, por problemas económicos no han podido ser solucionados integralmente. Las caudaciones de los tres últimos partidos han tenido que ir para atrás, entre el plantel, pues así se llegó al acuerdo con la anterior directiva, no vea otra solución para que los jugadores no hicieran efectiva una amenaza de huelga y "no presentaran tal cual lo hiciera Nublense Chillán en la fecha pasada.

Aparte de todo esto, el D.T. Venegas, a quien le debían varios emolumentos atrasados y algunos premios, renunció la semana pasada en la dirección técnica de Unión San Felipe y esto fue aceptado. El entrenador es el popular Salvador Gálvez, quien fuera del club, el año pasado jugó por Universidad de Chile un par de décadas. Gálvez no tiene problemas para dirigir al club, pues tiene su situación al día y en la banca en el match frente a San Antonio hoy domingo.

LA NUEVA DIRECTIVA Los nuevos directivos de Unión San Felipe, que tratarán de mejorar al club por mejores cauces, son: presidente, Ricardo Bonilla Bonilla, gerente de la empresa, Francisco David de Curto, y quien fue presidente de la Asociación de Bases Locales, vicepresidente es Eduardo Maureira Arce, quien ya en una oportunidad ocupó la presidencia del club; Secretario, es Delfín Sotomayor; tesorero, Nelson Contreras; presidente de la rama del fútbol, Andrés Figari Muñoz, ex presidente del Consejo Local de Deportes.

Lo primero que se abocó para la institución. De inmediato juntaron 100 socios nuevos que aportarán \$ 1.000 mensuales a la institución. Se tiene contemplado un fin de año una gran rifa con la que se espera lograr una buena cantidad de dinero para las arcas del club.

SIN LESIONADOS El cuanto al plantel, que pese magro de las últimas actuaciones, marcha en la mediana de la tabla 20 puntos a ocho de los punteros presenta lesionados y su función para el partido a jugarse en el puerto de San Antonio será la misma que empató con Santiago Morning a tres goles en la fecha pasada, vale decir: H. Tapia en el centro, Herrera, León, Zúñiga, Barrios en línea de cuatro, Pérez, Sandona, Manuel Gaete en mediocampo Marchant, Noble, y Aguilera en ataque. Para la emergencia están en la banca, Sepúlveda, Villagel Palma y G. Muñoz.



SONRISA. — Santiago Cortés asegura que frente a Palestino Universidad Católica continuará riendo.

## Universidad Católica buscará repetición

Para Universidad Católica —concentrada en el Complejo Deportivo Monsenor Casanueva— Palestino se dibujó el rival ideal para continuar aquello de los abrazos, luego de un puesto triunfo anticipado. Al momento en apariencia, ese es el predicamento de los renovados jugadores crucinos quienes ayer destinaron las horas a juegos recreativos y al diálogo con sus compañeros.

"Bueno, para nosotros el ideal es ganar a Palestino, porque sólo podremos continuar saboreando tranquilidad que llegó después de ganamos a Cobreloa. Entonces, este partido todos estamos preparados anímicamente, ya que nuestro interés es ganar como sea. Además, nueva victoria serviría para ocupar nuevas posiciones, porque de estar adelante nuestro interés es estar en lugares en la tabla, tratando de llegar pronto a los primeros lugares donde deberíamos estar", confía el lateral derecho Santiago Oñate que todas luces, creen que ganará a los colores.

**ESTADOS FINANCIEROS Y ECONOMICOS**  
**CONSORCIO SANTIAGO S.A.C.**

BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

**DIRECTORIO:** Presidente: Sr. Alfredo Alcaíno Barros  
Vice-Presidente: Sr. Alvaro Orrego Barros  
Directores: Sr. Raúl Ponischick Grinischpun  
Sr. Patricio Villalón Fornas  
Sr. Guillermo Marín Varas  
Direc. Suplentes: Sr. Ricardo Doñas Casella  
Sr. Ladislao Errázuriz Pereira  
Sr. Galo Ojeda Doren

ESTADOS FINANCIEROS	
Balace al 31 de Diciembre de 1980	Resultado entre el 1.1.80 y el 31.12.80
Activo Circulante \$ 16.428.099,31	Ingreso de Explotación \$ 249.066,29
Pasivo Circulante (17.145.416,30)	Costo de Explotación (1.114.239,38)
Capital de Trabajo (717.316,99)	Margen de Explotación (865.173,09)
Activo Fijo \$ 9.122.017,44	Gastos de Administración y Ventas (825.264,77)
Otros Activos —0—	Resultado Operacional (1.690.437,86)
Pasivo a Largo Plazo (8.404.700,45)	Otros Ingresos/Egresos netos no Operacionales —0—
Patrimonio Neto \$ 717.316,99	Corrección Monetaria (Más/menos) 98.192,63
	Resultado antes de Impto. a la renta (1.592.245,23)
	Imptos a la Renta —0—
	Utilidad/Pérdida neta \$ (1.592.245,23)

Hernán Dávila Echaurren Gerente General  
Humberto Lira Alvarez Sub-Gerente Contador CC 13212 Lic. 114690

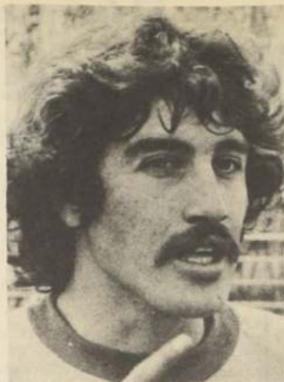
Santiago de Chile, Domingo 4 de Octubre de 1981

Nublense juega con los cadetes

CHILLAN (por Orlando Villalón).— Definitivamente, el equipo de Nublense en su compromiso de hoy con Magallanes se hará representar por la serie cadete...

FINIQUITO RODRIGUEZ

El gerente de la institución chillana, Rolando Merino, contó: "Ayer conversamos con el técnico Anacoche, conversamos con él. En estos momentos, Rodríguez está en libertad de acción y no tiene ningún problema con el club."



A GANAR. Para Luis Valenzuela, Nublense se presenta como un equipo difícil, pero ganable.

Reemplazan a Varas y Toledo Palestino: Opazo y Carvajal de titulares ante "UC"

Sin Guillermo Toledo ni Rodolfo Dubó en su mediocampo enfrentará Palestino su partido de esta tarde ante Universidad Católica en el Estadio Nacional.

Los tricolores concluyeron ayer su preparación para este compromiso con un entrenamiento suave en el Estadio Sumar, en el cual el técnico Mario Tuane confirmó los reemplazantes de Mario Varas, suspendido por el Tribunal de Penalidades, Dubó y Toledo lesionados.

En definitiva, ante la "U" el cuadro palestino alineará con Cornez, en el arco; González, Herrera, Fuentes, y Opazo en la defensa; Messen, Campodónico y Arias en mediocampo; Anley, Salah y Carvajal en la ofensiva.

UN RESPETO DESMEDIDO Palestino, a la hora de analizar el compromiso de hoy, desnudó todo su "respetuoso" temor por Universidad Católica. Para el técnico Mario Tuane, el partido se presenta demasiado difícil, aunque no imposible de ganar...

Católica es un verdadero equipazo. No digo que entremos derrotados a jugar pero es indudable que la opción principal les pertenece. En todo caso aquel triunfo en Quillota le mejoró mucho la moral al equipo y durante la semana se trabajó de excelente forma, así que se puede esperar el mejor rendimiento de Palestino...

Marcos Cornez, por su parte, confesó su optimismo tampoco exento de cautela: "Va a ser un lindo partido. Católica cuenta con muy buenas figuras pero pienso que en estos casos debe pesar más la capacidad colectiva. Y nosotros estamos subiendo en cada partido nuestra producción futbolística..."

Juvenil de fútbol Chile postula a sede mundialista SYDNEY, 3 octubre (ANSA).— Chile presentó su candidatura como sede del próximo campeonato juvenil de fútbol que se disputará en 1985.

Así lo anunció oficialmente el representante chileno Guillermo Fraile en una reunión de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA) que se celebra en Sydney.

El tercer campeonato juvenil de fútbol se está celebrando actualmente en seis ciudades australianas.

Hoy culminan juegos deportivos en Santiago Talca arrasó en olimpiada de Congregación Holandesa Con un almuerzo de fraternidad culmina hoy la Olimpiada "Hermano Bernardo Hoeken", organizada por la Congregación Holandesa y que contó con la participación de Liceo Cardenal Caro de Buín; Colegio Integrado de Talca y Madre Vicencia, de Maipú; "Alberto Hurtado, de Quinta Normal.

Los resultados de la primera jornada de clasificación fueron favorables al Liceo Integrado de Talca que logró su primer galardón al campeón en voleibol damas.

Vencieron al Liceo Cardenal Caro, de Buín, por dos a cero y al Liceo María Vicencia, de Maipú, por dos a cero.

Otros resultados: Voleibol, categoría básica: María Vicencia 2-0 a Liceo Cardenal Caro; Colegio Integrado de Talca, 2-0 a Alberto Hurtado y este mismo equipo ganó luego al "Cardenal Caro", por 2-0 en femenino básico.

Básquetbol, femenino básica: Alberto Hurtado ganó 16-4 Colegio Integrado de Talca, 24-11 a Cardenal Caro.

Reaparece Luis Valenzuela Magallanes pretende hundir más al "resto de Nublense"

Con una charla técnica, más una hora de juegos recreativos, Magallanes se despidió ayer de San Bernardo para partir con rumbo a Chillán, donde hoy - a las 16,00 horas- debe enfrentar al "resto de Nublense", en un partido caratulado de difícil por los albicelestes quienes van sumamente preparados para retornar con un resultado positivo para sus intereses estadísticos.

"Nosotros -contó Luis Valenzuela, quien reaparece en Chillán- no podemos confiarnos de la aparente debilidad de Nublense, porque nos podemos llevar una sorpresa. Es más, rumores aseguran que van a jugar todos, porque los reintegraron al equipo. Como yo, realmente no sabemos contra qué equipo vamos a jugar. Personalmente hubiera preferido jugar contra un Nublense normal. Anacoche, nosotros -claro- vamos decididos a retornar con los dos puntos, porque esa es nuestra meta y creo que la vamos a conseguir".

Por su parte, Enzo Silva acotó: "Nublense resultará un equipo complicado, porque los que entren a jugar van a luchar para ganarse un puesto. Aparentemente nosotros tenemos todo el favoritismo, pero no nos podemos confiar. Allí tenemos que jugar como si se tratara del campeón, porque sólo así lograremos retornar con un buen resultado para nuestros intereses".

Finalmente, el técnico Eugenio Jara agregó -antes de subirse al bus que los transportó a Chillán: "Mis comandos" están listos para cumplir exitosamente esta misión que, desde ya, es difícil. Conversé con ellos y todos saben que tenemos que apretar desde el principio. La única variante del equipo será el retorno a éste de Luis Valenzuela, pasando Julio Suazo al mediocampo, ya que Benedicto Pereira fue suspendido por acumulación de tarjetas amarillas. Nosotros vamos en óptimas condiciones y pensando en que regresaremos con dos puntos".

Audax con la intención de "quebrar" a Iquique

Ayer voló a Iquique el plantel de Audax Italiano que hoy, en el Estadio Municipal de esa ciudad, debe enfrentarse a los alicidos "Dragones Celestes", en un partido cuyo resultado es importantísimo para ambos equipos. Antes de embarcarse al norte, los jugadores audinos trasuntaron su gran optimismo al referirse a ese compromiso.

Leonardo Belmar detenidamente analizó las posibilidades de su equipo: "Obviamente nosotros tendremos que luchar mucho para tratar de lograr un resultado positivo para nuestros intereses. Iquique siempre ha sido un rival difícil para cualquiera. Entonces, ese hecho ayuda para comprender la primera frase. Además, en estos momentos, ellos atraviesan por una situación crítica, que tratarán de olvidarla con un triunfo, pero desde ya

puedo asegurar que Audax Italiano va con la intención de amargarlos más. Indudablemente que Iquique entrará "herido" a la cancha y nosotros trataremos de agrandar esa "herida", porque nuestro único interés es no perder y ello lo conseguiremos contra cualquier pronóstico".

Para Carlos Zamorano las cosas están más o menos claras: "A mí lo único que me interesa es el rendimiento de mi equipo. En ese sentido nosotros amísimos y futbolísticamente vamos bien, entonces el que ganemos no debe sorprender a nadie. Es cierto, tendremos dificultades, pero Audax es un equipo preparado para soportar todo. Futbolísticamente hablando, Iquique tiene la obligación de atacar y en una de esas nosotros podemos cobrar, ya que ofensivamente tenemos jugadores que aprovechan cualquier falla contraria".



CONFIANZA.— Mucho optimismo reina en el plantel de Audax Italiano cuando se refiere al compromiso con Iquique. En la fotografía, Belmar y Valenzuela en el lugar de concentración.

Deporte-resultados

ATLETISMO

Dos atletas superaron el record de Chile de salto alto, en el marco del Campeonato Juvenil, cuya primera etapa se cumplió ayer en la tarde en el Estadio Nacional.

Daniel Wolfberg, de Universidad de Chile y Juan Pablo Fernández, de Stadio Italiano, traspusieron la varilla ubicada a 2.03 metros, batiendo la marca que poseía Oscar Rodríguez desde 1975 y que era inferior en dos centímetros. La prueba la ganó Wolfberg.

Otros resultados: lanzamiento disco varones: Sergio Souloude (Escuela Militar) 38,58 metros; salto largo damas: Andrea Acevedo (Lota) 5,64 metros; posta 4 por 100 metros damas: Equipo de Stade Francais, con 48,93 seg., y 4 por 100 metros planos varones: Equipos de la Universidad de Chile con 42,51 seg.; 110 metros vallas: George Biehl (Viña), 15,21 seg.; 1.500 metros planos damas: Marcela Arriagada (UC), 4.42,76 min.; lanzamiento bala damas: Jessy Hutt (Magallanes) 12,30 metros; 100 metros vallas, damas: Paola Raab (Stade), 15,27 seg.; 100 metros planos, varones: Enrique Tapia (Concepción) 10,94 seg.; 100 metros planos, damas: Patricia Pérez (U. Católica) 12,16 seg.; 400 metros planos: Pablo Squella (U. de Chile) 47,68 seg.; lanzamiento jabalina, damas: Carolina Weil (Manquehue) 42,16 metros; lanzamiento bala, varones: Sergio Souloude (Esc. Militar) 14,52 metros; salto triple: Julio Contreras (Concepción) 14,16 metros, y 1.500 metros planos: Jorge Díaz (U. Católica) 4,01,60 min.

El torneo finalizará hoy con la segunda etapa desde las 09.30 horas.

AUTOMOVILISMO

Santiago Bengolea, estableció el mejor tiempo, en los piques de clasificación de los coches Fórmula 4 que correrán hoy en Vizcachas en la séptima fecha del Campeonato Nacional de Automovilismo de Velocidad, y Decimoprimer de F4.

Bengolea, piloto de la Universidad Católica, corrió el giro de la pista en 45 segundos y 7 décimas. Juan Carlos Silva ex campeón de Chile, clasificó segundo con 46 segundos y una décima.

En la categoría standard de fábrica hasta 850 centímetros cúbicos, el mejor clasificado fue Juan Larroquette con un minuto, 1 segundo y 4 décimas. Pedro Vásquez, ocupó el segundo lugar con 1 minuto, 1 segundo y 7 décimas.

ESGRIMA

La juvenil Lilian Alarcón, del club Universidad de Chile, ganó la cuarta versión de la "Copa Maestro José Fontalba", en la especialidad florete. Evento realizado en el gimnasio de la Federación de Esgrima.

En este torneo participaron 21 esgrimistas damas, en la categoría tocopetador, que representaron a los clubes de la Universidad de Chile, Carabineros, Audax Italiano y Chileno Francés.

Lilian Alarcón para llegar a la final, tuvo que sortear la primera serie, que la conformaron los 21 participantes, inmediatamente después de disputar sus asaltos y ganarlos, pasó al cuadro 16, en rueda directa, luego avanzó al cuadro 8 en donde tuvo que tirar con las esgrimistas, Erika Baeza a la que venció por 8 golpes a 2 y con su compañera de equipo Heide Burckhardt, a la que también ganó con relativa facilidad por 8 golpes a tres.

Finalizó su participación disputando la final con su hermana Rudi Alarcón, a la cual venció en estrechísimo asalto por 8 golpes a 6 y, de esta manera inscribió por primera vez su nombre en el trofeo. Que en la versión del año pasado tuviera como justa campeona a su hermana.

ECUESTRE

Américo Simonetti fue el vencedor de la prueba recorrida a 1,50 metro, la principal de la inauguración del concurso hípico oficial de la Escuela Militar.

El equitador de Universidad Católica, montando a "Kabo" se impuso con 8 faltas 3/4 y 1'57 de tiempo. En la prueba de iguales características los equitadores de la categoría B, Alfredo Sone, juvenil de la UC., que montó a "Trumao" y Pedro González del Coraceros en "Gualantún", tuvieron un rendimiento superior, al empatar el primer lugar con solo 8 faltas, dentro del tiempo.

En la definición venció Sone, con 12 faltas, por 16 de González. Otra prueba importantes fue la de caballos novicios, ganada por Ricardo Aranda de la Escuela de Caballería en "Cuncuna", con 0 faltas y 45 segundos de tiempo, y se adjudicó también el segundo lugar en "Matías", con un segundo más. Tercera fue Bárbara Barone en "Cabriolet", en representación del Santiago Paperchase, con 4 faltas.

En jinetes B, venció Sergio Rickli del Haras Nacional, en "Talquiren", con 4 faltas y 44 segundos de tiempo.

En la jornada también destacaron los siguientes binomios: jinetes "C", Carmen Zegers (Club de Polo), en "Agosto", Infantiles novicios: Michelle Krauss (U. Católica), en "Maño", y en infantiles avezados, Antonieta Drápela (Santiago Paperchase) en "Canelo".

Desde las 08.30 horas de hoy se disputará la etapa final de saltos y toda la fase de adiestramiento, en jornadas paralelas.

MUNDIAL DE AJEDREZ

MERANO, Italia, octubre 3 (Latin-Reuters).— El campeón mundial Anatoly Karpov, de la Unión Soviética y el retador Victor Korchnoi, suspendieron la segunda partida por el Campeonato Mundial de Ajedrez, en la que Karpov logró una clara ventaja después de 42 movidas.

El campeón mundial selló su jugada secreta con un peón de ventaja, pero su posición es en general superior, según los analistas. El campeón de 30 años ganó la primera partida de la serie disputada el jueves y necesita otras cinco victorias para retener su título. Los analistas dijeron que Karpov, moviendo sus piezas blancas de manera precisa, mantuvo a su rival de 50 años permanentemente a la defensiva.

Un error de Korchnoi en la movida 34 permitió al campeón capturar a un peón luego de un sacrificio ejecutado con pasmosa exactitud.

Korchnoi, jugando con la bandera suiza desde que desertó de la Unión Soviética en 1976, parecía hallarse ante una tarea ciclópica para salvar el punto cuando la partida se reanuda mañana, señalaron los analistas.

Karpov movió el peón rey, en una clásica apertura Ruy López y Korchnoi replicó con la defensa berlinesa. En las primeras movidas Korchnoi capturó un peón pero después de un cambio de un caballo del retador por uno de los alfiles de Karpov, el campeón recuperó la pieza perdida quedando ambos en igualdad de material.

JUDO

Seis horas duró el torneo de clasificación de judo, para los 78 postulantes a un nuevo cinturón de amarillo a naranja y de naranja a verde.

El evento contó con equipos de Universidad de Chile, de Universidad Católica y de Universidad de Santiago, la que fue la sede de torneo organizado por la Asociación de Judo de Santiago-Centro, además de equipos invitados de la Fuerza Aérea de Chile y de Carabineros. Liceo N° 1, "Los Samurai" y Nissei.

Los clasificados en cinturón amarillo a naranja fueron: Guillermo Martínez, de FACH; Jorge Aliaga, de Universidad de Chile; Luis Garrido, de Universidad de Santiago y Andrea Tuzzini, de Los Samurai.

Versión 1981

Estados Unidos y Argentina finalistas de la Copa Davis

PORTLAND, ESTADOS UNIDOS Oct. 3 (UPI).— Los norteamericanos John McEnroe y Peter Fleming, considerado como el mejor dúo del tenis mundial en la actualidad, derrotaron hoy (ayer) a los australianos Peter McNamara y Phil Dent por 8/6, 6/4, 8/6 clasificando a Estados Unidos para la final de la Copa Davis.

Los norteamericanos, que habían ganado los dos primeros encuentros de sencillos, con su triunfo lograron una ventaja inabarcable cualquiera sean los resultados de los dos últimos partidos programados para mañana (hoy) en la serie de cinco.

ARGENTINA 3 INGLATERRA 0

BUENOS AIRES, Octubre 3 (Latin-Reuters).— Argentina se clasificó por primera vez finalista de la Copa Davis de Tenis, al conseguir una ventaja decisiva de 3-0 frente a Gran Bretaña, en el partido de dobles disputado aquí.

Los dos máximos tenistas argentinos José Luis Clerc y Guillermo Vilas, ubicados entre los 10 mejores jugadores del mundo; derrotaron 8/6, 8/6, 6/3 a la pareja británica integrada por Jonathan Smith y Andre Jarret, en dos horas y 24' de juego.

Monarca de los superlivianos Argüello sigue de campeón

Caro, 2-0 a Madre Vicencia; Colegio Integrado de Talca, 2-1 a Alberto Hurtado, equipo que triunfó luego 2-0 ante Madre Vicencia.

Básquetbol, varones, media: Alberto Hurtado 16-8 a Cardenal Caro; Colegio Integrado de Talca, 37-8 a Madre Vicencia.

Fútbol: Cardenal Caro, 5-3 a Colegio Integrado y Alberto Hurtado, 7-2 a Madre Vicencia.

Handbol, varones, media: Colegio Integrado de Talca 9-6 a Alberto Hurtado, Cardenal Caro 11-1 a Madre Vicencia.

Básquetbol, femenino, media: Colegio Integrado de Talca, 29-26 a Cardenal Caro.

Voleibol, femenino, media: Colegio Integrado, 2-0 a Cardenal Caro. Salto Largo (empate) 4 metros 85 cms., Mario Alvear y Mario Barrientos, ambos del Colegio Integrado de Talca; 1,200 metros planos. 1º (Mario Alvear, 2º) Manuel Muenza (de Talca);

Hagler y Weaver retuvieron sus coronas mundiales

WEAVER RETUVO EL TITULO En el segundo combate por el título mundial de todos los pesos, versión AMB, Mike Weaver retuvo la corona ante James Tillis, ganándolo por puntos, en pelea monótona y que no gustó mayormente a los aficionados congregados en el gimnasio de la confrontación.

ROSEMONT, ESTADOS UNIDOS, Oct. 3 (Latin-Reuters).— El titular de la corona unificada de la categoría mediano, el norteamericano Marvin Hagler, retuvo esta noche el título cuando el árbitro detuvo la pelea contra el estadounidense de origen sirio Mustafá Hancho, a menos de un minuto para la culminación del undécimo asalto.

En el segundo combate por el título mundial de todos los pesos, versión AMB, Mike Weaver retuvo la corona ante James Tillis, ganándolo por puntos, en pelea monótona y que no gustó mayormente a los aficionados congregados en el gimnasio de la confrontación.

Mancini, con 20 peleas y 20 años de edad, se enfrentó ante un boxeador que ha logrado tres coronas mundiales en sus doce años de carrera como pugilista profesional. Según opinión de comentaristas deportivos nicaragüenses la "juventud de Mancini" hizo posible la resistencia de 14 asaltos ante Argüello, quien antes de iniciar el pleito anunció que tiene programados varios combates en las 135 libras para luego pretender la corona mundial de la categoría walter junior.

Atlántica City (EE.UU.). 3 octubre (DPA).— El boxeador nicaragüense Alexis Argüello, campeón mundial de la categoría de los 135 libras (superliviano) del Consejo Mundial de Boxeo, retuvo hoy (anoche) el título del "CMB" al ganar por nocaut técnico en el round número catorce a Ray "Boom-Boom" Mancini, en pelea disputada en Atlanta City.

Periodistas deportivos celebraron en Montevideo XII Congreso Panamericano

Finalizó en Montevideo con actividad inusitada durante seis jornadas, mañana y tarde, el XII Congreso Panamericano de Periodistas Deportivos...

El Congreso se vio realizado con la participación del Dr. Carlos Lovera Cossio, presidente del Comité Organizador de los Juegos Panamericanos de 1983...

Expresó el Dr. Lovera en conferencia a los miembros del Congreso de la labor desplegada para hacer de los Juegos 1983 los mejores de todos los tiempos...

Entre los acuerdos del Congreso se estudiaron y aprobaron los nuevos estatutos de la Confederación Panamericana para adaptarlos a las necesidades actuales...

La mesa directiva del XII Congreso estuvo formada por los señores Jorge Martínez Viana, Uruguay presidente...

En la elección de autoridades de la Confederación Panamericana el cargo de presidente fue para Martínez Viana de Uruguay...

Se designó también el Tribunal de Honor de la Confederación, que ordena el nuevo Estatuto. Sus miembros serán Carlos Guerrero Guerrero...

Sede del próximo Congreso fue elegida Guayaquil tendrá como fecha el mes de octubre de 1983. Se aceptó la invitación del Encuentro Sudamericano de Periodistas Deportivos...

En círculos deportivos sociales de Montevideo hubo una atención diferente para los periodistas de Chile, cuyo grupo contó con el apoyo del Agregado de Prensa de la Embajada de Chile...



El arquero argentino Sergio Goicoechea (derecha) y el australiano Peter Raskopoulos en plena acción durante el match que ganara el cuadro isleño a los campeones mundiales juveniles.

Mundial de fútbol juvenil

Australia ganó a Argentina 2x1 Corea del Sur goleó a Italia

Al torneo lo apodan "la rebelión de los enanos". Otros resultados: Uruguay superó a EE.UU. y España igualó con Egipto

SYDNEY, AUSTRALIA, octubre 3 (UPI). (Por Tom Anderson). El Campeonato Mundial Juvenil 1981 de la FIFA comenzó hoy en Australia...

En el grupo "D" el país anfitrión encabezó a los de menor fama y venció al campeón mundial Argentina, por 2-1...

Más de lo mismo se vería luego, cuando Corea del Sur humilló al elegante equipo italiano con un 4-1 en el grupo "B" en el Olympic Park de Melbourne.

QATAR GANA A POLONIA Para no ser menos, la pequeña Qatar entró a tallar y en la roja y calida atmósfera de Brisbane derribó a Polonia con un 1-0 en el grupo "A".

USA aventaja a Australia 2 a 0 en Copa Davis

NUEVA YORK Oct. 3 (ANSA). Los Estados Unidos van ganando contra Australia por dos a cero al final de los dos primeros singulares de la semifinal de Copa Davis...

A la descontada victoria de John McEnroe (USA) número uno en las clasificaciones mundiales, contra el australiano Mark Edmondson por 6-3, 6-4, 6-2, siguió la noche pasada la más combatida del zurdo norteamericano Roscoe Tanner contra el australiano Peter McNamara.

Tanner, dotado de un servicio terrible, derrotó a McNamara por 6-4, 6-4, 4-6, 3-6, 6-2.

El delantero polaco Andrzej Latka fue expulsado en el minuto 67 y otros tres fueron amonestados por el arbitro australiano Tony Boskovic...

Estos sorprendentes resultados han preparado la escena ahora para una serie que elevará el interés en las acciones, ahora a precios mayores en Australia.

ARGENTINA: NO IMPRESIONO A NADIE En el grupo "D" los jóvenes australianos merecieron su 2-1 sobre los campeones mundiales de Argentina...

En el otro encuentro del grupo "D" Inglaterra no logró impresionar con su victoria por 2-0 sobre Camerún.

Después de que los cameruneses frustraron tres fáciles goles, Inglaterra anotó mediante Tony Finnegan en el minuto 57 y mediante Geoff Day en el minuto 77.

Con semejante trabajo, Inglaterra parece no tener posibilidades de lograr el título.

Los campeones sudamericanos de Uruguay mostraron toda su clase al derribar a Estados Unidos con un convincente 3-0 en el grupo "A".

Javier Baez, en el minuto 5, Carlos Aguilera en el 60 y Jorge da Silva en el 66 hicieron los goles de Uruguay.

Los juveniles norteamericanos no tuvieron ni la experiencia ni el ánimo para crear problemas a los expertos y elegantes sudamericanos.

Qatar, con un gol de Badir Bilal en el minuto 37, sorprendió y aterró a Polonia, que no pudo sobreponerse a las presiones de la noche.

COREA "CON CLASE" GOLEO A ITALIA

Corea humilló por completo a Italia cuando derrotó a los europeos 4-1 para encabezar el grupo "B".

Los goles de Kwak Sung Ho en el minuto 7, Choi Soon Ho en el 12 y 29 y de Lee Kyung Nan en el 86 dieron a los asiáticos una noche de gloria.

Pietro Mariano anotó el único tanto de los entristecidos italianos.

Corea demostró mejor clase que Italia en todo aspecto del partido y mereció plenamente su gran victoria.

En el otro encuentro de este grupo, Rumania y Brasil lograron un cauteloso 1-1 con los goles de Leomir Souza en el minuto 71 para Brasil y Dorel Zamfir en el minuto 73 para Rumania.

Ambos equipos jugaron temerosos el uno del otro y ninguno ofreció un compromiso total por una victoria.

EMOCIONANTE: ESPAÑA 2-EGIPTO 2

En el grupo "C", España y Egipto lograron otro empate 2-2 en el Estadio Hindmarsh de Adelaide con los goles de Sebastián López en el minuto 65 y Sebastián Nadal en el minuto 74 para España y de Taher Amer en los minutos 6 y 79 para Egipto.

Este fue un encuentro emocionante de principio a fin, y ambos equipos jugaron un fútbol positivo y determinado.

Los campeones europeos de Alemania Occidental lograron un buen principio al derrotar a un volátil México 1-0 mediante un gol al comenzar el partido anotado por su capitán Ralf Loose.

Los alemanes mostraron lo suficiente en este partido para ser los favoritos en este grupo y calificarse para los cuartos de final.

El mundial juvenil continuará el lunes y el martes.

Básquetbol a presión



Por: Juan Cestero

Gran triunfo y paso significativo para una buena posición en la División de Esperanza. Los verdes derrotaron en el clásico torneo Sportiva por 95 a 90. El cuadro que maneja De la Maza logró también una victoria parcial en el primer tiempo con pizarra de 53 a 48.

Figura destacada fue el americano Craig Smoak —quien con varios rebotes y mayor seriedad— está rindiendo lo que sus posibilidades ofrecen. El astro de color anidó 34 puntos y su labor en los tableros completa.

Después de muchos años Panamá se clasificó campeón Centroamericano y del Caribe. En un juego de desempate derrotó en su propia cancha a los de Puerto Rico por 82 contra 76. La hazaña de los verdes tiene particular relevancia ya que "le robaron los huevos al aguila" frente a 12.000 espectadores que repletaron el coliseo de San Juan.

Ambos equipos habían finalizado la serie regular ganando siete partidos y perdiendo uno. En el tercer puesto clasificó Cuba y más allá quedaron México, República Dominicana, Venezuela e Islas Virgenes.

Este equipo panameño —el mejor de la historia para los del Canal— contó con estrellas de alto nivel. Jugó con la base de Adolfo Medrick (quien con Sporting hace unos meses atrás), Mario Butler y el All American, Orlando Frazer. En términos de productividad Butler obtuvo 20 rebotes, anotó 21 puntos. Frazer cogió 13 y embocó 26, mientras Medrick anotó 11 rebotes e hizo 13 puntos. Este resultado da a Panamá el derecho de representar a esa Área en el Mundial Masculino de Cali, Colombia 1983.

Ya deben estar jugando los basquetbolistas "seniors" que representan nuestro país en el Segundo Torneo Sudamericano de Maxi-Básquetbol. El campeonato que se está efectuando en Lima está programado del 10 al 16 de octubre.

Nuestros defensores —que fueron escogidos por la gente del Comité Olímpico de Panamá— son los siguientes: Entrenador: Eduardo Danovaro. Jugadores: Juan Morales, Wilberto Díaz, Elicer Cuéllar, José "Bambi" Sánchez, Luis Hald, Máximo Hadler, José De la Fuente, Pedro Alejo, Oscar Oliva y Luis Salvadores.

Aunque mucha de esta gente está en actividad, cabe destacar que el único que está en tren realmente competitivo y exigente es el defensor Phoenix de Valdivia, Oscar Oliva. El más veterano es el gran Luchito Salvadores, quien con casi medio siglo a cuestas, está en el básquetbol juega en las competencias sureñas.

Llama la atención eso sí, el estilo de la escogencia. Pensamos que debió haber llamado más gente y haber publicitado un poco esta participación.

Torneo de la Dimayor Esperanza 95 Sportiva Italiana

VALPARAISO, (Hernán Fozo). En un partido de excelente técnica y calidad, el quinteto de Esperanza derrotó a Sportiva Italiana por 90, el del Fortín Prat, por el Torneo de Básquetbol "DIMAYOR".

El cuadro esperancino tuvo un comienzo electrificante en base a una férrea marcación individual, que sorprendió frío a los italianos, para los 14 puntos contra 0, cuando recién se jugaban 3 minutos y medio de juego, mientras que a los 6 minutos, la cuenta llegó a 20-2. Ante este vendaval Sportiva se aplicó en una marcación de zona, bajo la dirección de "Pipa" dejo y paulatinamente comenzó a recuperarse, para perder honrosamente el primer tiempo, 48-53.

REACCION DE SPORTIVA

En la segunda etapa, el equipo de colonia continuó bregando para ser en dos ocasiones a un punto del rival, 60-61 y 64-65; sin embargo, Esperanza controló bien ambas conflictivas situaciones por intermedio de Kemp, la colaboración de Grazziano y Smoak, para no dejar ni siquiera empate adversario, imponiéndose finalmente con toda justicia.

ESTADISTICAS

La jornada fue presenciada por 555 personas adultas que pagaron \$ 55.500 y 394 niños liberados. Esperanza (95), Kemp 25, Smoak 34, Grazziano 20, Rosales 4, Monsalve 4, De la Horra 6 y Rodríguez 2; Sportiva (90), Wimbusch 34, Verdejo 26, Camponovo 10, Vilella 10 y Balmonte 10.

Zico, otra vez lo mejor Flamengo 1 Cali 0

RIO DE JANEIRO, 3 Oct. 81 (DPA). — El diario "Jornal Do Brasil" destacó hoy la garra que aseguró anoche la victoria del Flamengo por un tanto a cero sobre el Deportivo Cali, en un partido disputado en Colombia y válido por las semifinales del grupo dos de la Copa Libertadores de América.

Según el rotativo, el Flamengo, se impuso al Deportivo Cali "aun sin exhibir un fútbol de gran cualidad, pero luchando mucho". Recordó el "Jornal Do Brasil" que el Cali no perdía en Colombia ante equipos extranjeros desde hace once años.

El diario brasileño apuntó al centrocampista Ortiz como el principal destaque del equipo colombiano, subrayando que se trata de un jugador "de extraordinaria habilidad y peligro constante en el área del Flamengo".

ZICO: EL MEJOR

En el equipo brasileño, el poco destacado a Zico, subrayando "aunque no anotó goles, fue el alma del Flamengo, por su espíritu de lucha y por la seriedad con que comporta en la cancha".

A su vez, el rotativo "O Dia" dijo hoy que el Flamengo actuó "más técnico y tranquilo" que el Deportivo Cali, "Un equipo sólido, combativo y violento, que tuvo unidades para empatar, no por des, sino por fallas en la defensa del Flamengo".

Sextuagésima convención Se reúne la AMB en Santo Domingo

SANTO DOMINGO, Octubre 3 (UPI). — La atención del mundo deportivo estará concentrada en República Dominicana cuando el 12 de este mes celebre aquí la sextuagésima convención de la Asociación Mundial de Boxeo, a los 12 campeones reconocidos por el organismo.

La razón de la presencia en Santo Domingo de los titulares de las distintas divisiones, es que la AMB aprovechará la convención para hacerles entrega de sus respectivas fajas de campeones.

Los dominicanos, que han dado muestras de tener una gran afición por el boxeo, podrán ver de cerca a boxeadores que de otra forma no habría sido posible traerlos al país.

El vicepresidente regional y presidente para la área latinoamericana de la AMB, Ramón Pina Acevedo, aseguró que para la reunión estarán en el país "todos los campeones mundiales de la AMB".

Informó, asimismo, que también vendrá Muhammad Ali, quien prosigue un nuevo retorno en su aspiración de ceñirse la corona de los completos pesados en su cuarta vez.

Pina Acevedo confirmó haber recibido aviso oficial de la visita del incombustible campeón absoluto de los pesos welter, el norteamericano Sugar Leonard, quien realizó una sensacional pelea frente a Thomas Hearns en julio de septiembre venciendo en el decimocuarto asalto.

Los demás campeones, que de acuerdo a la información suministrada por Pina Acevedo, vendrán al país, son el peso completo Mike Weaver, el peso completo Michael Spinks, el mediano Marvin Hagler, el welter junior Aaron Pryor, el liviano Sean Ogrady, el peso gallo Jeff Chandler, todos de Estados Unidos.

También anunció la llegada del liviano junior Samuel Serrano, de Puerto Rico —el pluma Eusebio Pedroza, de Panamá— el pluma junior Sergio Postasy, de Argentina— el mosca Luis Ibarra, de Panamá, y el mosca junior Hwanji Kim, de Corea del Sur.

Advertisement for a sign that says 'PARE' (STOP). The sign is octagonal with a thick border. Text next to it says: 'Este signo indica peligro para usted. Créale...y pare. Cuidese. Queremos que usted viva.' There is a small logo for 'COMITÉ DE EDUCACION DE TRANSITO CHILE' at the bottom.

# Hasta el año 2.000 hay ciudades interesadas en organizar olimpiadas

## General Yáñez distinguido como mejor jinete mundial

El COI autorizó a los atletas recibir compensación en dinero, por campañas publicitarias

**BADEN BADEN (RFA) 3** (ANSA).— El chileno Eduardo Yáñez Zavala fue designado mejor jinete del mundo durante la asignación de la Orden Olímpica a algunas personalidades del mundo político y deportivo al finalizar la reunión del Comité Olímpico Internacional (COI) en esta localidad.  
Entre los premiados figura también el costarricense Rafael Barquero Chaves, presidente del Comité Nacional Olímpico de Costa Rica. Entre quienes obtuvieron la medalla de oro figura también el Papa Juan Pablo II y el Director General de la UNESCO Amadou M' Bow.  
Durante esta 84 sesión del COI fue establecida la sede de los Juegos Olímpicos de Verano de 1988. La ciudad designada fue Seúl, capital de Corea del Sur. Para los Juegos Olímpicos Invernales de 1988 fue establecida como sede la ciudad canadiense de Calgary.  
**ATLETAS PODRAN RECIBIR DINERO**  
BADEN BADEN, Alemania Occidental, 3 (AP).— Cuando se realicen los Juegos Olímpicos de 1984 en Los Angeles, California, Estados Unidos, los atletas podrán recibir compensación en dinero por su participación en campañas publicitarias y retener su condición de olímpicos.  
El Comité Olímpico Internacional (COI) —que este año incluyó mujeres entre sus miembros, la venezolana Isava Fonseca y la finesa Pirjo Haggman, por primera vez en su historia

dé 87 años— no aprobó los juegos profesionales pero dará libertad a las federaciones deportivas para que establezcan sus propias normas de admisión, y eso podría conducir a grandes cambios en las competencias de atletismo, dijo Willi Daume, presidente del Comité de Admisión del COI.  
En las últimas semanas, se desarrolló un proceso que permitirá a los atletas internacionales obtener cierta compensación financiera por las largas horas que dedican al entrenamiento, sin ser clasificados como profesionales.  
Primero, la Federación Atlética Internacional Amateur (FAIS), que controla las competencias de atletismo, aprobó en principio un plan: para que los atletas ganen dinero a través de los anuncios publicitarios, siempre que esto sea controlado por las federaciones nacionales.  
El lunes pasado, el destacado velocista Sebastián Coe habló en el Undécimo Congreso Olímpico y expuso la posición de los atletas.  
El viernes, el COI decidió permitir que cada federación solucionara los problemas de admisibilidad. Esto también representó una victoria para los atletas porque previamente no se les había permitido participar en las decisiones que gobiernan los Juegos Olímpicos.  
Coe actuó como vocero de los 30 atletas olímpicos invitados al Congreso. Pidió que el grupo fuera consultado en lo futuro. El COI no accedió todavía pero su presidente Juan Antonio

Samaranch dijo que la cuestión sería analizada.

### CIUDADES INTERESADAS

**BADEN-BADEN, ALEMANIA OCCIDENTAL, Oct. 3 (AP).**— El Comité Olímpico Internacional asegura que tiene suficientes ciudades interesadas en ser sedes de los Juegos Olímpicos hasta el fin del siglo XX, entre ellas Buenos Aires en 1992.  
"No aceptamos el ofrecimiento de Grecia de una sede permanente para los juegos cerca de Olimpia porque no la necesitaremos. Tenemos casi completados compromisos hasta el año 2000", dijo el presidente del COI, Juan Antonio Samaranch, tras la conclusión de una conferencia de dos semanas aquí.  
Los Angeles prepara ya los juegos de 1984, y el COI otorgó esta semana la sede de los de 1988 a Seúl.  
Además de Buenos Aires, también Barcelona y Nueva Delhi han expresado interés en los juegos de 1992.  
Atenas, donde se realizó la primera olimpiada moderna en 1896, quiere organizar la del Centenario en 1996.  
Se habla ya de París como sede de los juegos del año 2000, que también tendrían carácter centenario dado que los de 1900 se efectuaron en la capital francesa.  
Los griegos ofrecieron la donación de una sede permanente que sería proclamada territorio olímpico independiente.



MEJOR JINETE fue designado por el COI, el general (R) Eduardo Yáñez Zabala, actual presidente de la Federación Ecuestre de Chile.

## Eduardo Cuevas dominó la cuesta Barros Arana

Amplio dominio del equipo Pilsener Cristal en la Vuelta Ciclista al Norte CODELCO-Chuqui

**CALAMA.**— Eduardo Cuevas, del club Pilsener Cristal, fue el triunfador de la tercera etapa de la prueba ciclista "Vuelta al Norte", Gran Premio CODELCO, disputada ayer en la denominada cuesta Barros Arana.  
Para los 149 kilómetros de la prueba, Cuevas estableció el tiempo de 4 horas 31 minutos y 35 segundos. En la segunda ubicación, remató Miguel Rubio del club Ultimas Noticias con 4.31.45. Tercero fue Roberto Muñoz de Pilsener Cristal con 4.31.48. Cuarto, Lino Aquea de Chuquicamata con 4.32.03 y quinto, Sergio Aliste de Pilsener Cristal con 4.32.05.

Cumplidas tres etapas de la competencia, el primer lugar pertenece a Roberto Muñoz, quien ha totalizado 11 horas, 32 minutos y 34 segundos. Segundo, ocupa el segundo lugar con 11.33.50. Tercero, Juan Naveas de Bicicletas Vargas con 11.35.13. Cuarto Ricardo Bretti, de Hilton con 11.35.22 y quinto, Mario Bretti, del mismo club con 11 horas, 36 minutos y 13 segundos.

En la competencia por equipos puntero es el club Pilsener Cristal, con un total de 34 horas, 47 minutos y 39 segundos. La segunda posición la ocupa el club Hilton con 34.56.53 y tercero, Bicicletas Vargas con 34 horas, 58 minutos y 30 segundos.

## La "U" inauguró obras de casa de campo El Almendral

En una sobria ceremonia la inmobiliaria Andrés Bello S. A. dependiente de la Corporación de Fútbol de la Universidad de Chile, inauguró ayer la primera parte de la casa de campo "El Almendral", ubicado en el sector de Quilín.

El acto contó con la asistencia de las más altas autoridades de la U. de Chile encabezadas por el Rector Alejandro Medina, el Contralor General Hector Humeros y representantes de las diversas facultades de la Casa de Bello. Participaron además directivos del Banco de Brasil y del Banco del Estado de Chile y de entidades financieras, ligadas económicamente a las obras que se construyen.

En esta primera etapa de El Almendral se entregaron oficialmente catorce canchas de tenis, camarines y la casa de la administración. Posteriormente, según lo anunció el presidente de la Corporación de Fútbol, Rolando Molina, se construirá una piscina gigante, gimnasios, biblioteca, salas de estar y casino todo lo cual conformará un complejo de notable categoría, como hasta el momento no existe otro en Chile.

La ceremonia comenzó con una alocución del sacerdote Raúl Hasbún quien bendijo las obras. A continuación habló Rolando Molina, quien subrayó la significación del acto y las trascendencia que para el deporte chileno y de modo especial para los seguidores de la "U" tiene la obra inaugurada. En parte de su discurso dijo Molina que el crédito concedido por el Banco de Brasil, para la realización total de El Almendral y para la construcción del estadio de fútbol "José Miguel Carrera" no le había sido otorgado a ninguna entidad chilena lo que implicaba una distinción y al mismo tiempo la seguridad que existía en los medios financieros de la seriedad con que actúan los dirigentes universitarios.

Finalmente cerró la ceremonia el Rector Alejandro Medina quien manifestó su complacencia por la obra que se inaugura, haciendo hincapié en la relación que existe entre el deporte y la ciencia, conceptos ambos que deben entenderse como complementarios en la vida del hombre y más aún en quienes tienen formación universitaria.

# LA NACION en la Vuelta

Por Tito París

Bélgica provocó la primera gran alegría a la Vuelta Ciclista a Chile 1981 con la designación de su equipo. Pero más allá de su selección tipo nacional, que por vez primera lo hace, ya que anteriormente sus corredores provenían del "Club Jette" y de mediocres condiciones, esta tiene una importancia mayor.  
El técnico del equipo flamenco es nada menos que Ferdinand Bracke que otrora fuese campeón mundial de la persecución y record de la hora profesional. Uno de los jefes del cuerpo nacional técnico del pedal belga que justamente viaja a Chile para observar el desempeño de sus corredores que postulan para 1982 a ser incluidos en la Vuelta del Porvenir. Un hombre de real valía que con su presencia en la caravana, como uno de los tantos actores, le otorgará la jerarquía que se merece nuestro "tour".

Pero hablemos además de lo que ocurre en Suiza. A la Federación Chilena de Ciclismo, le llamaba la atención la correspondencia que llegaba de su congénere helvética solicitando antecedentes de la Vuelta 81 y por lógica su invitación a participar. Pero todo tiene su explicación.

Desde hace un año, el ciclismo suizo entró a desarrollar un plan de trabajo elaborado doce meses atrás. Sus cuadros estaban disminuidos tanto en el plano amateur como profesional. Sus valores auténticos eran escasos, tan escasos que no llegaba a contar con un cuarteto de real hegemonía. Y bajo la exigencia de un jefe técnico como Ferdý Kubler, otro astro mundial, comenzaron a moverse los postulantes a campeones del país helvético. Van a todos los lugares que los requieren y si no llega la nota, pues se hacen invitar. Así se van promoviendo, buscando los contactos que le permitan salir de la mediocre posición que ostentaban hasta hace un año.

Esa es la razón tan importante que Suiza exigió y reclamó diplomáticamente que Chile le invitara a la Vuelta. Es una lección de habilidad que ojalá los dirigentes del pedal chileno la pudiera captar en todo su exacta dimensión.

Parece definitivo. Por los resultados a la vista, Pilsener Cristal el elenco de mayor solvencia para disputar los títulos en la "Vuelta", contará con Fernando Vera, Roberto Muñoz, Sergio Aliste y Eduardo Cuevas como elenco base. Gustavo Carvacho, que está en lista, definitivamente no está. El chico ha tenido una temporada realmente decepcionante. Muy bajo, irregular, sus dotes de escalador jamás las exhibió en forma integral. Con la anunciada llegada del técnico Andrés Moraga para dentro de algunos días, el asunto de acatamiento táctico será más simple.

Colombia, con su habitual habilidad comercial, está dilatando la respuesta a la invitación que Chile le ha hecho llegar para asistir con un equipo de los "Escarabajos". El dirigente Bermúdez (zorro viejo) ha insistido que no tiene un cuadro con posibilidades de triunfos, ya que los hombres que recién han llegado de Europa están muy agotados y no desean moverse de sus hogares, por ahora...

Ese cuento ya es tradicional. Seremos bien claros. Lo que ellos quieren es un fuerte viático. Nada más.  
El año pasado, "LA NACION" le consultó en rueda de prensa a un alto dirigente del pedal chileno "si volverían a cancelarles los 3.000 dólares que exige todos los años el equipo colombiano para venir a la Vuelta...". "El dirigente de maras, muy orondo, dijo... —Jamás voy a aceptar que ellos vengan a exigir. Yo no voy a aceptar esa presión...". Al final, el mismo dirigente no le dio la cifra indicada... les entregó 3.500...

No debe olvidarse que en América, las vedettes de ciclismo, son los pedalistas chilenos... basta recordar sus triunfos en Brasil, Venezuela, Colombia y Argentina para valorizar a quienes son los que más razones tienen para exigir.

Ojalá que la DIGEDER considere este tipo de presión en los mencionados "escarabajos", que se hizo habitual por la escasa madurez de nuestros dirigentes.

## Juega con la U.C. esta tarde en Santa Rosa de Las Condes

# Old Mackayans, un campeón dueño del rugby nacional

Finaliza el campeonato de Chile, con el quince de Reñaca, en propiedad del título anticipadamente

**VALPARAISO (Hernán González Pozo).**— Esta tarde en el Estadio Santa Rosa de Las Condes, el "Quince" de Old Mack's enfrentará al equipo de la Universidad Católica, en el último partido oficial de la competencia de rugby de Chile 1981.

El presidente del club Old Mack's Luis Canto Bernal, hizo una atenta visita a la redacción porteña de LA NACION, para agradecer la promoción de su deporte favorito, que a la vez ha servido —señaló— para dar un mayor realce al título de campeón nacional. También subrayó "aunque el cuadro tiene el cetro asegurado desde hace 2 fechas, ha tomado con mucha seriedad el compromiso de mañana (hoy), ya que la "UC" siempre ha sido un rival de fuste y no desean perder su calidad de invictos. Por eso necesitamos, además mucho estímulo, felizmente una gran cantidad de hinchas, socios y simpatizantes, acompañarán a Santiago a los campeones. En realidad los aficionados no desean perderse ningún detalle de este esperado encuentro.

### UN POCO DE HISTORIA

En estos momentos de gloria, para la institución, es justo hacer un poco de historia... Hace 25 años, en septiembre de 1955, un grupo de ex alumnos del Colegio Mackay presidido por William Pérez Hfneyman, fundaron The Old Mackayans Rugby Fútbol Club, conocido familiarmente como The Old Mack's.



El sacerdote Padre Raúl Hasbún en el momento de bendecir las obras de la casa de campo "El Almendral" ubicada en el sector de Quilín y que pertenece a la inmobiliaria Andrés Bello S.A. dependiente de la corporación de fútbol de la Universidad de Chile con fondos provenientes principalmente de préstamos otorgados por Banco de Brasil y Banco del Estado de Chile. En la foto autoridades presentes encabezadas por el rector Alejandro Medina y Rolando Molina, presidente del club deportivo de la Universidad de Chile.



JUNTO A TRES DE LOS COCHES, de la Escudería "LRL" aparece Luis Ricardo Lama, encargado del team, (derecha) y uno de los preparadores. Los Austin, pertenecen a Jaime Almarza (032) Enrique Arce, (0327) y Pablo Navajas, (0328).

## Automovilismo de velocidad hoy

# Fórmula 4 carrera de fondo en Las Vizcachas

A partir de las 14.00 horas de hoy, iniciará en el autódromo de Las Vizcachas, la fecha automovilística de velocidad correspondiente a la decimoprimer de Fórmula 4 y séptima de las restantes categorías, bajo la organización de Unión Española.

Como de costumbre, nuevamente el plato fuerte será la prueba reservada a la Fórmula 4, en que la lucha por los puntos está cada vez más fuerte. Hasta el momento se mantiene de líder y con buena ventaja Sergio Santander, del equipo Viceroy, pero se

han ido acercando notoriamente los coches del team DIN-Candy, que conducen Santiago Bengoela, segundo en el ranking, con 42 puntos y Alejandro Schmauk, quien no estará en esta carrera en el día de hoy, por estar cumpliendo una suspensión aplicada por la Comisión de Disciplina.

En su reemplazo entrará Juan Carlos Silva, quien reaparece en el automovilismo, después de varios años, en que era el obligado campeón de Chile. Además los pilotos de DIN, estarán apoyados por un tercer coche de reserva, el que de no ser necesario usar, lo correrá Fernando Kokali, mecánico de los coches, que prepara Nicolás Aguilera.

Por su parte, Juan Carlos Ridolfi, piloto de la escudería Viceroy y actual campeón nacional de los monoplasas, declaró a LA NACION: "Estamos listos para salir a defender nuestra posición en el primer lugar con Sergio Santander. Mi coche sale con novedades, dado que estamos haciendo algunos experimentos aerodinámicos este año, aunque asegurando la primera posición de todas maneras. Creo que nos irá bien mañana (hoy) pues en general, las máquinas están bien, tanto las nuestras, como las de Kurt Horta e Iván González".

En todo caso, el duelo está dado y esta tarde en la carrera de fondo los monoplotos sacarán chispas en el macadam de Vizcachas.

En Standard de Fábrica un equipo nuevo se está abriendo camino y en esta oportunidad estarán presentes con varios coches Austin. Se trata de la escudería "LRL" de Luis Ricardo Lama, quien está patrocinando las máquinas de Jaime Almarza, Enrique Arce y Pablo Navajas. Una manera de preocuparse de los coches Standard, que poco a poco han ido cobrando importancia en el nuevo automovilismo.  
En las carreras de hoy, habrá otra novedad, y es que las damas correrán en medio del espectáculo y no al inicio como estaba sucediendo. En esta forma se les incentivará, dado que una mayor cantidad de público podrá presenciar la eficacia de estas excelentes pilotos, que son encabezadas por María Angélica Gasc, en el primer lugar del ranking 1981.

### PROGRAMA

Con horarios continuados desde las 14.00 horas, se correrá en el siguiente orden: Standard de Fábrica (STF) hasta 650 cc 10 vueltas, circuito N° 1, de 1.609 metros; CODASUR, 850 cc, 10 v. C. N° 1; Turismo Carretera, 46, 10 v. C. N° 1; STF, 1.151 a 1.800 cc, 10 v. C. N° 1; serie damas, 8 v. C. N° 1; CODASUR, 851, 1.400 cc, 10 v. C. N° 2; 1.401 a 2.000, 10 v. C. N° 2, de 2.979 metros. Turismo de Carretera, 10 v. C. N° 2; Monomarca Fiat 600 15 v. C. N° STF, 651 a 860 cc, v. C. N° 1; Fórmula 4, 20 v. C. N° 1.

## Invitado el público en general

# Juegos recreativos de la U.C. en San Joaquín

Los amantes de la recreación y el deporte, podrán en la mañana de hoy, entre las 9.00 y 11.00 horas, cumplir con parte de su afición, en el Campus San Joaquín, de la Universidad Católica, con el "Segundo Encuentro de Gimnasia y Juegos Recreativos", que organiza el Área de Deportes, dependiente de la Vicerrectoría de Asuntos Estudiantiles, de la casa de estudios.

La jornada, que hace seis meses tuviera un muy buen resultado, en que se contó con la participación de más de 1.500 personas, espera reunir en esta oportunidad un número mayor a los 2.000 aficionados.

En esta actividad, que se desarrollarán en tres canchas totalmente empastadas, participarán los alumnos de créditos deportivos, profesores y funcionarios, además de sus familiares y público en general que desee compartir una sana mañana recreativa.

Fundamentalmente se hará gimnasia en general, gimnasia rítmica, con implementos, como cintas, globos, aros etc. Por tal motivo quienes deseen tomar parte, deberán llevar zapatillas, siendo optativas la ropa deportiva.

La entrada lógicamente es gratuita y quienes lleguen en automóvil, tendrán estacionamiento.

## Entre el 12 y 17 de este mes:

# Sudamericano de golf en el club Los Leones

Con la participación de nueve países

Entre el 12 y el 17 de octubre se jugará en el Club de Golf Los Leones el XXXVI Campeonato Sudamericano de Golf Aficionado por la Copa "Los Leones", competencia que contará con la participación, en varones, de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Uruguay y Venezuela. Hasta el momento sólo falta por confirmar Perú y en damas; Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Paraguay, Uruguay y Venezuela. Al igual que en los hombres falta por confirmar Perú.  
La mayoría de las delegaciones comenzarán a llegar el viernes 9 de octubre y se alojarán en el Hotel Holiday Inn Cordillera, ubicado en la Avenida Bernardo O'Higgins 136 (teléfono 381042).  
La competencia que tendrá entrada totalmente libre para el público que quiera asistir se jugará de la siguiente manera: Los equipos estarán formados por un máximo de cinco jugadores. En las mañanas, a partir de las 8.00 horas se disputarán dos "foursomes" (dobles) y en las tardes tres singles, durante seis días consecutivos (lunes a sábado).  
El último torneo se realizó en 1980 en Caracas, consiguiendo el título en varones la representación de Venezuela y en damas Argentina.  
La Copa "Los Leones" fue creada en 1942, por el arquitecto chileno Eduardo Costabal, pero sólo comenzó a disputarse en 1944, con la participación de equipos chilenos y argentinos. En esa primera oportunidad se jugó en Los Leones, ganando Chile. Las damas, por su parte, empezaron a comandarse en 1954, en Sao Paulo, actuando sólo Chile y Brasil, venciendo el cuadro nacional.  
En esta ocasión los equipos chilenos estarán formados por los siguientes jugadores: VARONES.— Sebastián Aninat, Francisco Cortes, Michael Grasty, Edmund Grasty y Felipe Taverner. DAMAS: Marita Barillas, Andrea Boettiger, Ana María Camus, Alicia Farfán y María Pia Aguirre.

Laja-Fernández Vial:

# A estadio lleno, clásico del Sur

El clásico de la Tercera División a jugarse esta tarde en el Estadio "Papelerero", ha movilizó a todo el pueblo y también al comercio de El Laja, por cuanto desde anoche empezaron a llegar delegaciones de apoyo al club "Fernández Vial", de Concepción y hoy, antes del mediodía llegará un tren especial con varios carros con socios y simpatizantes de los Ferroviarios penquistas.

"Deportes Laja", se concentró a mediados de semana, después de haber efectuado dos entrenamientos previos, en los cuales se vio al puntero Oscar Muñoz totalmente restablecido de su fractura a la pierna derecha, que lo mantuvo ocho semanas sin jugar.

Este encuentro, el segundo de la Liguilla de la Tercera División en pos del título 1981 para subir a la serie de Ascenso Profesional, encuentra a las dos instituciones con dos puntos cada una por haber vencido en la primera jornada. "Fernández Vial" ganó a "Super Lo Miranda", por un gol a cero y "Deportes Laja" obtuvo los dos puntos al triunfar por la cuenta mínima —producto de un autogol— sobre Grand Prix, de Maipú.

### NO QUEDAN ENTRADAS

El encuentro entre estas dos potencias del fútbol sureño ha hecho que las

Regional Zona Central

### Autobuseros de San Bernardo con Deportivo Comercio

Autobuseros de San Bernardo jugará esta tarde en el Estadio Municipal de esta ciudad, con el deportivo Comercio, de Buin, por la décima segunda fecha del campeonato Regional Zona Central de la ANFA.

Este es uno de los tres partidos que se fijaron en el calendario, dejando seis pendientes, por estar efectuándose las eliminatorias de las selecciones comunales para el Campeonato Nacional, que se hará en febrero en Puerto Montt.

Los otros dos encuentros de esta tarde son: Pizarreño, que hará de local en el Estadio Poblacional de Maipú, con Arrieta Guindos, de La Reina y Unión Cepol de Polpaico espera en el Estadio "Cementerero" al Municipal de Las Condes.

Los partidos pendientes de esa fecha son los siguientes: Ferroviarios Comercial-La Granja Juniors; LAN-Chile-Metalúrgico Faro; Chilectra-Thomas Bata; Gasco-Unión Veterana; Andarivel-Chiprodal y San Miguel-Soinca.

Esta programación será confirmada el próximo martes en la reunión de delegados del Regional Zona Central, a realizarse en Sazié 2351, sede de ANFA.

### BATA PUNTERO

Los puntajes hasta la undécima fecha, tienen como líder a Thomas Bata, con 44 puntos; Soinca y Andarivel, 43; Chilectra y Unión Veterana, 37; Unión Cepol, 35; Autobuseros, 34; Municipal de Las Condes y LAN-Chile, 27; Chiprodal, 25; Pizarreño y Granja Junior, 20; Arrieta Guindos, Gasco y Metalúrgico Faro, 19; San Miguel de Calera de Tango y Comercio de Buin, 18 y Ferroviarios Comercial de Las Cabras, 17.

entradas se agotaron ayer y que las autoridades de la zona tomen las medidas del caso para evitar que el público se aglomere cerca del estadio. Las radios de la zona han buscado la fórmula para que el partido sea transmitido a toda la VIII Región.

El otro encuentro por la Liguilla, se jugará en el Estadio de Good Year, de Maipú, enfrentándose "Grand Prix" con "Super Lo Miranda", que en cierto modo es otro clásico, ya que ambos fueron los líderes del Grupo Zona Norte.



VIALINOS: Los sub-campeones del Grupo Sur, del torneo de Tercera División, tendrán hoy una buena prueba de su capacidad al enfrentar por la Liguilla por el título del campeonato a Deportes Laja, en el reducto papelerero. Ya tienen un triunfo a su haber y están preparados para lograr otro.

TODO LISTO.— En Laja están las entradas agotadas para el partido de esta tarde entre Deportes Laja y Fernández Vial.— Miles de aficionados irán desde Concepción, más todo el pueblo de Laja que irá a apoyar al cuadro "papelerero", que fue el líder del Grupo y ahora, en la Liguilla ya lleva dos puntos a favor. Titulares: Flores, Azócar, Núñez, Olivares, García, Durán, Iturra, Paz, Villegas, Beltrán, Baza, Astudillo, Muñoz, Nacarrete y Piñera. D.T. Manuel González.



## Eliminatorias Amateurs: Programaciones oficiales de los encuentros de selecciones 1981

Las selecciones infantiles y adultas de las asociaciones de fútbol amateur que han logrado su clasificación en la primera fase y que ahora rivalizan por la segunda eliminatoria son (los nombrados en primer término hacen de local): Infantiles 14,30 y adultos 16 horas. Apoquindo con El Pinar; Santiago Norte con Puente Alto; Clara Estrella con General Velásquez; Sargento Aldea con Presidente Ríos; Nemesio Barraza con Veinte de Enero; Santa Adriana con Lo Valledor Caro; Macul—Zambrano y Las Américas con Peñafiel, éstas jugarán en el Estadio de Gasco y el plantel de Las Américas lo integran: Fernando Rosset, Pedro Lagos, Ismael Guerra, Héctor Ramírez, Esteban Cancino, Eugenio Silva, Juan Muñoz, Oscar Vásquez, Patricio Pérez, Gerardo Soto, Hugo Lucero, Aurelio Peña, Félix Moya, Sergio Orell y Sergio Covarrubias, con la dirección técnica de Manuel Conejeros.

### SELECCIONES ADULTAS SOLAS (16.00 horas)

Batuco—Lo Barnechea; Huelquén—El Salto; Calera de Tango—Lampa. Paine—Dávila Villa Sur; Maipú—Vima; Pudahuel—Nos; Central Victoria—La Florida; Recreo Colón América—Renca; Bajos de Mena—Santiago; Mallarauco—Isla de Maipo; Melipilla—Recoleta; San Bernardo Norte — San Eugenio y El Monte—Renacimiento.

### SELECCIONES INFANTILES SOLAMENTE

Quinta Normal—Eduardo Santana; Talagante—Santa Rosa Sur; Las Rejas—Renacimiento; San Bernardo Oriente—Santa Olga; California—Metropolitana Nuñoa; San Miguel—Padre Hurtado; Presidente Kennedy—Buin; José María Caro—Colina; San Bernardo—La Cisterna y Curacaví—La Reina.

# Minuta deportiva amateur-laboral

### FINAL DE TORNEO VECINAL

En el Estadio del Hogar de Cristo se jugarán hoy las finales del Torneo de Unidades Vecinales de la Cuarta Comuna, cuyo presidente, Luis Catalán logró hacer este torneo para seleccionar jugadores para disputar el título de Unidades Vecinales de la Región Metropolitana, a jugarse próximamente en el Estadio Chile.

En disputa del trofeo Secretaría Comunal de la Juventud y Municipalidad de Santiago, compiten esta tarde, desde las 16 horas, en categoría Promoción; luego, a las 17.00 hrs. competencia en senior; 18 hrs. infantiles, 19 hrs. juveniles y a las 20 hrs., la disputa por la clasificación de las Unidades Vecinales.

### LIGA DIEGO PORTALES

Se inicia la segunda rueda de la competencia oficial con la siguiente programación: Cancha, Independencia de Chile, local con Cuatro Alamos; cancha C.T.I. 2: Malex Toro con Santa Adela; Defensor Unión, local con Los Aromos de Chena; Mario Cerenderos espera en su cancha al Carlos Condell y Villas Unidas con Juventus, en la cancha de los primeros.

### BASQUETBOL EN CONCHALI

Por la Copa "Ernesto Vásquez" se cotejan hoy los equipos juveniles de básquetbol de Central Oriente con Balneario Municipal, a las 10 hrs.; Población Chacabuco con Biblioteca, 11 hrs. y Ferroloza con Villa Gilde-meister, al mediodía, todos los partidos programados en la cancha del Biblioteca de Quilicura.

En la cancha del Población Chacabuco: 16 horas en damas el club local se enfrenta con el gran cuadro del Deportivo "Marcelito".

En el Gimnasio de Ferroloza, el club local se enfrentará con Balneario Municipal, en adultos, con tres equipos de damas y tres de varones.

En la cancha del Central Oriente, jugarán en forma alternada seis partidos, damas y varones, en adultos, donde el deportivo local recibe al Club "Mundo Joven".

### CICLISMO PARTE DEL PARQUE O'HIGGINS

La Rama de Ciclismo de CANADELA-Stgo. ha organizado para hoy un paseo deportivo-competitivo, con salida desde Rondizzoni, frente a la piscina, con entrada por el Parque O'Higgins, San Ignacio, Isabel Riquelme, Carlos Valdovinos, Camino a Melipilla luego por la autopista hasta el puente "Manuel Rodríguez" y regreso por esa misma arteria a Santiago, con meta en Rondizzoni.

### LIGA AMIGOS DEL FUTBOL

En las canchas del Estadio de la Liga de Amigos del Fútbol de Providencia, se han programado tres partidos correspondientes a la quinta fecha de la 2ª rueda, en serie de honor y en senior. Cancha 1: Módena con Estudiantes; cancha 2: Flamencos con Jadran y cancha 3: Los Azules con Los Brujos.

Puntero en la serie de honor es el cuadro de AIEP, con 23 logros, seguido de Flamencos, 22; Cruzeiro, 20; Los Azules 19.

En la serie de senior puntea el club Cruzeiro, 25; Jadran 24; Juventus 22; Los Brujos, 20; Flamencos, 19; Los Azules, 16 y Módena, 15.

Los partidos de esta misma fecha que fueron suspendidos por mal estado de las canchas, se programarán para la próxima semana, en un día sábado.

### ASOCIACION "GENERAL VELASQUEZ"

El fútbol en la Asociación "General Velásquez", tendrá 16 partidos a jugarse hoy, correspondientes a la 21ª fecha del torneo oficial. Canchas de Alameda 4880, desde las 9 horas. Cancha 1: Población. Delicias con Población Ecuador; cancha 2: 29 de Enero con Real Aeropuerto; cancha



Tricolor Abtao, que está jugando en los Viejos Cracks de "Aptovic", está cumpliendo una buena actuación en la serie "A"; Pedro Toro, Luis Acevedo, Juan Córdova, Roberto Rosales, Mario Fuentes, Rolando Gallardo, Héctor Rojas, Raúl Oteiza, Carlos Blanco, Reinaldo Gómez y Orlando Montero.

3: Juventud Diban - Unión Uruguay y cancha 4: Atlético Innovación con Juventud Abtao.

Cancha, República del Paraguay: Población Las Mercedes con Población Zelada; Complejo Santa Corina: Deportivo Flecha con República del Paraguay; cancha, Séptimo de Línea: Máximo Garay - Población Velásquez y cancha Villa Portales: Población Naval con Enrique Cañas Flores.

Los encuentros en la tarde, (14 horas) son: cancha 1 de Alameda 4880: Población Carrera con Villa Ecuador; cancha 2: Estrella de Quinta con Javier Carrera; cancha 3: Solari con Población Igualdad y Trabajo y cancha 4: Unión Bélgica con Dos Américas.

Cancha, Real Aeropuerto: Población Edwards con Deportivo Latorre; Complejo Santa Corina: Atlético Brasil con Inés Herrera; cancha, Villa Ecuador: Población Lautaro con Defensor Las Mercedes.

### ASOCIACION PRESIDENTE RIOS

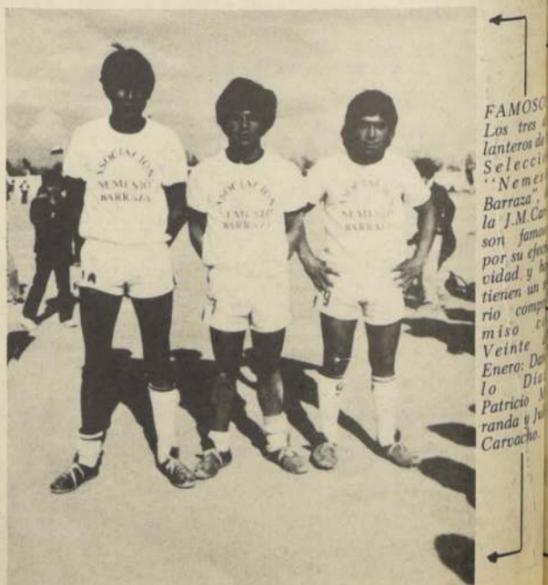
Cinco partidos correspondiente a la cuarta fecha de la 3ª rueda.



DE LA RIOS.— Católico Ríos es un buen cuadro que está participando en la competencia de la Asociación "Pdte. Ríos", de Renca, y va bien ubicado en el torneo oficial



CON FUTURO.— Los "estudiantes" llaman a este grupo de trabajadores que están en los cursos de Arbitros, auspiciados por CORDEP, bajo las enseñanzas de Hormazábal. Tendrán clases lunes y martes de Referata, y los miércoles de Educación Física en Alonso Ovalle 1465.



FAMOSOS Los tres lanterneros de Selección "Nemesio Barraza", la J.M. Carrasón famoso por su efectividad y habilidad y Bernabé Barrasón, miso Veinte de Enero; Daniel Patricio Barrasón y J. Carrasón.

## FERIA DEL DEPORTE

PONE A SU DISPOSICION VESTUARIOS E IMPLEMENTOS PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL	GIMNASIA
TENIS	KARATE-JUDO
BASQUETBOL	CAMPING-PESCA
VOLEIBOL	PIMPON
ATLETISMO	BOX-PESCA
BALONES	BOLSOS

JUEGOS DE SALON / ESGRIMA

# equus

RECOLETA 730  
FONO 373193  
CONVENIO CON INSTITUCIONES  
MARCA REGISTRADA

## INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.

GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES MICHELIN - PIRELLI GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO AV. REPUBLICA 146 FONO 93234

PLANTA AV. M. RODRIGUEZ 373 FONO 46 ISLA DE MAIPO

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

un placer que va y viene

Santiago - Chillán - Concepción - Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

# Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## 'Gran Premio Sociedad de Criadores'

# Claro e inobjetable triunfo de Navarino

NAVARINO, por Unigenitus y Nassa por Bristol, agregó su tercera victoria clásica al superar por cómoda ventaja a Plenilunio en los 2.000 metros del "Gran Premio Sociedad de Criadores", disputado en la arena del Hipódromo Chile. El alazán hizo el recorrido en la delantera desde la largada, adjudicándose justicieramente los cien mil dólares asignados al caballo vencedor. Con esta suma el pensiónista de Alberto López pasa a convertirse en el que más dinero ha conseguido en premios. A la fecha reúne la suma de 5 millones 970 mil pesos.

Desarrollo. Navarino surgió en la delantera cuando el Juez respectivo puso el grupo en movimiento. Tras el paso situaron Arrebatado, Plenilunio, Calibanero, Atinado, Rejoneo, Corsaria, Balidar y Mandato. En la última posición Orquestado.

En el orden antes indicado pasaron por primera vez frente a la meta. En la recta opuesta Navarino, seguía a la cabeza del lote con un claro de cinco largos sobre Arrebatado, cuyo jinete cometió la osadía de seguir al puntero en su mismo ritmo de carrera. Tercero se mantenía Plenilunio, cuarto Calibanero, quinto Balidar, sexto Atinado, séptimo Corsaria, oc-

tavo Sharply, noveno El Firmeza, décimo Barca India, undécimo Kilán, duodécimo Mandato, penúltimo Rejoneo y último Orquestado.

Sin mayores alternativas en los sitios principales cubrieron los tramos siguientes.

Cuando el grupo se aproximó al poste de los 900 metros, se observó que Arrebatado presa del cansancio retrogradaba visiblemente. Ante tal emergencia Roberto Herrera tuvo que apurar a Plenilunio para no dejar escapar el líder.

Así las cosas, la lucha por el puesto de honor en el resto del recorrido quedó circunscrito a Navarino, quien ingresó al derecho con tres largos de ventaja, y Plenilunio. Los demás competidores estaban demasiado lejos de estos dos. A medida se acercaban al término de la prueba no cabía duda que el puntero difícilmente podría ser superado por alguno de sus adversarios, aún cuando en los últimos 200 metros se pudo apreciar que éste perdía fuerzas en su accionar, dejando la impresión que podría ser alcanzado por su escoltado, Plenilunio. Sin embargo, nada aconteció y en el momento que Sergio Vásquez lo llamó a terreno, éste respondió y afianzando

su posición cruzó la línea de sentencia con ventaja de un cuerpo y medio. En tercer lugar se clasificó Kilán, a diez cuerpos, cuarto Sharply, a un largo, quinto El Firmeza, a tres cuerpos, sexto Calibanero, a medio cuerpo, séptimo Rejoneo, a tres cuerpos y medio, octavo Balidar, a un cuerpo y medio, noveno Arrebatado, a un cuerpo y tres cuartos, décimo Barca India, a un cuerpo, undécimo Orquestado, a tres cuartos, duodécimo Atinado, a tres cuerpos y medio, penúltimo Manojó, a cinco cuerpos, y último Corsaria, a un largo.

El vencedor, criado en el haras "María Pinto", registró para los dos kilómetros dos minutos seis segundos y cuatro quintos.

La campaña del nieto de Bristol se limita a cinco presentaciones, habiendo ganado en cuatro oportunidades incluyendo los clásicos "Tanteo de Potrillo", (GRUPO I), "Haras El Parque" y el que nos ocupa. En la otra llegó segundo.

Tiempos parciales: primeros 800 metros en 47.2-5, primeros 1.000, en un minuto, primeros 1.200 en 1 minuto y 12 segundos. Últimos 200 metros en 14 segundos y 3 quintos.



CLAMOR: El público palmeño reconoció la labor de Sergio Vásquez y del extenuante desempeño de Navarino que no cedió la delantera a Arrebatado. A la postre la solvencia del defensor de "La Muñeca" dejó en claro acerca de quién es el crack en la arena de la generación torera.

Sergio Vásquez

## "Sólo Dios sabe a quién correré para El Ensayo"

"...Los planes fueron no dejar nunca la delantera a Arrebatado y creo que lo logramos, aunque Navarino llegó con síntomas marcados de cansancio al final..." esas fueron las primeras palabras de Sergio Vásquez, jinete del potrillo ganador del Clásico Sociedad de Criadores. El látigo agregó que en los últimos metros Navarino trató de cambiar de línea, pero eso no se debió a una mala maniobra para impedir que siguiera Plenilunio, sino al agotador tren que impulsamos desde la largada.

"Cuando se abrieron las gateras, el animal se fue de punta, pero enseñada lo puse en carrera para adueñarme de la punta. Pese a los esfuerzos de Arrebatado de querer comandar el grupo, no lo dejé y ese asedio estimuló aún más a mi conducido para seguir con muchas intenciones. A la altura de los 900 metros aprecie que el viñamarino entregaba su segundo lugar y fue allí cuando me propuse calmar a Navarino. Me imaginé que ganaba la carrera, pero con cierta cautela de los que venían atrás. En la tierra derecha comencé a exigirle porque la presencia de Plenilunio se manifestaba cada vez más. En ese tramo me preocupé que no lo topara, ya que había cambiado de línea producto al inmenso cansancio.

### LA ELECCION

Ante la consulta de cuál de sus dos montas elegiría para El Ensayo, el jinete dijo: "Creo que será muy difícil elección, porque Marimbula y Navarino son dos excelentes animales... La

decisión la haré esta semana y sé que Dios me ayudará en ello.

Refiriéndose a Navarino para El Ensayo, Vásquez comentó: "A este potrillo se le puede cambiar su modalidad porque sé que en el césped se desempeña a la perfección. Nuevamente tendrá la primerísima opción ya que su ingreso a la categoría de ganadores lo logró en ese terreno, concluyó diciendo.

WILLY HIRMAS

El propietario de Navarino, Willy

Hirmas dijo que jamás pensó que su potrillo perdiera el liderazo, aunque el tren de la carrera hubiera sido violento: "Navarino corrió y finalizó como lo que es UN CRACK en todo el sentido de la palabra. Ahora iremos a ganarnos El Ensayo porque este animal corre mejor en pasto que en la arena. Nosotros dimos instrucciones al jinete para que no se dejara adelantar por Arrebatado, que era el rival de mayor peligro, Vásquez cumplió los planes y salimos con el triunfo.



CANSANCIO: El constante asedio de Plenilunio (por fuera) no coartó las posibilidades de triunfo de NAVARINO en el millonario clásico Sociedad de Criadores. El violento tren de la prueba hizo que el pupilo de Alberto López declinara en su tren final, entregando la atmósfera electrificante de una victoria muy merecida.

1ª Carrera. 1.500 Metros Condicional. Potrillo de tres años no ganadores.			
1º (12) RIKIMO 56 por Rapaco y Sarica del Stud "Jota Ese" jinete Pedro Cerón	Bol	Pag	691 - 20,80
2º (8) Palenciano 56 F. Díaz	1.276	11,30	
3º (11) Reforzado 56 L. Muñoz	2.599	5,50	
4º (9) Pelicano 55 H. Galaz	248	58,10	
5º (15) Teleco 55 M. Alvarez	3.060	4,70	
6º (5) Lucifer 56 O. López	5.439	2,60	
7º (4) Fantasmal 52 R. Palma	495	29,10	
8º (6) Machiko 55 M. Aranda	416	34,60	
9º (1) Black Jack 56 P. Herrera	393	36,60	
10º (2) Boicot 56 S. Vera	184	78,20	
11º (3) Calendis 56 J. Díaz	184	78,20	
12º (14) Santy 52 J. Alarcón	2.739	5,30	
13º (16) Tres Diamantes 54 M. Díaz	1.805	8,00	
14º (13) Rocco 56 V. Rojas	846	17,00	
15º (7) Match Point 54 G. Valencia	86	167,40	
16º (10) Persico 52 R. Arzue	126	114,30	
Total: 20.569			

2ª Carrera. 1.000 metros Condicional. potranca de tres años no ganadora.			
1º (12) LAYA 49 por Iram y Lavalire del Stud "Renaico" jinete Juan Turrieta	Bol	Pag	5.697 - 2,30
2º (9) Estibalz 53 P. Castillo	1.757	7,60	
3º (5) Caraba 52 C. Donoso	2.732	4,90	
4º (2) Alegria 53 O. Silva	1.678	8,00	
5º (3) Cacaci 53 P. Cerón	1.360	9,80	
6º (1) Alalva 51 D. Salinas	233	57,40	
7º (7) Concentrada 49 M. Vargas	2.774	4,80	
8º (6) Carmen Luz 49 J. Muñoz	224	59,70	
9º (10) Rusehora 52 M. Aranda	1.018	13,10	
10º (12) Greapy 53 L. Rivera	248	54,00	
11º (11) Juana la Buena 49 J. Farfán	416	32,20	
12º (13) Cortija 51 C. Valencia	380	35,20	
13º (4) Caesaria 52 R. Durán	290	46,10	
14º (16) Trevery 50 J. Alarcón	106	126,20	
15º (8) Trevery 50 J. Alarcón	204	65,60	
Total: 19.117			

3ª Carrera. 1.400 metros. Índice 37 al 29.			
1º (5) DELINCIENTE 50 por Diligente y Saldra del stud "Magalito" jinete Jorge Farfán			
2º (3) Rocco 54 C. Barrera	Bol	Pag	5.163 - 2,90
3º (2) Tabaguito 55 J. Castillo	4.971	3,00	
4º (4) En Ti Confío 51 L. Toro	3.211	4,70	
5º (8) Husmir 48 H. López	3.214	4,70	
6º (1) Riverside 50 M. Aranda	789	19,10	
7º (7) Tonpup 56 C. Fernández	361	41,70	
8º (2) Temptation 49 J. Díaz	3.800	4,00	
Total de boletos jugados 21.509			

4ª Carrera. 1.500 metros. Condicional. Potrillo de tres años no ganadores.			
1º (10) MOCITO FRESCO 52 por Mocito Guapo y Figurine del stud "Xenete" jinete Juan Turrieta			
2º (9) Mazarin 56 L. Cornejo	Bol	Pag	9.480 - 2,00
3º (1) Comendador 56 C. Lizama	2.536	7,50	
4º (12) Noble Amigo 56 J. Castillo	1.844	10,30	
5º (13) Palió 56 M. Olguín	3.018	6,30	
6º (15) Príncipe Rincón 54 L. Espinoza	941	20,20	
7º (2) Condorito 54 D. Salinas	208	91,20	
8º (11) Monsanto 56 P. Herrera	2.163	8,80	
9º (14) Pirinco 56 S. Vera	1.303	14,60	
10º (16) Twenty One 56 G. Barrera	1.016	18,70	
11º (7) Otran Señor 56 V. Cáceres	736	25,80	
12º (2) Atinado 56 J. Maira	1.622	11,70	

## Resultados del Hipódromo Chile

12º (3) Challenger 54 M. Díaz	198	95,80
13º (8) Marinero 54 V. Vásquez	113	167,80
14º (4) Dólar 56 V. Rojas	1.795	10,60
15º (5) Follow Up 52 L. Corvalán	119	159,40

Total de boletos jugados 27.092  
 Ganada por 10 1/2 cpos., el 3º a 1/2 pzo., el 4º a 1 3/4 cpos., el 5º a 1/2 cpo., y el 6º a V.P. Tiempo: 1.32 4/5. No corrió (6) Galvan. Prep. Julio Castro R. Div. \$ 2,00, 1,30, 2,10.

5ª Carrera 1.400 mts. Índice 16 e Inferiores			
1º (15) MATARIFE 50 por Matasietey Sour Life del Sr. Juan Cartes P. jinete Claudio Donoso			
2º (2) Kimbo 56 V. Cáceres	Bol	Pag	1.557 - 15,40
3º (5) Ponchita 55 O. López	3.414	7,00	
4º (6) Quito 54 M. Alvarez	1.213	19,80	
5º (10) Capuli 53 V. Rojas	1.577	15,20	
6º (7) Difundido 54 M. Aranda	3.806	6,30	
7º (16) Chita Que Lindo 49 J. Caro	485	49,40	
8º (4) Ben We 55 S. Vera	1.356	17,70	
9º (18) Sudeste 49 J. Farfán	2.520	9,50	
10º (3) Malvado Slade 56 P. Herrera	273	87,80	
11º (13) Tata Juan 52 J. Castillo	1.070	22,40	
12º (12) Per Bim 53 P. Castillo	2.163	11,10	
13º (9) Pintor 54 G. Valencia	2.878	8,30	
14º (17) Jadito 49 J. Caro	1.083	22,10	
15º (14) Arpente 50 J. Berrios	1.217	19,70	
16º (1) Dolina 56 R. Herrera	829	28,70	
17º (8) Hulano 54 H. Mena	7.746	3,10	
18º (11) Entrenado 53 H. López	1.300	19,20	
19º (2) Camisona 53 S. Suárez	676	35,50	
20º (15) Vinajera 53 P. Castillo	382	62,80	
Total: 34.245			

Ganada por pzo., el 3º a 2 cpos., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1 cpo., y el 6º a 2 1/2 cpos. Tpo. 1.27 Corrieron todos. Prep. Ernesto Castro R. DIV. \$ 15,40, 8,70, 4,60

6ª Carrera 1.000 mts. Condicional para potranca de tres años no ganadora.			
1º (14) SENTENCIADA 51 por Aslam y Sepería del Sr. Carlos Miranda jinete Danilo Salinas			
2º (5) Foguera 49 J. Farfán	Bol	Pag	9.437 - 2,60
3º (6) Madonna 53 R. Herrera	427	58,40	
4º (12) Rififi 52 J. Manett	1.261	19,80	
5º (9) Morichá 49 J. Turrieta	3.524	7,10	
6º (4) Falde 49 L. Corvalán	10.727	2,30	
7º (11) Reconciada 49 M. Palma	413	60,40	
8º (1) Antigualla 53 M. Olguín	142	175,50	
9º (2) Camisona 53 S. Suárez	3.295	7,60	
10º (8) Molly 51 G. Valencia	1.300	19,20	
11º (15) Vinajera 53 P. Castillo	1.606	15,50	
12º (1) Vinajera 53 P. Castillo	2.670	9,30	
Total: 35.523			

Ganada por 1 cpo., el 3º a 1/2 pzo., el 4º a 1 cpo., el 5º a 1/2 cpo., y el 6º a 3 cpos. Tpo. 1.01 1/4 5 No corrió (3) Demasia. Prep. Carlos Miranda DIV. \$ 2,60, 2,70, 16,80 Dupla N° 14 \$ 9,20

7ª Carrera 2.000 metros Clásico "SOCIEDAD DE CRIADORES"			
1º NAVARINO 56, por Unigenitus y Nassa del stud "La Muñeca" jinete Sergio Vásquez			
2º (10) Plenilunio 56 R. Herrera	Bol	Pag	23.679 - 1,20
3º (6) Kilán 56 L. Ramos	2034	14,00	
4º (12) Sharply 56 J. Castillo	824	34,60	
5º (5) El Firmeza 56 F. Díaz	1.210	23,60	
6º (4) Calibanero 56 F. Díaz	1.532	18,60	
7º (11) Rejoneo 56 V. Cáceres	463	61,60	
8º (3) Balidar 56 O. López	400	71,30	
9º (1) Arrebatado 56 P. Herrera	330	86,40	
10º (12) Barca India 53 S. Vera	6590	4,30	
11º (9) Orquestado 56 P. Cerón	1.912	14,90	
12º (2) Atinado 56 J. Maira	731	39,00	
13º (7) Otran Señor 56 V. Cáceres	193	147,80	

13º (7) Manojó 56 L. Cornejo	439	65,00
14º (14) Corsaria 53 P. Castillo	403	70,80

Total boletos: 40.740.  
 Ganada por 1 1/2 cpo., el 3º a 10 cpos., el 4º a 1 cpo., el 5º a 3 cpos., y el 6º a 1/2 pzo. Tiempo 2.06 4/5 Corrieron todos Prep. Alberto López Div: \$ 1,20; 1,40; 3,20 dupla 11 \$ 5,10.

8ª Carrera 1.200 metros Índice 14 al 10.			
1º (1) CARRUMBA 54, por Umdu y Touffeur del stud "Malleco" jinete Pedro Cerón			
2º (14) Marat 51 S. Vera	Bol	Pag	1335 - 22,50
3º (10) Holland 53 O. Silva	2677	11,20	
4º (6) Quito 54 M. Alvarez	745	40,40	
5º (16) Skylab 50 J. Berrios	2021	14,90	
6º (12) Excitante 52 M. Olguín	7160	4,20	
7º (7) Buen Ojo 53 F. Díaz	5420	5,60	
8º (15) Royal Secret 51 J. Turrieta	1727	17,40	
9º (8) Ductil 52 M. Aranda	2358	12,80	
10º (3) Grendo 54 V. Rojas	848	35,50	
11º (9) Gaspar 53 R. Herrera	7670	3,90	
12º (13) Sanguinario 52 D. Salinas	307	98,10	
13º (11) Don Mino 52 P. Muñoz	317	95,00	
14º (2) Foscarito 50 O. López	1710	17,60	
15º (4) Las Lomas 54 L. Ramos	5511	5,50	
16º (5) Lindos Ojos 54 L. Muñoz	298	101,10	
17º (1) Lindos Ojos 54 L. Muñoz	2924	10,30	
Total boletos: 43.028			

Ganada por 3 1/4 cpos., el 3º a V.P., el 4º a nariz el 5º a nariz y el 6º a 1/2 cpo. Tiempo 1.14 Corrieron todos Prep. Juan Cavieres A. Div: \$ 22,60; 11,10; 5,70.

9ª Carrera. 1.900 metros. Clásico "Luis Cortés Sepúlveda".			
1º (10) LLAO LLAO 48 kilos, por Mario II y Anfitrite, del Sr. Manuel Velarde P. jinete José Manett			
2º (1) Capacete 56 G. Barrera	Bol	Pag	4.913 - 5,70
3º (2) Cayaqui 55 S. Vera	9.039	3,10	
4º (8) Latinar 49 L. Toro	2.986	9,40	
5º (7) Millauquén 51 J. Díaz	7.284	3,80	
6º (4) Recinto 55 J. Berrios	2.611	10,70	
7º (9) Goterón 48 P. Castillo	3.932	7,10	
8º (6) Bien Venido 51 L. Rivera	3.166	8,80	
9º (5) Reclamado 54 M. Olguín	4.233	6,60	
Total: 39.914			

Ganada por 1 2 cpo., el 3º a 1 3/4 cpos., el 4º a 1 1/2 cpo., el 5º a 2 cpos., y el 6º a 3 cpos. Tpo.: 2.01 1/5. No corrió: (3) Llamador. Prep.: Manuel Velarde B. Div.: \$ 5,70; 3,20; 2,40 dupla 13 \$ 6,00.

10ª Carrera. 1.200 metros. Índice: 41 al 32.			
1º (1) MAC LAREN 59 kilos, por Congolese y Majada, del Stud "Cely" jinete Roberto Herrera			
2º (2) Mímimo 58 M. Olguín	Bol	Pag	7.445 - 3,80
3º (4) Pelikuni 56 E. Guzmán	5.250	5,40	
4º (8) Marinero 53 H. Galaz	5.247	5,40	
5º (10) P. Castillo	4.049	7,00	
6º (7) Kediye 51 G. Barrera	6.311	4,50	
7º (7) Alinado 53 V. F. González	8.569	3,30	
8º (3) Rimador 57 O. López	229	124,20	
9º (5) Ad Valorem 54 M. Díaz	2.948	9,60	</

Especial Ernesto Tricot Soudy

"Tempest" en condiciones de repetir triunfo

VIÑA DEL MAR (Por Sergio Maira, corresponsal).— El potrillo TEMPEST (Taifún-Miss Peggy-Invisible) que adiestra Alejandro Pa-

dovani Estay para los tradicionales colores del stud "Corral Jackson", es nuestro recomendado para adjudicarse la prueba especial Ernesto Tricot

Soudy en la pista del Sporting Club. La carrera lleva el nombre de un colega que se desempeñó por muchos años como jefe de las Secciones Hípi-

cas de El Mercurio y La Estrella de Valparaíso. Las demás competencias, igualmente llevan nombres de desaparecidas plumas de la V Región.

TOROCO que ha aprontado muy bien es el principal enemigo de Tempest. Lleva la conducción de Juan Herrera y sus allegados piensan que va está en condiciones de alternar con los mejores elementos de la cancha.

A MEDIA LUNA, pupila de Oliverio Martínez es la tercera en discordia por el premio y la conducción de Félix López es una buena garantía para alzarse con la victoria.

En total son once los rivales de esta sexta carrera que se largará a las 17.10 horas, siendo la cuarta etapa del Cinco y Seis y primera de la apuesta triple.

MONTAS QUE FALTABAN

6ª Carrera: (1) BOYANTE, Juan Hernández. 8ª Carrera: (9) ARSENIO, Juan Monardez.

NUESTROS FAVORITOS

- 1ª Carrera: CHILCO-CHAPULIN-FIDES. 2ª Carrera: MOCITO LEAL-POMPEYO-CARDIZAL. 3ª Carrera: CHILPACO-DIOSA DE ORO-BILANZONY. 4ª Carrera: TAMANACO-GRAN CAPO-SE FUE. 5ª Carrera: DISLOCADO-A PROPOSITO-SIBELIUS. 6ª Carrera: TEMPEST-TOROCO-A MEDIA LUNA. 7ª Carrera: ANTUMAPU-GRAND CHANTEUR-LINE MAN. 8ª Carrera: SLATER-TARQUIN-QUERIDO N.



ROBLE PELLIN, el veterano hijo de Aombro debe aprovechar la cómoda carga de 48 kilos para lograr una nueva ganancia en la mejor prueba de hoy en el Sporting.

Es ingeniero comercial

Sergio Ruiz asumió como gerente en el Sporting

"Pienso que el Sporting Club, inserto en una región de gran atracción turística, tiene mucho que mostrar. Por eso he aceptado el cargo de gerente en el bien entendido que las proyecciones futuras lo han de consolidar como una empresa modelo dentro del turf nacional", señaló el nuevo ejecutivo del Valparaíso Sporting Club, Sergio Ruiz Mandiola que asumió el jueves pasado en el cargo que ocupaba su antecesor.

El mismo día de asumir tan importantes funciones, Ruiz Mandiola se reunió con el personal del Sporting ante quienes expresó su pensamiento, siendo lo medular la petición de "la máxima colaboración para sacar adelante, de una vez por todas, a esta centenaria institución". Al final de dicha reunión se ofreció un champañazo al gerente.

ITALO TRAVERSO

Para el titular del hipódromo viñamarino, Italo Traverso, la contratación de Ruiz obedeció a un solo deseo, ya generalizado en su directorio. "Se

necesitaba un ingeniero comercial para que tomara las riendas del Sporting en los momentos de iniciar un vasto plan de desarrollo. Por ejemplo, toda la problemática del loteo del cerro, decidir sobre las propuestas para la nueva iluminación que podría estar lista el lunes (mañana), el totalizador y tantas otras cosas que se han anunciado y factibles de concretar, como el caso del video tape", dijo Traverso.

MUESTREO

Concluyó el octavo muestreo sobre anemia infecciosa equina en el Sporting Club. Los resultados se conocerán la próxima semana y se presume que, habiendo existido gran expedición en cuanto a las medidas adoptadas para erradicarla, no habrá casos positivos.

VISITANTES

José Savoia, miembro de la Asociación de Cronistas de Turf del estado de Sao Paulo—Brasil— estará presente en la jornada hípica de hoy en el



SERGIO RUIZ MANDIOLA asumió como nuevo gerente en el Sporting Club. Su más serio trabajo será preparar una gran recompensa para El Derby toda vez que El Ensayo y el Criadores tienen 100 mil dólares cada uno.

Sporting. Viajó acompañado de su señora esposa y del presidente de los periodistas hípicas de Chile, colega Eugenio Concha Espinoza.

Ultimos aprontes en el Club

400 Metros: MOCITO FIEL, P. Cerón, 23 3/5 BALURDO, J. Miño, 23 2/5 PURO AMOR, G. Sandoval 23 COTIZADO, P. Cerón, 23 2/5 JESUITA, P. Cerón 23 2/5

500 Metros: NAUBLIN, O. Jara 30 FECUNDA, P. Vega 31 SHANANA, P. Cerón 29 4/5 TORREMAR, L. Toro, 29 3/5 FALERA, M. Alvarez 30

600 Metros: INIGUALABLE, L. Muñoz en 36 OJITOS, L. Muñoz 34 VILLERA, F. Díaz 37 ALSAGA, E. Cisternas 36 ROYAL NADIR, L. Menghini 37 MANDATO, L. Muñoz 34 3/5 RUPESTRE, P. Castillo 35 3/5 MOLIERE, L. Muñoz en 36 2/5 ESPADILLA, L. Muñoz 36

700 Metros: COSQUILLOSA, J. Alarcón 41 3/5 FORÓNOMICO, M. Alvarez 42 3/5

800 Metros: MARIOTTE, O. Jara 49 TUCUMAN, L. Muñoz 47 2/5 PINGANILLA, L. Toro 47 MARIMAN, L. Toro 48 MOCITO MANDON, L. Muñoz 49 2/5 BENIAMINO, E. Suárez 48

1.000 Metros: PLUMA BLANCA, E. Suárez 1.02 SO BIC, M. Alvarez 1.02 1/5

1.200 Metros: MARABUNTA, J. Díaz 1.17 MOCITO ETICO, L. Muñoz 1.14 HELTY, P. Cerón 1.16 3/5 MI GALA, P. Cerón 1.17 3/5 CHE REPICADO, G. Lizama 1.17

1.400 Metros: HIGH MASTER, L. Muñoz 1.30 2/5



ALFREDO JACKSON, propietario de Tempest, recibe de manos de Marcia Oyarzún, relacionadora pública de SERNATUR en la V Región un trofeo por la victoria de su pupilo el domingo pasado. Junto a su señora esposa, Mr. Jackson espera una nueva satisfacción esta tarde.

Gran marca de Toroco para 500 metros: 28 segundos

ROBLE PELLIN, H. Barraza, en 24. DIALECTICO, E. Guajardo, en 24. DISLOCADO, R. Durán, en 24. CARA BUENA, F. López, en 23 3/5. PROPAGADO, E. Guajardo, en 24. POMPEYO, J. Navarrete, y PASEO, E. Guajardo, en 23 2/5, iguales. QUEBRANTADO, F. López, en 24 2/5, repitió igual. A MEDIA LUNA, E. Guajardo, en 23 2/5, SILKO, M. Aranda, en 24.

500 metros FIORAVANTI, R. Durán, en 30 2/5. MERRY CHEZ, J. Maira, en 31 2/5. TOROCO, L. Navarro, en 28. SOL Y LUZ, J. Maira, en 30 1/5. GRANIZO, O. Silva, en 30 2/5, a voluntad. CARDIZAL, V. Cáceres, en 30. COLORA, L. Navarro, en 30 1/5. KERRY, O. Silva, en 30 2/5. DELOS, M. Aranda, en 29 4/5. EDGAR, J. Navarrete, en 29 3/5. YAPOK, M. Aranda, en 29 3/5. FRESITA, H. Barraza, en 29 3/5. ARDILOSA, F. López, en 31 1/5. CANTINERO, G. Pardo, en 30 3/5. MIMOSO, J. Maira, en 31 2/5. SOS PIOLA, E. Guajardo, en 30. DICOMO, R. Ahumada, en 30 2/5, repitió igual. ESTRELLADO, L. Navarro, en 30 2/5

600 metros PULLAZO, A. Jajil, en 36. FRUTERIA, O. Silva, en 35 2/5. JAQUETON, R. Carvajal, en 36. PARAMI, V. Cáceres, en 38 1/5. JINETAZO, R. Durán, en 37 2/5. DESCALABRO, O. Silva, en 2/5. GRAN FUAD, R. Durán, en 3/5. DAMASITA, H. Barraza, en 35. BIEN DIJE, G. Pardo, en 37. SILUETA ROJA, J. Maira, en 1/5. CACHIRULA, H. Barraza, en 3/5. PARDO'S PET, P. Hernández, en 36 1/5.

700 metros LLAMADOR, J. Maira, en 42 2/5 últimos 200 en 13 3/5. ATINADO, A. Jajil, y FLOR CALLEJO, G. Pardo, en 43 3/5 últimos 200 en 13 1/5. LLORADO, R. Carvajal, en 43 2/5 últimos 200 en 13. PARAGUAZO, V. Cáceres.

800 metros REJONEO, V. Cáceres, en 48 2/5 últimos 200 en 11 3/5. 1.000 metros SERA MIA, E. Guajardo, en 1 2/5, últimos 200 en 13 2/5. 1.600 metros SUBITO, J. Hernández, en 1.45 últimos 200 en 13 1/5.

VALPARAISO SPORTING CLUB - Dgo. 4

1ª. CARRERA.— Premio "LUIS HIDALGO H." 1.400 metros. A las 13.30 horas. 6ª. serie Ind. 8-4 (1ª. de la Triple N° 1)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and time. Includes entries like A. Padovani, Abarca, V. Salas, Santos, etc.

2ª. CARRERA. Premio "EMILIO ARIS F." 1.300 metros. A las 14.30 horas. 3 años no ganadores. (2ª. de la Triple N° 1)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and time. Includes entries like G. Pombo, Abarca, Salas, etc.

3ª. CARRERA. Premio "JOSE PARRA V. B." 1.400 metros. A las 15.10 horas. 6ª. serie Ind. 3-1 (3ª. de la Triple N° 1 y 1ª. del 5 y 6)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and time. Includes entries like S. Bécar, Bernal, Guajardo, etc.

4ª. CARRERA. Premio "ERNESTO JIMENEZ A." 1.400 metros. A las 15.30 hrs. 4ª. serie Ind. 26-18 (2ª. del 5 y 6)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and time. Includes entries like G. Pombo, H. Garretón, O. Martínez, etc.

5ª. CARRERA. Premio "ENRIQUE SWETT C." 1.700 metros. A las 16.30 horas. 5ª. serie Ind. 15-8 (3ª. del 5 y 6)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and time. Includes entries like A. Padovani, G. Reyes, Guajardo, etc.

6ª. CARRERA. Premio "ERNESTO TRICOT SOUDY" 1.300 metros. A las 17.10 horas. Especial. (4ª. del 5 y 6 y 1ª. de la Triple)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and time. Includes entries like H. Zepeda, O. Georgiudis, etc.

7ª. CARRERA. Premio "GUILLERMO PALACIOS B." 1.400 metros. A las 17.50 hrs. 3 años no ganadores. (5ª. del 5 y 1ª. de la Triple)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and time. Includes entries like D. Alvarez, L. Alvarez, etc.

8ª. CARRERA. Premio "COLIN CAMPBELL" 1.400 metros. A las 18.35 horas. 5ª. serie Ind. 16-9 (6ª. del 5 y 6 y 3ª. de la Triple)

Table with columns for race number, horse name, jockey, and time. Includes entries like O. Martínez, F. Olave, etc.

Se corre el Arco de Triunfo

PARIS. (AP).— Veinticuatro caballos competirán el domingo en la sexagésima versión del premio "Arco de Triunfo", en el que los mejores purasangres de Europa se disputan una bolsa total de 620.000 dólares.

Los apostadores consideran difícil escoger un favorito entre los caballos franceses e ingleses que correrán debido a los limitados enfrentamientos

que hubo este año entre los animales de uno y otro lado del Canal de la Mancha.

Once de los competidores provienen del extranjero.

Según los expertos, uno de los candidatos al triunfo en la carrera de una milla y media en Longchamps es "Akarad", el caballo francés propiedad del Aga Khan montado por Yves Saint-Martin. El ganador recibirá un premio de 365.000 dólares.

También se asignan posibilidades al caballo francés "Detroit", ganador de este clásico el año pasado con un récord de pista de 2.28.

Los apostadores de Londres consideran favorito a "Andross", de origen irlandés, por 72. Andross ganó este año la Copa de Oro en Ascot y está montado por Lester Piggott, ganador tres veces del clásico.

Entre otros candidatos están Rahotep, Pelerin, Bikala y Beldale Flutter.

Cinco mil carreras de Laffit Pincay



LAFFIT PINCAY recibe las felicitaciones del legendario Bill Shoemaker después de ganar con Wander su carrera N° 5.000 en el Hipódromo de Santa Anita, California. Con esta victoria, Pincay se convirtió en el tercer jockey en alcanzar ese número de carreras, detrás de John Longden y Shoemaker (Radiofoto AP).

Así van los pumas en Viña

PREPARADORES

- Martínez Oliverio 46 Padovani E. Alejandro 31 Pomgo Gustavo 23 Olave Fernando 22 Bernal Luis 19 Hernández Francisco 18 Alvarez Luis 13 Bernal Juan 13 López Delfin 12 Salas Silvio 11 Muscatt Mario 10 Guajardo 2º Ernesto 9 Mora Orlando 9 Serrano Raúl 9

JINETES

- Cáceres Valentín 32 Silva Omar 31 Guajardo Ernesto 24 Valencia Luis 22 López Félix 21 Monardez Juan 20 Muñoz Alberto 20 Aranda Marcos 19 Peñaloza Miguel 17 Jajil Amthar 16 Astudillo Jorge 14 Maira Juan 14 Azócar Sergio 12 Navarrete Juan 12

Santiago de Chile, Domingo 4 de Octubre de 1981

Clásico "Jorge Silva S." Maipón saldrá a cobrar desquite

Trece competencias componen el programa de esta tarde en el Club Hípico...



MAIPON, cuatro años por Tantoul y Doninda por Cardanil II, llegará a la milla del premio reglamentario "Jorge Silva S." con el firme propósito de vengar la derrota que sufrió en un compromiso similar ante su coetáneo "Tucumán". En el grabado, junto a la palizada interior.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Club Hípico:

REPITEN EN CONDICIONALES

Primera carrera: (12) Rucio Feo. Décimo con 54 kilos de Lanzado 56, a 9 1/2 cuerpos. Condición de 1.500 metros. Tiempo 1.30 2/5, pista normal. (Corrieron trece).

CAMBIOS DE PESO

Cuarta carrera: (5) Cumbala de 54 a 53. Quinta con 52 kilos de Sabroso 51, a cuatro largos. Handicap de 1.000 metros. Índice: 15 a 9. Tiempo 0.59 1/5, pista normal.

DEBUTANTES

Undécima carrera: (8) Llancañel (Marcial-Llanca-Ganancioso). Criado por don Waldo Hidalgo S. No vino a las ventas.

"Licor de Uva": su jinete quebró la huasca a 400 metros de la meta

LICOR DE UVA, tres años por Galificado y Linterna por Didi II, que participará en el compromiso inicial de esta tarde...

La meta. Torremar: El 27 de septiembre su jinete perdió la huasca a la entrada de tierra derecha.

tierra derecha. Jorge Marcos: El 6 de septiembre se abrió en el curso de la carrera. Relucido: El 18 de septiembre se abrió en el curso de la carrera.

LA TABLA MAGICA

Table with 8 columns: La Nación, El Mercurio, La Segunda, Las U. Noticias, El Ensayo, M. Hípico, La Tercera, La Hípica, R. Yungay. Rows 1a through 13a listing various horse races and participants.



PASEADA, cuatro años por Padron y Engreda por Dundú, quedó en favorables condiciones en el kilómetro de la Especial handicap.

Club Hípico de Santiago (Domingo 4 de octubre de 1981)

Table for 1a CARRERA a las 14.30 Hrs. 1.100 Metros. CONDICIONAL Machos 3 años no ganadores (1era. Válida TRIPLE PISTA N° 1)

Table for 5a CARRERA a las 16.25 Hrs. 1.600 Mts. Ind. 36 al 26. Pista N° 1.

Table for 8a CARRERA a las 17.50 horas. 1.300 metros. CONDICIONAL. Hembras de tres años no ganadoras.

Table for 12a CARRERA a las 19.50 Hrs. 1.200 Metros. Ind. 17 al 12. (5ta Válida del 5 y 6). TRIFECTA. Luz Artíf. PISTA N° 1

Table for 2a CARRERA a las 15.00 Hrs. 1.000 Metros. CONDICIONAL. Machos y hembras 4 años no ganadores. (2da Válida Triple PISTA N° 1)

Table for 6a CARRERA a las 16.55 Hrs. 1.100 Mts. CONDICIONAL. (2da. Válida 5 y 6) Pista N° 1

Table for 9a CARRERA a las 18.20 horas. 1.200 metros. Ind. 34 al 22. Handicap. (3° del 5 y 6).

Table for 10a CARRERA a las 18.50 horas. 1.000 metros. CARRERA ESPECIAL. ALVARO ABARCA G.

Table for 3a CARRERA a las 15.30 Hrs. 1.300 Metros CONDICIONAL Hembras 3 años no ganadoras (3era TRIPLE) PISTA N° 1

Table for 7a CARRERA a las 17.20 Hrs. 1.600 Mts. CLASICO "JORGE SILVAS". Pista N° 1

Table for 10a CARRERA a las 18.50 horas. 1.000 metros. CARRERA ESPECIAL. ALVARO ABARCA G.

Table for 13a CARRERA a las 20.20 Hrs. 1.200 Metros. Ind. 21 al 17. (6ta Válida del 5 y 6) Luz Artíf. PISTA N° 1

Table for 4a CARRERA a las 16.00 Hrs. 1.200 Mts. Ind. 13 e Inf. (1era. Válida 5 y 6). Pista N° 1

Table for 11a CARRERA a las 19.20 horas. 1.100 metros. CONDICIONAL. Machos tres años no ganadores. (4° del 5 y 6). LUZ ARTIFICIAL. PISTA N° 1

Table for 11a CARRERA a las 19.20 horas. 1.100 metros. CONDICIONAL. Machos tres años no ganadores. (4° del 5 y 6). LUZ ARTIFICIAL. PISTA N° 1

Table for 13a CARRERA a las 20.20 Hrs. 1.200 Metros. Ind. 21 al 17. (6ta Válida del 5 y 6) Luz Artíf. PISTA N° 1



mercado automotriz

# CAVEM

COMERCIAL AUTOMOTRIZ LTDA.

## 150 CAVEM

VITACURA 3520  
FONOS 484873-2283787



CARRY, \$ 242.800  
FURGON \$ 237.500.-  
PICK UP, \$ 212.000  
FRONTE 800, \$ 228.200.-  
FRONTE 550, \$ 208.300.-  
CERVO, \$ 233.000  
ENTREGA INMEDIATA, CREDITOS  
EN PESOS 3,2%  
US \$ 2,3%  
UF 2,3%



929 HT-626 - 323 - E - 3.000  
DESDE \$ 443.000.-

CREDITOS EN US \$ 1,95%



CAMIONES F - 700 c / T O L V A \$ 1.330.000.-

PIE 25% Y 35 CUOTAS DE \$ 44.460.-

F - 700 DE 212 Y FT - 7.000 DE 228

CORCEL LDO. \$ 405.000.-

BELINA, \$ 445.000.-

REPUESTOS SERVICIOS Y VENTAS

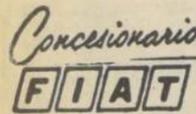
CARRERA 449

FONOS 721353

SANTIAGO.

## 17 CAVEM

PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760



AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCIÓN DIA SABADO

Irarrazaval 1221  
fonos 481728  
749425 Stgo.

## 27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728-749425



DAIHATSU UNICA MARCA QUE OTORGA GARANTIA DE 20.000 KILOMETROS PARA TODOS SUS VEHICULOS

CHARADE G-20 850, 1981, \$ 279.900.

CUORE 1981 \$ 214.460.

CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO, 1981 \$ 643.110.

FURGON CERRADO 1981 \$ 233.610.

FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981 \$ 237.510.

CHARMANT SEDAN 1.600 1981 \$ 413.010.

CHARMANT STATION 1.600 1981 \$ 428.610.

LOS FURGONES SE ENTREGAN INSCRITOS EN EL CONSERVADOR Y CON ESTANQUE LLENOS.

AUTOS NUEVOS 1981

HONDA ACCORD, \$ 514.800

CAMIONETAS DATSUN KING-CAB, \$ 486.000

ENTREGA INMEDIATA 48 MESES SIN PIE

DATSUN NUEVOS TODOS LOS MODELOS

CREDITO EN U.S. \$ 1,95% INTERES. CUOTAS FIJAS 3,19% INTERES.

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973, \$ 122.000.-

TOYOTA CORONA HARDTOP, 1979, \$ 385.000.-

MAX CUORE, 1980, \$ 175.000.-

RENOLETA, 1971, \$ 110.000.-

DODGE GALANT SEDAN 4 PUERTAS, 1977, \$ 375.000.-

FIAT 600, 1977, \$ 152.000.-

VOLKSWAGEN MOTOR 1.500, 1966, \$ 158.000.-

CITROEN VISA, 1980, \$ 240.000.-

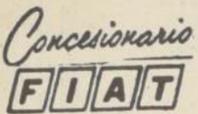
AMI 8, 1977, \$ 148.000.-

AUTOS MODELOS 1980 Y 1981.



## 55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS:  
231079-748799  
ENTREGA INMEDIATA



ENTREGA INMEDIATA

FIAT 147, 850  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147, G.L.S.  
FIAT 147 SILVER  
FIAT RITMO  
FIAT 132 CAMBIO AUTOMATICO  
FIAT 132 CAMBIO MECANICO  
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

## 127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981.

LINEA CITROEN.

G.S.A., \$ 448.500  
VISA II, \$ 279.630  
CITROEN L.N.A., \$ 272.610.

DESCUENTO IVA. 2 C.V. - 6, \$ 208.650

LINEA MITSUBISHI, TODOS LOS MODELOS.

AUTOMOVIL PONY SEDAN, \$ 351.000

AUTOMOVIL PONY SEDAN PINTADO DE TAXI, \$ 351.000

FURGON L. 100 CON VENTANAS, \$ 235.950

L. 100 PANEL, \$ 231.270

L. 100 PICK UP \$ 206.310

LINEA VOLKSWAGEN.

ESCARABAJO 1.300, \$ 272.610

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2 PUERTAS, \$ 348.000

CHEVETTE 4 PUERTAS, \$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO FLAMANTE, 1980, \$ 195.000

PEUGEOT 504 FLAMANTE, 1977, \$ 360.000

MAZDA 323, 1977, \$ 280.000

SUBARU REX 600, 1981, \$ 165.000

CITROEN A K 6, 1974, \$ 88.000

FIAT 125 FAMILIAR, 1979, \$ 285.000

ZASTAVA FURGON CON VENTANAS Y ASIENTOS 1980, \$ 220.000

PEUGEOT 404, 1972, \$ 215.000

CREDITO BANCARIO HASTA 60 MESES SIN PIE

NOSOTROS GESTIONAMOS SU CREDITO

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

## 139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957  
FONO 265289

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAIHATSU SIN PIE

LIGHT BUS \$ 916.110.-  
36 CUOTAS DE US \$ 1.025.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA \$ 643.110.-  
36 MESES US \$ 720.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 27.650.-

STATION WAGON 1.600 \$ 428.610.-  
36 MESES US \$ 490.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT 1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US \$ 465.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.780.-

CHARADE RUNABOUT \$ 295.950.-  
36 MESES US \$ 340.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.750.-

CHARADE G-20 \$ 279.900.-  
36 MESES US \$ 320.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.050.-

JEEP L.F. 20 V. \$ 409.110.-  
36 MESES US \$ 460.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.600.-

WIDW VAN HACH ROOF \$ 249.910.-  
36 MESES US \$ 280.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.720.-

WIDE VAN \$ 237.510.-  
36 MESES US \$ 270.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.220.-

WIDE FURGON \$ 233.610.-  
36 MESES US \$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

CUORE \$ 214.460.-  
36 MESES US \$ 245.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.250.-

WIDE PICK UP \$ 212.550.-  
36 MESES US \$ 240.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.150.-

LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V. ELECTRODOMESTICO BICICLETAS SIN PIE 24 MESES CREDITO BANCARIO

BILBAO: 5655 ESO. AMERICO VESPUCCIO  
FONOS: 2275085-2272032

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUCCIO TELEFONOS 2275085-2272032



CREDITO DIRECTO SIN AVAL \$ 3.19% U.S. 1.95%

120 Y SEDAN, U.S. \$ 10.500.-

120 A HATCHBACK, U.S. \$ 10.990.-

120 Y FURGON, U.S. \$ 11.360.-

150 Y SEDAN, U.S. \$ 11.290.-

150 Y COUPE, U.S. \$ 11.690.-

150 Y STATION WAGON, U.S. \$ 11.990.-

160 J. SEDAN, U.S. \$ 12.290.-

160 J. SEDAN AUTOMATICO, U.S. \$ 12.590.-

160 J. COUPE, U.S. \$ 13.290.-

160 J. STATION WAGON, U.S. \$ 13.290.-

160 J. HATCHBACK, U.S. \$ 12.700.-

1.8 BLUE BIRD SEDAN, U.S. \$ 13.980.-

1.8 BLUE BIRD SEDAN AUTOMATICO, U.S. \$ 14.650.-

1.8 BLUE BIRD COUPE, U.S. \$ 15.280.-

1.8 BLUE BIRD STATION WAGON, U.S. \$ 14.780.-

180 S.X., U.S. \$ 16.490.-

LAUREL 200, U.S. \$ 16.980.-

LAUREL 240, U.S. \$ 23.300.-

KING CAB 1800, U.S. \$ 12.790.-

KING CAB 1800 4WD, U.S. \$ 16.450.-

PICK UP 1.600 CHASSIS LARGO, U.S. \$ 10.320.-

PICK UP 1.600 CHASSIS CORTO, U.S. \$ 9.890.-

PICK UP 1.800 DOBLE CABINA, U.S. \$ 14.490.-

PICK UP 1.600 CARROCERIA ESTACAS, U.S. \$ 10.590.-

NISSAN CABALL SIN PICK UP, U.S. \$ 13.980.-

NISSAN CABALL CON PICK UP, U.S. \$ 14.980.-

NISSAN JUNIOR SIN PICK UP, U.S. \$ 12.500.-

NISSAN JUNIOR CON PICK UP, U.S. \$ 12.950.-

CREDIC 2.800 cc FULL EQUIPO, U.S. \$ 31.390.-

NISSAN PATROL 4.000 cc, U.S. \$ 19.950.-

## 46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUCCIO TELEFONOS 2275085-2272032

AUTOS USADOS

CHEVROLET CHEVETTE, 1979, \$ 260.000.-

CHEVROLET DOBLE CABINA, 1966, \$ 170.000.-

CHEVROLET BLAZER, 1971, \$ 300.000.-

DATSUN KING CAB, 1980, \$ 370.000

DATSUN LAUREL, 1980, \$ 480.000.-

DATSUN 120 A COUPE, 1977, \$ 240.000

FIAT 147, 1979, \$ 210.000

FIAT 147, 1978, \$ 210.000

MAZDA 808 COUPE, 1977, \$ 240.000

MAZDA 323, 2 PUERTAS, 1977, \$ 240.000

MAZDA 808, 1977, \$ 230.000

MERCEDES BENZ, 1966, \$ 320.000

PEUGEOT 404, 1969, \$ 170.000

VOLKSWAGEN BRASILIA, 1976, \$ 230.000

ZASTAVA FURGON, 1981, \$ 200.000.

OPALA CARAVAN 2.500 cc, 1981, \$ 505.440.-

CHEVETTE, 1981, \$ 345.735.-

CHEVETTE FURGON, 1981, \$ 418.080.-

FINANCIAMIENTO DIRECTO.

FINANCIAMIENTO CREDITO CIDEF 36 MESES.

3.19% PESOS FIJOS 1.95% DOLARES

NISSAN JUNIOR SIN PICK UP \$ 487.500.-

JEEP NISSAN PATROL 4 D. \$ 778.050.-

FINANCIAMIENTO CREDITO CIDEF 36 MESES.

3.19% PESOS FIJOS 1.95% DOLARES

NISSAN JUNIOR SIN PICK UP \$ 487.500.-

JEEP NISSAN PATROL 4 D. \$ 778.050.-

FINANCIAMIENTO CREDITO CIDEF 36 MESES.

3.19% PESOS FIJOS 1.95% DOLARES

NISSAN JUNIOR SIN PICK UP \$ 487.500.-

JEEP NISSAN PATROL 4 D. \$ 778.050.-

FINANCIAMIENTO CREDITO CIDEF 36 MESES.

## 15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.  
AV. LAS CONDES N° 10033  
FONO 472548



SEDAN 150 Y, 1981, \$ 440.310.-  
STATION 150 Y, 1981, \$ 467.610.-  
COUPE 160 J, 1981, \$ 518.310.-  
SEDAN 160 J AUTOMATICO, 1981, \$ 491.010.-

STATION 160 J, 1981, \$ 518.310.-

PICK-UP KING CAB DOBLE CABINA, 1981, \$ 498.810.-

SEDAN 180 B BLUE BIRD, 1981, \$ 545.220.-

STATION WAGON 180 B. BLUE BIRD, 1981, \$ 576.420.-

LAUREL 2.00 SEDAN, 1981, \$ 662.220.-

LAUREL 2.40, 1981, \$ 908.700.-

DAIHATSU CUORE, 1981, \$ 214.460.-  
CHARMANT 1.600 cc., 1981, \$ 413.010.-

CHARADE G 20, 1981, \$ 279.900.-

CHARADE, 1981, 2 PUERTAS 5 CAMBIOS \$ 295.932.-

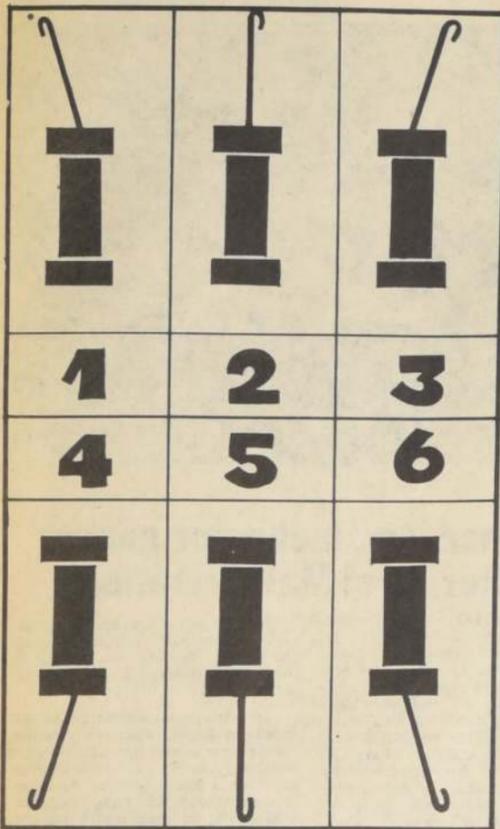
FURGON, 1981, \$ 233.610.-

OPALA CARAVAN 2.500 cc, 1981, \$ 505.440.-

CHEVETTE, 1981



## ¿Cuál es su tipo de egoísmo?



□ Para saberlo trace una recta con gancho en el extremo (Fig. B) en cualquiera de las líneas punteadas que se desprenden de la parte superior e inferior de la columna (Fig. A)

1.—Si puso el gancho en la parte superior de la columna e inclinado hacia la izquierda: su egoísmo es cómodo y moderado. En este grupo de seres puede hallarse a las personas que confían más en los juegos de azar que en la propia capacidad para ahorrar dinero.

2.—Si trazó la recta, con gancho, verticalmente sobre la columna, en la parte superior: Ud. tiene un egoísmo apagado. Sus bajos instintos están neutralizados por ideales más poderosos. Estas personas son las más recomendables para tenerlas como amigas.

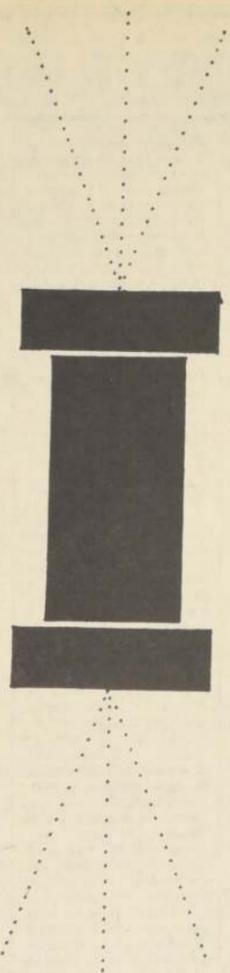
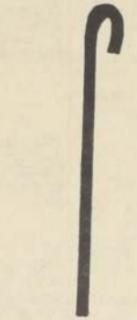
3.—Si trazó la recta en la parte superior e inclinada hacia la derecha: su egoísmo es moderado. Y le mueve un deseo de situarse bien que no acumula por vicio.

4.—Si puso el gancho en la parte inferior e inclinado hacia la izquierda: su egoísmo está alimentado por el apetito insaciable de tener más. Su afán de posesión supera todo razonamiento. Estas pueden ser las personas menos recomendables para tenerlas como amistades si uno ignora la forma de mantenerlas a raya.

5.—Si trazó la recta verticalmente en la parte inferior, como se ve en la figura número 5; su egoísmo tiene mucho de cerebral y está basado, más que nada, en consideraciones prácticas o utilitarias. Entre estos seres están las personas que juzgan a los demás por la cantidad de sus posesiones: "tanto tienes, tanto vales".

6.—Si trazó la recta en la parte inferior e inclinada hacia derecha: Ud. posee un egoísmo de imitación. Estas personas llegan a sentirse más o menos avaras conforme al ejemplo que reciben de su medio ambiente.

Recuerde que todos somos egoístas en mayor o menor grado y las mejores relaciones se producen entre las personas que satisfacen sus egoísmos recíprocos.



## ¿Va encaminado (a) hacia el éxito?

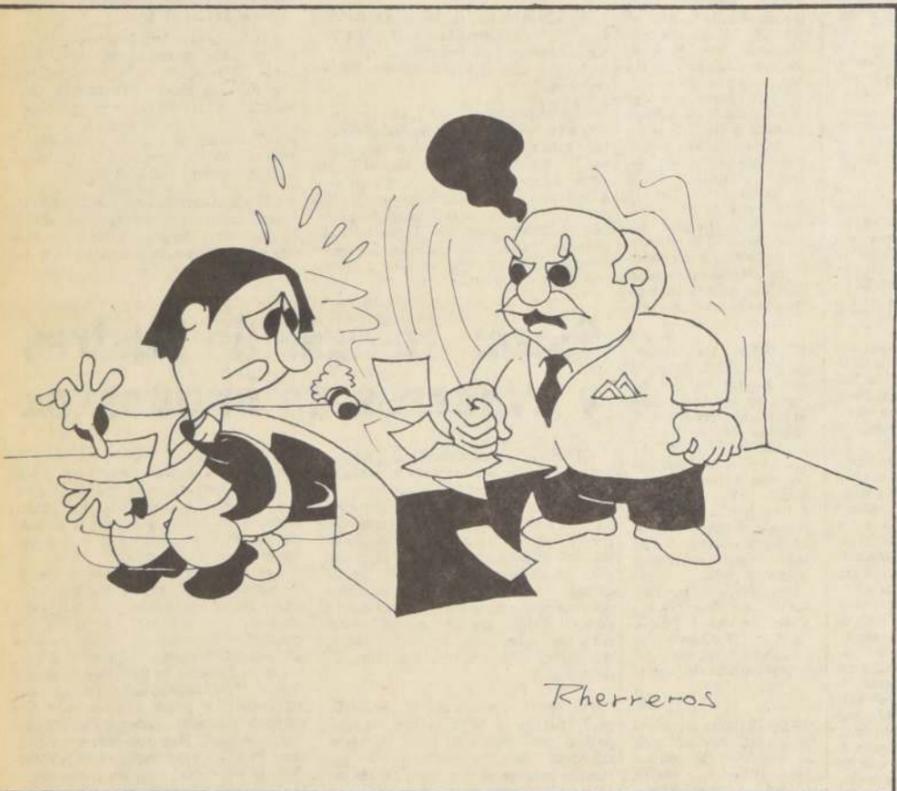
□ Responda las 10 preguntas que formulamos y sabrá si en su forma de ser están condiciones propias de los triunfadores

- 1.—¿Siente verdadera satisfacción con su trabajo?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 2.—¿Cree que sus amistades y colegas no le brindan el respeto y reconocimiento que Ud. se merece?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 3.—¿Se mueve Ud. con relativa rapidez?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 4.—¿Tiene en su trabajo el coraje de estar de acuerdo con sus superiores?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 5.—¿Cuenta a los demás sus problemas y preocupaciones con el fin de ganar simpatía?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 6.—¿Se queda en cama pasada la hora de levantarse?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 7.—¿Trata de aumentar su círculo de amistades y compromisos?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 8.—¿La gente infeliz o torpe le resulta nervioso (a)?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 9.—¿Se desanima Ud. cuando resulta algo la primera vez que lo intenta?  
A menudo...Nunca...A veces...
- 10.—Le ha sucedido que, al estar cansando, de pronto se da cuenta que debería estar haciendo algo productivo?  
A menudo...Nunca...A veces...

	A menudo	Nunca	A veces
1.-	4	0	2
2.-	0	4	2
3.-	4	0	2
4.-	4	0	2
5.-	0	4	2
6.-	0	4	2
7.-	4	0	2
8.-	0	4	2
9.-	0	4	2
10.-	4	0	2

Puntaje: Sume los puntos que tuvo con sus respuestas de acuerdo con la tabla que mostramos a continuación:

Resultados: Si obtuvo entre 30 o más puntos Ud. sigue el camino del éxito. Manténgase firme en sus objetivos.  
Si obtuvo entre 18 y 28 puntos Ud. puede buscar una senda mejor porque tiene su porvenir en juego.  
Si no alcanzó a obtener 18 puntos sería conveniente que revisara su vida para localizar e intentar suprimir esos hábitos físicos y psicológicos que le obstruyen el camino hacia el triunfo.



Rherreros

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago, o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

## Su biorritmo

Enviaron o trajeron sus datos L.M.N., S.T.G., Juan C. y R.P.D. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (0). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que

abarcan los días comprendidos entre el 4 de octubre y 4 de noviembre de 1981.

Ejemplo: Supongamos que Juan C. quiere conocer el estado físico mental y emotivo que tendrá el sábado 17 de octubre porque tiene que viajar. Busca la columna vertical que está bajo el número 17 y observa la posición de las curvas.

La línea de rayas sobre el eje horizontal indica que el ritmo emocional estará en su fase positiva. Las líneas de puntos y línea señalan que los ciclos intelectual y físico están en semicrítico porque los críticos propiamente tales se producen los días 15 y 18 respectivamente. Entonces lee la interpretación en sus puntos 5, 8 y 2; y sabrá como estarán sus ritmos vitales el día que le interesa.

## Interpretación

1.- Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje 0). Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.- Ritmo físico en día crítico (Línea llena cruzando el eje 0). Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.- Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje 0). En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.- Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje 0). Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5.- Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje 0). Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumen-

tan las disputas, innecesarias, decisiones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía impudicados.

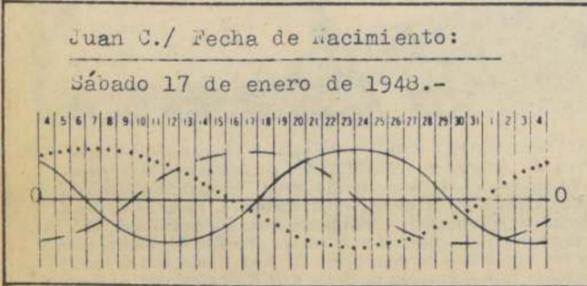
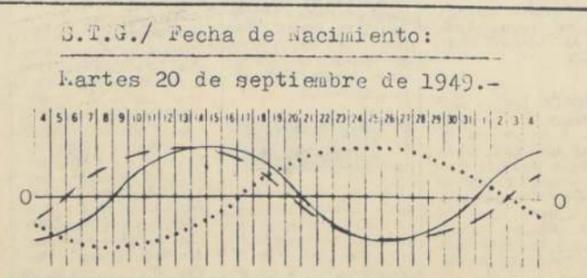
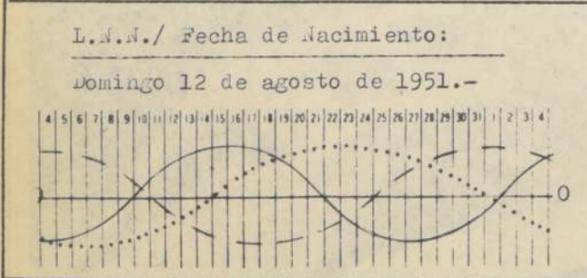
6.- Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje 0). Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos que los ternos.

7.- Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje 0). Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poca de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y emprender proyectos nuevos.

8.- Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje horizontal). Se caracteriza por falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar por lo que hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y errores extraviados son frecuentes.

9.- Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje 0). Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que requieren repetición.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los críticos se consideran más delicadas y deben tomarse las mismas precauciones indicadas para los días críticos aunque algo más atenuadas.



Santiago de Chile.  
Domingo 4 de Octubre de 1981



### Los guitarristas de Carlos Gardel

Para muchos sólo se recuerda a tres. Pero en verdad, en la vasta trayectoria artística del "Zorzal Criollo" fueron seis, y dos de ellos vivieron en Chile.

Todo nació de una simple conversación. Acordados sobre la antigua cubierta de la munda y negra mesa, receptora de tantas infidelidades pasajeras en ese viejo bar. Un cenicero que espera su liviana carga de pavesas.

Alguien para disipar la monotonía prendió la mecha del diálogo. "¿Qué cosa increíble! En la intensa vida artística de Carlos Gardel sólo se conocen a tres guitarristas como elementos vitales de su vasta trayectoria. Y sin embargo, hubo dos que tuvieron justamente mucho que ver con el Zorzal y con el tango en Chile..."

—¿Cómo así?  
—Vamos a revisar la lista. El primero de todos fue el famoso "Negro" Ricardo, que era guitarrista del dúo Gardel-Razzano, que por desavenencias con Carlitos se marginó de éste cuando ya triunfaba como solista. Los historiadores han narrado que Ricardo fue autor de la música del tema "Mano a mano" y que lo vendió al dúo... Pero la lista ideal comienza con Guillermo Desiderio Barbieri, quien fue el que lo acompañó prácticamente toda su carrera hasta su viaje a la muerte. Luego viene José María Aguilar, sobreviviente en el accidente del trimotor F-31 donde se inmolara la vida de Gardel y sus colaboradores. Salvó pese a sus heridas en el rostro y manos. El músico de nacionalidad uruguayo, murió en un accidente automovilístico el 21 de diciembre de 1951. Luego vendría Ángel Domingo Riverol, nacido en el barrio porteño de Pompeya, en calle Chile 1469...

—De tres saltamos ya a cuatro... ¿Quedan más...?  
—Por cierto! Restan dos. Horacio Pettorossi y Domingo Julio Vivas. Ambos son célebres en la historia del tango. Pero más se los conocen como "guitarristas de Gardel" que por sus hermosas obras musicales. Ambos vivieron en Chile, se identificaron con lo nuestro.

Por ejemplo el célebre "Petita" viajó en tres oportunidades a Chile. Su primer recorrido por nuestro suelo fue en 1920, más tarde en 1924 y cuando se cansó de recorrer mundo, se afincó en Buenos Aires, pero volvió a saltar la cordillera en 1935. Incluso se dice que vivió por calle Bellavista, cerca del Parque Forestal.

Como autor tiene nada menos que "Silencio" basado en una idea de Gardel y letra de Le Pera. "Angustia", "La han visto con otra", "Otono", "Fea", "Galleguitas", "Noche de Atenas", "Lluve" y tantas otras. Fue acompañante de Carmen Moreno y Ernestina Ramírez, que triunfaban en Buenos Aires con el nombre de "Las Chilenitas". Por razones de no tener dinero, vendió muchos de sus temas para que otros los hicieran pasar como propios; tal es el caso de "Bandoneón Arrebaletado", que lo adquirió por diez pesos Julio Deambrogio.

Finalmente queda el "Negro" Vivas que volvió a salir a la actualidad en nuestro medio con motivo del fallecimiento de Carlitos Morán. Vivas lo acompañó y fue quien le aportó una serie de apoyos técnicos al cantante chileno que recién se iniciaba en el ambiente. El músico argentino tenía una gran virtud. Era guitarrista y bandoneón de lujo. Bohemio inagotable. Actuó con los mejores conjuntos y obtuvo su categoría de astro en el recordado Café El Nacional, que hasta cuatro décadas atrás, si la mente no me falla, era la tribuna donde todos los músicos y cantantes debían rendir su examen como tal.

En Chile vivió más de cinco años, trabajó en todos los lugares que la bohemia santiaguina entonces podía entre 1943 al 48. Dirigió condita cuya voz era en forma alterna de Carlitos Morán, Pepe Aguirre, Bené Julio, con quien compuso varios temas Chito Faró, Jorge Abril. Existen en viejas discotecas unos discos 78 del Sello Odeón junto al Dúo Rey Silva. Para apoyarse económicamente en el día colabora como bandleader en el Museo de Cera, francés "Dupuytren", que estaba ubicada en la segunda cuadra de Ahumada. Ahí también colaboraba el recordado Abel Duplá periodista entrenador de fútbol argentino y que ahora reside en la ciudad de San Cristóbal, Venezuela... Así termina esta historia que comenzó una noche agotada el 7 de septiembre sobre una vieja y oscura mesa de un bar.

### Destacado conjunto "Sexteto Tango"

# Seguidores de Julio De Caro vienen a "Noche de Gigantes"

El próximo jueves 8 de octubre arribará a Santiago para actuar en el programa "Noche de Gigantes", el "Sexteto Tango", uno de los mejores conjuntos en la actualidad en Buenos Aires, señalados como fieles seguidores de la línea de Julio de Caro, famoso violinista y director de orquesta que marcó el punto de partida de la etapa consignada en la historia del ritmo porteño como la "Guardia Nueva".

Falta aún por consignar en la información si, paralelamente a las presentaciones en televisión, el celebrado conjunto argentino se presentará en otros centros de atracción. De todos modos, los tangueros se aprestan a disfrutar de un gran recital de música porteña ofrecido por la agrupación que se ha destacado como uno de los más auténticos intérpretes de este ritmo en la actualidad.

"Sexteto Tango" es dirigido por el primer bandoneonista Osvaldo Ruggero; segundo bandoneonista es Víctor Lavalle; al piano, vendrá el ex bandoneonista de Osvaldo Pugliese, Julián Plaza; primer violín del sexteto es Emilio Balcarce; segundo violinista, Oscar Herrera y contrabajista, Alcides Rossi.

Este destacado conjunto argentino se formó en el año 1967 y, desde su aparición, se mantiene en las preferencias del público bonaerense. Todos sus integrantes actúan en la gran orquesta del maestro Osvaldo Pugliese, incluyendo al ex vocalista que desgraciadamente ya no está en la agrupación, Jorge Maciel.

El conjunto que nos visitará continúa apegado a la línea musical marcada por Julio de Caro, característica que sigue manteniendo la orquesta de Osvaldo Pugliese, pero la agrupación quiso introducir algunas innovaciones de corte moderno sin pretender apar-

tarse de la raíz misma que debe conservar eternamente el ritmo porteño.

#### LA GUARDIA NUEVA

A propósito del arribo del "Sexteto Tango", consideramos de interés consignar algunos antecedentes del excelente conjunto y de las características que han colocado a la afamada agrupación en un papel importante en la evolución del tango, en la historia del ritmo porteño.

El tango con letra argumental señaló con su llegada el último momento de la Guardia Vieja y de alguna de sus características principales: bohemia, improvisación interpretativa, primacía de la danza, ausencia del cantor, pervivencia de los conjuntos reducidos y amateurismo.

En oposición, la Guardia Nueva aportó nuevos factores determinantes: estricta profesionalización, presencia del orquestador, primacía de la letra, advenimiento del cantor, resolución estructural de la orquesta típica con tendencia a aumentar el número de instrumentos y un creciente proceso de industrialización y comercialización de la música, aprovechando el progreso de poderosos medios de comunicación que, además de permitir la transmisión de música y espectáculos a enormes audiencias, ofrecen la posibilidad de captar psicológicamente al público, dando lugar a la aparición de modernas técnicas de "fabricación de ídolos".

Lo más elogiado de todas estas características es el progreso de la expresión instrumental del tango que tuvo como personaje principal a la orquesta típica.

Se acostumbra a señalar como punto de partida de esta etapa de la

Guardia Nueva a las primeras presentaciones de la célebre agrupación de Julio de Caro, los principales rasgos del movimiento-nuevo estilo interpretativo y concesión de las formas rústicas del tango a ciertas estructuras de la música clásica-que, justo es reconocerlo, apuntaban también en las versiones del conjunto del gran pianista Juan Carlos Cobián.

Otras orquestas y otras modalidades surgieron tras la eclosión de ese movimiento: Pedro Maffia, Pedro Laurenz, Osvaldo Fresedo, Cayetano Puglisi, Elvino Vardaro y más tarde, Miguel Caló, Osvaldo Pugliese y otros, disputan a Cobián y De Caro un lugar principal en la historia del Guardia Nueva. Pero quien lo consiguió plenamente fue Aníbal Troilo, prodigioso bandoneonista que supo conservar dentro de la forma moderna, y sin menoscabo de la calidad orquestal, el antiguo espíritu del tango.

#### LA LINEA DECARIANA

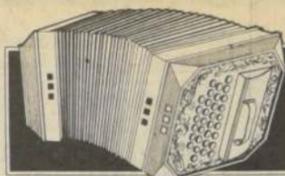
Está claro entonces que los músicos de "Sexteto Tango" son cultores de la línea decariana, la que seguían también cuando eran integrantes de la orquesta de Osvaldo Pugliese. Ellos quisieron modernizar un poco, pero cuidándose de no apartarse de las propias raíces del tango para no caer en el tango vanguardista, del cual es el mejor representante, el notable bandoneonista Astor Piazzola, quien ha ganado la admiración de algunos núcleos intelectuales y que según los estudiosos del tango, es improbable que logre igual éxito con los sectores de los tangueros tradicionalistas, no por incultura de éstos, sino por la imposibilidad de reconocer en esta música de "vanguardia" el tango con que Piazzola intenta, vanamente, identificarse.

#### JULIO DE CARO

El principal representante de la Guardia Nueva, Julio de Caro, nació en 1898, realizó sus primeros estudios musicales con su padre José, y los completó más tarde con el maestro David Bolla. Se presentó como violinista en 1914 en la orquesta de Eduardo Arolas, y actuó posteriormente en la de Osvaldo Fresedo. En 1920 integró el "Cuarteto de maestros", con Enrique Delfino (piano), Osvaldo Fresedo (bandoneón) y Mario Francia (violín). Más tarde pasó a la orquesta de Juan Carlos Cobián.

En 1920 se produjo un acontecimiento importante para Julio de Caro y la Historia del Tango: Cobián partió hacia los Estados Unidos, dejando en libertad de acción a los integrantes de su conjunto, que a pesar de la brevedad de su actuación había señalado una etapa decisiva en el desarrollo de la música ciudadana. Poco después, los miembros de la agrupación Cobián se reunieron formando nuevo conjunto, esta vez bajo la dirección de Julio de Caro. Esta célebre agrupación, creadora de un estilo interpretativo cuya influencia no ha dejado de registrarse hasta nuestros días, estaba integrada por Julio y Emilio de Caro (violines), Pedro Maffia y Luis Petrucci (bandoneones), Francisco de Caro (piano), y Leopoldo Thompson (contrabajo). Desvinculados, Pedro Maffia (quien formó orquesta propia) y Luis Petrucci, y desaparecido Thompson, sus lugares fueron ocupados por los bandoneonistas Pedro Laurenz y Armando Blasco, y el contrabajista Enrique Kraus (reemplazado más tarde por Vicente Sciarreta). Ambos conjuntos de Julio de Caro actuaron, entre otros lugares, en el café Colón, de Avenida de Mayo y Bernardo de Irigoyen; en el Vogue's Club, en el Chantecler y en el cine Selecc Lavalle, realizando, al mismo tiempo, buen número de grabaciones.

De Caro supo imprimir a muchos de sus tangos el mismo sello de originalidad que caracterizó a las versiones de su conjunto. Entre sus títulos se cuentan Buen amigo, Copacabana, El malevo, Mala pinta, El Mareo, Mala junta, El monito, Puede ser, Maridito mío, Pura labia, Yiny, Mala cría, El bajel, Todo corazón, Percanta arrepentida, La mazorca, Mascarita, Sueño de amor, Chantecler, Boedo, Cata, Guardia vieja, Mi queja, Va cayendo gente al baile, Pulgarín, Fresedo, Minotito, Triste, La machona, Aquella noche, El arrañique, La Rayuela, Moulin Rouge, etc.



## TANGOMANIA

Textos de Jorge Provens y Héctor Hugo Sagredo; Fotografías de Pedro González. Corresponsales en Valparaíso: Raúl Robles y Gabriel Solar.



JORGE MONTIEL.- El cantante porteño que dejó lo que más ama en la vida, el mar, para conquistar los escenarios de la capital.

### Jorge Montiel: Un porteño que dejó el mar para conquistar Santiago

Jorge Eduardo González Ramírez, nacido en Valparaíso, conocido artísticamente como Jorge Montiel, se apresta a conquistar la capital. Vino especialmente para estar presente en el póstumo homenaje rendido a Carlitos Morán y decidió quedarse en Santiago porque piensa que puede contribuir a la difusión de la canción porteña y estar más en el recuerdo de su desaparecido amigo.

"Nací junto al mar y me gusta vivir cerca de él. Pero he tomado como un desafío esto de conquistar la capital. Me propusieron que trabajara en el mismo local en que actuaba Carlitos Morán (Tanguería Elle y Loo). Se que es una tarea casi imposible reemplazarlo, pero estoy seguro que él me alentará desde el más allá para que triunfe".

#### FAMILIA DE ARTISTAS

Jorge Montiel proviene de una familia de artistas y generalmente actúa con su hermano José González con quien ha recorrido prácticamente todo Chile. Viene llegando de Osorno, donde triunfó ampliamente.

"Yo escucho música desde la cuna. Nuestros padres formaron una familia tras haberse encontrado en las actividades de la ópera, entre los años 1925 a 1930. Nací con mi hermano escuchando canciones y filmes creciendo cantando. El es múltiple: canta, toca piano maravillosamente, acordeón, acordeón piano y guitarra. Creo que pronto lo convenceré para que reconozcemos a actuar juntos y que me ayude a conquistar este monstruo de mil cabezas que es Santiago".

Jorge Montiel nació a la vida artística en una audición llamada "La Caravana de la Buena Voluntad" que tenía "Viña del Mar". Con esa audición íbamos a los asilos, hospitales, cárceles, en fin y cumplía actuaciones con fines benéficos que ayuda a consolar a los que por una u otra razón estaban en desgracia. ¿Por qué?... porque el tanguero es sentimental y sensible. Por eso, aunque he incursionado en todos los géneros, me siento, por sobre todo, tanguista".

Fuera de su vida artística Jorge Montiel también ha incursionado en el fútbol profesional. Fue reserva del recordado crack Raúl Sánchez en Santiago Wanderers y luego fue empleado de bahía (siempre apegado al mar), pero la noche también lo atraía y se hizo cantante.

"La oportunidad me la dio Armando Canales al contratarme como solista para actuar en el "American Bar". Allí conoció a Naqui Rodríguez que había llegado a Chile, dirigiendo la orquesta "Cubanacán". El me hizo las orquestaciones y los arreglos musicales. Antes de cantar como solista había integrado el trío Los Centralinos, con los que interpretaban canciones de nuestro folklore".

Jorge Montiel estudió canto con el maestro Manuel Pizarro en Valparaíso. Integró la Agrupación Lírica de Playa Ancha. Estuvo en el coro Portuario de Valparaíso. Fue el primer cantante en presentarse en el Canal 4 de Televisión, en Valparaíso, en el programa "Chatanooga Boite".

#### CANTANTE ANDARIEGO

El andariego cantante porteño ha recorrido todo Chile con su guitarra a cuestas. De amor prefere no hablar porque hace cuatro años que murió su esposa. Tiene seis hijos. "Extraño a los niños que están en Valparaíso, pero... hay que trabajar, y ya le he dicho, tengo un compromiso, un desafío y un deber con mi gran amigo desaparecido Carlitos Morán".

"Aunque para mí es importante tener una buena y NUMEROSA FAMILIA Y VIVIR JUNTO AL MAR, hay que intentar cosas nuevas y, sobre todo, cantar. Porque cantar es alejar la nostalgia. Es entregarse. Es vivir y hacer vivir en la música a los demás. El aplauso es impagable y las noches de tanto y canciones me acercan más a los recuerdos, a mi esposa Patricia y a mi gran amigo Carlitos que ya no vendrá".

### Sabía usted que...

... el tango tiene vigencia más que centenaria, edad que no alcanzaron ni remontando, el cake-walk, el shimmy, el charleston, el boston, el one step, y aunque pareciera aventurado predecirlos tampoco podrían lograr actuales ritmos en boga ni las futuras nuevas olas.

... que al comienzo, el tango fue solamente música improvisada, y que sólo en 1917 con "Mi noche triste", que tuvo versos, se inició una nueva etapa, incluyendo términos del "lunfardo", lenguaje de los bajos fondos derivados del argot, y de los idiomas europeos que en esa época saturaban la capital del Plata.

... que la primera película que filmó Carlos Gardel en el año 1916 fue "Flor de Durazno", y que las dos últimas de su vida fueron "El Día que me quieras" y "Tango Bar" en 1935. Por otra parte, el último tango que interpretó en la capital bogotana en vísperas de su último viaje fue "Tomo y obligo". Al día siguiente, un lunes 24 de junio de 1935, subía al avión que lo llevaría, no a Cali, sino al Más Allá.



### JUNTEMONOS EN LAS "PIPAS" DE RIQUELME

- Empanadas
- Cabrito a la parrilla
- Parrilladas
- Entre cott
- Chancho a la Chilena
- Chicha
- Pipeño
- Borgoña

ATENCION ESMERADA AMBIENTE FAMILIAR

ESTACIONAMIENTO RIQUELME ESQ. STO. DOMINGO

BAR RESTAURANT

### "LAS PIPAS"

RIQUELME 610 STGO



Agustín Copelli, una de las mejores voces del tango en Chile, es una de las figuras centrales, junto a Manuel Fuentealba, en la obra musical "Los muchachos de antes no usaban gomina".

#### El martes presentan la obra musical

### "Los muchachos de antes no usaban gomina..."

Por razones ajenas a la voluntad de sus organizadores, fue postergada para este martes 5 de octubre la petit-revista musical tangomana "Los muchachos de antes no usaban gomina", escrita especialmente para esta ocasión por el periodista y gran conocedor del ritmo porteño Raúl Hernán Leppé. Este nuevo esfuerzo de entregar a los amantes de esta música un lugar de excelente acústica y espléndida comodidad para disfrutar de un momento de agradable expansión, se debe al entusiasmo de Antonio Basilio, ex gerente del Club Palestino y actual propietario de Traveller's Bar del Hotel Splendid, lugar que ha sido especialmente acondicionado para este acontecimiento.

Actuarán en esta oportunidad la orquesta que dirige el maestro Luis Nazardi, las voces de Agustín Copelli y Manuel Fuentealba el "porteño", dos figuras que últimamente han copado con su calidad el ambiente tangomano santiaguino.

Los versos y glosas escritos por Raúl Hernán Leppé, serán leídos por Tito Araos y el actor Alirio Vega, quienes irán entregando en diversas facetas escénográficas la obra de ese gran compositor del quehacer porteño, que fue el poeta Manuel Romero, cuyas páginas inmortales, aún mantienen toda su vigencia a nivel internacional.

Por los antecedentes entregados por los organizadores y por la calidad de los artistas que intervendrán en la obra "Los muchachos de antes no usaban gomina", no hay duda que esta revista se constituirá en un éxito musical de momento, cuya presentación llevará el nombre de Carlitos Morán en homenaje del querido cantante fallecido recientemente y cuya memoria será recordada en cada noche de estos martes del tango.

### "Buscando la voz del tango 81" en la boite La Sirena

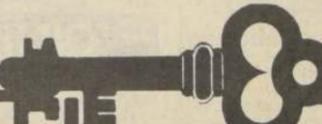
Con señalado éxito se está llevando a la realidad en el escenario de la boite "La Sirena", un sentido anhelo de muchos cantantes jóvenes de dar a conocer sus aptitudes y voz en la interpretación del tango, un género musical difícil de sobresalir por la falta de estímulo y oportunidad que se necesita para ello.

Ahora la boite "La Sirena" se ha constituido en el sitio obligado de los jueves, entre cuyas candelas se han presentado valores de indiscutible calidad artística y verdaderas revelaciones en esta temporada de 1981.

Fue así como en la primera ronda semifinal el ganador fue David Rojas, muchacho de exquisita tonalidad de voz y que con mucho sentimiento y bastante oficio logró el primer lugar con el tema "Barrio de Tango". En la segunda semifinal se presentaron Raúl Bastias; Bernardo León Aranda, y Ramón Huerta, quedando clasificado este último con el famoso tango "Allá en el cielo".

También las damas han tenido una magnífica participación en este evento "Buscando la voz del tango 81" entre las que se han destacado Carmen Olmedo con el tema "Y mientes todavía" y Yazmín Pavez, que ha logrado grandes aplausos por la dulzura y calidez en la entrega de esa hermosa página del cancionero porteño que es "Cada noche te extraño más".

No hay dudas que al final de esta competencia tendremos entre los ganadores figuras que deberán alcanzar gran nivel artístico, que por sus condiciones harán recordar voces tan queridas como la de Carlos Gardel o Libertad Lamarque, conservando las distancias y el tiempo transcurrido, además del recuerdo respetuoso que se guardan para estas estrellas que hicieron grande el recuerdo porteño que se abren a la ambición de este grupo de muchachos que tratan de abrirse una brecha en el difícil trajín del canto, tratarán de imitar o emular sus éxitos.



DISCOTHEQUE  
GRILL-BAR

# La Cle

• INTIMO  
• ELEGANTE

APERITIVO DESDE LAS 12 A.M.

San Martín 98 Esq. Moneda  
Fono 88972-Santiago.

# Tímida y mala para las matemáticas es representante de Chile a "Miss Mundo"

□ Susana Bravo, de 19 años, contó que no terminó la enseñanza media a raíz de su dificultad con esa materia

Como una mujer tímida y una estudiante regular que no terminó la enseñanza media por ser "mala para las matemáticas", se definió Susana del Carmen Bravo, de 19 años, elegida representante de Chile para el concurso "Miss Mundo" a realizarse en noviembre en Londres, Inglaterra.

Penúltima entre cuatro hermanas, la soberana fue invitada a participar por los organizadores del certamen de belleza. "Beatriz Vicencio me llamó y por eso me integré al torneo ya que en caso contrario no lo habría hecho. Sin

embargo, consideré que era una buena prueba para vencer mi timidez", señaló la hermosa morena que prorrumpió en llanto luego de finalizado el programa, donde mostró una gran seguridad y desplante.

Con plena seguridad en el triunfo, Susana Bravo expresó que a pesar de ello tuvo "un poquito de miedo, algo extraño, pero de todas maneras tenía confianza en lograr la corona", añadiendo que cuando se participa en algún torneo de esta naturaleza se tiene una meta clara.

Fotos de Gabriel Solar

Natural de Santiago, vive en Vitacura, la muchacha de 1.72 de estatura contó que "no tengo idea cuáles son mis medidas porque en ningún momento me las tomaron". En todo caso, los varones asistentes al espacio elogiaran su cuerpo y especialmente sus "lindas piernas" que la hicieron una eximia cultura de la bala en los distintos colegios donde estudió, todos de origen francés pero sin embargo, ella no domina ese idioma porque "no alcanzó a aprenderlo".

En relación a la postura de sus padres con respecto a su participación, Susana Bravo explicó que ellos le dieron apoyo en todo momento, especialmente su madre, Iris Indo, quien estaba muy feliz y contenta. De su progenitor contó que era comerciante y se dedicaba a la venta de maquinarias para industria.

Al igual que su hermano, de 21 años, quien trabaja en la empresa paterna, la representante chilena a "Miss Mundo" indicó su deseo de estudiar secretariado para integrarse y colaborar con ellos.

La jovencita políglota desde hace un año y medio con el fotógrafo norteamericano Tim Synek de 28 años, con quien mantiene una relación eminentemente epistolar. "Conocí a Tim cuando yo trabajaba como promotora de una cámara fotográfica en un conocido local de la capital. Hasta ahí llegó él a requerir de los servicios profesionales y entabló conversación conmigo gracias a su incipiente español", relató Susana Bravo, quien reconoció no saber inglés pero que en la actualidad lo estudia a través de los diccionarios.

Desde ese instante surgió la amistad entre ambos. "Solo nos hemos visto en algunas oportunidades cuando él ha venido a verme y cuando yo viajé a Estados Unidos con el mismo propósito, el resto del tiempo hemos tenido contacto a través de cartas", indicó la soberana, quien aún no recibe respuesta de una misiva donde le contaba que iba a participar en el concurso. En todo caso, no teme una reacción negativa porque además de tener el criterio liberal de los americanos, la comitiva a participar si la oportunidad se le presentaba.

Respecto de un posible matrimonio, manifestó que aquello podía suceder, pero aún no había nada concreto y en caso de haberlo no tendría problemas de irse de Chile porque "estoy segura de mis sentimientos y si tomara esa decisión es porque lo quiero mucho y en ese caso dejaría a mi familia". Agregó que había sido "muy polola" y por lo mismo, era capaz de tomar una decisión llegando al momento.



Sin embargo, después de coronada estalló sollozos y perdió toda la tranquilidad inicial pesar de haber tenido seguridad en el triunfo desde los comienzos.

Susana Bravo, la hermosa morena que resultó elegida representante chilena para "Miss Mundo", derrochó desplante y seguridad durante su presentación en el programa especial de Canal 13, animado por César Antonio Santis.

## Confirmado Riesenbergl al Festival

Hernán García Barzelatto, director general de Televisión Nacional, confirmó que Sergio Riesenbergl será el director televisivo del próximo Festival de la Canción de Viña del Mar. La nominación se efectuó, según explicó, "siguiendo con la política de la estación de dar a todos sus profesio-

sionales la oportunidad de realizar los programas de mayor envergadura".

Hasta este año, Felipe Pavez fue quien tuvo la responsabilidad de dirigir el mayor evento artístico de nuestro país. Ahora pasará a dirigir otros musicales estelares que la empresa televisiva dará a conocer en los próximos días.

## Viene "Pinina"

Para el próximo jueves a mediodía se anunció la llegada al país de la actriz argentina Andrea del Boca conocida como "Pinina" a través de teleseries.

Andrea viene invitada por la Red UCV de Televisión a propósito de transmitirse por los canales 4 y 5 la telenovela "Señorita Andrea" también con la participación de Enzo Viena quien desde ayer se encuentra en Chile.

Este último se reunió hoy con un grupo de periodistas y con los ejecu-

tivos de la red porteña encabezados por su director José Miguel López, quien entregó mayores antecedentes sobre la nueva etapa que emprende esa corporación.

Luego de una semana de suspensión de sus emisiones los Canales 4 y 5 reaparecen hoy en la pantalla a partir de las 13.00 horas con una misa a cargo del arzobispo Obispo de Valparaíso monseñor Emilio Tagle Covarrubias quien también bendecirá los nuevos equipos e instalaciones.

## Su domingo radial

### CONCIERTO

A las 14.30 horas presentará la historia y los éxitos musicales de John Denver, uno de los intérpretes más populares en Europa y Estados Unidos, considerando su larga trayectoria artística. Posteriormente, a las 23.30 horas, ofrecerán la grabación de Bob Seger "Nine Tonight", realizada en Detroit y Boston, en junio y octubre de 1980.

### CHILENA

A las 13.05 horas transmitirá un programa especial de boleros con los mejores intérpretes y temas. Este ritmo, que cuenta con numerosos adherentes, fue difundido a través de México a toda Latinoamérica. Algunos afirman que nació en España durante 1780 y otros aseguran que surgió en las Antillas a finales del siglo XVIII. El repertorio que incluye el programa cuenta con las interpretaciones de Lucho Gatica, Leo Marini, Los Panchos, Antonio Prieto, Tito Fernández, Olga Guillot, Alberto Cortez y otros.

### AGRICULTURA

A las 10.00 horas ofrecerán las comedias musicales "Gigi", "My Fair Lady", "Amor Sin Barreras" y otras muy conocidas, interpretadas por la orquesta de Stanley Black. Luego, a las 12.00 horas, presentarán un saludo al recordado Glen Miller a través de la orquesta del inglés Ted Heath. A las 14.00 horas, una selección de temas italianos con las interpretaciones orquestales de Peter Hamilton, Puccio Rollnes y Bruno Battisti. Continuando con sus espacios especiales, a las 20 horas incluirán un programa con las interpretaciones de Andy Williams, cuya vigencia artística perdura hasta hoy. Finalizan la programación dominical especialmente preparada, a las 22.00 horas, con temas románticos orquestados.

### UNIVERSIDAD DE SANTIAGO

A las 14.00 horas, el programa "El Teatro, El Cine y su Música", que conduce Silvia Novak y escribe y dirige Sady Osorio, ofrecerá la banda sonora del filme "Can Can" realizada en 1960. La acción de esta película transcurre en París, en el barrio bohemio de Montmartre, a comienzos de siglo y cuando la policía francesa hacía denodados esfuerzos por clausurar los locales donde se bailaba ese alegre ritmo, pues era considerado escandaloso.

## Llega actor Darío Vittori

Mañana llegará a Chile el actor argentino Darío Vittori, conocido en Chile por su programa "Teatro del Humor", que transmite Canal 13.

Vittori cuyo nombre verdadero es Melito Mergozzi será uno de los invitados a la próxima edición de "Noche de Gigantes".

En su curriculum artístico figuran trescientas comedias representadas en el teatro, setecientos veinte programas de televisión y alrededor de cuarenta películas.

El teatro del humor se exhibe actualmente también en Uruguay y Paraguay. Vittori llegará en vuelo Iberia 997 de las 13.10. horas.

## "Mi telenovela gustará porque tiene todo lo que se critica"

□ El actor Enzo Viena se refiere a la teleserie "La Señorita Andrea", que se inicia mañana en Canal 5

VALPARAISO.— Un poco más delgado, con los ojos enrojecidos (parece tener una irritación permanente), Enzo Viena regresó a Valparaíso después de algunos años de ausencia. Su último viaje al puerto fue con motivo de la filmación de la película "Gracia y el Forastero", que se rodó en Algarrobo y Cartagena, con la dirección de Sergio Riesenbergl.

—¿Cuál es tu opinión sobre la "Señorita Andrea"?

—Tiene los ingredientes que todos critican en las teleseries, pero sin ellos no hay un tipo de drama posible que se sostenga. Por lo que creo que estos están puestos en su justa medida.

Gustará, como terminó gustándoles "Nino". Muchos, al comienzo dijeron, "es una comedia llorada, el papel de un galán martirizado por una muchacha coqueta e infiel y una llorosa doña Blanca".

Es cierto que Andrea del Boca personifica a una muchacha, con una enfermedad incurable y destinada a morir. "La Dama de las Camelias" tenía el mismo asunto, sólo que allí la protagonista moría de tuberculosis... sin embargo, el drama es universal y a nadie se le ocurre decir que fue una comedia llorona y de poca jerarquía. Lo que más destaca, a medida que avanza la teleserie, es la humanidad que sabe imprimir a su papel la actriz. Ella, de chiquita, en "Papa Corazón" con su "Pinina", supo sacarle partido a ciertos ingredientes; ahora más madura, creo que hace un afortunado rol en una entretenidísima comedia, capaz de sostener el interés más allá de un centenar de capítulos.

—¿Cuál es la futura actuación de Enzo Viena?

Mientras fuma, constantemente, declara, "rodamos la teleserie "Mi marido, mi cuñado, y el otro". Creo que tendrá tanto éxito como "Aquí llegan los Manfredi", que ya está en sus últimos capítulos en la televisión argentina. El libreto es bueno, con situaciones de todos los días. Eso es lo que le gusta al público; lo que está cerca de él y puede suceder en la casa de su vecina; o formar parte de algún restaurante, de algún punto de la ciudad.

—¿Qué le pasa a Enzo Viena con el amor?

—No soy de los actores que vive publicitado por este u otro romance.

—¿Cuál es la futura actuación de Enzo Viena?

Mientras fuma, constantemente, declara, "rodamos la teleserie "Mi marido, mi cuñado, y el otro". Creo que tendrá tanto éxito como "Aquí llegan los Manfredi", que ya está en sus últimos capítulos en la televisión argentina. El libreto es bueno, con situaciones de todos los días. Eso es lo que le gusta al público; lo que está cerca de él y puede suceder en la casa de su vecina; o formar parte de algún restaurante, de algún punto de la ciudad.

—¿Cuál es la futura actuación de Enzo Viena?

Mientras fuma, constantemente, declara, "rodamos la teleserie "Mi marido, mi cuñado, y el otro". Creo que tendrá tanto éxito como "Aquí llegan los Manfredi", que ya está en sus últimos capítulos en la televisión argentina. El libreto es bueno, con situaciones de todos los días. Eso es lo que le gusta al público; lo que está cerca de él y puede suceder en la casa de su vecina; o formar parte de algún restaurante, de algún punto de la ciudad.

por el golpe más romántico de la hora, como Julio Iglesias. Soy sencillo. He estado casado; con las grabaciones me lo dejan, luego da de hogar, como cualquier hombre sencillo. No mezclo nada bajo con los sentimientos, aunque muchas telespectadoras les enseñar a saber que el galán que admiran un romance de verdad con la propia actriz... Lo importante, más que famoso por amores—esto queda bien para las artistas jóvenes—es realizar papeles de interés y permanecer en la sintonía del público.

Yo creo que un actor, más que romance, le preocupa estar en los meros lugares del "rating", es decir del recuento semanal de la serie que capitaliza él y su programa.

## Recital de José Quilipi

Hoy a las 11.45 horas, en el Club la República, Marcoleta 659, el José Quilipi ofrecerá un recital de canciones con el auspicio del Mozart.

Quilipi interpretará temas Schumann, Alejandro Guarn, Andrés Alcalde, Cirilo Vila, Meson, Debussy, Dvorak y otros. Licenció en canto, en la Facultad de Artes Musicales y de la Representación, Quilipi ha actuado numerosas veces como solista, especialmente en cantatas de Bach. Además, ha formado parte de cuartetos vocales y como solista ha actuado numerosas veces las Semanas Musicales de Frutillar.

# Hoy en espectáculos

## SHOWS

**EL ALERO DE LOS DE RAMON.** Las Condes 9889 (472615-472192). Lunas a sábados a las 22 hrs.: "Conjuntos de cantos y danzas Geo Danza y Ventolera; Sergio Inostroza, charanguista César Palacios". Jueves, a sábado: "Raúl de Ramón hijo con su órgano electrónico". Menu ejecutivo \$ 800.

**LA CAPILLA.** Las Condes 9889 (472615-472192). Exposiciones, participación de grupos folklóricos, cantantes... "Consumo no es obligatorio".

## TEATROS

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Otelo" de William Shakespeare. \$ 300. Alta \$ 200. Estud. \$ 50.- Dirige: Hernán Letelier.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (85912) (82437). 15.15, 18.30 y 21.30 hrs. "Circo Nazionale de Italia, Orlando Orfei". Palcos \$ 2.500. Platea \$ 500, niños \$ 300, niños \$ 200 y popular \$ 150, niños \$ 75.

**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** Alameda 1465 (711948) 16.30 y 19.30 hrs. "Gabriela" de J. Marchant Lazzano. \$ 250. Estud. \$ 80. Convenios \$ 100. Con: Alicia Quiroga.

**CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS.** En gira. Jueves: Maipú; Viernes: Peñaflor; Sábado: Talagante; y Domingo: Melipilla.

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remolienda" de A. Sieveking. \$ 300. Estud. \$ 100. Con: Alberto Vega, Anita González, Víctor Mix. Dirigida por Héctor Noguera.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a Patricia" \$ 200. Vedettes, Jorge Franco y su elenco cómico, strip tease, atracciones internacionales.

**INST. CHILENO ALEMÁN.** Esmeralda 650 (383185). Descanso.

**INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA.** Providencia 927 (747420). 20 hrs. "El autómata" de Manuel Gallegos. \$ 80. Estud. \$ 40.

**INST. CHILENO NORTEAMERICANO.** Moneda 1457 (63215) Descanso.

**INST. CULTURAL DEL BCO. DEL ESTADO.** Alameda 127 (392624). Descanso.

**MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Apoyando 3348 (2284020) 19.30 hrs. "Amada mía", de T. Ratigan \$ 300. Estud. \$ 100. Con: Amanda Jaque, Rubén D. Cuevara, Bárbara Mundt, Eliana Simpson, Aída Flores, Reinaldo Vallejos. Dirige: Tobías Barros.

**KAFEE ULM.** Alameda 151 Interior. Descanso.

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). 19 hrs. "La mar estaba serena", de ICTUS. Con: Delfina Guzmán, Nissim Sharim, Majité Fernández, Malucha Pinto, Roberto Poblete, Carlos Genovaese.

**LA CIGARRA.** Seminario 141 (2226793) Descanso.

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra". \$ 300. Con: Mónica Val, Eduardo Thompson, Natalie Lamour, Mino Valdés, Wendolyne, Daniel Vilebas.

**UNIVERSIDAD CATOLICA.** J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "El gran teatro del mundo" de Pedro Calderón de la Barca. \$ 300.- Convenios 50% Estud. \$ 70. Con: Alejandro Castillo, Carlos A. Muñoz, Héctor Noguera, Dirigida: Raúl Osorio.

**YELLOW PUB.** Providencia 2124 (2234129). Jueves a sábados: "Los 7 pecados capitales". Con Violeta Vidaurre, Pedro Villagra e Isabel Sunnah

## CINES

### CINES DE CENTRO

**ALFIL.** Alameda 778 (35375). Hor. Pel. 11.30, 13.40, 15.30, 17.30, 19.30, y 21.30 hrs. "Las mujeres son cosa de guapos" (Coco Legrand) \$ 80 M. y M. \$ 60.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel. 11.45, 13.40, 15.35, 17.30, 19.25 y 21.20 hrs. "Las luchadoras del ring" (18) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs.: "Superman II Parte" y "King Kong" (Men.) \$ 80. M. y M. \$ 50.

**CAPRI.** Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "El exterminador" (Robert Clinty) y "Peligro, reacción en cadena" (Alex Cord) (21) \$ 80.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs.: "El golpe de paraguas" (14) (Pierre Richard) \$ 90. M. y M. \$ 60. L. a V. J. May. \$ 60 \$ 40.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "Hotel de señoras" (18) \$ 90. M. y M. \$ 60 L. y V. \$ 40. May. \$ 60.

**CINELANDIA.** Puente 540 (67532) Desde las 13 hrs. "Apocalipsis ahora" (Marlon

Brando) y "Misión exterminio" (Gene Hackman) (21) \$ 50.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Como eliminar a su Jefe" Jane Fonda, y "El terrible fugitivo" (Charles Bronson) 18 \$ 80.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "La mujer de mi padre" y "Susana quiere perder eso" (21) \$ 80. Miér. \$ 50.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Hor. Pel. 11.30, 13.00, 14.45, 16.30, 18.15, 20 y 21.30 hrs.: "Cruising" (21) (Al Pacino) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.00 hrs.: "Sin un centavo" (18) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs.: "Inferno en el Bronx" (18) \$ 100. (Paul Newman)

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "El gato que vino del espacio" (Men.) \$ 90. M. y M. \$ 60. May. \$ 40 L. a V.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.30 hrs.: "El gato que vino del espacio" y "Peter Pan" (Walt Disney) (men) \$ 90.

**IMPERIO.** Estado 215 (397960). Desde las 11.30 hrs.: "Círculo de dos" (Richard Burton) (18) \$ 100. M. y M. \$ 60.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs.: "Internado de señoritas" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.45, 14.20, 16.40, 19.00, y 21.15 hrs.: "El cartero llama dos veces" (Jessica Lange) (21) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "El resplandor" (Jack Nicholson) y "El exorcista" (Linda Blair) (18) \$ 70.

**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Las noches ardientes de una lice-

ana" (Gloria Guida) y "Las deliciosas aventuras amorosas del Sr. Balzac" (Edwige Fenech) (21) \$ 70.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Una mujer y dos hermanos" (21) y show strip tease en vivo \$ 90. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Los agentes secretos y el pequeño karateca" (14) (Ling Fi Fung) \$ 100.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "La viuda virgen" (Adriana Prieto) (21) \$ 100. M. y M. \$ 80.

**REX.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 12 hrs.: "Yo te amo" (Sonia Braga) (21) \$ 100. M. y M. rebajas.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "Bromeando con el sexo" y "La máquina de matar" (21) \$ 60. Miér. \$ 40.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs.: "Las reinas del sexo" (Femi Benussi), "Tres tigres contra tres tigres" (Dalila Di Lazzaro) y "Cuentos colorados" (Mónica Vitti) (21) \$ 60. J. y V. rebajas

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) y "El tambor" (David Bennet) (21) \$ 80.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666). 15 y 19.45 hrs.: "Lo que el viento se llevó" (Clark Gable) (14) \$ 120.

**WINDSOR.** Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.30, 13.55, 16.20, 18.45, y 21.10 hrs.: "Los seductores" (18) \$ 120. M. y M. \$ 80.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Toda desnuda será castigada" y "Cuentos eróticos" (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.

### SECTOR IRARRAZAVAL PROVIDENCIA

**CALIFORNIA.** Irarrazaval (2230976). 16, 19.15 y 22 hrs. "La recluta" (Goldie Hawn) (18) \$ 150.

**EL GOLF.** Apoyando 3368 (2284020) 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Vestido de matar" (Angie Dickinson) (21) \$ 120.

**LAS CONDES.** Apoyando y Noche de Gigantes (2208816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. (Jack Nicholson) (21) \$ 120. \$ 150.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios (43116) 16.30 hrs. "Superman II" (19.30 y 22 hrs. "Círculo de dos" (Tina Turner) (18) \$ 150.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (38210) Desde las 14 hrs.: "La compañía" (Richard Dreyfus) y "La laguna" (Brooke Shields) (14) \$ 70.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (1615) 16.15 y 21.45 hrs. "El golpe de guas" (Pierre Richard) (14) \$ 120 y \$ 150.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2235846). 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. "Los seductores" (18) \$ 120 y \$ 150.

**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42010) 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Yo te amo" (Sonia Braga) (21) \$ 100. Lunes y martes.

**SALA LILA.** Vitacura 6780. (224010) 16.00, 19.30 y 22.30 hrs.: "Los seductores" (18) \$ 120 y \$ 150.

**SALA VERDE.** Vitacura 6780. (224010) 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Cruising" (Pacino) (21) \$ 120 y \$ 150.

### CINES COMUNALES

**AUTOCINE LAS VIZCACHAS.** Calle no a El Volcán (435 Puente Alto) Desde las 19.30 hrs. "La laguna azul" (18) Socios gratis.

# IRREPRODUCIBLES

por HARVEY

FLORCITA MOTUDA contó en su estilo astral que realiza constantes actuaciones en colegios y festivales de la Primavera. Se preparaba para estar presente en San Miguel, pero, recibió una gentil indicación de las más altas autoridades de la comuna para mantenerlo fuera de esta área. La razón: San Miguel desea una gran gala y el artista con sus vestuarios no convencionales, no encuadra en este ámbito.



Florcita Motuda.



Paulina Nin de Cardone.

### MONOPOLIO

La productora Camelot podría convertirse en monopolio de cine, teatro, TV y música popular. Se encarga de "La Beatriz Ovalle", el filme más comentado, antes de iniciar su primera toma y las firmas de contratos. De estelares de TV para Canal 11, como el ciclo de "Café Concert" con un piloto realizado ya. Una comedia musical con tema patriótico a elección que se haría en el 82 con los mejores elementos y entre otras cosas, un nuevo filme dirigido por Alfredo Lamadrid, con libreto cuya procedencia y tema aún se estudian. Lo curioso es que todos estos acontecimientos son, hasta ahora, mantenidos en acción por el productor ejecutivo del equipo, Emilio Rojas.

### BELLAS

Dos bellas llaman la atención en estos días. Mónica Aguirre semifinalista de Miss Mundo y coasistente con la rubia Cristina en "¿Cuánto vale el show?" y una eficiente lectora y locutora de continuidad de Canal 7, Paulina Nin de Cardone. Las dos tienen un punto en común. Salieron de la academia "El Mundo de la Moda" de Flora Roca donde aprendieron a caminar, a expresarse con cierta solvencia, a lucir bien un traje y a exhibirse con algo más que un hermoso rostro. Paulina puede convertirse y en breve, gracias a sus constantes esfuerzos, en una real personalidad en un medio débil aun en este ámbito.

### NOVEDADES

TENNYSON FERRADA recibió buenas proposiciones para actuar en Buenos Aires. ERNST UTHOFF con ocho décadas sobre sus hombros, remontó con amor su "Carmina Burana", estreno reciente en la Sala O'Higgins. MARIA ANGELICA RAMIREZ escribe una canción para "Chilenazo" y anuncia nueva línea en su labor autoral. GINETTE ACEVEDO también es tentada para una telenovela histórica en TV Nacional. Ella no haría nada sin estudiar, antes, teatro. FERNANDO CUADRA prepara una telenovela para el 82, porque todo el 81 está copado. Lo haría con Patricia Maldonado como su estrella. GLORIA BENAVIDES, luego de su estelar, medita en su futuro. No tiene prisas, porque su larga labor en el "Japening con ja" no fue en vano y ella es ahorrativa.

### EL MUNDO DEL TEATRO

LILIANA ROSS no sabe aun qué pasará con su "Volver a Vivir", telenovela presentada por ella y su marido el director HUGO MILLER a Canal Nacional. Otro que no sabe qué será de su vida es RONCO RETES. El tiene trabajo asegurado, pero la serie cómica popular "TRONCAL NEGRETE" con buen "rating" según sus realizadores; no tiene novedades y sigue fuera de la programación. Los actores de "AMELIA" no tienen muchas perspectivas de volver a la pantalla a menos que se cuente con una dirección, por lo menos, teatral. FERNANDO GONZALEZ que fuera creador de "El Teatro Itinerante" y luego quedó fuera del movimiento, se tomó su desquite artístico, por supuesto. Se llevó a las tres figuras claves para hacer un teleteatro "De Cara al futuro", con Par Producciones de EDUARDO RAVANI. ALICIA QUIROGA, como Robert de Niro para interpretar a Nick la Motta, se engorriada. Ella lo hace para dar mayor realismo a la figura de GABRIELA en la obra teatral de Jorge Marchant dedicada a la poetisa nacional.

### ¿SERA VERDAD?

Que SERGIO RIESENBERG llevará al cine su novela "Todos nosotros", después de dirigir "La Beatriz Ovalle" y el Festival de la Canción de Viña, en versión 82.

Que Arturo Moya Grau tiene muy avanzado su plan de trabajo para un filme nacional.

Que la Universidad de Chile y su activa Facultad de Arte tendrían lista la sala estable para sus grupos: "Teatro Nacional", "Ballet Nacional", Orquesta Sinfónica y "Coro Sinfónico".

Que Emilio Gaete regresa a la pantalla en una telenovela, hecha a su medida, porque el otro galán maduro WALTER KLICHE, no da abasto.



Tonos metálicos, amplias túnicas inspiradas en el estilo oriental y Renacimiento, además de hombros amplios, fueron algunas de las características mostradas en los diseños de Paco Rabanne. Al centro, su traje de novia "Metal 81".

## Paco Rabanne presentó sus diseños "Metal 81"

Con la presencia del General César Mendoza, integrante de la Junta de Gobierno, de su esposa, señora Alicia Godoy de Mendoza, presidenta de CORDAM, representantes diplomáticos y ejecutivos de empresas, se realizó la noche del viernes el desfile de modas con una colección de alta costura de Paco Rabanne.

El espectáculo, denominado "Metal 81", se efectuó en uno de los salones del Hotel Holiday Inn Cordillera y estuvo también presente el diseñador español radicado en Francia, además de unas 700 personas, quienes cancelaron dos mil pesos por asistir a esta presentación, dinero que irá en ayuda de la labor humanitaria que efectúa la Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM.

El desfile, un verdadero show de música, luces, bellezas y vestuario, estuvo a cargo de las ocho modelos de Paco Rabanne y fue animado por Antonio Vodanovic.

Tal como lo señala su nombre "Metal 81" prácticamente la totalidad de los vestidos presentados utilizan telas de tonos metálicos, principalmente dorados y plateados. También el diseñador recurrió al plástico y a las telas brillantes. La mayoría del vestuario está inspirado en el estilo oriental, aunque también evoca el renacimiento.

De acuerdo a las opiniones recogidas durante la presentación, las da-

mas asistentes encontraron que los modelos fueron hermosos, pero un poco avanzados para la conservadora mentalidad de la mujer chilena.

El espectacular desfile de diseños, donde destacaron las altísimas modelaciones de color, fue un estreno para América Latina.



EXISTE EN CHILE UNA FABRICA CON "PRECIOS JAPONESES"

Modelo Italia	1 x 20 \$ 349
	2 x 20 \$ 448
	1 x 40 \$ 496
	2 x 40 \$ 645

IVA incluido

LAMPARAS ACRILICAS

Mod. Germano	1 x 20 \$ 389
	2 x 20 \$ 498
	1 x 40 \$ 518
	2 x 40 \$ 675

PROVINCIAS PARA OBTENER MOSTRARIO ENVIAR VALE VISTA (A NOMBRE DE LA EMPRESA) DESPACHO 5 DIAS ELECTRO MECANICAS "Tauro" BAQUEDANO 1163 FONO 86898



Vestidos y trajes sport

Vestidos de cóctel y buzos de fiesta. Además vestidos y blusas norteamericanas.

Ventas por mayor:

Fábrica Teatinos 446

VENTAS AL DETALLE

Boutique Club 96

CENTRO: HUERFANOS 1023 PROVIDENCIA: EDIFICIO LAS TERRAZAS LOCAL 41

**Castrodonoso**

Alpacas Inglesas \$ 999 mil  
Palm Beach Marzotto 100 lana \$ 799 mil  
Alpacas Super 80 Marzotto \$ 1.399 mil

12 colores

**Castrodonoso**

Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)



El General César Mendoza Durán, su esposa señora Alicia Godoy de Mendoza y Paco Rabanne comparten durante el desfile a beneficio de las obras sociales de CORDAM.

## teleprogramas

### CANAL 5

12.15 CARTA DE AJUSTE. Con el Arzobispo Obispo de Valparaíso, Monseñor Emilio Tagle Covarrubias, y concelebrada por Monseñor René Plenovi M., Vicario para la Educación.

13.00 ALAKAZAN. Dibujos animados.

13.30 CIRCO. Números circenses en la pista más elegante del mundo. Maestros de ceremonia CARLS DODDS y SHERISE LAURENCE.

14.00 ESPECIAL INFANTIL. Dibujos animados.

14.05 LA ULTIMA AVENTURA DE CUSTER. Acción y aventuras. Es una obra con mucha acción y dinamismo. Brillante actuación de Robert Shaw ("Tiburón") y Mary Ure. Los secundarios Robert Ryan y Jeffrey Hunter.

15.30 SHOW DE GOLES. Goles de los partidos que participan en la Folla Gol. Conduce Sergio Brodfeld.

16.00 FUNCION SORPRESA. "CHARLY". Drama. Charly Gordon es un adulto con mentalidad infantil, y unas ansias enormes por aprender. Su profesora, de la escuela noc-

turna, Alice Kinian, persuade a un equipo médico para probar un experimento de neurocirugía en Charly. La operación es todo un éxito y la mentalidad de Charly adquiere madurez y aprende rápidamente cómo es el mundo y... Dirección: Ralph Nelson. Actúan Cliff Robertson y Claire Bloom.

16.00 CONVERSANDO. Con el Padre Plenovi.

### CANAL 7

10.00 CARTA CARTA MUSICAL.

10.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa oficiada por el padre Florencio Infante.

11.00 MUNDO INDOMITO. Serie de carácter documental.

11.30 REX HUMBARD. El evangelio para la familia.

12.00 BAILEY BIRD. Serie para los jóvenes.

13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Las exclusividades en materia de música popular.

14.00 MUJER ARANA. Dibujos animados.

14.30 EL PAJARO LOCO. Dibujos animados.

15.00 BUCK ROGERS. Serie de ciencia ficción.

16.00 KUNG FU. David Carradine, protagoniza esta serie con las

aventuras de un chino en el Lejano Oeste.

17.00 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Serie humana ambientada en el Oeste.

17.40 MOMENTO SUPREMO. Concurso.

18.15 FUTBOL PROFESIONAL. CAMPEONATO POLLA GOL. Unión Española - O'Higgins. Estadio Santa Laura.

20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tévé invita a los niños a dormir.

20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario.

21.25 TV TIEMPO.

21.30 EL SHOW DEL JAPENING CON JA. Humor.

23.00 CINE NOCTURNO. "EL SABUESO DE LOS BASKERVILLE". Con Peter Cushing. Una aventura policial de Sherlock Holmes.

01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 11

09.45 CARTA DE AJUSTE

10.00 MATINAL DE DIBUJOS ANIMADOS

10.20 NOTICARIO UFA.

10.30 525 LINEAS. Programa periodístico-magazine, de los diferentes hechos más importantes y novedosos que us-

ted desea. Conduce: Juan Guillermo Vivado.

13.15 NUEVO POPEYE

13.35 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo, con música, humor, concursos, reportajes y entrevistas. Conduce Stanka Matić y Ricardo Calderón.

19.00 CINE IMPACTO. Hoy: "MADAME SIN". Año 1971 (Español).

20.30 TELEONCE NOTICIAS.

21.15 EL TIEMPO. Informe meteorológico

21.25 DOMINGO DE PELICULA. CINE CHILENO. Hoy: "VALPARAISO MI AMOR". 1969. Director: Aldo Francia. Con Sara Cárcamo, Jesús Ortega, Elena Moreno, Niños del Hogar de Menores. Este filme hace un enfoque de la vida sacrificada, dolorosa y desamparada de los habitantes de los cerros de Valparaíso, alcanzando momentos de notoria dignidad en la puesta de imágenes. Sin falsos dramatismos, pero con mucha fuerza escénica, los actores dirigidos por Aldo Francia, logran resultados que van más allá de la modestia con que fue encarrada la película.

23.30 HISTORIA POLICIAL. Hoy: "COMUNIDAD DE VICTIMAS" (Policial). Con Cleavon Lettle, Denise Nicholas,

Ayn Ruymen, Michael Brandon. Dirección: Robert Collins. Tres drogadictos, luego de robar en un supermercado, son descubiertos por la policía. Uno de ellos asesina a un oficial de color y durante el juicio, el jurado los encuentra culpables de robo y la exoneración del delito de crimen...

01.05 CIERRE.

### CANAL 13

8.30 CARTA DE AJUSTE. Las cuatro estaciones, Antonio Valdivia, interpretadas por el Festival de Cuerdas Lucerne.

9.00 TELEDUC'81. Programa de educación a distancia de la Universidad Católica de Chile (2º semestre). Cursos: El niño y la escuela. ¿Cómo aprenden matemáticas los niños?. Expresión escrita. Matemáticas: Algebra.

11.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa. Dirección: Alejandro Rojas.

11.40 MICKY MOUSE. Dibujos animados.

12.10 GRAN CIRCO REAL

13.00 DAKTARI. Aventuras de un grupo de hombres en la selva africana. Protagonistas:

M. Thompson, Cheryl Miller y Harry Rhodes.

14.00 EL HOMBRE DE LA ATLANTIDA.

15.00 AVENTURAS JUVENILES. Historias juveniles protagonizadas por niños.

16.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS

17.00 DISNEYLANDIA. Con el fabuloso mundo de Walt Disney

18.00 BAILA DOMINGO. Programa conducido por Juan La Rivera.

20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir

20.30 TELETRUCE. Noticias

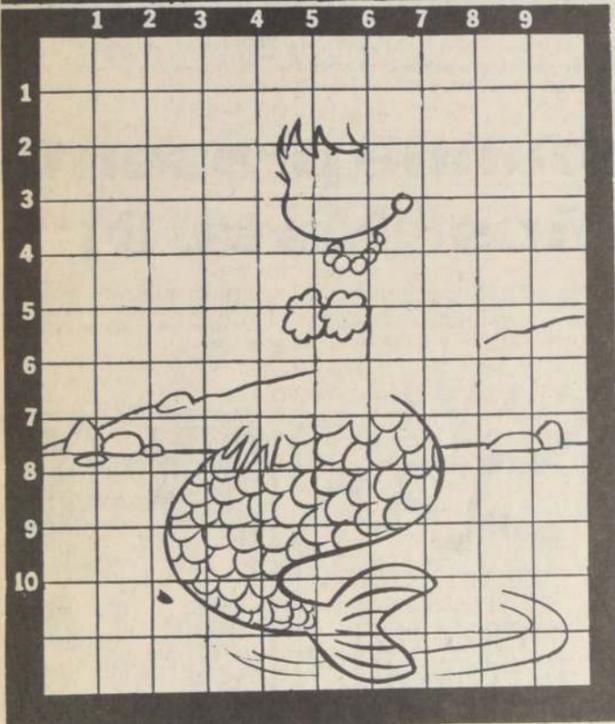
21.30 LOS GRANDES EVENTOS. Hoy: "CONDominio". II parte. Miniserie basada en un bestseller de John McDonald que narra las aventuras de un grupo de personas que viven en un edificio de departamentos a orillas del mar, que se ven enfrentados a un devastador huracán. Protagonistas: Steve Forrest, Barbara Eden, Dan Haggerty, Ralph Bellamy y Stuart Whitman.

23.30 CUENTO DE MISTERIO. Historia de suspenso y terror, del autor inglés Roal Dahl.

24.00 EL SHOW DE MONTECARLO. Programa musical realizado en el Sporting Club de Montecarlo, con la participación de cantantes de ahora y de todos los tiempos.



## COMPLETA EL DIBUJO



## EL CONEJO ASTUTO

Desde la llegada de la primavera, el pobre conejito no pensaba más que en corretear por los campos. ¡Se había aburrido tanto durante el invierno!

Tanto y tanto correteó aquel día que le entró sueño. Viendo el cubo de un pozo pendiente de su polea, pensó que era un buen sitio para dormir y se metió dentro. ¡Zas!, en el mismo instante cayó al fondo. ¡Vaya apuro!

Y sucedió que el lobo, que le andaba siguiendo para tomárselo de merienda, le preguntó desde arriba:

—¿Qué haces ahí abajo, amigo?

—Suelo venir todas las semanas a pescar peces cantores que luego vendo muy caros.

—Quiero ayudarte en el trabajo —dijo la fiera.

—Pues métete en el cubo y baja.

Obedeció el trapisondista y mientras bajaba en un cubo el conejito subió en el otro. Muy contento de haber salido bien librado fue en busca de la tortuga que vivía a orillas del lago.

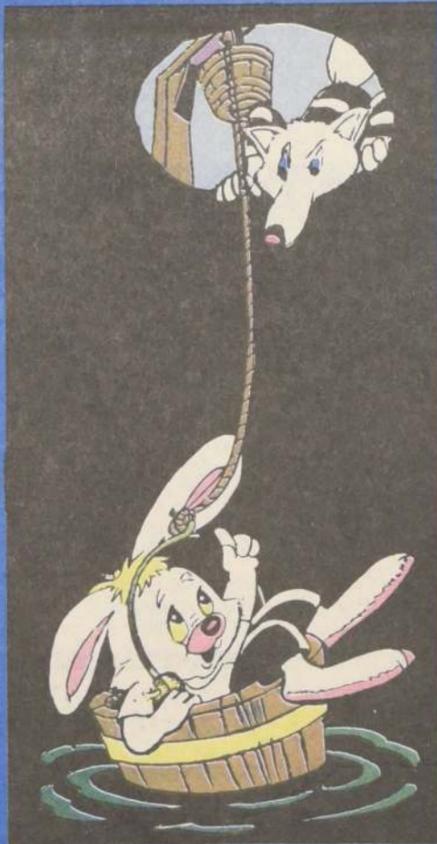
Mientras tanto, un oso tontorrón acertó a pasar por el pozo y escuchó los gritos del lobo. Este le contó la misma historia utilizada por el conejo y pudo salir de allí para correr tras el conejo.

—¡Me has engañado, marrullero! ¡No había peces cantores! —le gritó desde lejos.

La tortuga, que estaba con el conejo y sabía lo ocurrido, dijo aguantando la risa:

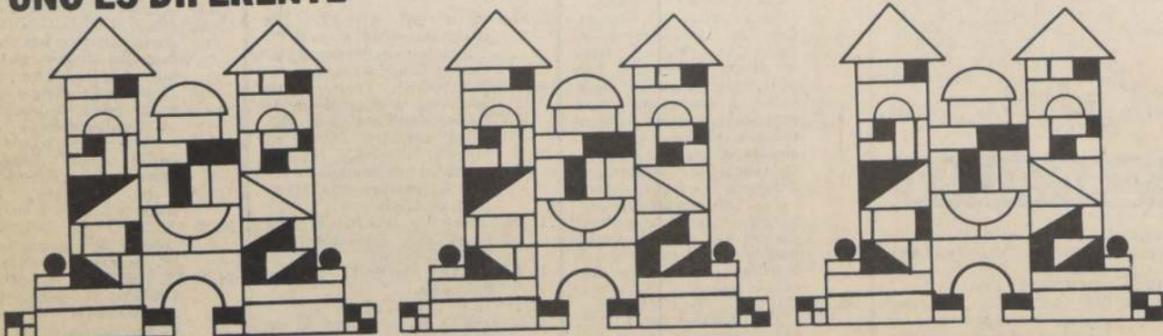
—Mi amigo no te ha engañado. Debes saber que los peces cantores existen; este lago está lleno.

El lobo, apoderándose de una red, en-



tró en el lago sin darse cuenta del peligro que corría. Cegado por la avaricia, se dejó engañar de nuevo y pereció ahogado.

## UNO ES DIFERENTE



## PARA COLOREAR

